

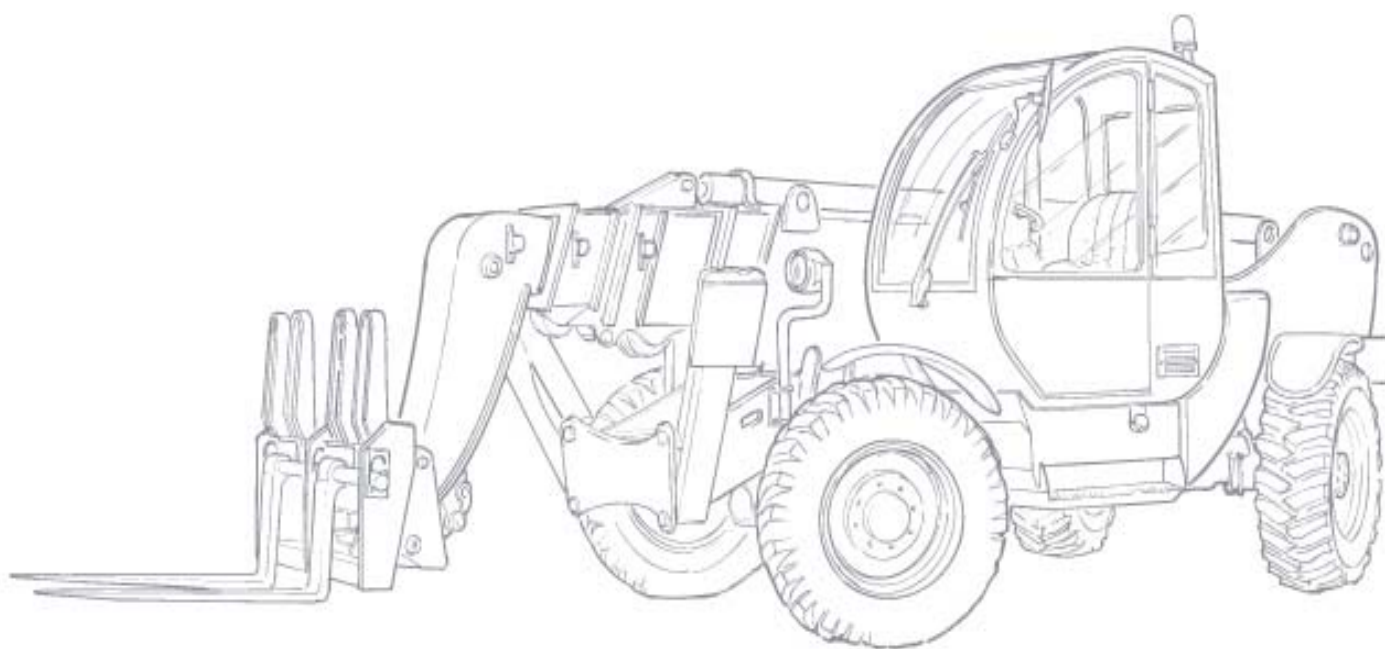
# Genie®

A TEREX COMPANY

## MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Cod. 57.0004.4700 - Rev. 5 01/2006

### *Hoogwerker met telescopische arm GTH-3713eI GTH-4017 GTH4514 Series*



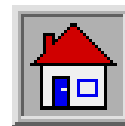
	GTH-3713eI	GTH-4017	GTH-4514
From s/n	10797	10645	10759
To s/n	14500	19295	19090

**Nederlands**  
Uitgave



**OPGELET: DEZE HANDLEIDING LEZEN ALVORENS DE WAGEN TE GEBRUIKEN.  
OPGELET: DEZE HANDLEIDING MOET STEEDS IN DE WAGEN BLIJVEN.**





# Genie®

## EUROPEAN TECHNICAL SERVICES

### GENIE FRANCE

10 Z.A. de la Croix Saint-Mathieu  
28320 Gallardon  
France  
Tél. : 0033 (0)2 37 26 09 99  
Fax : 0033 (0)2 37 26 09 98

### GENIE GERMANY

Finienweg 3  
28832 Achim/Bremen  
Germany  
Tel. : 0049 (0)4202 8852 0  
Fax : 0049 (0)4202 8852 20

### GENIE IBÉRICA

Gaià 31  
Poligono Industrial Pla d'en Coll  
08110 Montcada i Reixac  
Barcelona  
Spain  
Tel. : 0034 93 579 5090  
Fax : 0034 93 579 5091

### GENIE SCANDINAVIA

Tagenevägen 72  
425 37 Hisings Kärra  
Sweden  
Tel. : 0046 315 751 00  
Fax : 0046 315 790 20

### GENIE UK

The Maltings  
Wharf Road  
Grantham  
Lincs NG31 6BH  
United Kingdom  
Tel. : 0044 (0)1476 584333  
Fax : 0044 (0)1476 58433

**Gebruik- en onderhoudshandleiding 57.0004.4700 - GTH-3713 - GTH-4017 - GTH-4514**

Geen enkel deel van deze handleiding mag worden herdrukt, gereproduceerd of opgeborgen, onder geen enkele vorm, zonder geschreven toestemming van TEREXLIFT srl.

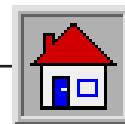
Met oog op constante verbetering van kwaliteit van zijn producten, behoudt TEREXLIFT srl. het recht deze handleiding op eender welk moment, en zonder voorafgaande notificatie, te wijzigen en/of aan te passen.

Sommige fotos of schetsen dienen enkel omeen functie aan te tonen, en kunnen dus een andere wagen weergeven dan deze die het onderwerp is van deze handleiding.

© Copyright 2006 TEREXLIFT srl - Alle rechten voorbehouden.

Realisatie:  vega

Correctie		Pagina	Nota	Vragende Dienst
N°	Data			
1	09/2004	A-3, A-20, G-5, G-6	Herziene pag.	
2	11/2004	A-1, A-3, A-11, A-15, A-16, A-17, A-18, A-19, A-20, A-21, A-22, A-23, C-1, C-7, C-10, C-15, C-16, C-18, C-19, C-20, C-21, C-24, C-28, C-36, D-1, D-8, D-9, D-18, D-20, D-23, D-25, D-25, F-3, F-4, F-5, F-6, F-7, F-8, F-9, G-1	Herziene pag.: inbegrepen model GTH-3713	
	11/2004	A-4, A-18, C-37, G-3, G-4, G-25, G-26	Herziene pag.: inbegrepen model GTH-3713	
3	03/2005	G-11	Herziene pag.: Electrisch schema 1/9	
4	05/2005	A-15, C-1, C17, D-3, D-18, D-20, D-24, G11, G12, G13, G14, G15, G16, G17, G18, G19, G20, G21, G22	Herziene pag.	
	05/2005	C24	Toegevoegde pag.	
5	01/2006	A-13, A-15, A-18, A-21, A-22, A-23, B-6, C-17, C-28, C-31, D-1, D-4, D-5, D-14, D-24, D-25, D-26, D-27, D-31, F-8, F-9, G-11, G-12, G-13, G-14, G-15, G-16, G-17, G-18, G-19, G-20, G-21, G-22, G-23, G-25	Herziene pag.	
		D-28	Toegevoegde pag.	
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				



## INLEIDING

## ■ INLEIDING

Deze handleiding is opgesteld teneinde de bestuurder alle nuttige informatie te verstrekken om de hef-platform te gebruiken en alle nodige operaties van dagelijks onderhoud op correcte en veilige wijze uit te voeren.

**ZICH HEEL NAUWKEURIG AAN DE INSTRUCTIES VAN DEZE HANDLEIDING HOUDEN! GELIEVE DEZE HANDLEIDING TE LEZEN EN BEGRIJPEN ALVORENS HET APPARAAT IN WERKING TE STELLEN, TE GEBRUIKEN OF ER EENDER WELKE OPERATIE MEE UIT TE VOEREN.**

De handleiding is in zeven afdelingen ingedeeld:

- Afd. **A** ALGEMENE INFORMATIE
- Afd. **B** VEILIGHEID
- Afd. **C** GEBRUIKSAANWIJZING
- Afd. **D** ONDERHOUD
- Afd. **E** DEFECTEN EN PROBLEMEN OPSPOREN
- Afd. **F** OPTIONELE ACCESSOIRES
- Afd. **G** TABELLEN EN BIJVOEGSELS

Afdeling **A** bevat algemene bepalende informatie om het apparaat in zijn voornaamste delen te kennen. Er wordt ook in verwezen naar de nodige data voor exacte identificatie, technische kenmerken e.d.

Afdeling **B** is gewend tot het personeel die het apparaat in werk moet zetten, herstellen en onderhouden alsook (in geval van grote ondernemingen met een belangrijk aantal voertuigen) tot de verantwoordelijke van de veiligheid.

Afdeling **C** is voornamelijk gericht tot het personeel die het apparaat moet besturen. In deze afdeling worden de commando- en controletoeinstellingen geïllustreerd. Deze afdeling bevat ook de gebruiksaanwijzingen: vanaf het starten van de motor tot de instructies voor het parkeren van het apparaat.

Afdeling **D** is bepaald gericht tot de verantwoordelijke voor de onderhoud.

Deze afdeling bevat de informatie over het voorziene onderhoudsprogramma en de relatieve periodische vervaldatum.

Afdeling **E** geeft mogelijke problemen aan en het opzoeken van de oorzaak.

Afdeling **F** bevat de lijst van de voornaamste eindwerktuigen die op de wagen kunnen worden toegepast, de kenmerkende afmetingen, het gewicht, het gebruik en de eventuele gebruiksbepalingen.

Afdeling **G** bestaat uit tabellen en bijvoegsels. Draagtabellen voor de vorken, elektrische en hydraulische schemas schroeftabellen e.d.

De afdelingen zijn onderverdeeld in progressief genummerde hoofdstukken en paragrafen.

Om snel informatie te vinden, kijk naar de verwijzing van de algemene index of naar de titels van de hoofdstukken en paragrafen.

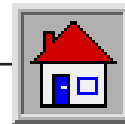
*Deze handleiding op een gemakkelijk te bereiken plaats, in het toestel, opbergen, ook na het lezen ervan, teneinde ze steeds bij de hand te hebben voor het opklaren van eventuele twijfels.*

*In geval deze handleiding, totaal of gedeeltelijk, moeilijk te verstaan blijkt, gelieve de GENIE hulpdienst of de agent/verdelers te contacteren: adres, telefoon en faxnummers staan op het frontpagina van de handleiding.*

**BELANGRIJK**

*Eventuele verschillen tussen deze handleiding en het effectief werken van de wagen kunnen toe te kennen zijn aan een vorige uitgave van de wagen of aan een handleiding niet aangepast aan de nieuwe modificaties.*

*In ieder geval wordt U vriendelijk verzocht contact op te nemen met de Dienst Technische Bijstand voor updating en verklaring.*



## INLEIDING

## ■ SYMBOLOGIE

Het kan gebeuren dat tijdens het gebruik van het toestel overwegen en passend uitdiepen nodig blijkt.

Wanneer deze situaties ùw of andermans' veiligheid betreffen, de efficiëntie van het toestel en het juiste gebruik ervan, verschijnen in de handleiding bepaalde instructies, ooggvallend aangeduid met een **SPECIALE SYMBOLOGIE**.

De veiligheids-symbolen, gebruikt in deze handleiding zijn DRIE en gaan te paar met drie woorden, ingedeeld volgens het gevaar van de gegeven situatie.

Bij het symbool staat een tekst die de onder exaam genomen eventualiteit illustreerd, wààr de aandacht op te vestigen en wèlke handeling raadzaam is te volgen. Wanneer nodig, onderstreept het verbod of geeft geschikte instructies om risicos te vermijden.

In sommige gevallen wordt de tekst begeleid door illustraties.

In volgorde, de speciale symbolen (of veiligheidssymbolen):



*Om aandacht te trekken op een situatie die ùw of andermans' veiligheid in gevaar brengen tot mogelijk levensgevaar.*



*Op aandacht te trekken op toestanden die ùw of andermans' veiligheid in gevaar kunnen brengen tot mogelijk levensgevaar.*



*Om de aandacht te trekken op een situatie die ùw of andermans' veiligheid in gevaar brengen tot lichte ongelukken, of die de efficiëntie van het toestel aangaan.*

## OPGELET

*Om aandacht te trekken op de juiste werking van het voertuig.*

## BELANGRIJK

*Om aandacht te trekken op belangrijke technische informatie of praktische raadgeving voor een beter of spaarzamer gebruik van het toestel met oog op veiligheid en milieu.*

MILIEU  
BESCHERMING

*Om aandacht te trekken op belangrijke informatie betreffende milieubescherming.*

GELIEVE, TIJDENS HET LEZEN VAN DEZE HANDLEIDING, AANDACHT TE GEVEN AAN DE SPECIALE SYMBOLOGIE EN DE UITLEG VAN DE SITUATIES, AANGEDUID MET DEZE SYMBOLOGIE, IN HOOGSTE CONSIDERATIE TE HOUDEN.

In handleiding elektronisch formaat saar ook het volgend symbool waarvan de betekenis is:

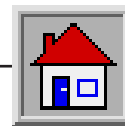


Wanneer men op dit symbool klikt gaat men terug naar de algemene index



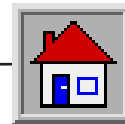
## INHOUDSOPGAVE

<b>ALGEMENE INFORMATIE</b>	Afd.	<b>A</b>
<b>VEILIGHEID</b>	Afd.	<b>B</b>
<b>GEBRUIKSAANWIJZING</b>	Afd.	<b>C</b>
<b>ONDERHOUD</b>	Afd.	<b>D</b>
<b>DEFECTEN EN PROBLEMEN OPSPOREN</b>	Afd.	<b>E</b>
<b>OPTIONELE ACCESSOIRES</b>	Afd.	<b>F</b>
<b>TABELLEN EN BIJVOEGSELS</b>	Afd.	<b>G</b>



OPEN PAGINA



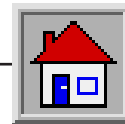


## Afdeling A

# ALGEMENE INFORMATIE

## INDEX VERSCHILLENDE ONDERWERPEN

A-1	ALGEMENE INFORMATIE .....	A-2
A-1.1	Oriëntatie toestel.....	A-2
A-1.2	Etiketten, stickers en waarschuwingsborden op het toestel .....	A-3
A-1.3	Symbologie .....	A-9
A-2	IDENTIFICATIE TOESTEL .....	A-11
A-2.1	Model en type toestel.....	A-11
A-2.2	Constructeur .....	A-11
A-2.3	Identificatie plaat.....	A-12
A-2.4	EG - Stempel .....	A-12
A-2.5	Ponsen chassis-nummer .....	A-12
A-2.6	Identificatie-platen voornaamste componenten .....	A-12
A-3	TOEGESTAAN GEBRUIK .....	A-13
A-3.1	Toegestaan gebruik.....	A-13
A-3.2	Onjuist gebruik.....	A-13
A-3.3	Blijvend gevaar .....	A-13
A-3.4	Toegepaste normen .....	A-14
A-3.5	Toegepaste veiligheidsinrichtingen .....	A-15
A-4	ALGEMENE BESCHRIJVING .....	A-19
A-4.1	Terminologie voornaamste delen.....	A-19
A-4.2	Beschrijving voornaamste delen .....	A-20
A-4.3	Accessoires op aanvraag.....	A-20
A-5	TECHNISCHE GEGEVENS EN PRESTATIES .....	A-21
A-5.1	Voornaamste afmetingen.....	A-21
A-5.2	Gebruiksbeperking.....	A-21
A-5.3	Gewichten .....	A-21
A-5.4	Rij-prestaties .....	A-21
A-5.5	Draagvermogen en armstrekking.....	A-22
A-5.6	Vorken (Drijvend type) .....	A-22
A-5.7	Diesel motor.....	A-22
A-5.8	Electrische installatie .....	A-22
A-5.9	Geluidsniveau van het toestel .....	A-22
A-5.10	Vibratie niveau .....	A-22
A-6	GEBRUIKSDUUR.....	A-23
A-7	GELEVERDE TOEBEHOREN.....	A-23
A-7.1	Geleverde documentatie.....	A-23



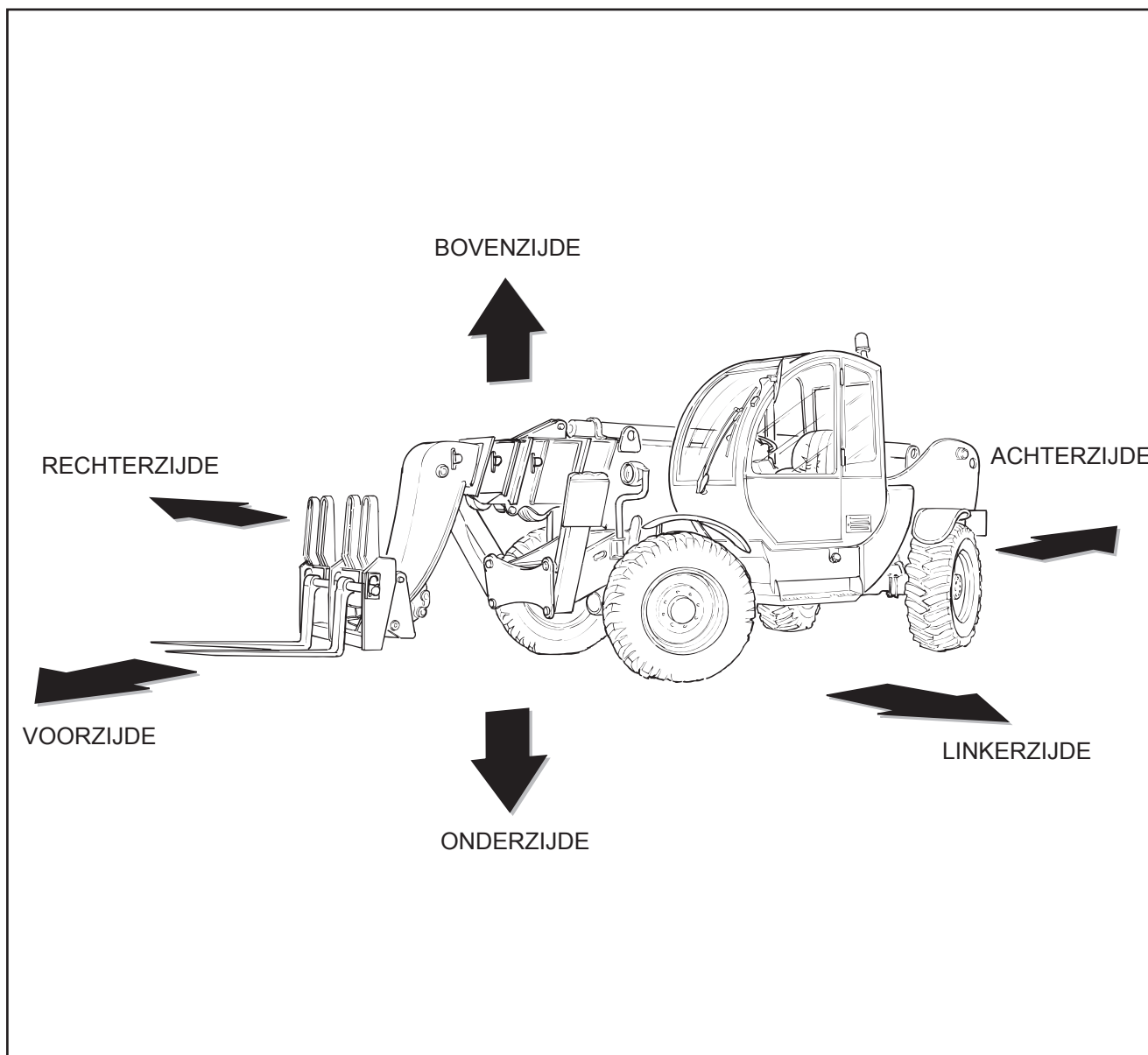
## ■ A-1 ALGEMENE INFORMATIE

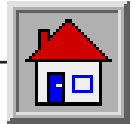
### ■ A-1.1 ORIËNTATIE TOESTEL

De hoogwerker moet georiënteerd worden zoals afgebeeld.

Dit is nodig om alle verwijzingen naar de verschillende delen van het toestel, gebruikt in deze handleiding, duidelijk te maken.

Eventuele uitzonderingen aan deze maatregel zullen telkens gespecificeerd worden.





## ALGEMENE INFORMATIE

## A-1.2 ETIKETTEN, STIKKERS EN WAARSCHUWINGSBORDEN OP HET TOESTEL

Hier worden zowel etiketten, stikers en waarschuwborden van het standaard toestel afgebeeld als deze gebruikt wanneer het toestel wordt voorzien van specifieke werktuigen.

# BELANGRIJK

**De nodige tijd wijden aan het vertrouwd raken met deze etiketten.**

**Zorgen dat alle etiketten, stikers en borden goed leesbaar blijven en ze daarom schoonhouden en de beschadigden vervangen.**

**Om de borden schoon te houden, gebruik een zachte doek, water en zeep.**

**Geen oplosmiddel, benzine e.d.**

**Indien de borden zich op een te vervangen deel bevinden, zich ervan vergewissen dat het nieuwe component voorzien is van een nieuw bord.**

### Beschrijving:

Op PVC printen voor een snelle raadpleging van de hoofdfuncties van de hoogwerker.

### Betekenis:

Uittreksel van de handleiding voor het gebruik en onderhoud van:

- de bedieningshendel,
- het starten van de machine,
- de stabiliteit aanwijzer
- de belangrijkste veiligheidsnormen.

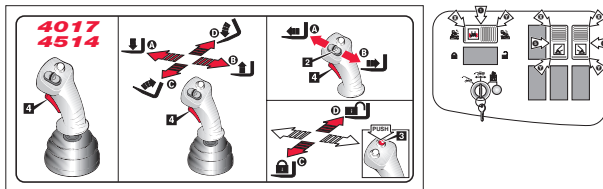
Bovendien zijn er op de vorken de draagvermogen diagrammen, met en zonder stabilisators, weergegeven.

### Aanhechten:

In de cabine, bevestigd aan de staander door middel van een magneet.

(alleen GTH-4017 - GTH- 4514)

### GUIDA RAPIDA PER L USO



#### AVVIAMENTO DELLA MACCHINA

- Posizionare il selettore marce ed il cambio meccanico in folle.
- Inserire il freno di stazionamento e controllare che la spia sia accesa.
- Avviare il motore ruotando il commutatore di avviamento in posizione **Ⓜ** e mantenerlo fino allo spegnimento della spia. Ruotarlo quindi in posizione **Ⓜ** per l'avviamento del motore. Qualora, dopo circa 20 secondi, l'avviamento del motore non avesse luogo, rilasciare la chiave ed attendere circa due minuti prima di tentare un nuovo avviamento.



#### USO DELLE LEVE DI COMANDO

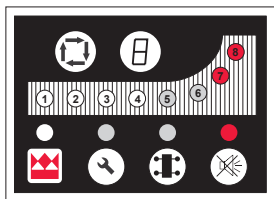
- Premere sempre il pulsante di comando intenzionale **Ⓜ**, prima di eseguire un comando
- **Abbassamento/sollevamento del braccio:** azionare la leva in direzione **Ⓜ** - **Ⓜ**
  - **Brandeggio indietro/avanti dell'attrezzo terminale:** azionare la leva in direzione **Ⓜ** - **Ⓜ**
  - **Richiamo/sfilo del braccio telescopico:** azionare il pulsante **Ⓜ** in direzione **Ⓜ** - **Ⓜ** senza movimentare la leva
  - **Bloccaggio/blocco attrezzi:** premere il pulsante **Ⓜ** ed azionare la leva in direzione **Ⓜ** - **Ⓜ**
  - **Livellamento macchina:** premere il pulsante **Ⓜ** in X per sollevare il lato destro oppure in Y per abbassare il lato destro
  - **Stabilizzatore sinistro:** premere il pulsante **Ⓜ** in X per sollevare oppure in Y per abbassare lo stabilizzatore
  - **Stabilizzatore destro:** premere il pulsante **Ⓜ** in X per sollevare oppure in Y per abbassare lo stabilizzatore

#### INDICATORE DI STABILITA'

Durante il lavoro mantenere sotto controllo l'indicatore di stabilità.

Gli 8 LED indicano:

- |                   |  |
|-------------------|--|
| LED verdi 1-2-3-4 | Macchina stabile   |
| LED gialli 5-6    | Macchina instabile. Spia rossa lampeggiante ed allarme acustico intermittente  |
| LED rossi 7-8     | Macchina in allarme. Pericolo di ribaltamento. Spia rossa accesa ed allarme acustico continuo. Eseguire il rientro in condizioni di sicurezza. |



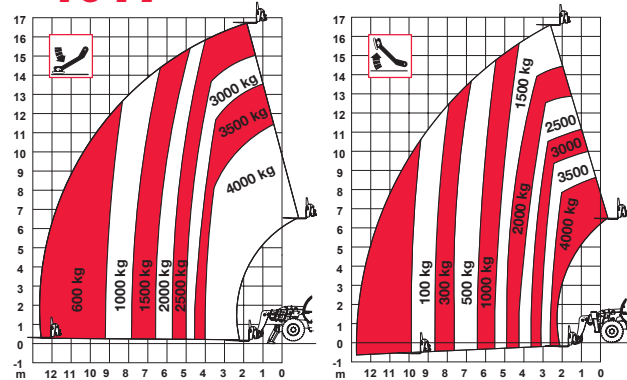
#### ATTENZIONE

E' vietato utilizzare la macchina e gli accessori senza prima aver letto e compreso le norme di utilizzo e di sicurezza contenute nel manuale di istruzioni. Il mancato rispetto delle norme di utilizzo e di sicurezza può causare pericolo grave all'operatore e a terzi. Le istruzioni sono consegnate con la macchina e copie aggiuntive possono essere richieste al rivenditore o direttamente a Teraxlift. L'operatore è responsabile del rispetto delle norme sopra riportate non sollevare carichi se la macchina appoggia su terreno instabile o inclinato. Non sollevare mai carichi superiori a quelli indicati in tabella. Non sono ammesse manovre di sollevamento con macchina in movimento. Prima di abbandonare il posto di manovra:

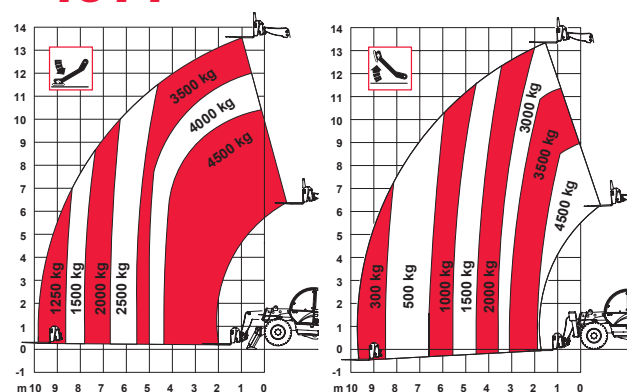
- abbassare eventuali carichi sospesi
- portare in posizione di riposo gli organi di comando del braccio
- posizionare la leva marcia avanti-indietro in folle, inserire il freno a mano e arrestare il motore

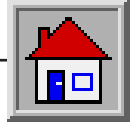
Norme per l'utilizzo di macchine dotate di stabilizzatori E' vietato utilizzare gli stabilizzatori se il carico è già sollevato: gli stabilizzatori servono solamente ad aumentare la stabilità della macchina. L'uso scorretto degli stabilizzatori può causare il ribaltamento della macchina. Una apposita spia sul cruscotto indica che gli stabilizzatori sono abbassati: accertarsi che la spia sia accesa. Prima di sollevare il carico livellare la macchina controllando l'apposito indicatore di livello.

## 4017



## 4514





## ALGEMENE INFORMATIE

**Beschrijving:**

Etiketten op een doorschijnende basis voor een snelle raadpleging van de hoofdfuncties van de hoogwerker.

**Betekenis:**

Uittreksel van de handleiding voor het gebruik en onderhoud van:



- de bedieningshendel,
- het starten van de machine,
- de stabiliteit aanwijzer
- de belangrijkste veiligheidsnormen.

Bovendien zijn er op de vorken de draagvermogen diagrammen, met en zonder stabilisators, weergegeven.

**Aanhechten:**

In de cabine, rechts van de bedieningsplaats.  
(alleen GTH-3713)

**GUIDA RAPIDA PER L'USO****AVVIAMENTO DELLA MACCHINA**

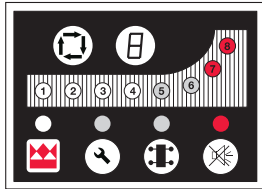
- Posizionare il selettore marce ed il cambio meccanico in folle.
- Inserire il freno di stazionamento e controllare che la spia sia accesa.
- Avviare il motore ruotando il commutatore di avviamento in posizione  e mantenerlo fino allo spegnimento della spia. Ruotarlo quindi in posizione  per l'avviamento del motore. Qualora, dopo circa 20 secondi, l'avviamento del motore non avesse luogo, rilasciare la chiave ed attendere circa due minuti prima di tentare un nuovo avviamento.














**INDICATORE DI STABILITA'**

Durante il lavoro mantenere sotto controllo l'indicatore di stabilità.

Gli 8 LED indicano:

- LED verdi 1-2-3-4 Macchina stabile
- LED gialli 5-6 Macchina instabile. Spia rossa lampeggiante ed allarme acustico intermittente
- LED rossi 7-8 Macchina in allarme. Pericolo di ribaltamento. Spia rossa accesa ed allarme acustico continuo. Eseguire il rientro in condizioni di sicurezza.

**USO DELLE LEVE DI COMANDO**

- Premere sempre il pulsante di comando intenzionale , prima di eseguire un comando.
- **Abbassamento/ sollevamento del braccio:** azionare la leva in direzione  - 
  - **Brandeggio indietro/avanti dell'attrezzo terminale:** azionare la leva in direzione  - 
  - **Richiamo/stilo del braccio telescopico:** azionare il pulsante  in direzione  senza movimentare la leva
  - **Blocco/sblocco attrezzi:** premere il pulsante  ed azionare la leva in direzione  - 
  - **Livellamento macchina:** premere il pulsante  in X per sollevare il lato destro oppure in Y per abbassare il lato destro
  - **Stabilizzatore sinistro:** premere il pulsante  in X per sollevare oppure in Y per abbassare lo stabilizzatore
  - **Stabilizzatore destro:** premere il pulsante  in X per sollevare oppure in Y per abbassare lo stabilizzatore

**ATTENZIONE**

E' vietato utilizzare la macchina e gli accessori senza prima aver letto e compreso le norme di utilizzo e di sicurezza contenute nel manuale di istruzioni.

Il mancato rispetto delle norme di utilizzo e di sicurezza può causare pericolo grave all'operatore e a terzi.

Le istruzioni sono consegnate con la macchina e copie aggiuntive possono essere richieste al rivenditore o direttamente a Terexlift.

L'operatore è responsabile del rispetto delle norme sopra riportate

non sollevare carichi se la macchina appoggia su terreno instabile o inclinato.

Non sollevare mai carichi superiori a quelli indicati in tabella.

Non sono ammesse manovre di sollevamento con macchina in movimento.

Prima di abbandonare il posto di manovra:

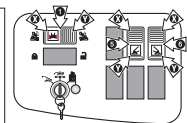
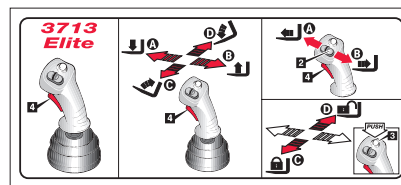
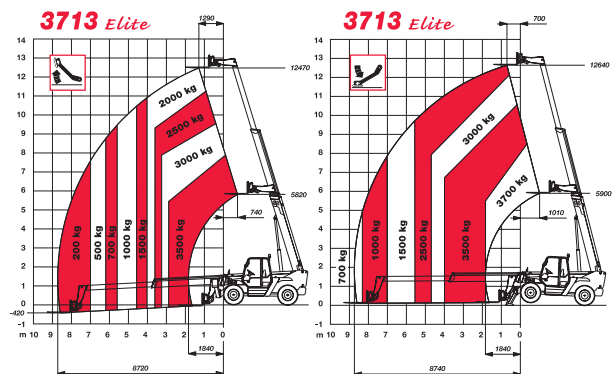
- abbassare eventuali carichi sospesi
- portare in posizione di riposo gli organi di comando del braccio
- posizionare la leva marcia avanti-indietro in folle, inserire il freno a mano e arrestare il motore.

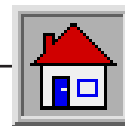
Norme per l'utilizzo di macchine dotate di stabilizzatori E' vietato utilizzare gli stabilizzatori se il carico è già sollevato: gli stabilizzatori servono solamente ad aumentare la stabilità della macchina.

L'uso scorretto degli stabilizzatori può causare il ribaltamento della macchina.

Una apposita spia sul cruscotto indica che gli stabilizzatori sono abbassati: accertarsi che la spia sia accesa.

Prima di sollevare il carico livellare la macchina controllando l'apposito indicatore di livello.





## ALGEMENE INFORMATIE

**Beschrijving:**

Wit-rode plaat met schrift: **Verboden in de werkstraal te komen.**

**Betekenis:**

Streng verbod om tijdens het werken in de werkstraal van het werktuig te lopen.

**Aanhechten:**

Een aan de rechterzijde in carter motorruimte  
Een aan de linkerzijde in dieselolietank

**Beschrijving:**

Wit-rode plaat met opschrift: **Verboden in de werkstraal te komen.**

**Betekenis:**

Streng verbod om tijdens het werken in de werkstraal van het tuig te lopen.

**Aanhechten:**

Op de telescopische arm, aan de linkerzijde.

**Beschrijving:**

Gele sticker "Verboden versnelling te wisselen terwijl wagen in beweging is".

**Betekenis:**

Verboden versnelling te wisselen terwijl de wagen in beweging is, dit kan schade aan versnellingshendel teweegbrengen.

**Aanhechten:**

in de cabine, hoog op de dwarsbalk.

**GEVAAR****HOOGSPANNINGSKABELS**

HOU ALLE DELEN VAN HET TOESTEL, ACCESSOIRES OF LADING OP MINSTENS 6 METER VAN HOOFSPANNINGSKABELS EN LEIDINGEN.

**Beschrijving:**

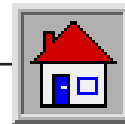
Sticker op doorschijnende basis uit de "Gebruiksbeperkingen in nabijheid van elektrische lijnen".

**Betekenis:**

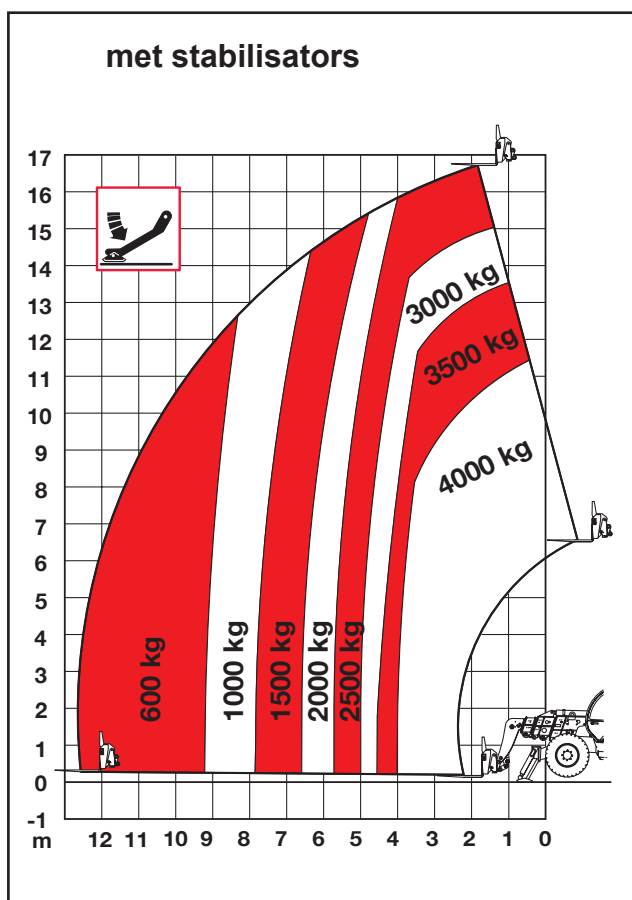
Duidt de minimale afstand aan voor het werken in nabijheid van elektrische kabels.

**Aanhechten:**

In de cabine, op de voorruit, links van de bedieningsplaats.



## ALGEMENE INFORMATIE

**Beschrijving:**

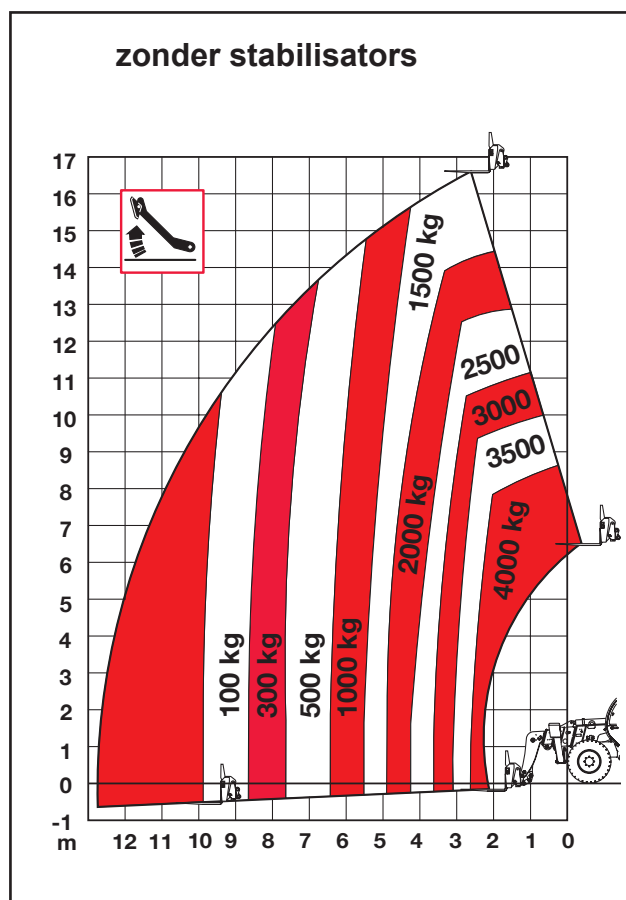
Sticker op doorschijnende basis "Werkschema met gedaalde stabilisators".

**Betekenis:**

Bepaalt de juiste beperkingen (zowel in draagvermogen als armstrekking) waaraan de operator zich dient te houden tijdens het werken met stabilisators.

**Aangebracht:**

in de cabine, op de snelle gids.

**Beschrijving:**

Sticker op doorschijnende basis "Werkschema zonder - of met geheven stabilisators".

**Betekenis:**

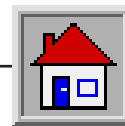
Bepaalt de juiste beperkingen (zowel in draagvermogen als armstrekking) waaraan de operator zich dient te houden tijdens het werken zonder stabilisators (of wanneer de stabilisators van de grond geheven zijn).

**Aangebracht:**

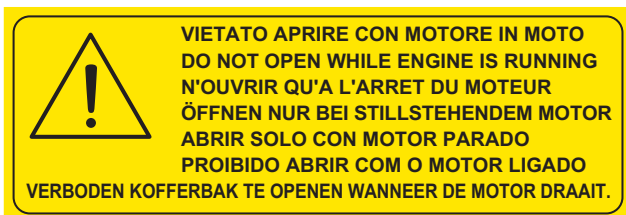
in de cabine, op de snelle gids.

# BELANGRIJK

*De hier afgebeelde vrachttabellen dienen enkel als aanduiding daar elk toestel de juiste tabel voor het specifiek model bezit.*



## ALGEMENE INFORMATIE

**Beschrijving:**

Gele sticker “**Verboden kofferbak te openen wanneer de motor draait**”.

**Betekenis:**

Het is verboden de motorkoffer te openen wanneer de motor aan is: dit zou ongelukken kunnen veroorzaken vanwege bewegende of hete onderdelen.

**Aanhechten:**

op de motorkoffer.

**Beschrijving:**

Zwarte tekening op gele basis “**Gevaar voor brandwonden, hete oppervlakte**”.

**Betekenis:**

Wordt aangebracht op oppervlakten die tijdens het werk heet kunnen worden en een gevaar betekenen voor brandwonden.

**Aanhechten:**

Op delen zoals: uitlaat, endothermische motor, warmtewisselaar.

**Beschrijving:**

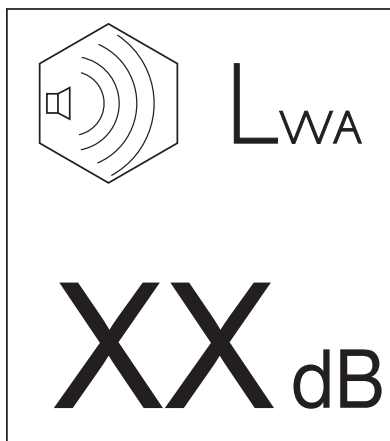
Zwarte tekening op gele basis. “**Dop voorzichtig losdraaien, gevaar voor verbranding, water op hoge temperatuur**”.

**Betekenis:**

Waarschuwing bij het losdraaien van dop van compensatiebak warmtewisselaar.

**Aanhechten:**

Op compensatiebak vloeistof warmtewisselaar.

**Beschrijving:**

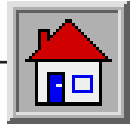
Gele basis, zwart schrift met aanduiding “**Niveau akoestische kracht**”.

**Betekenis:**

Duidt het niveau aan van de akoestische kracht, gemeten zoals aangewezen in Richtlijn **2000/14/CE**

**Aanhechten:**

in de cabine, op achter zijraam, links van de bedieningsplaats.



## ALGEMENE INFORMATIE



**Beschrijving:**  
Etiket op gele basis  
"Maximale druk op de grond".

**Betekenis:**

De waarde duidt de maximale druk van de stabilisators op de grond aan om het wegzakken en onstabiliteit van de wagen te voorkomen.

**Aanhechten:**

Bij elke stabilisator.



**Beschrijving:**  
Gele basis, zwart schrift met  
aanduiding van **bewegende  
onderdelen**.

**Betekenis:**

Voorzichtig zijn tijdens het bewegen van de stabilisators.  
**Bewegende onderdelen.**

**Aanhechten:**

Bij elke stabilisator.



**Beschrijving:**  
Gele basis, zwart schrift,  
met aanduiding **gevaar voor  
verplettering van handen**.

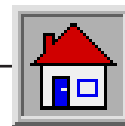
**Betekenis:**

Voorzichtig zijn tijdens het bewegen van de stabilisators.  
**Bewegende onderdelen met gevaar voor verplettering  
van handen.**

**Aanhechten:**

Bij elke stabilisator.





## ALGEMENE INFORMATIE

## ■ A-1.3 SYMBOLOGIE

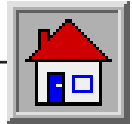
Hieronder zijn de verschillende symbolen afgebeeld die op de belangrijkste inrichtingen en instrumenten van de wagen staan, en die kunnen worden aangebracht wanneer men accessoires of speciale uitrustingen gebruikt. Het zijn voornamelijk genormaliseerde symbolen (ISO), maar het is nuttig ze even te herhalen.

## BELANGRIJK

*De nodige tijd wijden om de betekenis van deze symbolen goed te leren kennen.*

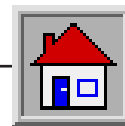
Symbol	Betekenis
	Draaiende koplamp
	Ruitenwasser
	Ventilator cabine
	Watertemperatuur dieselmotor
	Brandstofpeil
	Hydraulische olie temperatuur
	Kleine lichten
	Koplampen
	Dimlichten
	Mistlamp
	Richtingaanwijzer
	Parkeerrem

Symbol	Betekenis
	Lading accu
	Drukknop voor accessoires (indien aanwezig)
	Draai-keuze
	Remdruk
	Motorolie druk
	Heffen arm
	Dalen arm
	Uittrekken arm
	Intrekken arm
	Blokkering uitrusting
	Deblokkering uitrusting
	Vork naar voren brengen
	Vork naar achter halen
	Rechter stabilisator dalen



## ALGEMENE INFORMATIE

<i>Symbol</i>	<i>Betekenis</i>	<i>Symbol</i>	<i>Betekenis</i>
	Rechter stabilisator heffen		Koppelingspunt voor heffen
	Linker stabilisator dalen		Noodpomp
	Linker stabilisator heffen		
	Niveau brengen wagen door rechterkant te heffen		
	Niveau brengen wagen door linkerkant te heffen		
	Nivellering wagen		
	Orders vanuit cabine		
	Orders vanuit platform		
	Klaar voor transport		
	Oliefilter verstopt		
	Luchtfiler verstopt		
	Versnellingskeuze		
	1ste versnelling		
	2de versnelling		

**A-2 IDENTIFICATIE TOESTEL****BELANGRIJK**

*Nagaan of handleiding in gebruik het juiste toestel betreft.*

*In geval van inwinnen van informatie bij de Technische Assistentie Service is het nodig, behalve het model en type toestel, ook het registratienummer te melden.*

**A-2.1 MODEL EN TYPE TOESTEL**

Hoogwerker met telescopische arm:

- model **GTH-3713**
- model **GTH-3713T**
- model **GTH-4017**
- model **GTH-4514**

**A-2.2 CONSTRUCTEUR**

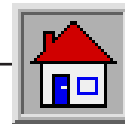
**TEREXLIFT srl**

Industriegebied - I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALY

Reg. Tribunaal te Perugia n. 4823

CCIAA Perugia n. 102886

Sofi-nummer en BTW nummer 00249210543



## ALGEMENE INFORMATIE

### ■ A-2.3 IDENTIFICATIE PLAAT

Op het toestel werden 2 identificatieplaten aangebracht:

#### Ⓐ Identificatieplaat van de wagen en wegverkeer homologatie

Aangebracht op de rechter voorzijde van het chassis.

Op de identificatieplaat staan alle identificatiegegevens van de wagen, zoals model, serienummer en bouwjaar.

Alleen wagens bestemd voor de Italiaanse markt zijn voorzien van homologatie gegevens en massa van het betreffende model.

#### Ⓑ Homologatie-plaat cabine ROPS-FOPS.

Aangebracht op de achter bovenbalk van de cabine.

### ■ A-2.4 EG - STEMPEL

Deze wagen beantwoordt aan de veiligheidsnormen vastgesteld door de Directie Wagens. Deze conformiteit is bevestigd en op de wagen is het **CE** merk als bewijs hiervan.

Het **CE** merk is aangebracht op de identificatie plaat **Ⓐ** van de wagen.

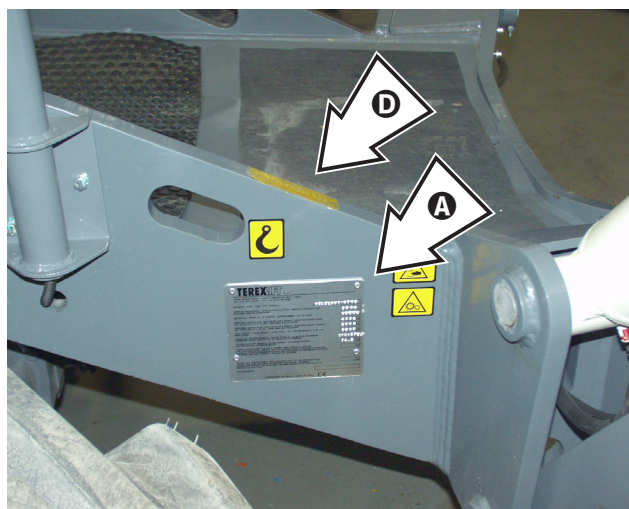
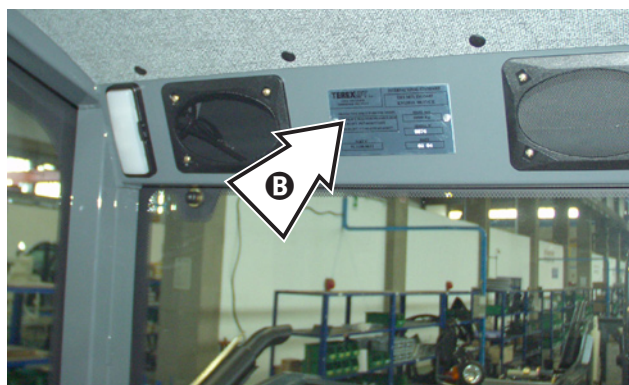
### ■ A-2.5 PONSEN CHASSIS-NUMMER

Het chassis nummer **Ⓓ** van de wagen is aan de rechter voorkant, op de chassis draagbalk, aangebracht.

### ■ A-2.6 IDENTIFICATIE-PLATEN VOORNAAMSTE COMPONENTEN

De platen van alle niet door **TEREXLIFT** gebouwde componenten (b.v. motors, pompen e.a.) zijn rechtstreeks op de componenten zelf aangebracht door de constructeur van deze.

<b>TEREXLIFT</b> s.r.l.	
TEREXLIFT srl - ZONA INDUSTRIALE - 06019 UMBERTIDE (PG) - ITALY Tel. (075) 941.811 Fax (075) 941.53.82 Telex 66106 ITALMA I	
MODELLO - MODEL - MODELE - TYP - MODELO	<input type="text"/>
ANNO DI COSTRUZIONE - YEAR OF MANUFACTURE - ANNEE DE FABRICATION BAUJAHR - AÑO DE FABRICACION	<input type="text" value="200"/>
MATRICOLA - SERIAL N. - N. DE SERIE - FZ-IDENT NR. - NO. DE SERIE	<input type="text"/>
PESO MAX ASSALE ANT. - MAX FRONT AXLE WEIGHT - POIDS MAX ESSIEU AVANT ZUL. ACHSLAST VO. N. ST VZO - PESO MAX EJE ANTERIOR	<input type="text" value="kg"/>
PESO MAX ASSALE POST. - MAX REAR AXLE WEIGHT - POIDS MAX ESSIEU ARRIERE ZUL. ACHSLAST HI. N. ST VZO - PESO MAX EJE POSTERIOR	<input type="text" value="kg"/>
PESO TOTALE - TOTAL WEIGHT - POIDS TOTAL - ZUL. GESAMTGEWICHT N. ST VZO PESO TOTAL	<input type="text" value="kg"/>
MATRICOLA MOTORE TERMICO - ENGINE SERIAL N. - N. MOTEUR THERMIQUE FABRIK NR. DIESEL MOTOR - NO. DE SERIE MOTOR TERMICO	<input type="text"/>
OMOLOGAZIONE	<input type="text"/>
FABBRICATO IN ITALIA - MADE IN ITALY <b>CE</b>	





## ALGEMENE INFORMATIE

## ■ A-3 TOEGESTAAN GEBRUIK

### ■ A-3.1 TOEGESTAAN GEBRUIK

De hoogwerkers zijn bestemd voor het heffen, behandelen en vervoeren van landbouw- en industriële producten, met behulp van de juiste TEREXLIFT eindwerktuigen (zie sectie F).

Elk ander gebruik wordt onjuist beschouwd.

Het nauwgezet opvolgen van de handleiding voor werk, onderhoud en herstel, zoals vastgesteld door de constructeur, vormen een essentiële basis voor een juist gebruik.

Het gebruik en onderhoud van de hoogwerker, worden toevertrouwd aan personen die op de hoogte zijn van de specifieke veiligheidsnormen.

Het is tevens noodzakelijk dat alle algemeen herkende normen inzake veiligheid, arbeidsgeneeskunde en wegverkeer opgevolgd worden.

## OPGELET

*Het is verboden op de wagen modificaties of veranderingen aan te brengen, tenzij deze geen deel uitmaken van het normale onderhoud. Iedere modificatie aan de wagen die niet uitgevoerd is door GENIE of door een bevoegde assistentie centrum, doet de conformiteit aan Richtlijn 98/37/CE vervallen.*

### ■ A-3.2 ONJUIST GEBRUIK

Met onjuist gebruik wordt bedoeld een gebruik van de hoogwerker dat tegenstrijdig is met de instructies van deze handleiding.



## GEVAAR

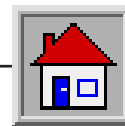
*Hieronder worden de meest voorkomende en gevaarlijke gevallen van onjuist gebruik aangegeven:*

- *Het vervoer van personen op de hoogwerker*
- *Het niet navolgen van de gebruiks- en onderhoudsinstructies van deze handleiding*
- *Werken buiten de gebruiksbependingen van de hoogwerker*
- *Werken op wankelbare bermen*
- *De helling zijdelings benaderen*
- *Werken tijdens onweer*
- *Werken met overdreven helling*
- *Eindwerktuigen gebruiken voor andere dan voorziene doeleinden*
- *Eindwerktuigen gebruiken die niet goedgekeurd of gebouwd werden door Terexlift*
- *Plaats de lasten op verschillende punten van de gereedschapshouder*
- *In een potentieel explosief milieu werken*
- *In gesloten ruimte werken*

### ■ A-3.3 BLIJVEND GEVAAR

Niettegenstaande het toepassen van alle normen tijdens het project en uitvoering van de wagen kan men als blijvend gevaar beschouwen het gevaar toe te wijden aan de operator tijdens de uitvoering van het werk bv.:

- Gevaar door werksnelheid, of in verplaatsing, te hoge snelheid in opzichte van de vracht of van de grond waarop men werkt.
- Gevaar voortkomend uit de werkwijze voor de controle of het vervangen van een blokkeer klep (niet weg te werken druk - bewegingen niet te controleren).
- Gevaar voortkomend uit werkwijze tijdens het losmaken van delen zoals cilinders, zonder eerst de mobiele delen gesteund te hebben (gevaar voor het vallen van mobiele delen).
- Gevaar voortkomend uit het onvrijwillig kantelen van de wagen, zonder het gebruik van veiligheidsriemen.



## ALGEMENE INFORMATIE

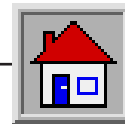
### ■ A-3.4 TOEGEPASTE NORMEN

Bij het analyseren van de risico's van de hoogwerker met telescopische arm, werden voor de veiligheid van de operator en de bevoegdheidsaspecten de volgende normen in acht genomen:

Richtlijn	Titel
98/37/CE	Richtlijn toestel
89/336/CEE	Elektromagnetische boekhouding
2000/14/CE	Uitzending milieu akoestiek

Norm	Titel
EN 1459:1988	Veiligheid industriële karretjes. Automatische karretjes met telescopische arm.
EN 281:1988	Automatische karretjes met zittende operator - Constructieregels en pedalen.
EN 1175-2:1998	Elektrische vereiste. Algemene vereiste voor karretjes met brandstofmotor.
prEN ISO 13564:1996	Testmethode voor het meten van bereikbaarheid van automatische karretjes.
ISO 2330:1995	Karretjes en hefvorken - Vorken-arm - Technische kenmerken en test.
ISO/DIS 3287	Industriële karretjes met motor - Grafische tekens - commando-werktuig.
ISO 3449:1992	Wagens grondbeweging - Labo-testen voor vallende voorwerpen en prestaties.
EN 13510: 2002	Wagens grondbeweging - Beschermingsstructuur tegen omkanteling - Labo-tests noodzakelijke prestaties.
ISO 3776:1989	Landbouwtractors - Ankerplaats veiligheidsgordel.
ISO 3795:1989	Weg-voertuigen, tractoren en wagens voor landbouw en bos-. Vaststelling gedrag tijdens verbranding stof in de wagen.
ISO 5053:1987	Automatische industriële karretjes - Terminologie.
ISO 6292:1996	Automatische industriële karretjes en industriële tractoren - Remkracht en weerstand remelementen.

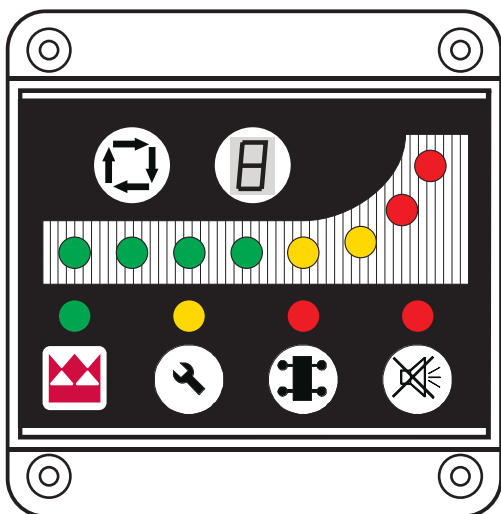
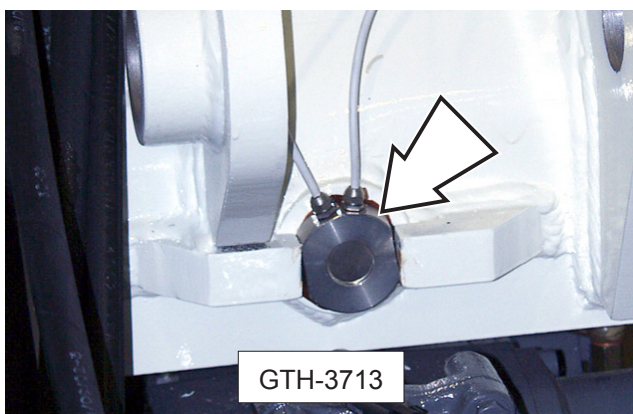
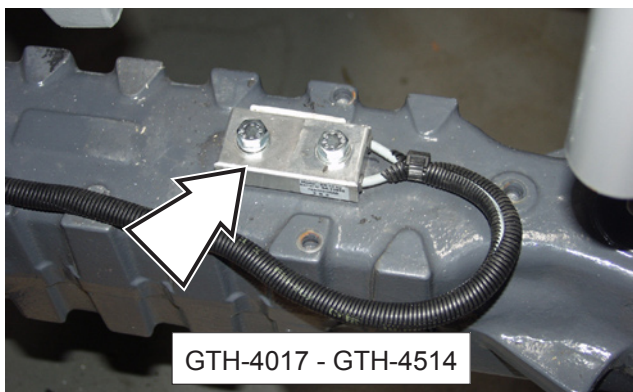
EN 13059:2002	Safety of Industrial trucks- Test methods for measuring vibration
EN 50081-1: 1997	Elektromagnetische boekhouding - Algemene normen bij uitgabe- deel 1
EN 50082-1: 1997	Elektromagnetische boekhouding - Algemene normen op immuniteit- deel 1
EN 60204-1:1998	Veiligheid toestel - Elektrische uitrusting van de wagen - deel 1



## ALGEMENE INFORMATIE

### ■ A-3.5 TOEGEPASTE VEILIGHEIDSINRICHTINGEN

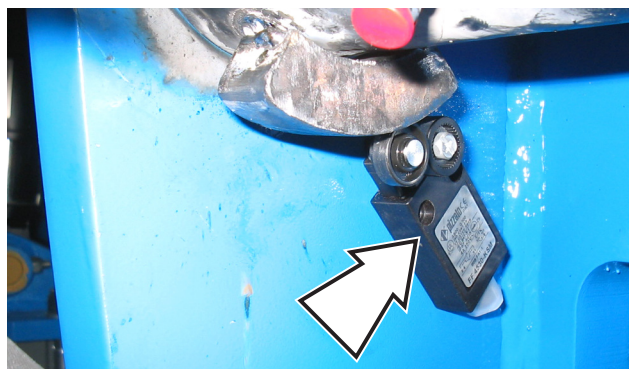
- **Lastbegrenzer.** Deze inrichting bestaat uit een laadcel aangebracht op de achteras (voor mod. GTH-4017 - GTH-4514) of op de articulatie pin van de achteras (voor mod. GTH-3713). Door middel van een display in de bedieningscabine kan de stabiliteit verandering, in de gaten worden gehouden door middel van 8 LEDDEN (4 groene, 2 gele en 2 rode).



- **Einde koers op stabilisators (alleen mod. GTH-4017 - GTH-4514)**

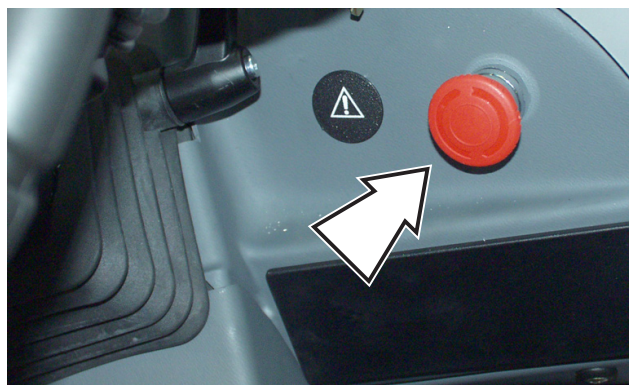
Wanneer stabilisators gedaald zijn bepalen deze:

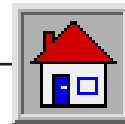
- Het verschil t.o.v. het anti-omkantelsysteem
- Toezegging gebruik platform
- Verbod wisseling versnelling



- **Noodstopknop** op het dashboard aan de rechterzijde van het stuur. Als deze knop ingedrukt wordt stopt de motor.

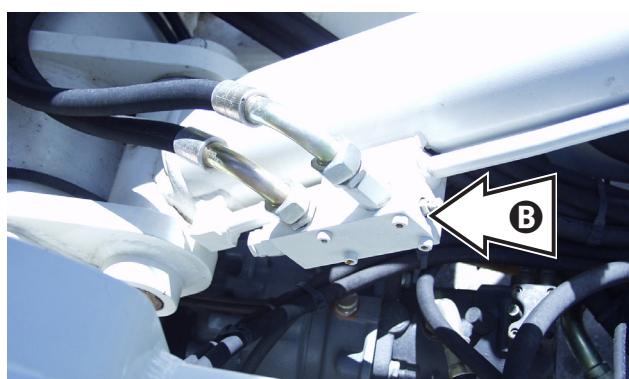
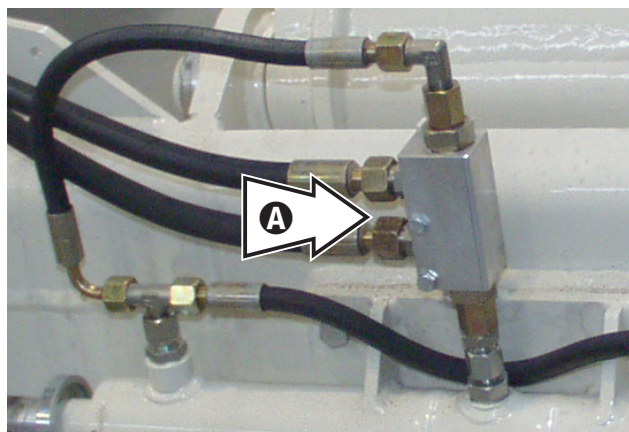
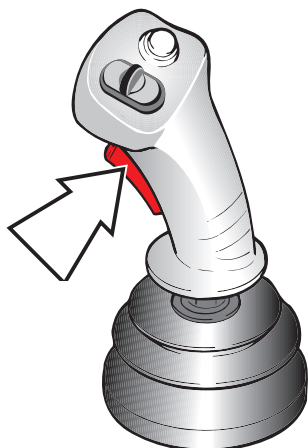
Alvorens weer te starten, de oorzaak van de noodstop oplossen en daarna de drukknoop terugdraaien door in te drukken en met de klok mee te draaien.



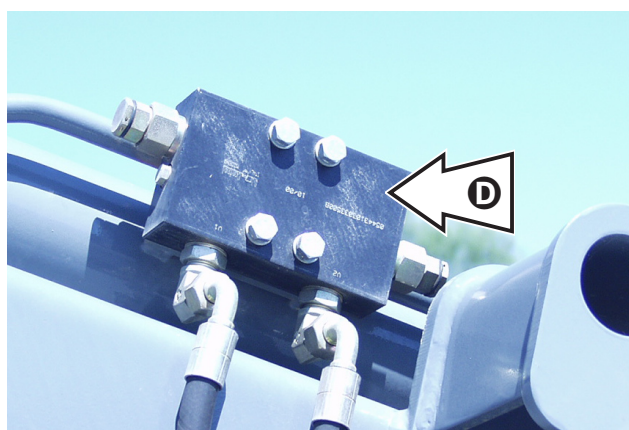
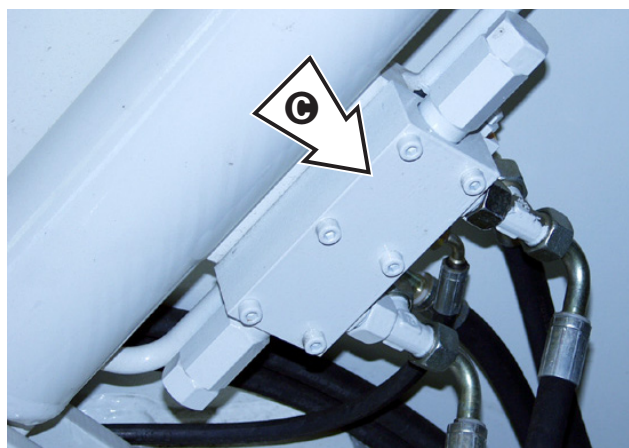


## ALGEMENE INFORMATIE

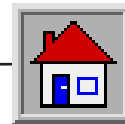
- **Veiligheidsdrukknop op joystick** (man aan boord). Deze drukknop moet ingedruwd worden en ingedrukt blijven tijdens het uitwerken van een functie met de bedieningshendel. Indien losgelaten, zal de in werking zijnde functie stoppen.



- **Blokkeer kleppen op alle cilinders:**
  - A Blokkeer klep op cilinder voor haak eindwerktuigen
  - B Blokkeer klep op hef cilinder
  - C Blokkeer klep op evenwichtscilinder
  - D Blokkeer klep op cilinder voor het uittrekken van telescopische arm

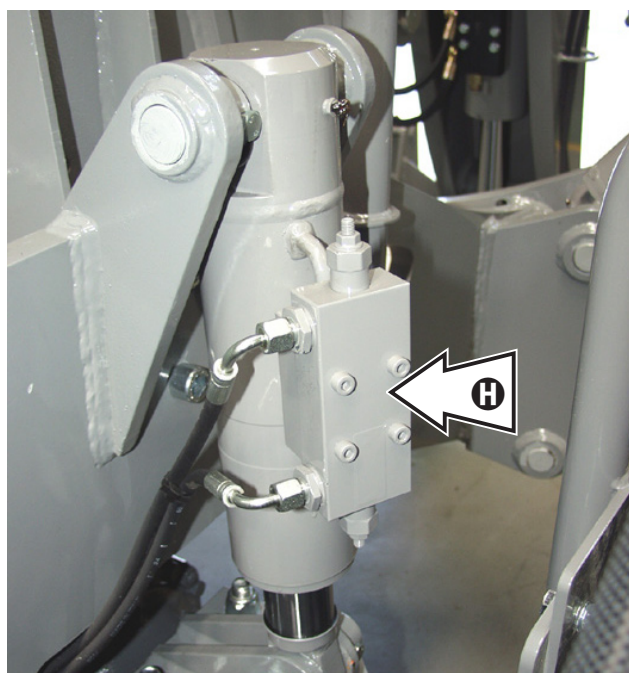
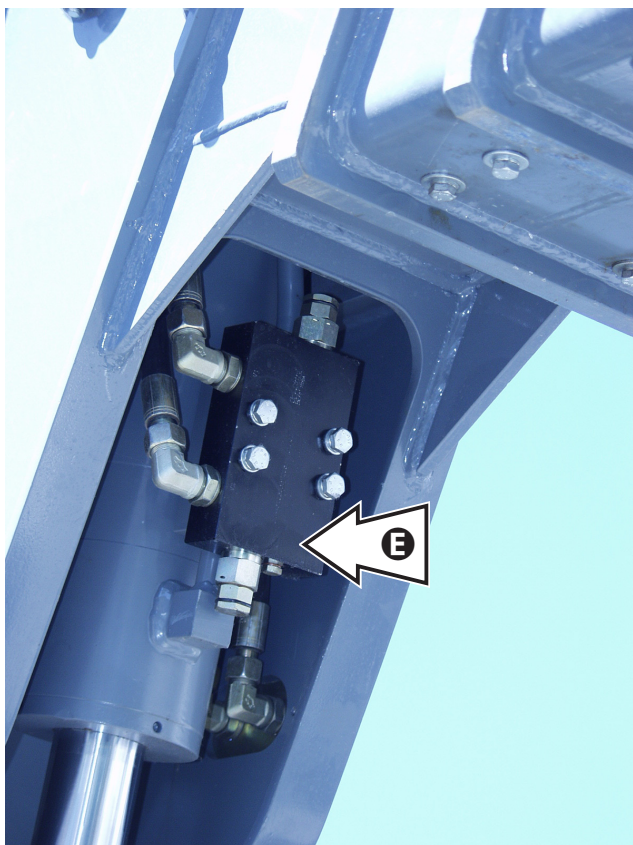


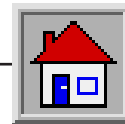




## ALGEMENE INFORMATIE

- E Blokkeer klep op cilinder voor het hanteren eindwerktuigen
- F Blokkeer klep op stabilisator- cilinders
- G Blokkeer klep op blokkeer cilinder wagen achteras (alleen GTH-4017 - GTH- 4514)
- H Blokkeer klep op de cilinders voor het op niveau brengen van de wagen





## ALGEMENE INFORMATIE

- **Naderingssensoren, drukregelaars en veiligheidsschakelaars:**

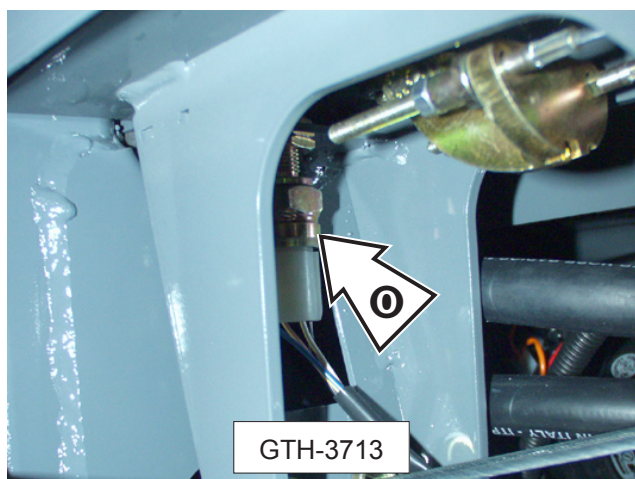
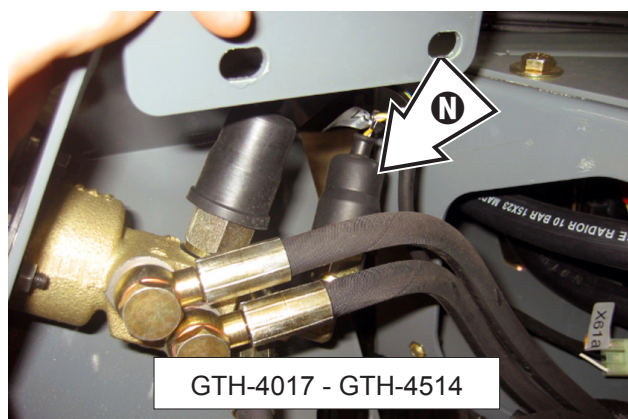
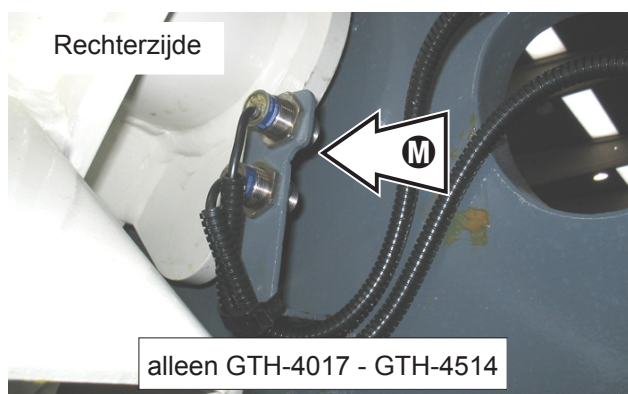
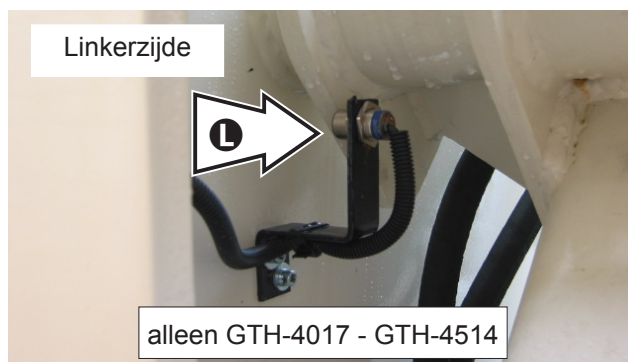
**L** Naderingssensor gemonteerd op de linkerzijde van de arm (**alleen mod. GTH-4017 - GTH-4514**): blokkeert de achteras, door middel van de, aan het chassis bevestigde, vizel als de inclinatie van de arm groter dan 40° is.

**M** Dubbele sensor (redundantie = 2) gemonteerd aan de rechterzijde van de arm (**alleen mod. GTH-4017 - GTH-4514**): blokkeert de stabilisators en de nivellering (as oscillatie) wanneer de arm hoger dan 2 meter opgeheven is.

**N** Drukregelaar gemonteerd op de parkeerrem (**voor mod. GTH-4017 - GTH-4514**) met het doel de volgende functies, met ingeschakelde rem, te blokkeren:

- de inschakeling van de vooruit-achteruit transmissie
- de beweging van de wagen (de rem is van het negatieve type: om het voertuig te stoppen moet het hydraulische circuit onder druk zijn).

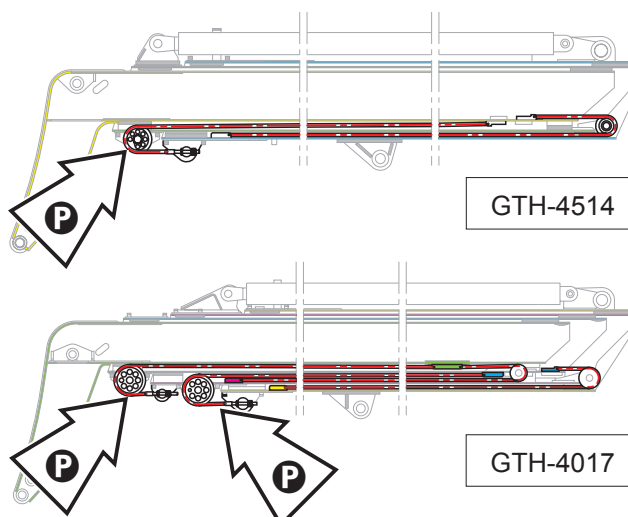
**O** Schakelaar op de parkeerrem (**voor mod. GTH-3713**) die blokkeert de inschakeling van de vooruit-achteruit transmissie of de beweging van de wagen indien de rem ingeschakeld is.

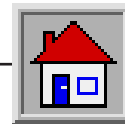


- **Kettingen voor het uit-/intrekken van de telescopische arm (alleen GTH-4017 - GTH-4514):**

**OPGELET**

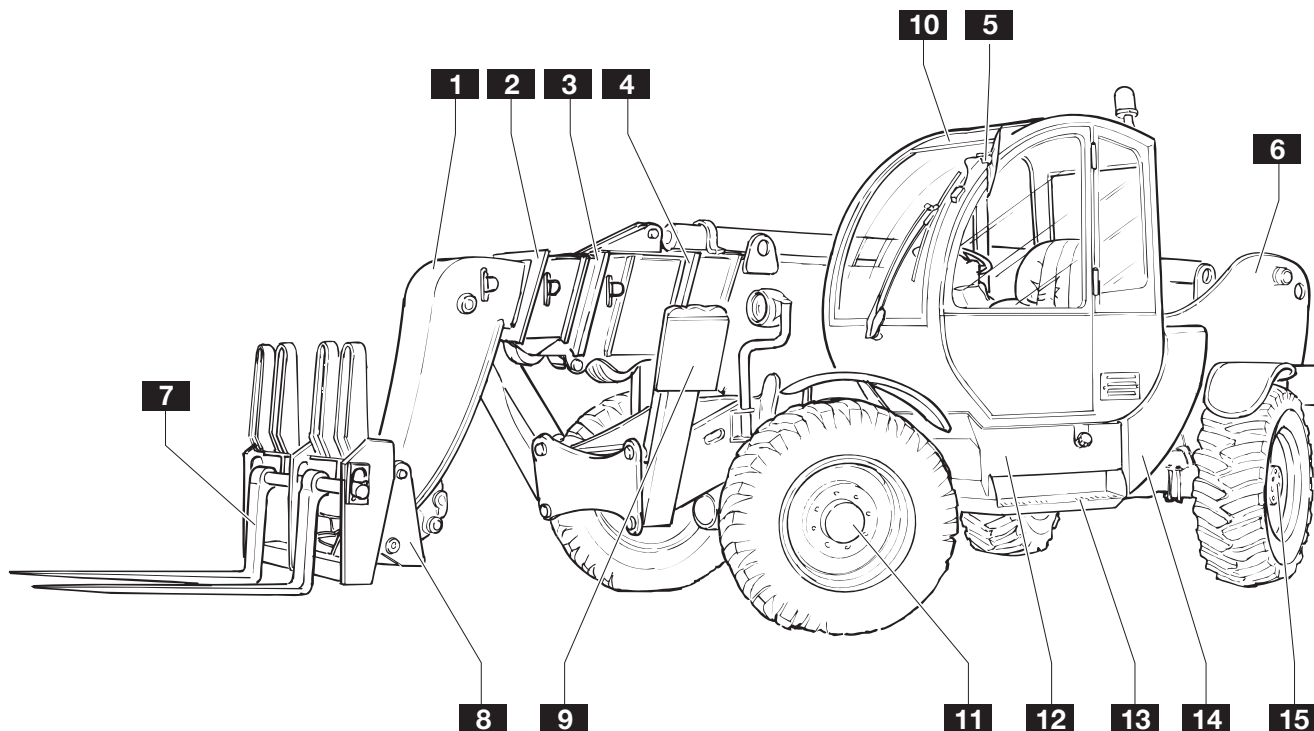
Controleer regelmatig de spanning en het onderhoud van de kettingen P, zoals aangegeven in par. D-3.16.1.



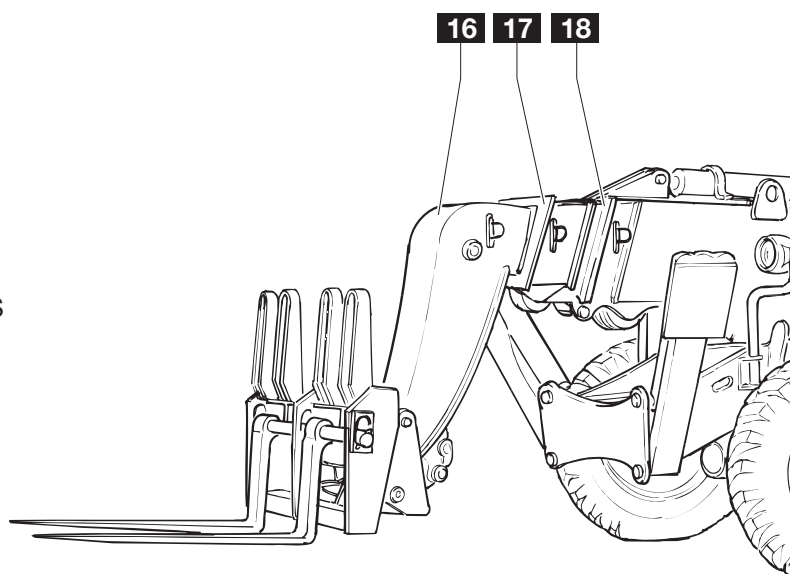


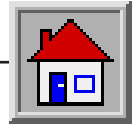
## A-4 ALGEMENE BESCHRIJVING

### A-4.1 TERMINOLOGIE VOORNAAMSTE DELEN



- 1 - 4° romp mod. GTH-4017 - GTH-4514
- 2 - 3° romp mod. GTH-4017 - GTH-4514
- 3 - 2° romp mod. GTH-4017 - GTH-4514
- 4 - 1° romp mod. GTH-4017 - GTH-4514
- 5 - Achteruitkijkspiegel, linkerkant
- 6 - Chassis
- 7 - Vorken
- 8 - Gereedschap/uitrusting drager
- 9 - Stabilisator - links
- 10 - Stuurcabine - maatstaf ROPS - FOPS
- 11 - Voor-as
- 12 - Gastank
- 13 - Toegangsladder
- 14 - Hydraulische olie tank
- 15 - Achter-as
- 16 - 3° romp mod. GTH-3713
- 17 - 2° romp mod. GTH-3713
- 18 - 1° romp mod. GTH-3713





## ALGEMENE INFORMATIE

## ■ A-4.2 BESCHRIJVING VOORNAAMSTE DELEN

### Hydrostatische overdrachtseenheid

Deze eenheid bestaat uit elementen die het toestel doen bewegen. Voornamelijk samengesteld door:

- pomp met variabele draagkracht, langs elastische verbinding aan thermische motor gekoppeld
- een motor met variabele cilinderinhoud aan de versnelling gehecht
- een filter voor de hydraulische olie op de zuiglijn vanuit de tank
- een water/olie warmtewisselaar voor het afkoelen van het circuit.

### Versnellingshendel - 2 snelheden

De versnellingshendel heeft twee standen: een voor het werken en de andere voor de verplaatsingen, enkel vanuit de cabine te bedienen.

De selectie is alleen met stilstaande wagen mogelijk. Door middel van twee cardan-hefbomen wordt de beweging van de versnellingshendel naar voor en achterstelling, voorzien van differentieel, overgebracht.

### Stuurwiel bruggen (voor en achter) differentiële

De differentieel achterassen brengen de beweging over aan de wielen. Dankzij een automatisch blokkeer systeem van het differentieel, dat op de achteras werkt, kan de wagen ook op bodems met een slechte vastheid bewegen.

Op het mod. GTH-3713 zijn beide assen sturend en alleen de achteras oscilleert.

Op de mod. GTH-4017 - GTH-4514, zijn beide assen sturend en oscillerend. Twee hydraulische cilinders, bedient door de operator in de cabine controleren de oscillerende beweging van de vooras voor de nivellering van de wagen.

Indien hoge versnellingen zijn ingeschakeld mogen alleen de voorwielen worden gedraaid, terwijl (alleen voor mod. GTH-4017 - GTH-4514) de oscillerende achteras automatisch geblokkeerd wordt (naderingsschakelaar) als de arm meer dan 40° boven de horizontale lijn wordt geheven.

### Banden

Het voertuig is voorzien van banden die het maximale draagvermogen van de hefinrichting toestaan.

Bij het vervangen van de banden, letten op de afmetingen en het draagvermogen.

### Anti-omkantelsysteem

Dankzij het anti-omkantelsysteem, als serie uitrusting op de hoogwerker, kan de operator in een absolute veilige toestand werken. Een LEDDEN-staaf, van groen naar geel en naar rood, geeft percentueel het toegepaste moment, met betrekking tot het maximale

draagvermogen, aan. Als het tweede LED rood wordt, worden de bewegingen van de wagen geblokkeerd en zijn alleen de bewegingen om in een veilige toestand terug te keren mogelijk.

### Hydraulisch circuit van de arm

Bestaat uit een Load Sensing pomp die door een Load Sensing klep aan de thermische motor verbonden is en, wanneer nodig, olie brengt voor het:

- heffen/dalen arm
- uit- en intrekken telescopische arm
- rotatie eindwerktuig
- nivellering voertuig
- blokkering eindwerktuig
- in werk stelling stabilisators.

### Dienst hydraulisch circuit

Bestaat uit een pomp, verbonden aan de endothermische motor die olie brengt naar de rempomp en naar de hydraulische motors voor het in werk stellen van de ventilators voor warmte verwisseling.

### Remcircuit

Het remsysteem is van het type multischijf in oliebad, en is verwerkt in de voor- en achterassen en heeft uitwerking op elk wiel. Het pedaal heeft een directe werking op de rempomp, die olie zendt naar de blokkeer cilinders op een lijn voorzien van drukaccumulatoren. Op de mod. GTH-4017 - GTH-4514 is de parkeerrem van het negatieve type en handelt op de remgroep van de vooras. Deze wordt geactiveerd zodra de motor gestopt wordt of door de inschakeling van de parkeerrem, aan de linkerkant van de bestuurderszitting.

### Gidscabine

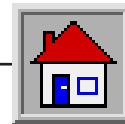
Gehomologeerde gidscabine zoals voorzien in normen ISO 3449 en EN 13510 (ROPS en FOPS).

## ■ A-4.3 ACCESSOIRES OP AANVRAAG

Het voertuig kan uitgerust worden met een ruime keuze van accessoires: zie vertegenwoordiger **GENIE**.

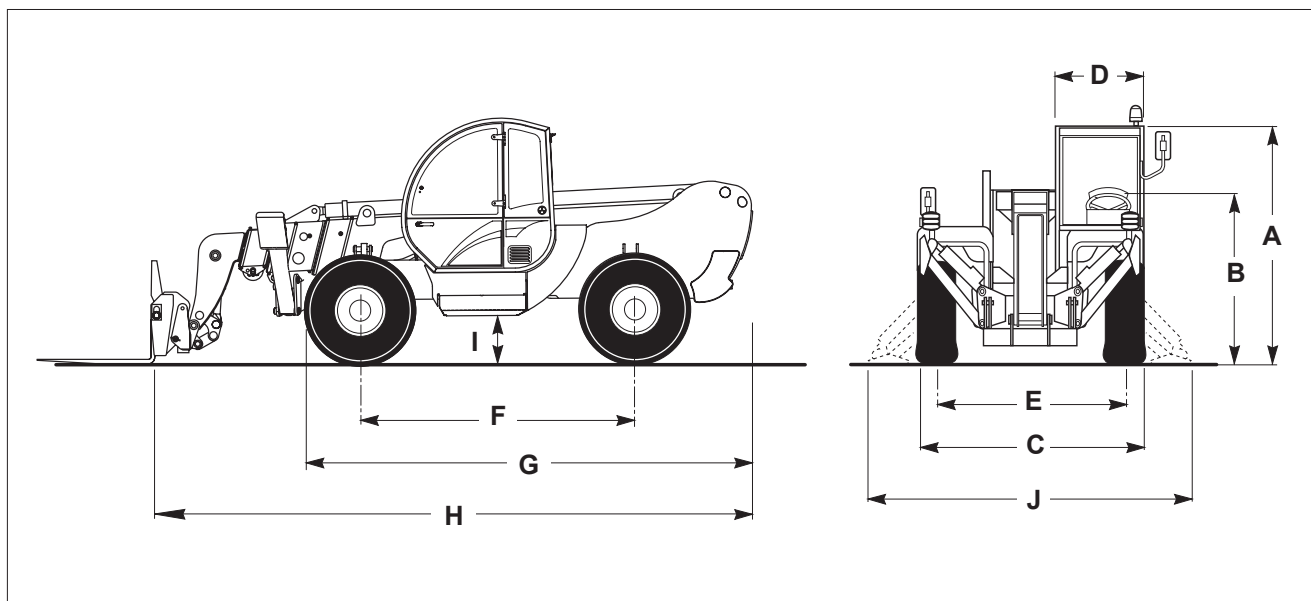
# BELANGRIJK

**Kijk goed na welke accessoires op uw voertuig passen.**



## ALGEMENE INFORMATIE

## A-5 TECHNISCHE GEGEVENS EN PRESTATIES



## A-5.5 VOORNAAMSTE AFMETINGEN

		GTH-3713	GTH-3713T	GTH-4514	GTH-4017	
A	Maximale hoogte	mm	2550	2550	2550	2630
B	Stuurhoogte	mm	1920	1920	1920	1980
C	Maximale breedte	mm	2330	2330	2330	2330
D	Breedte binnen cabine	mm	850	850	850	850
E	Rij-baan	mm	1920	1920	1920	1920
F	Wiel-afstand	mm	2850	2850	2850	2850
G	Lengte tot achterbanden	mm	3910	3910	3910	3910
H	Lengte tot uitrustingsplaat	mm	5610	5610	5610	6290
I	Vrije hoogte van grond	mm	460	460	460	460
J	Breedte bij uitgehaalde stabilisators	mm	2930	2930	2930	2930
•	Interne draai-straal	mm	1300	1300	1300	1300
•	Externe draai-straal	mm	3990	3990	3990	3990

## A-5.2 GEBRUIKSBEPERKING

•	Spanhoek (met of zonder stabilisators)		39°	39°	39°	39°
•	Uitrijhoek		45°	45°	45°	45°
•	Min/max milieu temperatuur	°C	-20°/+40°	-20°/+40°	-20°/+40°	-20°/+40°

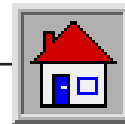
## A-5.3 GEWICHT

•	Gewicht in werkorde	kg	9500	9500	9500	10900
---	---------------------	----	------	------	------	-------

## A-5.4 RIJ-PRESTATIES

-	Werksnelheid (*)	km/h	8	8	8	8
-	Rijweg snelheid (*)	km/h	37	37	37	35
-	Mamimale helling met volle lading	%	54	54	54	50

(\*) = Voor- of achteruit.



## ALGEMENE INFORMATIE

### ■ A-5.5 DRAAGVERMOGEN EN ARMSTREKKING

		GTH-3713	GTH-3713T	GTH-4514	GTH-4017
- Maximale hef-hoogte:					
met stabilisators	mm	12640	12640	13720	16730
zonder stabilisators	mm	12470	12470	13530	16530
- Armstrekkings op maximale hoogte zonder stabilisators	mm	1290	1290	1524	2635
- Maximale frontale armstrekkings met stabilisators	mm	8740	8740	9462	12440
- Rotatie gereedschapsplaat		145°	145°	145°	145°
- Maximale draagkracht met stabilisators	kg	3700	3700	4500	4000
- Draagvermogen op max. hoogte met stabilisators	kg	2500	2500	2500	2200
- Draagvermogen bij max. armstrekkings met stabilisators	kg	700	700	1250	600

### ■ A-5.6 VORKEN (Drijvend type)

- Afmetingen	mm	1200x120x45	1200x120x45	1200x120x50	1200x120x50
- Gewicht	kg	70	70	70	70
- Vorken draagplaat		FEM III	FEM III	FEM III	FEM III

### ■ A-5.7 DIESEL MOTOR

		Opgezogen	Turbo	Turbo	Turbo
- Merk		PERKINS	PERKINS	PERKINS	PERKINS
- Model / Type		1104C-44	1104C-44T	1104C-44T	1104C-44T
- Kenmerken:		Ciclo Diesel	Ciclo Diesel	Ciclo Diesel	Ciclo Diesel
		4 cilinder op lijn	4 cilinder op lijn	4 cilinder op lijn	4 cilinder op lijn
		4 tijden	4 tijden	4 tijden	4 tijden
		Directe injectie	Directe injectie	Directe injectie	Directe injectie
- Boring x koers	mm	103 x 127	105 x 127	105 x 127	105 x 127
- Totale cilinderinhoud	cc	4232	4400	4400	4400
- Kracht bij 2300 toer/min	kW	63	74,4	74,4	74,4

### ■ A-5.8 ELECTRISCHE INSTALLATIE

- Spanning	V	12	12	12	12
- Startmotor (kracht)	kW	3	3	-	-
- Accu	Ah	92	92	100	100

### ■ A-5.9 GELUIDSNIVEAU VAN HET TOESTEL

- Gegarandeerde geluidskracht (berekend volgend de normen 2000/14/CE)	dB Lwa =	104	106	106	106
- Gegarandeerde geluidsdruk (berekend volgend de normen 98/37/CE)	dB Lpa =	...	84	84	84

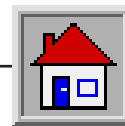
### ■ A-5.10 VIBRATIE-NIVEAU

- Middelmatig weloverwogen vibratie-niveau overgebracht op de armen	m/s <sup>2</sup>	< 2.5	< 2.5	< 2.5	< 2.5
- Middelmatig weloverwogen vibratie-niveau overgebracht aan de romp	m/s <sup>2</sup>	< 0.5	< 0.5	< 0.5	< 0.5

Berekend volgens de normen prEN13059

# BELANGRIJK

**Dit is een apparaat Klas A. In een woonwijk kan dit radiostoringen veroorzaken. In dit geval kan aan de operator gevraagd worden voorzorgsmaatregelen te nemen.**



## ALGEMENE INFORMATIE

## A-6 GEBRUIKSDUUR

De effectieve gebruiksduur van de wagen, wanneer alle controles, nazichten en onderhoudsbeurten, zoals voorzien in de handleiding, worden uitgevoerd, is vastgesteld op 10000 uren.

Deze gebruiksduur wordt gehalveerd indien de heflift met personen werkplatform wordt gebruikt.



# GEVAAR

*Het is verboden de wagen te gebruiken, na het overschrijden van dit termijn, tenzij nazicht en controle, uitgevoerd door de constructeur.*

# BELANGRIJK

*Vijf jaar na de eerste in bedrijfstelling van de machine of na 6000 werkuur, naargelang welk van de twee termijnen als eerste vervalt, voer een controle van de structuur uit, let in het bijzonder goed op de dragende laskoppelingen en op de pennen van de arm en van het werkplatform (zie [hfd. D-3.18](#))*

## A-7 GELEVERDE TOEBEHOREN

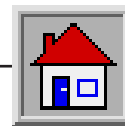
Met de machine worden de volgende standaard toebehoren geleverd:

Omschrijving	GTH		
	3713	4017	4514
- Steeksleutel CH 19 (voor het plaatsen van de vorken)	X	X	X
- Zeskant sleutel CH 6 (voor het plaatsen van de vorken)	X	X	X
- Serie 12 V lampjes (vervanging van de lampen)	X	X	X

### A-7.1 GELEVERDE DOCUMENTATIE

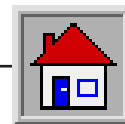
Met de machine worden de volgende documenten geleverd:

- Gebruiks- Onderhoudshandleiding van het toestel
- Gebruiks- en onderhoudshandleiding van de motor
- Catalogus van de reserveonderdelen
- Garantie - en leveringscertificaat

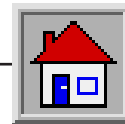


OPEN PAGINA



*Afdeling B***VEILIGHEID****INDEX VERSCHILLENDE ONDERWERPEN**

<b>B-1</b>	ALGEMENE BESCHOUWING .....	B-2
<b>B-2</b>	VEREISTEN VAN HET PERSONEEL .....	B-2
<b>B-2.1</b>	Vereisten van de operator en de bestuurder.....	B-2
<b>B-2.2</b>	Vereisten van het personeel verantwoordelijk voor het onderhoud .....	B-3
<b>B-2.3</b>	Werk- en onderhoudskledij .....	B-3
<b>B-2.4</b>	Persoonlijke veiligheidsuitrusting .....	B-3
<b>B-3</b>	VEILIGHEIDSNORMEN .....	B-4
<b>B-3.1</b>	Werkterrein .....	B-4
<b>B-3.2</b>	Werkvoorbereiding.....	B-5
<b>B-3.3</b>	Tijdens het werk en onderhoud.....	B-5
<b>B-4</b>	VEILIGHEIDSINRICHTINGEN .....	B-7
<b>B-5</b>	LASTBEGRENZER.....	B-7



## B-1 ALGEMENE BESCHOUWING

De meeste ongelukken tijdens het werken mét of onderhouden van de wagens worden veroorzaakt door het niet in acht nemen van de basis veiligheidsnormen. Het is dus nodig steeds oplettend te blijven tijdens het gebruik van de wagens en steeds attent te zijn op de eventuele uitwerking van de bedieningen op het toestel.

### BELANGRIJK

*Het snel herkennen van een potentieel gevaarlijke situatie kan ongelukken vermijden.*

In deze handleiding werd bv. een **veiligheids-symbologie** gebruikt teneinde de potentieel gevaarlijke toestanden aan te duiden.



### OPGELET

*De instructies in deze handleiding zijn voorzien door GENIE: het is niet uitgesloten dat er andere methodes bestaan om het apparaat in werking te brengen en te herstellen, rekening houdend met ruimte en hulpmiddelen ter beschikking.*

Indien men op andere wijze wil werken dan deze voorzien in de handleiding, is het noodzakelijk te verifiëren dat:

- de methode die men wil volgen niet verboden is;
- de methode veilig is en aan de normen en voorschriften van de handleiding voldoet;
- de gebruikte methode geen directe of indirecte schade veroorzaakt aan het toestel en het zodoende onveilig maakt;
- contact opnemen met de Technische Assistentie Service van GENIE voor eventuele suggesties en de noodzakelijke schriftelijke goedkeuring.

### BELANGRIJK

*In geval van onzekerheid is het beter eerst te vragen! Contact opnemen met GENIE: de Technische Assistentie Service dient ook hiervoor. Adres, telefoon en faxnummers staan op de frontpagina van deze handleiding.*

## B-2 VEREISTEN VAN HET PERSONEEL

### B-2.1 VEREISTEN VAN DE OPERATOR EN DE BESTUURDER

De operator en de bestuurder die regelmatig of onregelmatig met het toestel werken moeten aan de volgende vereisten voldoen:

#### medische vereisten:

geen alcohol, geneesmiddelen of andere middelen die het psycho-fysisch evenwicht aantasten, voor of tijdens het werken

#### fysische vereisten:

goed zicht, goed gehoor, niet aan duizelingen lijden, goed coördinatievermogen en in staat zijn alle functies uit te oefenen, zoals in deze handleiding aangegeven

#### mentale vereisten:

in staat zijn alle normen, regels en veiligheidsvoorschriften te verstaan; attent en bedachtzaam te zijn om het werk op een verantwoordelijke wijze uit te voeren

#### emotionele vereisten:

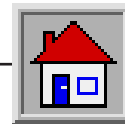
kalm zijn en onder stress kunnen werken; in staat zijn eigen pschycyofysische conditie te oordelen

#### training:

deze handleiding moet grondig gelezen worden, zowel wat schema's, platen en veiligheidsborden betreft; men moet alle aspecten van het toestel kennen.

### BELANGRIJK

*In sommige landen wordt een apart rijbewijs of toestemming vereist om met dit toestel te werken. Informeren bij overheid.*



## VEILIGHEID

### ■ B-2.2 VEREISTEN VAN HET PERSONEEL VERANTWOORDELIJK VOOR HET ONDERHOUD

Het personeel verantwoordelijk voor het onderhoud van het toestel moet gekwalificeerd zijn in mechaniek en moet aan de volgend vereisten voldoen:

#### fysische vereisten:

goed zicht, goed gehoor, niet aan duizelingen lijden, goed coördinatievermogen en in staat zijn alle functies uit te oefenen, zoals in deze handleiding aangegeven.

#### mentale vereisten:

in staat zijn alle normen, regels en veiligheidsvoorschriften te verstaan; attent en bedachtzaam te zijn om het werk op een verantwoordelijke wijze uit te voeren.

#### training:

deze handleiding moet grondig gelezen worden, zowel wat schema's, platen en veiligheidsborden betreft; men moet alle aspecten van het toestel kennen.

## BELANGRIJK

*Het onderhouden van dit toestel bestaat niet uit moeilijke handelingen op technisch gebied en kan ook door de operator uitgevoerd worden indien deze een basiskennis van mechaniek bezit.*

### ■ B-2.3 WERK- EN ONDERHOUDSKLEDIJ

Bij het werken met of herstellen van het toestel moet men steeds de volgende kledij en veiligheidsuitrusting gebruiken:

- Werkoverall of andere makkelijk zittende kleding, niet te wijd om niet in bewegende delen verstrikt te raken.
- Kleine beschermingshelm.
- Handschoenen.
- Veiligheidsschoenen.

## BELANGRIJK

*Overeenstemmende en in goede staat van bewaring verkerende veiligheidsuitrusting gebruiken.*

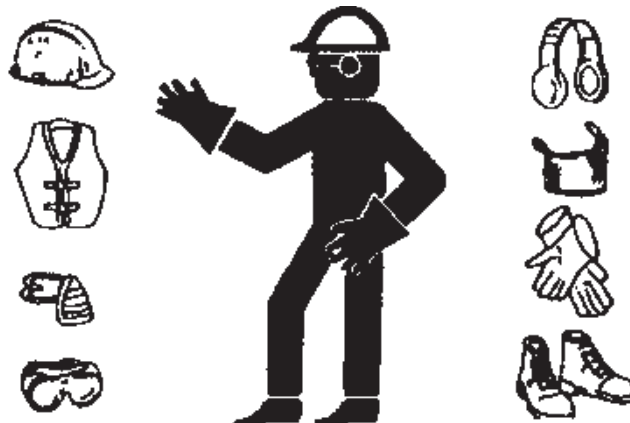
### ■ B-2.4 PERSOONLIJKE VEILIGHEIDSUITRUSTING

Wanneer de werktoestand het vereist dient men tevens in bezit te zijn van volgende uitrusting:

- Stofmasker.
- Oordoppen.
- Bril of andere bescherming voor de ogen.

## BELANGRIJK

*Overeenstemmende en ingoede staat van bewaring verkerende veiligheidsuitrusting gebruiken.*





## VEILIGHEID

## B-3 VEILIGHEIDSNORMEN

## B-3.1 WERKTERREIN

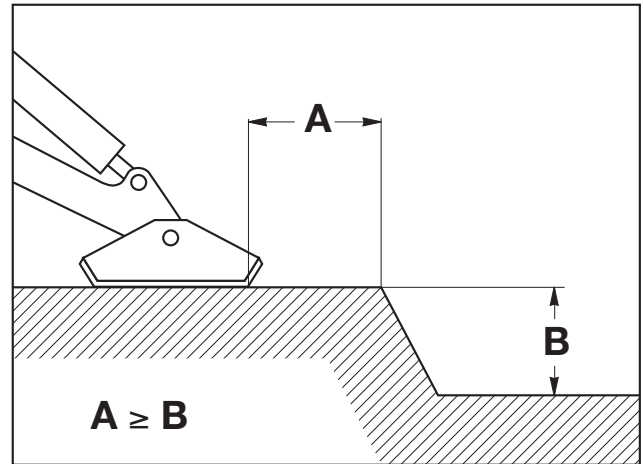
Steeds rekening houden met de eigenschappen van het werkterrein:

- Het werkterrein goed bestuderen t.o.v. de wagen en zijn mogelijke standen.

- Het beste traject uitzoeken om op het werkterrein te komen.
- Wanneer het toestel in actie is mag niemand in de werkstraal komen.
- Tijdens het werk, orde op het terrein houden: niets laten liggen dat het bewegen van mensen of toestel zou kunnen belemmeren.
- In nabijheid van grachten, stabilisators dalen op veilige afstand van de berm.



*Letten op nabijheid van elektrische kabels. Steeds een veilige afstand van deze bewaren, zowel met de telescopische arm als met de eventueel geheven vracht. Gevaar voor bliksem en elektrische ontladingen.*



**ELECTRISCH GEVAAR**

**RISICO VOOR DOOD OF ERNSTIGE VERWONDINGEN WANNEER CONTACT MET ONDER STROOM STAANDE ELECTRISCHE LIJNEN.**

**STEEDS EERST DE ELECTRICITEITS-DISTRIBUERENDE ENTITEIT VERWITTIGEN ALVORENS TE WERKEN IN EEN ZONE MET POTENTIEEL GEVAAR. DE ONDER STROOM STAANDE KABELS EERST LOSMAKEN ALVORENS MET HET VOERTUIG TE WERKEN.**

STROOM LIJN		MINIMALE AFSTAND	
0 a	50 kV	3.00 m	10 ft
50 a	200 kV	4.60 m	15 ft
200 a	350 kV	6.10 m	20 ft
350 a	500 kV	7.62 m	25 ft
500 a	750 kV	10.67 m	35 ft
750 a	1000 kV	13.72 m	45 ft

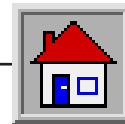


*Het is verboden de wagen tijdens onweer te gebruiken.*



**Nagaan of de grond waar men de wagen wil neerzetten (wielen of stabilisators) stevig genoeg is om het evenwicht niet in gevaar te brengen.**

*Wanneer de grond onvoldoende stevigheid biedt, hulpplaten onder de stabilisators of onder de wielen plaatsen. Deze platen moeten een druk garanderen, niet hoger dan 1,2÷1,5 kg/cm<sup>2</sup> (Afmeting platen: mm 500x500 is voldoende).*



## VEILIGHEID

### ■ B-3.2 WERKVOORBEREIDING

Alvorens met een werk te beginnen:

- Eerst en vooral nagaan of de onderhoudsbeurten nauwkeurig uitgevoerd werden (zie afd. **D - Onderhoud**).



*De wagen in werkstand brengen door het evenwicht na te gaan op het in de cabine aanwezige apparaat.*

- Nagaan of er voldoende brandstof in de motor van de hoogwerker zit.
- Het functioneren van alle veiligheidsnormen van het toestel en het werktelein nagaan.
- In geval van problemen of moeilijkheden, van eender welke aard, eerst bij de meerdere melden. In geen geval het werk starten zonder de nodige veiligheidsvoorwaarden.
- Het is verboden noodreparaties uit te voeren om alsmear snel met het werk te starten!

### ■ B-3.3 TIJDENS HET WERK EN ONDERHOUD

Tijdens het werken, onderhouden of herstellen, steeds voorzichtig blijven:

- Het is verboden onder de opgeheven lading te lopen of te staan of onder andere delen v/h voertuig, opgeheven door hydraulische cilinders of door koorden.
- Grepen en voetplanken schoonhouden van olie, vet en vuil teneinde glijden en vallen te voorkomen.



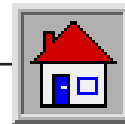
- Bij in- en uitstappen cabine of andere geheven delen, nooit de rug naar het voertuig draaien.
- Bij werken op gevaarlijke hoogtes (hoger dan **1,5 m.** van grond), gebruik veiligheidsgordels of valschermen.



- Het is verboden in of uit te stappen wanneer het voertuig in beweging is.
- Het is verboden de bedieningsplaats te verlaten wanneer het voertuig in werking is.
- Het is ten strengste verboden eender welk werk uit te voeren tussen de wielen van het voertuig met draaiende motor. Wanneer dit nodig zou zijn, is men verplicht de motor uit te draaien.



- Het is verboden werken, onderhoud of herstellingen uit te voeren zonder de juiste verlichting.
- Bij het gebruik van lampen, opletten dat de verlichting het werkend personeel niet verblind.
- Alvorens elektrische kabels of onderdelen onder spanning te zetten, letten op de juiste verbinding en functie.
- Het is verboden werken uit te voeren op elektrische delen onder spanning, hoger dan **48 V**.
- Het is verboden natte stekkers of stopcontacten te gebruiken.
- Gevaar aanduidende borden en platen mogen nooit weggehaald, bedekt of onleesbaar gemaakt worden.



## VEILIGHEID

- Het is verboden, tenzij voor onderhoudsredenen, veiligheidsborden, koffers of beschermingscarters weg te halen. Wanneer dit toch nodig zou blijken, gelieve het heel voorzichtig en met uitgedraaide motor te doen; verplichtend alles terug op plaats te brengen alvorens de motor aan te draaien en met het voertuig te werken.
- Het is nodig de motor stop te zetten en de accu te ontkoppelen telkens men onderhoud of herstellingen uitvoert.
- Het is verboden op bewegende delen olie aan te brengen of schoon te maken.
- Het is verboden de handen te gebruiken om werken uit te voeren die met kenmerkende werktuigen dienen gedaan te worden.
- Het is streng verboden in slechte staat verkerende werktuigen te gebruiken, of er onjuist gebruikt van te maken.
- Het is verboden om lasten op andere punten dan de gereedschapshouder aan te brengen.
- Alvorens werk uit te voeren op onder druk staande lijnen (olie, lucht) en/of delen ervan los te maken, nagaan of de lijn niet meer onder druk staat en ze geen hete vloeistof bevat.

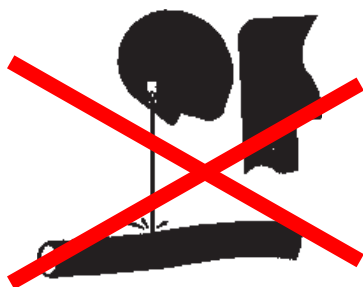
**GEVAAR**

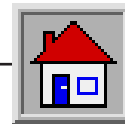
*Enkel gekwalificeerd personeel mag op hydraulisch vlak ingrijpen.*

*Het hydraulisch systeem van dit toestel bezit drukaccu's die grote risico's kunnen betekenen indien men op het systeem zou ingrijpen zonder deze accu's eerst te ontladen.*

*Om de accu's de ontladen is het voldoende 8 tot 10 keer de rem in te duwen bij een stilstaande wagen.*

- Het is verboden te roken of vlammen te maken op plaatsen waar brandgevaar is en in nabijheid van brandstof, olie en accu.





## VEILIGHEID

- Vermijden vaten of jerrycans met brandstof te laten slingeren op het werterrein.
- Alle gevaarlijke- en brandstoffen behoedzaam behandelen.



- Het is verboden brandblusapparaten en drukaccu's te schenden: **gevaar voor ontploffing!**
- Alvorens het toestel in werk te stellen, na herstelling of onderhoud, nakijken of er geen gereedschap of doeken in holtes blijven zitten die beweging of afkoeling kunnen belemmeren.
- Orders worden gegeven aan slechts—één persoon tegelijk tijdens het werken met de hefinrichting.
- Steeds aandacht wijden aan de gekregen orders.
- Inmengingen vermijden tijdens het uitvoeren van werken en moeilijke behandelingen.
- De aandacht van de operator niet afleiden zonder een ernstige reden.
- Het is verboden het werkende personeel te verschrikken of met dingen te werpen, ook maar als grap.
- Bij het einde van de werken is het verboden de wagen achter te laten in een mogelijk gevaarlijke stand.



## B-4 VEILIGHEIDSINRICHTINGEN

**GEVAAR**

*Er zijn veiligheidsinrichtingen op de wagen aangebracht, die niet mogen behandeld of losgemaakt worden (zie hoofdst. A-3.5).*

*Regelmatig controles uitoefenen op de goede werking (zie controlekaart hoofdst. G-5).*

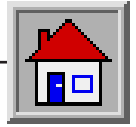
*In geval van slechte werking, werkzaamheden stopzetten en stukken vervangen.*

*Voor het nakijken van de veiligheidsinrichtingen, zie hoofdst. D-3.17.*

## B-5 LASTBEGRENZER

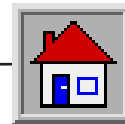
De lastbegrenzer is bedoeld om de Operator bij te staan om het toestel in alle veiligheid te gebruiken door hem te waarschuwen voor gevaarlijke toestanden met visuele- en geluidssignalen.

Deze inrichting kan echter niet de ervaring van de Operator vervangen: de Operator blijft verantwoordelijk voor het uitvoeren van veilige handelingen en voor het in acht nemen van alle voorgeschreven veiligheidsvoorschriften.



OPEN PAGINA



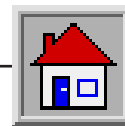


## Afdeling C

# GEBRUIKSAANWIJZING

## INDEX VERSCHILLENDE ONDERWERPEN

<b>C-1</b>	ALVORENS IN TE STAPPEN.....	C-2	<b>C-4</b>	IN WERK STELLING.....	C-25
<b>C-2</b>	IN HET VOERTUIG STAPPEN.....	C-3	<b>C-4.1</b>	Alvorens de motor aan te zetten.....	C-25
<b>C-2.1</b>	In de cabine .....	C-3	<b>C-4.1.1</b>	Check bij het starten van de wagen.....	C-25
<b>C-2.1.1</b>	Nooduitgang uit cabine .....	C-3	<b>C-4.2</b>	Motor aanzetten.....	C-25
<b>C-2.2</b>	Zitting aanpassen .....	C-4	<b>C-4.3</b>	Motor aanzetten met buitenbron.....	C-26
<b>C-2.3</b>	Veiligheidsgordels .....	C-4	<b>C-4.4</b>	Motor aanzetten met lage temperaturen..	C-27
<b>C-2.4</b>	Regeling stuurwiel .....	C-5	<b>C-4.5</b>	Accu ontkoppelen .....	C-27
<b>C-2.5</b>	Regeling achteruitkijkspiegels .....	C-5	<b>C-4.6</b>	Wagen op gang brengen .....	C-28
<b>C-2.6</b>	Plafondlamp aanzetten in de cabine.....	C-5	<b>C-4.7</b>	Gebruik met draagplatform .....	C-28
<b>C-3</b>	BEDIENINGSPLAATS .....	C-6	<b>C-4.8</b>	De wagen stoppen en parkeren.....	C-29
<b>C-3.1</b>	Instrumenten en toezicht .....	C-6	<b>C-5</b>	GEBRUIK VAN DE HOOGWERKER ..	C-29
<b>C-3.2</b>	Bedieningen en toezicht motor .....	C-8	<b>C-5.1</b>	Gebruik vrachttabellen.....	C-30
<b>C-3.2.1</b>	Startknop .....	C-8	<b>C-5.2</b>	Lastbegrenzer .....	C-31
<b>C-3.2.2</b>	Selectie voor- of achteruit.....	C-8	<b>C-5.2.1</b>	Omschrijving van de bedieningeni.....	C-31
<b>C-3.2.3</b>	Schakelaar richtingaanwijzers, ruitenwissers en claxon .....	C-9	<b>C-5.2.2</b>	Gebruik .....	C-31
<b>C-3.2.4</b>	Remmen .....	C-10	<b>C-5.2.2</b>	Alarmcodes en reset.....	C-32
<b>C-3.2.5</b>	Snelheidscontrole .....	C-10	<b>C-5.3</b>	Vrachtbehandeling .....	C-33
<b>C-3.2.6</b>	Verandering van snelheid .....	C-11	<b>C-5.3.1</b>	Vorken regeling.....	C-33
<b>C-3.2.7</b>	Draaiselectie .....	C-11	<b>C-5.3.2</b>	Werkfasen.....	C-34
<b>C-3.2.8</b>	Schakelaar Cabine-Weg-Platform .....	C-11	<b>C-5.4</b>	Vervanging eindwerktuigen.....	C-35
<b>C-3.2.9</b>	Hulp bij het rijden.....	C-12	<b>C-6</b>	WAGEN TRANSPORT .....	C-37
<b>C-3.3</b>	Instrumenten en lichtsignalen.....	C-13	<b>C-6.1</b>	Verplaatsen van beschadigde wagen ...	C-37
<b>C-3.3.1</b>	Instrumenten.....	C-13	<b>C-6.1.1</b>	Deblokkering van de negatieve rem .....	C-37
<b>C-3.3.2</b>	Lichtsignalen.....	C-14	<b>C-6.1.2</b>	Versnelling uitzetten.....	C-37
<b>C-3.4</b>	Bedieningshendel .....	C-15	<b>C-6.1.3</b>	Demontage van de cardanas.....	C-38
<b>C-3.4.1</b>	Selectie van de functies.....	C-16	<b>C-6.2</b>	Verplaatsen over weg of over werfterrein .....	C-39
<b>C-3.4.2</b>	Noodstop .....	C-17	<b>C-6.3</b>	De wagen heffen.....	C-40
<b>C-3.4.3</b>	Lastbegrenzer uitschakelen.....	C-17	<b>C-6.4</b>	Transport op voertuig.....	C-40
<b>C-3.4.4</b>	Daal-/hefbeweging van de arm.....	C-18	<b>C-6.5</b>	Parkeren en buiten dienst stellen .....	C-41
<b>C-3.4.5</b>	Uit- of intrekken telescopische arm .....	C-19	<b>C-6.5.1</b>	Korte haltes.....	C-41
<b>C-3.4.6</b>	Naar voren of naar achteren bewegen van de plaat met eindwerktuigen .....	C-20	<b>C-6.5.2</b>	Lange haltes .....	C-41
<b>C-3.4.7</b>	Snelle blokkering eindwerktuig .....	C-21	<b>C-6.6</b>	Schoonmaak en reiniging van de wagen..	C-42
<b>C-3.5</b>	Wagen nivellering .....	C-22	<b>C-6.6.1</b>	Schoonmaak instructie.....	C-42
<b>C-3.6</b>	Stabilisators .....	C-23	<b>C-6.6.2</b>	Reinigingsinstructie .....	C-42
<b>C-3.7</b>	Manuele bedieningen .....	C-24	<b>C-6.7</b>	Afbraak .....	C-42
			<b>C-6.7.1</b>	Afbraak accumulatoren batterijen .....	C-42

**■ VOORAF**

Deze afdeling verschaft de operator alle nodige hulp om met het toestel te leren werken.

Wanneer de operator, na alle voorbereidingen te hebben uitgevoerd, in de cabine stapt, moet hij alle standen van de verschillende instrumenten uit het hoofd kennen.

Dit punt is zeer belangrijk: behalve voor een juist gebruik tijdens het uitvoeren van normaal werk, maakt het tevens snelle en juiste handelingen mogelijk in geval van toestanden die de operator of het toestel in gevaar zouden kunnen brengen.

Het toestel leren gebruiken en de eventuele reacties voorzien. Alle bedieningen leren uitvoeren in een open, vrije plaats zonder mensen in de buurt. Nooit bruusk op de bedieningen handelen, maar voorzichtig te werk gaan om goed de reactie van het toestel te begrijpen.

**■ C-1 ALVORENS IN TE STAPPEN****Nazicht en Schoonmaak**

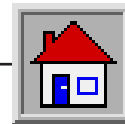
- Ruiten, koplampen en achteruitkijkspiegels schoonmaken.
- Nagaan of alle schroeven en bouten op de juiste plaats vast zitten.
- Nagaan of er geen lekkages van olie, brandstof of koelvloeistof zijn.

**Nazicht banden**

- Banden spanning nagaan. Zie "**Banden**" afdeling Onderhoud.
- Nagaan of ze goed zijn en er geen scheuren in zitten.

**GEVAAR**

*Het ontploffen van een band kan grote schade aanbrengen; gebruik het voertuig niet wanneer de banden versleten of gescheurd zijn of wanneer ze niet de juiste spanning hebben.*



## C-2 IN HET VOERTUIG STAPPEN

### C-2.1 IN DE CABINE



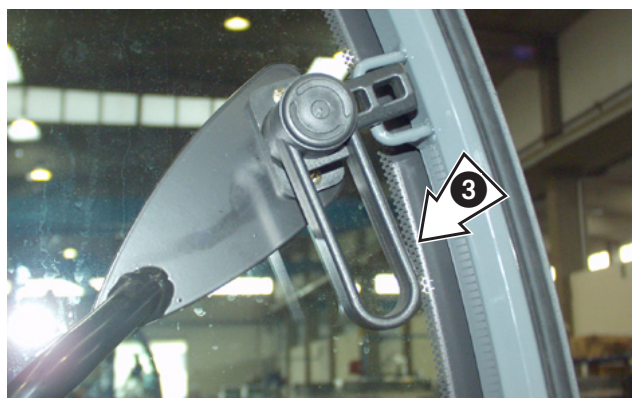
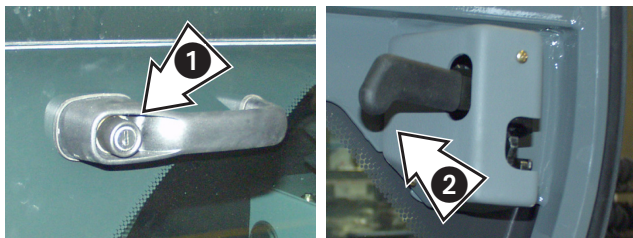
# OPGELET

*Zorgen dat schoenen en handen schoon en droog zijn alvorens achter het stuurwiel te gaan zitten. Steeds naar het voertuig gedraaid in- of uitstappen, met behulp van de voorziene steun.*

Het portier van de heflift zit aan de linker kant.

Voor het van buiten uit openen van het portier:

- Slot open draaien met sleutel 1.
- Op knop 1 drukken en het portier openen.



Om het portier van binnen te sluiten:

- Met een stevige ruk dichttrekken, het gaat automatisch op slot.

Om het portier van binnen te openen:

- De hendel 2 omlaag doen het slot openen en de deur helemaal open maken.
- De hendel 3 draaien om alleen de bovenkant van het portier te openen, helemaal open maken en blokkeren in de daarvoor bestemde sluiting.

Om het portier in open stand los te maken:

- Op knop 4 drukken om het portier uit de sluiting los te maken
- Nadat het portier uit de sluiting is losgemaakt het aan de onderkant vastmaken met hendel 3.



# OPGELET

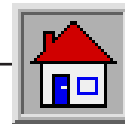
*De bovenkant van het portier moet vastgehaakt worden aan de achterkant van de cabine of aan de onderkant van het portier zelf.*

### C-2.1.1 In nood de cabine verlaten

In geval van nood is de cabine voorzien van een nooduitgang, langs de achterruit.

Deze is voorzien van blokkeer grepen met makkelijk uit te halen plastic pinnen 5 om het compleet openen van de ruit toe te staan.



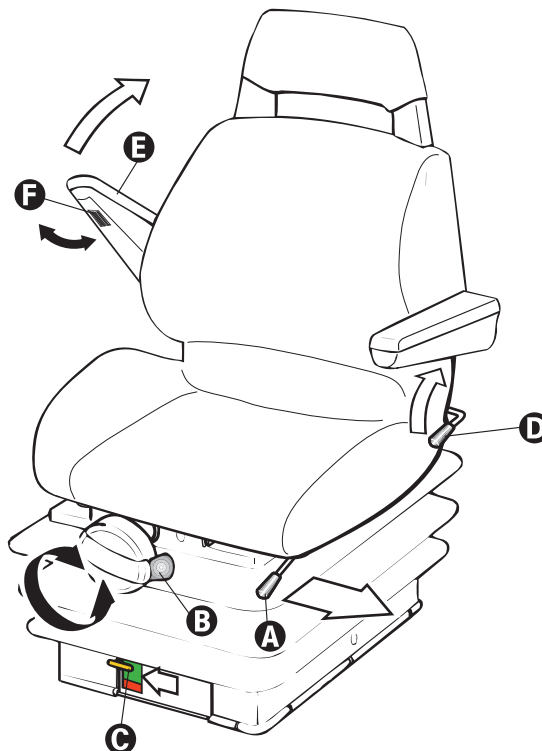


## GEBRUIKSAANWIJZING

### ■ C-2.2 ZITTING AANPASSEN

Een goede regeling van de zitting zorgt voor een comfortabele en veilige besturing van de wagen. De zitting van de hoogwerker is voorzien van inrichtingen voor de regeling van de vering, de hoogte, de afstand vanaf de bedieningen, de inclinatie van de rugleuning en de hoogte van de armleuningen.

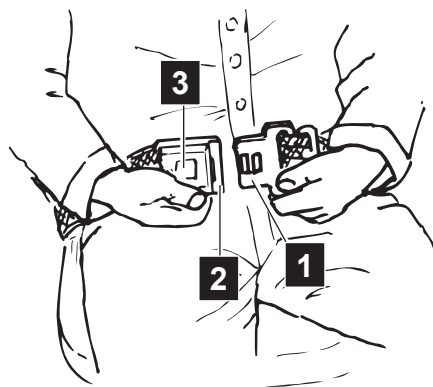
- **Regeling afstand van pedalen**  
Om de zitting vooruit of achteruit te bewegen op hendel **A** handelen en de zitting in de gewenste richting bewegen. Als de zitting goed zit hendel loslaten en controleren of deze in de gewenste positie vast blijft.
- **Regeling van de hoogte en de vering**  
Ontkoppel de hendel van knop **B** en draai hem met de klok mee of tegen de klok in totdat de gewenste vering bereikt is. Voor een correcte regeling controleren of de gele wijzer **C** in het groene veld zit met de Operator op de bestuurderszitting.
- **Regeling van de inclinatie van de rugleuning**  
Op de hendel **D** handelen en met de rug tegen de leuning drukken of de leuning loslaten om de gewenste inclinatie te bereiken, vervolgens de hendel loslaten.
- **Regeling van de hoogte van de armleuningen**  
De armleuningen **E** heffen en op het wielje **F** handelen om de stand te wijzigen.



### ■ C-2.3 VEILIGHEIDSGORDELS

Op de stoel zitten:

- De gordels zijn voorzien van rolinrichting. Om de gordels vast te maken het lipje **1** trekken en in de gesp **2** invoeren totdat het vastzit.
- Om de gordel los te maken, op drukknop **3** duwen en het lipje uit de gesp trekken.
- Nagaan dat gordel op de heupen rust en niet op de maag.
- De lengte van de gordel kan aan het uiteinde geregeld worden. De gesp in centrale positie houden.



## GEVAAR

- **De zitting is voor een persoon.**
- **De zitting niet regelen met bewegend voertuig.**



## GEBRUIKSAANWIJZING

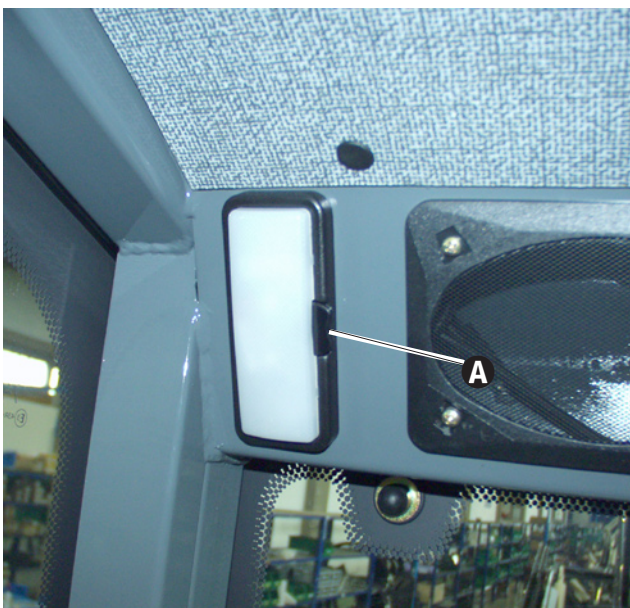
### ■ C-2.4 REGELING STUURWIEL

Het stuurwiel is voorzien van inclinatieregeling. Om de inclinatie van het stuurwiel te regelen hendel **1** losmaken, het stuurwiel in de gewenste stand duwen of trekken, daarna de hendel **1** weer vastmaken.



# GEVAAR

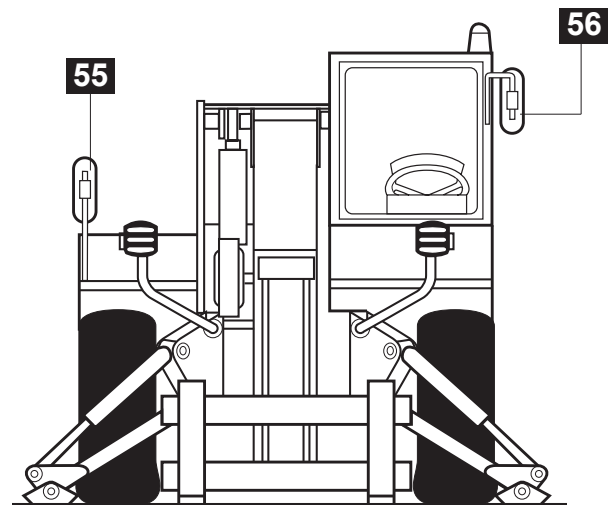
*Alvorens te rijden, nagaan of het stuurwiel goed geblokkeerd is.*



### ■ C-2.5 REGELING ACHTERUITKIJKSPIEGELS

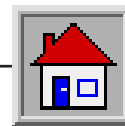
Het voertuig bezit twee externe achteruitkijkspiegels:

- Spiegel **55** is op een speciaal voetstukje geplaatst om de ruimte rechts achter de wagen te zien. De stand is te regelen met de draaiknop.
- Spiegel **56** links boven de cabine geplaatst om de ruimte links achter de wagen te zien. De stand is te regelen met de draaiknop.



### ■ C-2.6 PLAFONDLAMP AANZETTEN IN DE CABINE

De plafondlamp in de cabine is voorzien van een binnenverlichting op de boven achterdwarsbalk. Deze wordt met de schakelaar **A** aangezet.



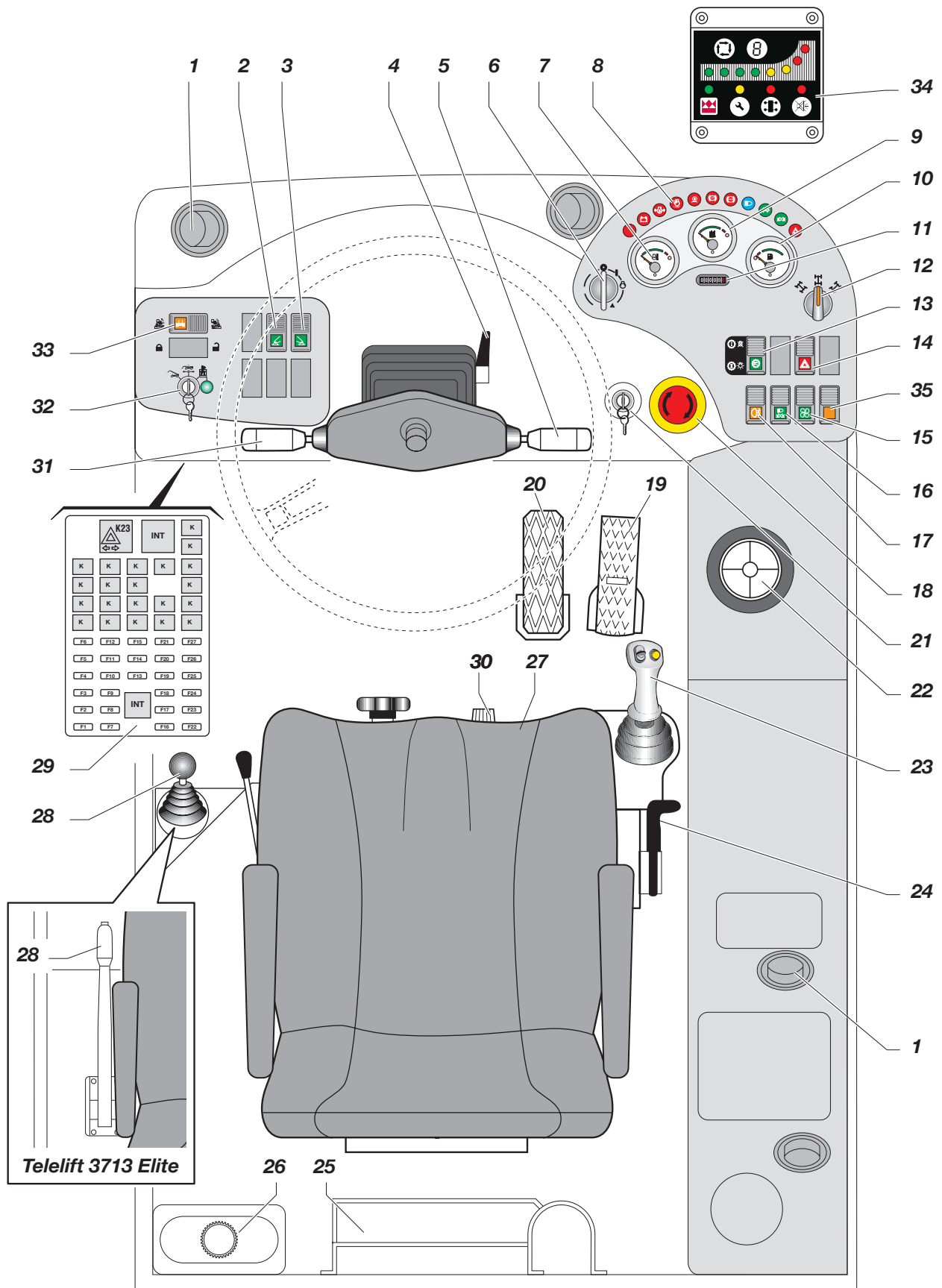
## ■ C-3 BEDIENINGSPLAATS

### ■ C-3.1 INSTRUMENTEN EN TOEZICHT

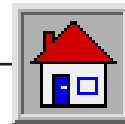
- 1 Regelbare luchtklep
- 2 Schakelaar stabilisator - LINKS
- 3 Schakelaar stabilisator - RECHTS
- 4 Hendel blokkering stuurwiel inclinatie
- 5 Schakelaar richtingaanwijzers, koplampen, ruitenwissers
- 6 Startschakelaar
- 7 Watertemperatuur
- 8 Controlelampjes en verlichte signalering
- 9 Hydraulische olie temperatuur
- 10 Brandstofpeil
- 11 Uurteller
- 12 Schakelaar draaiselectie
- 13 Schakelaar mechanische versnelling
- 14 Schakelaar noodlampen
- 15 Ventilator cabine
- 16 Koplampen voor wegverkeer
- 17 Schakelaar voor mistlampen
- 18 Drukknop noodstop
- 19 Gaspedaal
- 20 Rempedaal
- 21 Sleutel buitenwerking stellen lastbegrenzer
- 22 Waterpas
- 23 Controlehendel
- 24 Hand-gas
- 25 Documenten houder
- 26 Waterbakje ruitenwasser
- 27 Bestuurderszitting
- 28 Parkeerrem
- 29 Zekeringen en relais
- 30 Kraantje cabine verwarming
- 31 Selectie voor- of achteruit
- 32 Schakelaar Cabine-Weg-Draagcabine
- 33 Drukknop nivellering (links-rechts)
- 34 Aanwijzer tijdens vracht
- 35 Schakelaar noodpomp (alleen met platform)



GEBRUIKSAANWIJZING



Telelift 3713 Elite



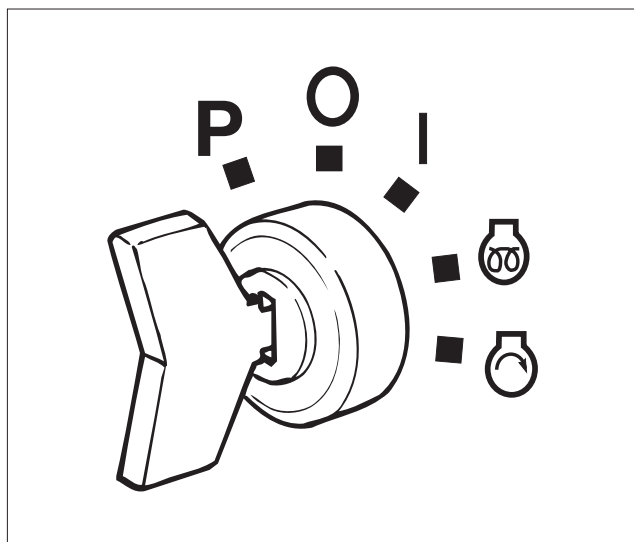
## GEBRUIKSAANWIJZING

## ■ C-3.2 BEDIENINGEN EN TOEZICHT MOTOR

## ■ C-3.2.1 Startknop

Heeft vier standen:

- Geen enkel circuit staat onder druk, de sleutel is uittrekbaar en de motor staat stil
- I Circuits onder druk, aanleg voor motor start. Alle controle instrumenten en wijzers aan boord werken.
- ⊖ Thermo-starter voor een koude omgeving. Draai de sleutel op deze stand en wacht totdat het controlelampje 8.11 op het dashboard uitgaat, dit betekent dat de bougies verwarmd zijn; vervolgens draai de sleutel helemaal door om de motor te starten.
- ⊕ Motor starten; wanneer men de sleutel loslaat, gaat deze automatisch terug naar stand I
- P Stand schakelaar voor transport commando's naar draagcabine.



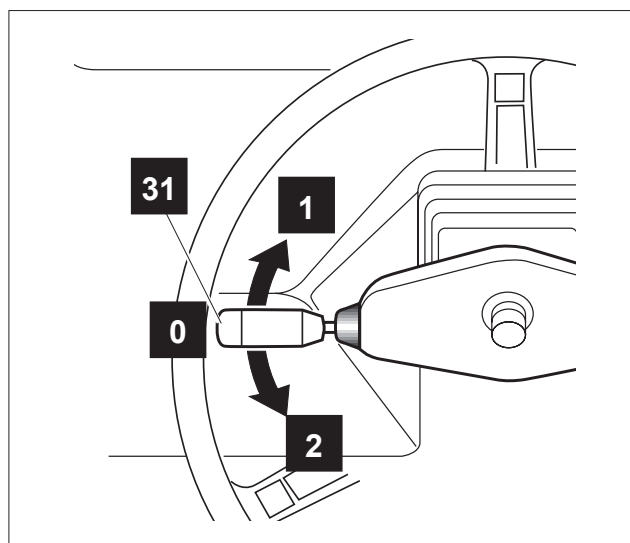
## ■ C-3.2.2 Selectie voor- of achteruit

Heeft drie standen met blokkering in de neutrale stand:

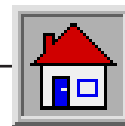
- 0 Neutrale stand; geen inschakeling
- 1 Met hendel in stand 1 vooruit
- 2 Met hendel in stand 2 achteruit

## BELANGRIJK

*De motor mag alleen gestart worden met de keuzeschakelaar 31 op stand 0, neutrale stand.*





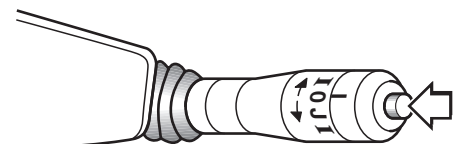


## GEBRUIKSAANWIJZING

### ■ C-3.2.3 Schakelaar richtingaanwijzers, ruitenwissers en claxon

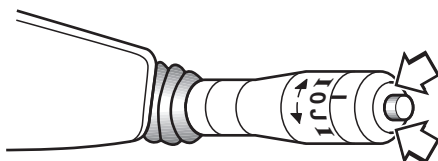
#### ■ Functie claxon:

Door de drukknop op de hendel, langs de as, in te drukken doet men de claxon werken, ook als andere functies actief zijn.



#### ■ Ruitenwasser:

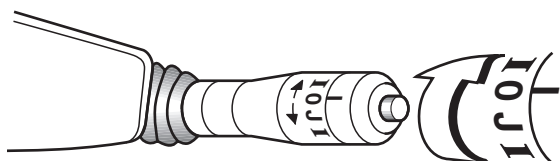
Om water op de voorruit te spuiten, op de tweede stand van de hendel, langs zijn as, duwen.



#### ■ Ruitenwisser:

De ruitenwisser werkt door de hendel in één van deze vier standen te draaien:

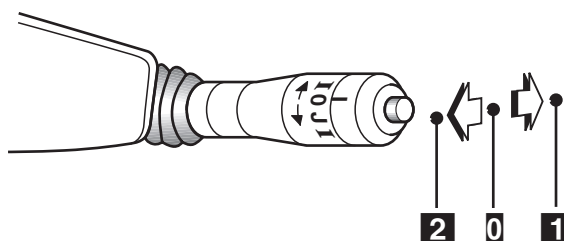
- I** stop ruitenwisser
- 0** stop ruitenwisser
- J** lage snelheid
- I** hoge snelheid



#### ■ Verandering lichten:

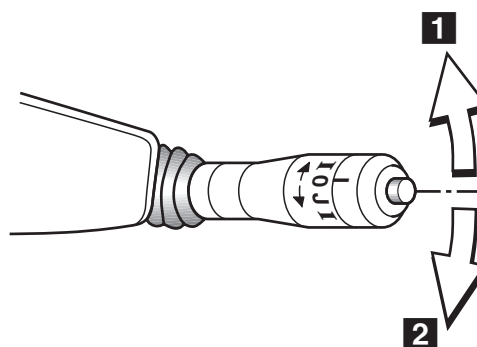
De hendel heeft drie standen op de verticale as voor de verandering van de lichten:

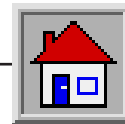
- 0** Kleine lampen aan, stabiele stand
- 1** Grote koplampen aan, stabiele stand
- 2** Aanzetten grote koplampen om ze te doen werken als signalering. Wanneer men hendel loslaat springt deze terug op **0**.



#### ■ Richtingaanwijzers:

De hendel in stand **1** voor de richtingsverandering naar links, de hendel in stand **2** voor de richtingsverandering naar rechts.





## GEBRUIKSAANWIJZING

## ■ C-3.2.4 Remmen

**20 Dienstrempedaal**

Progressief druk uitoefenen met de voet om het voertuig af te remmen en te stoppen. Het pedaal werkt op beide assen.

**28 Parkeerrem**

Om de parkeerrem in te schakelen de hendel omhoog trekken. Druknop loslaten wanneer men voldoende spanning voelt. Wanneer deze ingeschakeld is gaat de wagen noch naar voren noch naar achteren.

## ■ C-3.2.5 Snelheidscontrole

**19 Gaspedaal**

Druk erop controleert de motor en, samen met de versnellingshendel, de snelheid van de wagen. Is voorzien van een regelbare stop onderaan

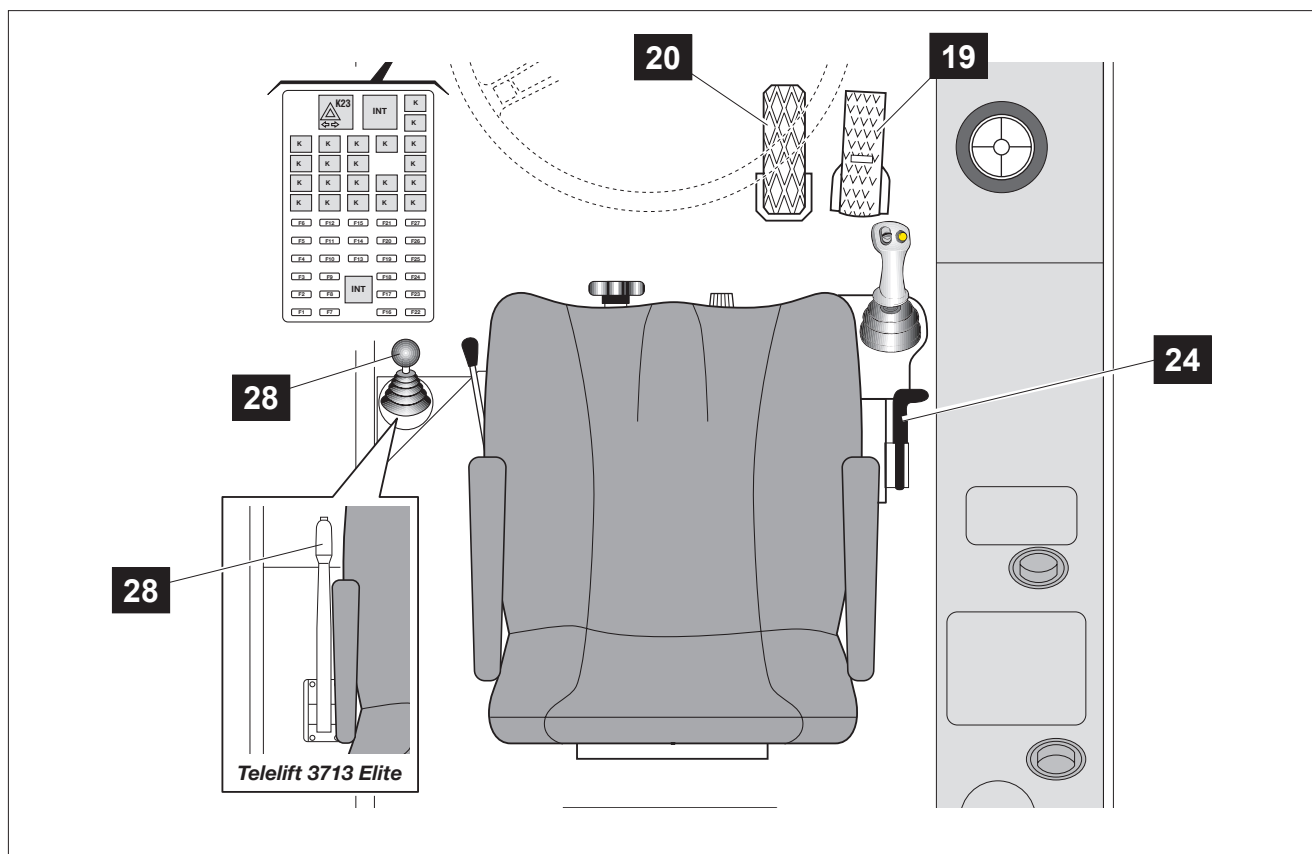
**24 Controle snelheid met hand**

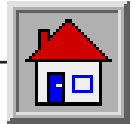
Wanneer men hendel omhoog trekt, verhoogt men progressief het aantal toeren van de motor.

Om het aantal toeren te verminderen, de hendel naar beneden brengen.

**OPGELET**

***De parkeerrem niet gebruiken om de snelheid van het voertuig te verminderen, tenzij in noodgeval. Dit zou de werking van de remmen zelf belemmeren.***





## GEBRUIKSAANWIJZING

### ■ C-3.2.6 Mechanische versnelling

#### 13 Drukknop mechanische versnelling



Voor 1ste en 2de versnelling.



Duw drukknop in selectie snelheid.



Elke druk veroorzaakt een nieuwe snelheidskeuze.



## OPGELET

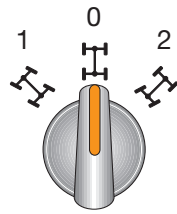
Het is ten strengste verboden de versnelling te veranderen wanneer de wagen in beweging is.

## BELANGRIJK

Wanneer een versnelling niet correct is ingeschakeld gaat het controlelampje 8.10 branden (zie hoofdst. C-3.3.2).

### ■ C-3.2.7 Draaiselectie

#### 12 Schakelaar draaiselectie



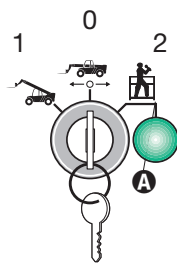
Heeft drie standen voor de keuze type draaiing:

- 1 krabwijs
- 0 enkel achterwielen
- 2 vier wiel draaien

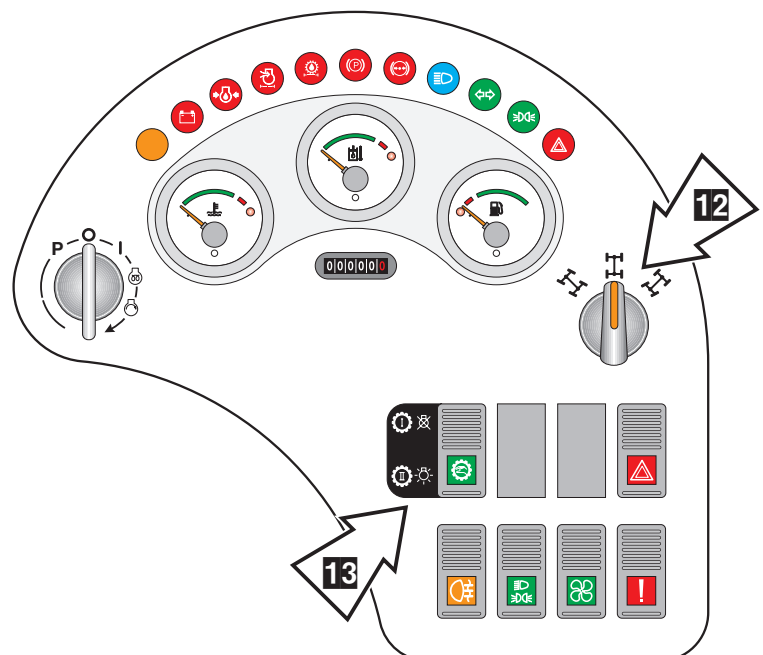
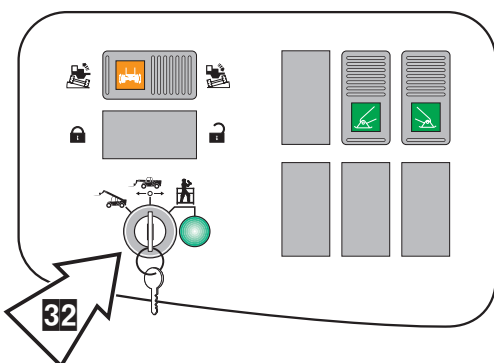
### ■ C-3.2.8 Schakelaar Cabine-Weg-Platform

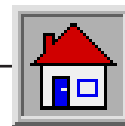
#### 32 Schakelaar

Heeft drie standen:



- 1 Keuzeknop op 1 om te werken met de bedieningen van de cabine
- 2 Keuzeknop op 0 voor de verplaatsing over de rijweg
- 3 Keuzeknop op 2 sleutel is uithaalbaar en worden de bedieningen overgebracht naar het dashboard op platform. Groen lampje gaat branden A.





## GEBRUIKSAANWIJZING

### ■ C-3.2.9 Hulp bij het rijden

Ondergebracht op het rechterpaneel van het dashboard.

#### 14 Schakelaar noodlampen



Heeft twee standen: aan en uit. Zet tevens de richtingaanwijzers met tussenposen samen aan het werk

#### 35 Schakelaar noodpomp



(Alleen aanwezig met geïnstalleerd platform)

Heeft twee standen:

- 0 Uit
- 1 Ingedrukt houden om elektrische pomp in werking te stellen voor uitvoering orders.

## OPGELET

**Controleer wekelijks de goede werking van de noodpomp die tevens door een gering gebruik zou kunnen beschadigen.**

#### 15 Schakelaar ventilator cabine

Heeft drie standen:



- 0 Uit
- 1 Eerste snelheid
- 2 Tweede snelheid

#### 16 Schakelaar koplampen voor wegverkeer



Op het rechter paneel van het dashboard, heeft drie standen:

- 0 Lampen uit
- 1 Lampen aan (controlelampje op de schakelaar gaat aan).
- 2 Grote koplampen aan (controlelampje op de schakelaar gaat helemaal aan).

#### 17 Schakelaar mistlamp



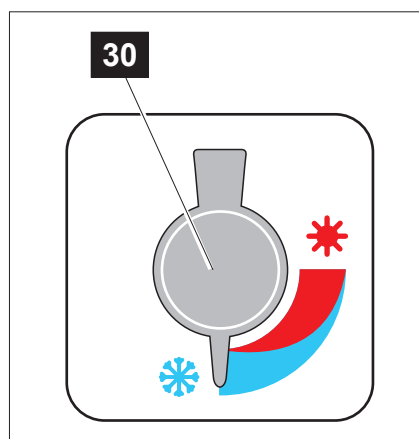
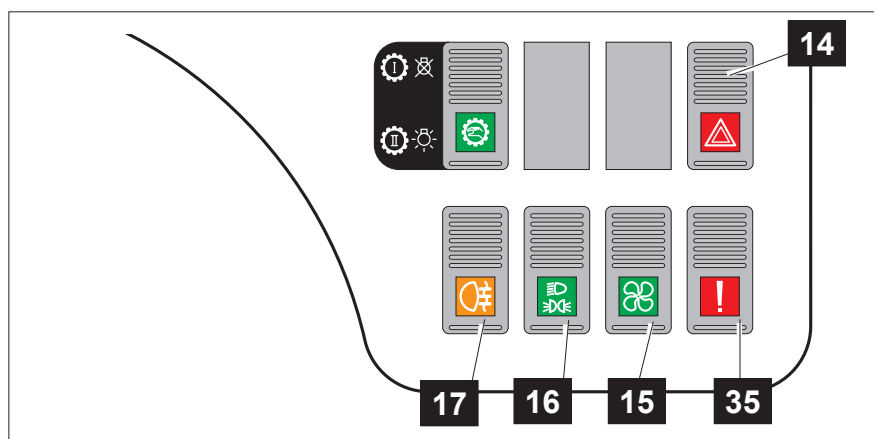
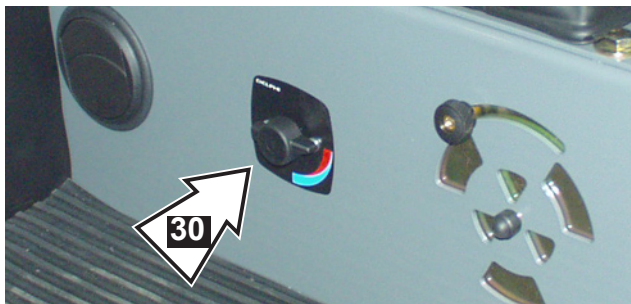
Heeft twee standen:

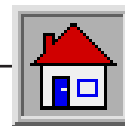
- 0 Uit
- 1 Mistlampen aan (controlelampje in drukknop gaat branden).

#### 30 Kraantje voor verwarming in cabine

Deze bevindt zich aan de linkerzijde onder de bestuurderszitting.

- Met de klok mee draait men de verwarming uit.
- Tegen de klok in draait men de verwarming in de cabine aan.
- De hoeveelheid warme lucht wordt door schakelaar 15 - ventilator cabine - geregeld.

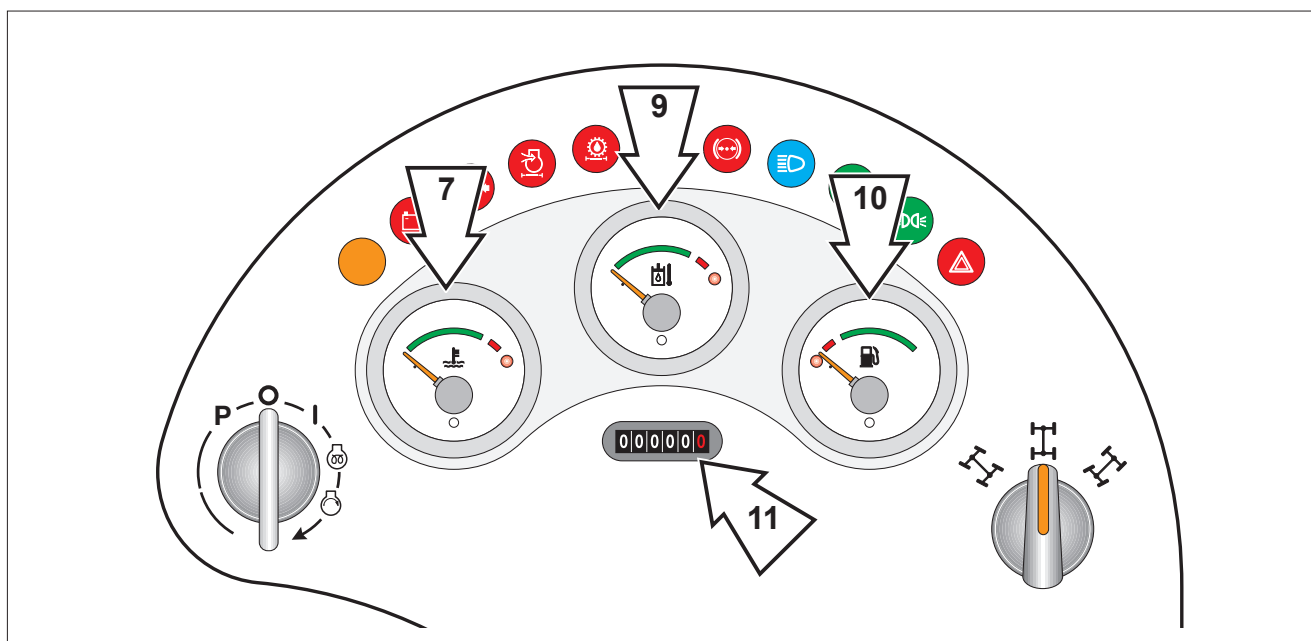


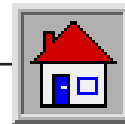


### ■ C-3.3 INSTRUMENTEN EN LICHTSIGNALEN

#### ■ C-3.3.1 Instrumenten

- 7**      **Temperatuurwijzer motor koelmiddel**  
Duidt de temperatuur aan van de motor koelvloeistof.
- 9**      **Temperatuurwijzer hydraulische olie**  
Duidt de temperatuur aan van de hydraulische olie in de tank.
- 10**     **Brandstofwijzer**  
Duidt het brandstofpeil in de tank aan.
- 11**     **Uurteller**  
Teller van de werktijd van het voertuig





## GEBRUIKSAANWIJZING

### ■ C-3.3.2 Lichtsignalen (ref. 8)

#### 8.1 Wijzer onvoldoende accu lading

Dit lampje duidt het onvoldoende opladen van de accu aan.

#### 8.2 Wijzer verstopping hydraulische olie filter

Bij het aangaan van dit controlelampje, zo gauw mogelijk het filterelement vervangen.

#### 8.3 Wijzer verstopping luchtfilter

Bij het aangaan van dit controlelampje, filterelementen schoonmaken en zo nodig, vervangen.

#### 8.4 Wijzer onvoldoende druk motorolie

Dit lampje duidt een onvoldoende druk op de motorolie aan.

#### 8.5 Wijzer parkeerrem

Het aangaan van dit controlelampje geeft aan dat de parkeerrem ingeschakeld is.

#### 8.6 Wijzer onvoldoende druk remolie

Het aangaan van dit controlelampje geeft aan dat het remcircuit onvoldoende druk heeft voor een juiste werking.

#### 8.7 Wijzer grote koplampen

Blauw lichtje geeft aan dat grote koplampen werken.

#### 8.8 Richtingsaanwijzers

Groen lichtje geeft aan dat de richtingsaanwijzers werken.

#### 8.9 Wijzer positielampen

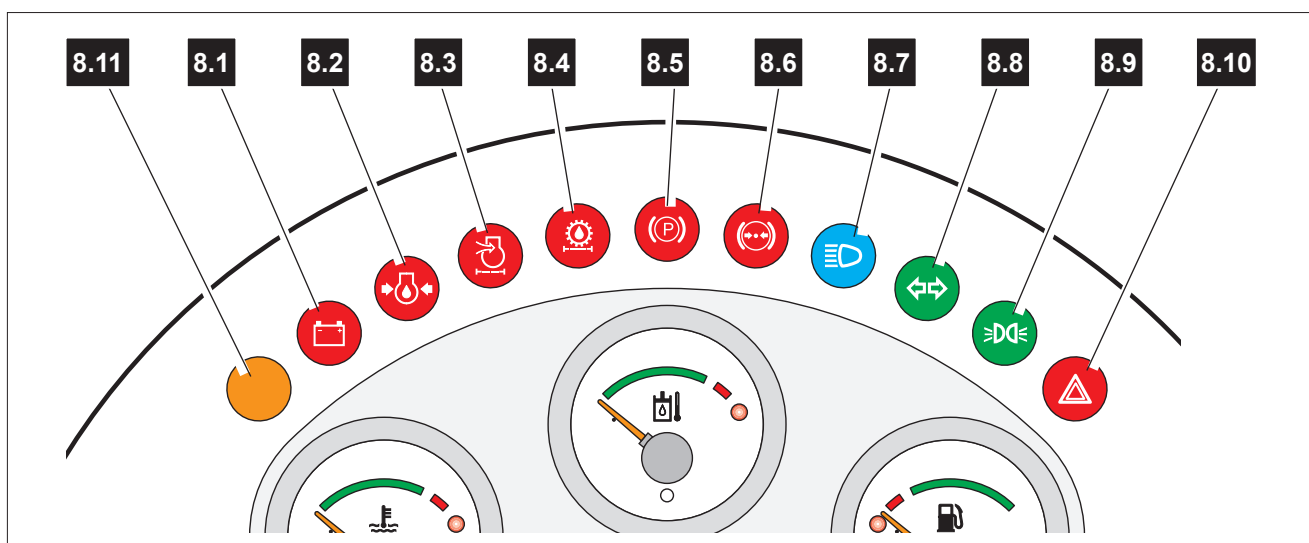
Groen lichtje geeft aan dat kleine koplampen werken.

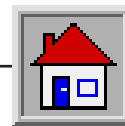
#### 8.10 Controlelampje algemeen alarm

Het aangaan van dit rode controlelampje geeft een defect van de wagen aan. Het controlelampje gaat ook aan als er geen mechanische versnelling is ingeschakeld. Neem contact op met de GENIE Technische Assistentie Service.

#### 8.11 Controlelampje bougie voorverwarming

Het oranje controlelampje geeft de voorverwarming van de motorbougies aan. Alvorens te starten wacht dat dit lampje uitgaat.





### ■ C-3.4 BEDIENINGSHENDEL

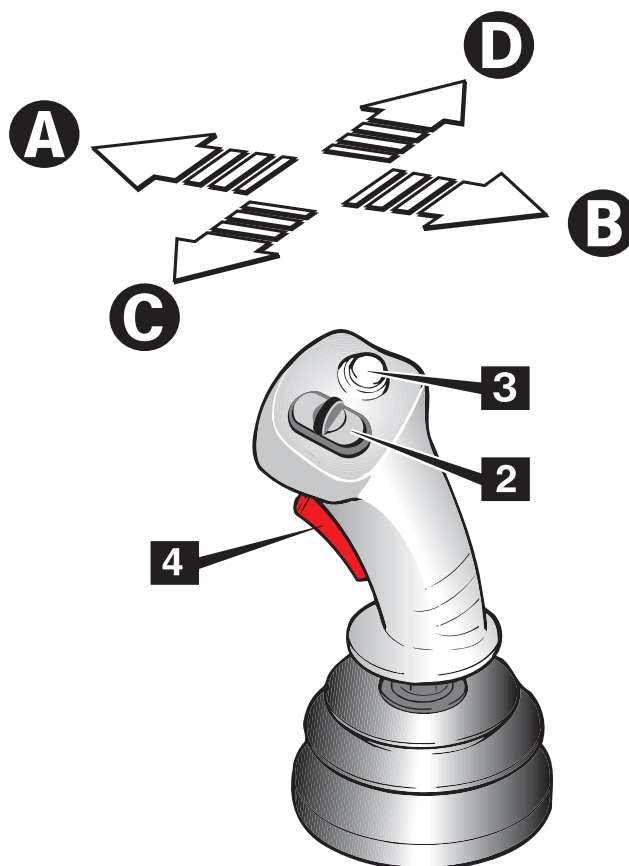
De hoogwerkers zijn voorzien van een multifunctionele en elektro- proportionele bedieningshendel voor de controle van alle bewegingen van het toestel.

Bovendien, indien in de vier richtingen bewogen (rechts-links, voor-achter) staat het het heffen en dalen van de arm toe en het naar voren of naar achteren brengen van het eindwerktuig toe.

Bovendien, indien tevens op een van de knoppen **2** of **3** wordt gedrukt, worden de bedieningen van het uit-/intrekken van de telescopische arm en de blokkering/ deblokkering van het eindwerktuig mogelijk.

De hendel is ook voorzien van drukknop **4** die ingedruwd moet blijven tot complete voltooiing van de beweging.

Als deze drukknop niet ingedrukt is zal de hendel, ook wanneer in beweging gebracht, geen enkel order uitvoeren.



## BELANGRIJK

*Bedieningshendel op de juiste wijze vastgrijpen en zacht in beweging brengen.*

*De bewegingssnelheid hangt van de stand van de hendel af: een kleine verplaatsing brengt een langzame uitvoering van de bediening met zich mee; daarentegen, een grote verplaatsing veroorzaakt een snelle uitvoering.*



### OPGELET

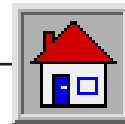
*De bedieningshendel wordt enkel gebruikt wanneer men correct op de rijstoel zit.*



### OPGELET

*Alvorens met de bedieningshendel te werken, nagaan of er niemand in de werkstraal loopt.*

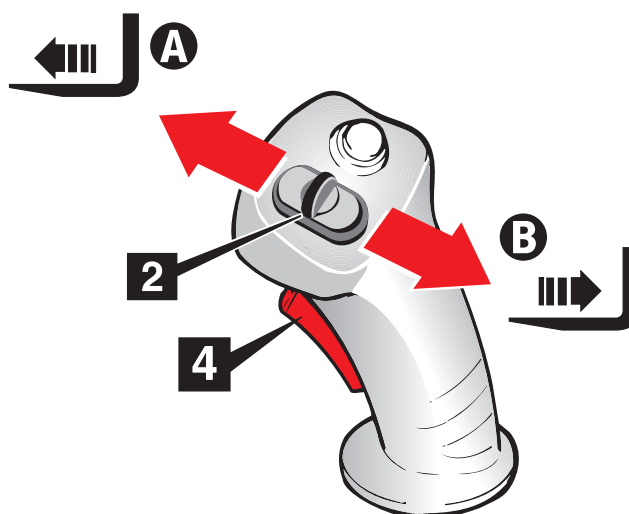
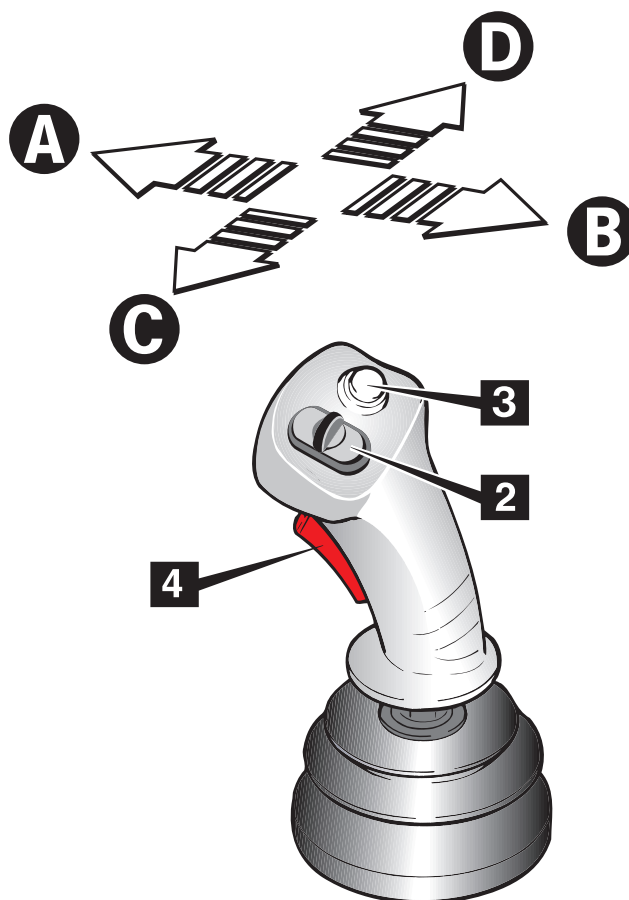




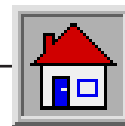
### ■ C-3.4.1 Selectie van de functies

De bedieningshendel kan, nadat de intentionele bediening **4** is ingedrukt, de volgende functies uitvoeren:

- **Daal/hefbeweging van de arm**  
hendel in richting **A** - **B** draaien.  
Gedetailleerde omschrijving in paragraaf C-3.4.4
- **Naar voren of naar achteren bewegen van het eindwerktuig**  
hendel in richting **C** - **D** draaien.  
Gedetailleerde omschrijving in paragraaf C-3.4.6
- **In-/uittrekken van de telescopische arm**  
beweeg de drukknop **2** in richting **A** - **B** zonder de bedieningshendel te bewegen  
Gedetailleerde omschrijving in paragraaf C-3.4.5
- **Vast- en losmaken van eindwerktuig**  
beweeg de drukknop **3** en de bedieningshendel in richting **C** - **D**  
Gedetailleerde omschrijving in paragraaf C-3.4.7







### ■ C-3.4.2 Noodstop

Het uitvoeren van orders kan op ieder moment worden onderbroken door de noodstop **18** in te drukken. Bij het indrukken van deze knop valt de motor uit. Alvorens de wagen weer te starten is het nodig de knop weer aan te spannen door deze in te drukken en met de klok mee te draaien.



## OPGELET

*Alvorens de wagen weer te starten het probleem, dat de noodstop veroorzaakte, oplossen.*

### ■ C-3.4.3 Lastbegrenzer uitschakelen

Onder het dekseltje **21** is er een sleutelschakelaar om de lastbegrenzer uit te schakelen.



## GEVAAR

**WERKEN MET UITGESCHAKELDE LASTBEGRENZER KAN HET OMSLAAN VAN HET VOERTUIG VEROORZAKEN.**

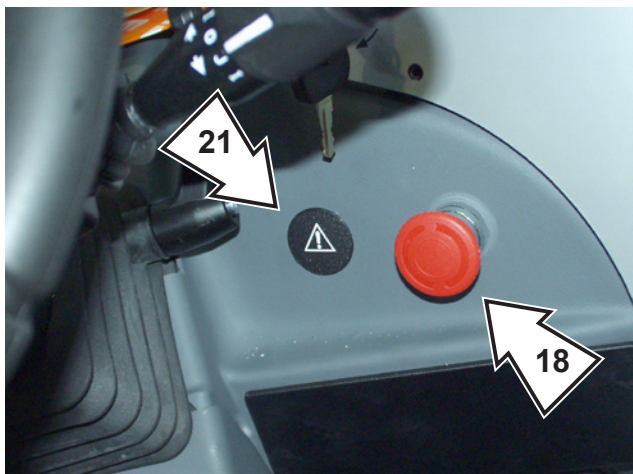
## BELANGRIJK

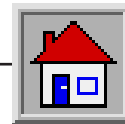
*De sleutel voor het uitschakelen van de lastbegrenzer is alleen actief in de WERF modus.*

*Als de wagen op "Platform" is ingesteld kan de lastbegrenzer niet uitgeschakeld worden.*

## BELANGRIJK

*De sleutel voor het uitschakelen van de lastbegrenzer moet aan de verantwoordelijke van de werf of aan de persoon die belast is met de veiligheid van de werkplaats overhandigd worden.*





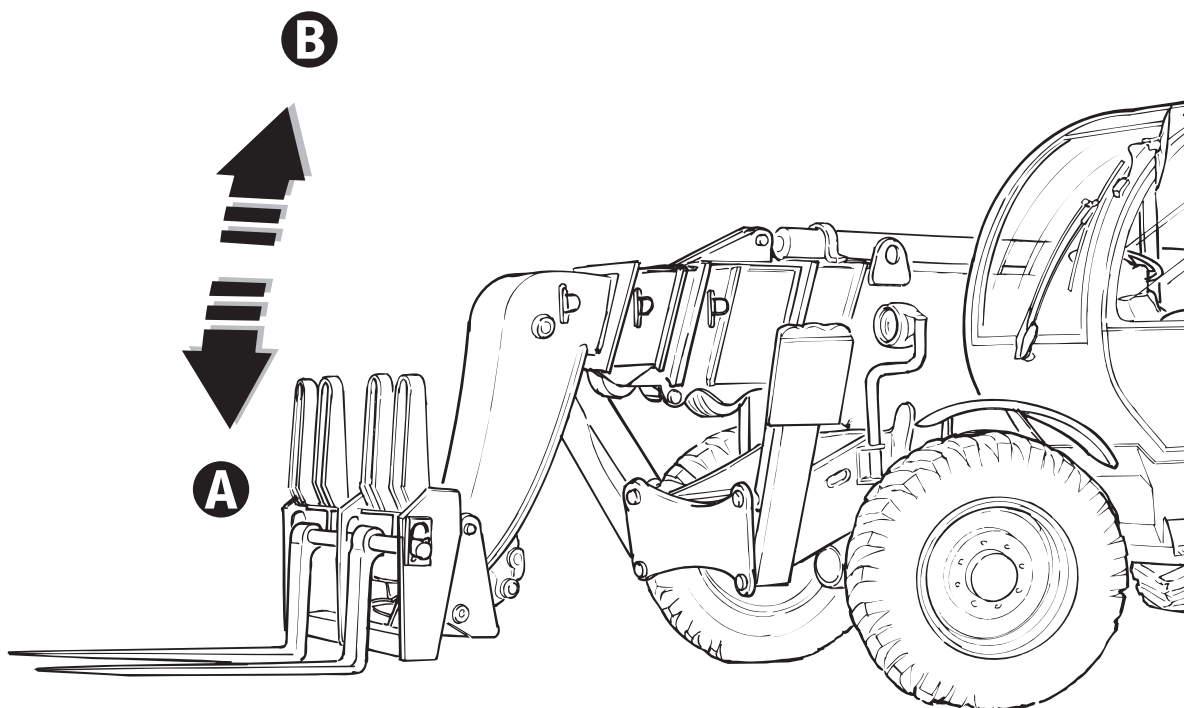
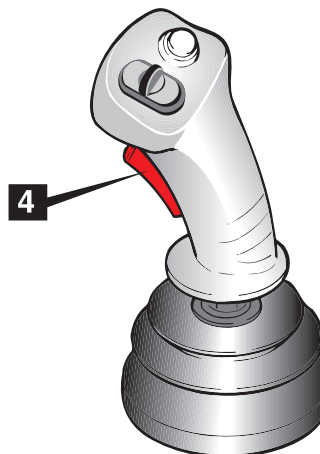
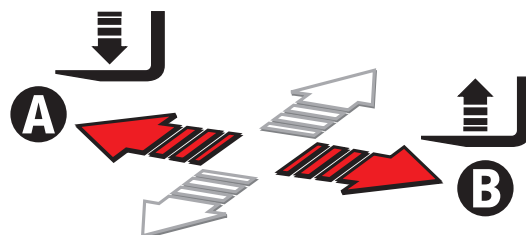
## ■ C-3.4.4 Daal-/hefbeweging van de arm

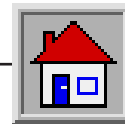


*Alvorens de bewegingen met de telescopische arm uit te voeren, nagaan of er niemand in de werkstraal loopt.*

Om de beweging met de arm uit te voeren:

- Hendel centraal brengen en drukknop **4** induwen
- Hendel zachtjes in richting **B** brengen om arm te heffen, of in richting **A** om arm te dalen.





### ■ C-3.4.5 Uit-Intrekken telescopische arm



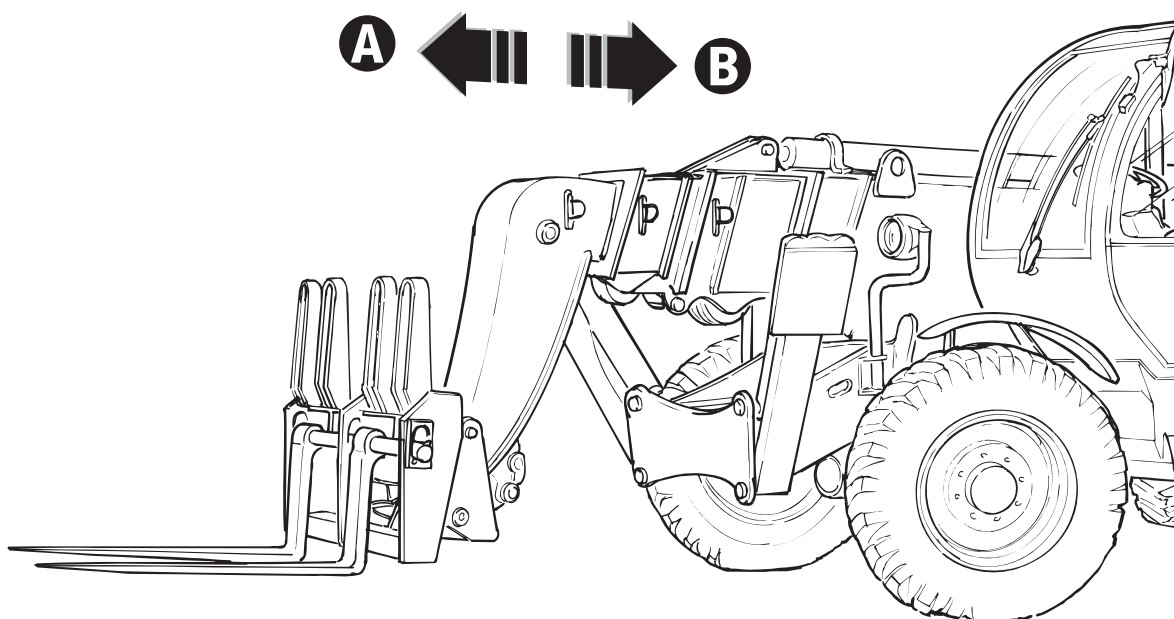
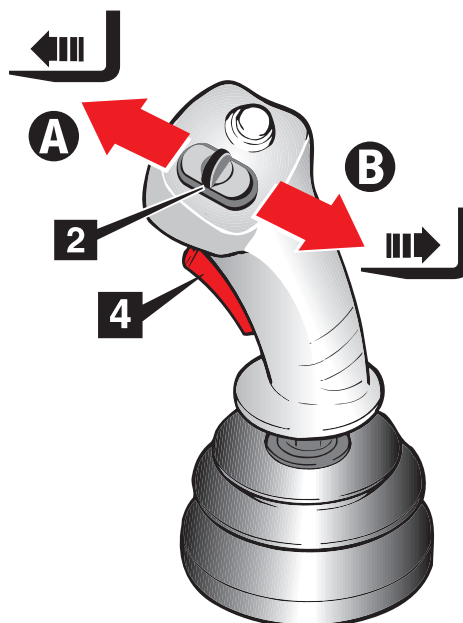
*Alvorens de bewegingen met telescopische arm uit te voeren, nagaan of er niemand in de werkstraal loopt.*

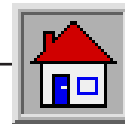
Om de telescopische arm uit- of in te trekken:

- Hendel centraal brengen en drukknop **4** induwen
- Beweeg de drukknop **2** in richting **A** om de arm uit te trekken of in richting **B** om de arm weer in te trekken.



*De bedieningshendel niet bewegen, de arm wordt alleen uit- of ingetrokken door op de knoppen **2** en **4** te drukken.*





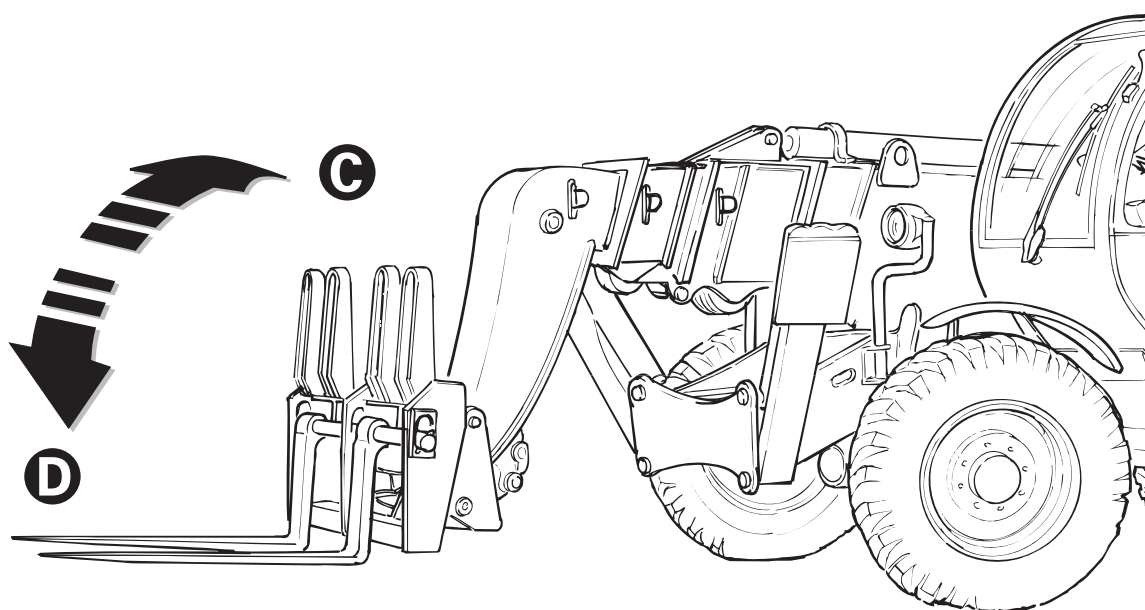
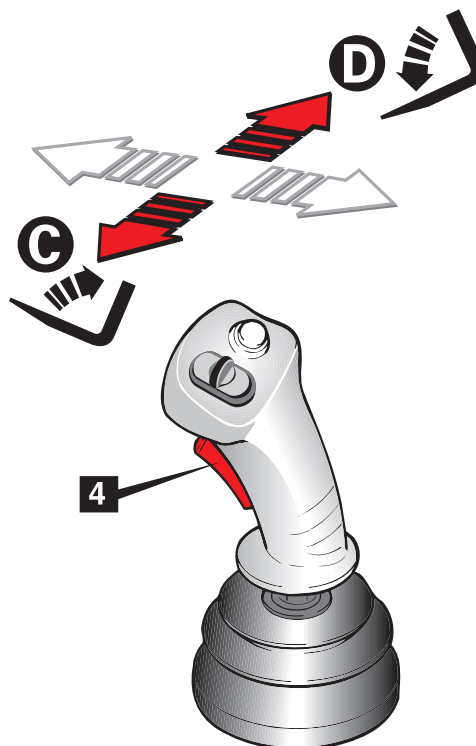
■ C-3.4.6 Naar voren of naar achteren bewegen van de plaat met eindwerktuigen

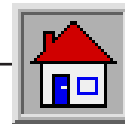


*Alvorens de bewegingen met de telescopische arm uit te voeren, nagaan of er niemand in de werkstraal loopt.*

Om de plaat met eindwerktuigen te verplaatsen:

- Hendel centraal plaatsen en drukknop **4** induwen
- Hendel in richting **D** brengen om naar voren te zwaaien
- Hendel in richting **C** brengen om het werktuig in te trekken





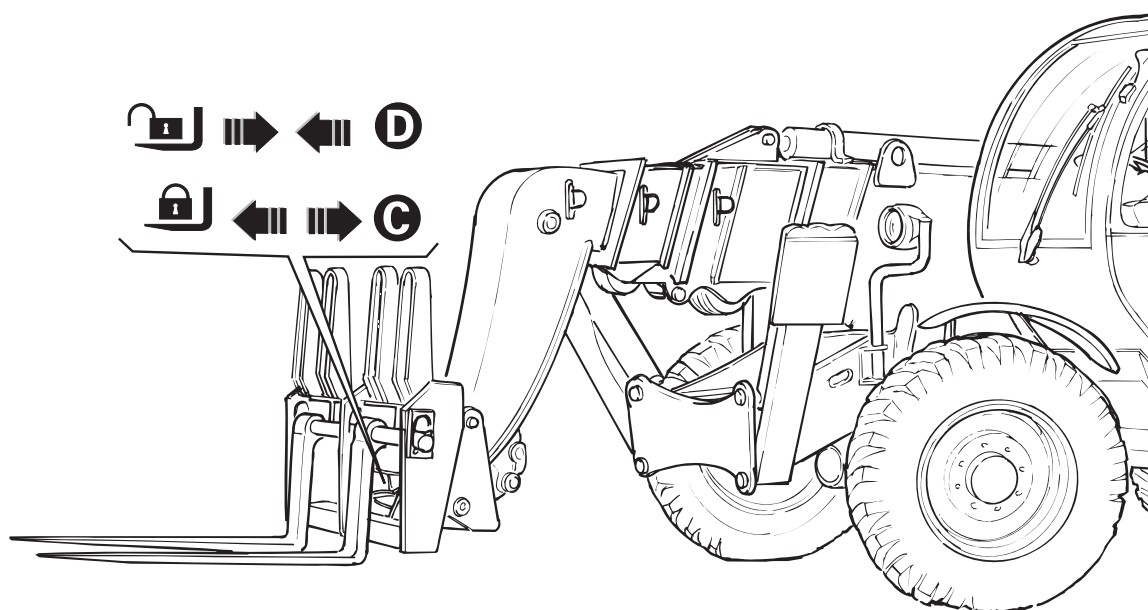
### ■ C-3.4.7 Snelle blokkering eindwerktuigen

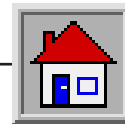


*Alvorens bewegingen uit te voeren met de telescopische arm, nagaan of er niemand in de werkstraal loopt.*

Om de eindwerktuigen te blokkeren:

- Hendel centraal plaatsen en drukknop **4** induwen
- Drukknop **3** induwen.
- Hendel in richting **C** zetten om werktuig te blokkeren.
- Hendel in richting **D** zetten om werktuig los te maken.





### ■ C-3.5 WAGEN NIVELLERING

## BELANGRIJK

**Wagen niet nivelleren wanneer de telescopische arm hoger dan horizontaal staat.**

Om de wagen te nivelleren:

- Drukknop **33** induwen en ingedruwd houden tot complete voltooiing van gewenste functie:
  - op **X** om rechterkant van wagen te heffen
  - op **Y** om rechterkant te dalen.

## BELANGRIJK

**De bedieningshendel niet bewegen, de nivellering van de wagen geschiedt alleen door op de knop  te drukken.**

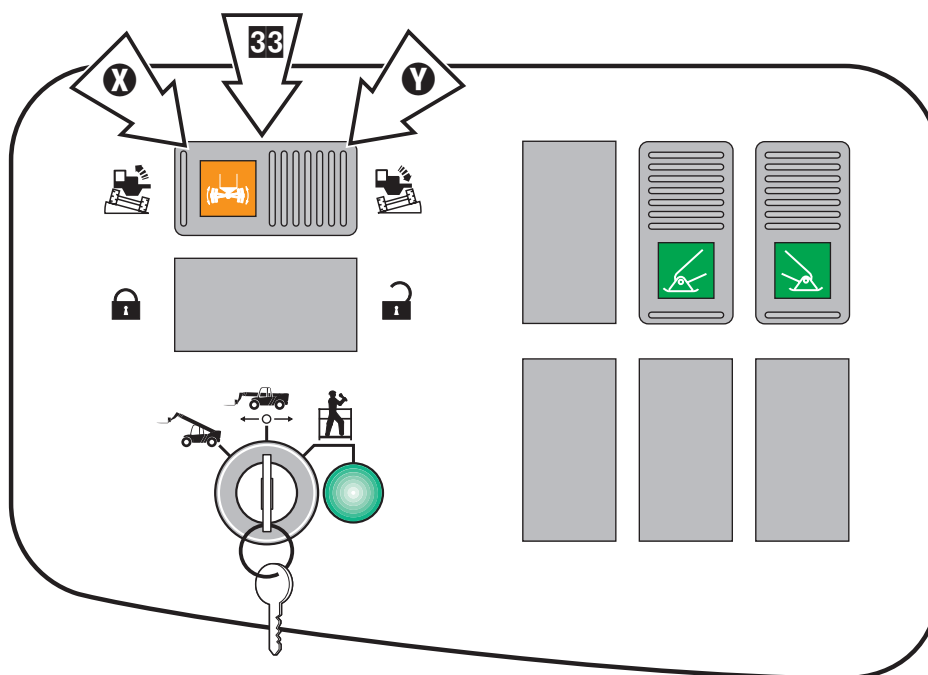


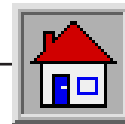
## OPGELET

**Nivellering van wagen nagaan met hellingmeter 22. Luchtbel moet centraal staan.**

## BELANGRIJK

**Wanneer wagen in alarm staat (stabiliteit aanwijzer op rood LED) of met arm te hoog, werkt drukknoop 33 niet.**





### ■ C-3.6 STABILISATORS



*Alvorens de stabilisators te dalen, nagaan of niemand zich in de werkstraal bevindt.*

Om stabilisators in beweging te zetten:

#### Rechter stabilisator

- Drukknop **3** indrukken en ingedrukt houden tot complete voltooiing van gewenste functie van rechter stabilisator:
  - op **Y** stabilisator dalen
  - op **X** heffen

#### Linker stabilisator

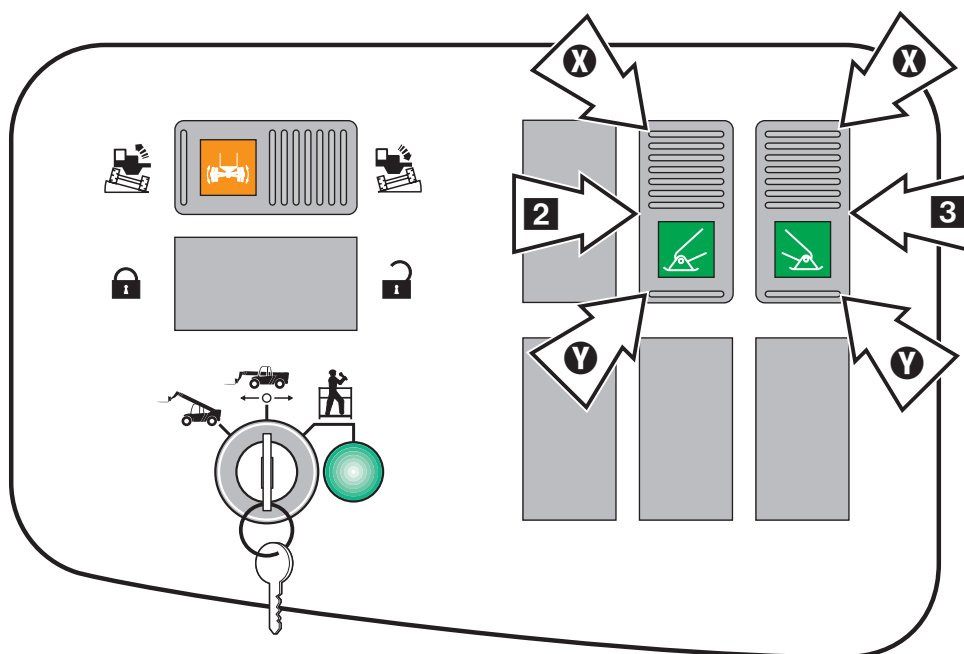
- Drukknop **2** indrukken en ingedrukt houden tot complete voltooiing van gewenste functie van linker stabilisator:
  - op **Y** stabilisator dalen
  - op **X** heffen

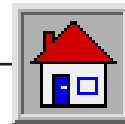
## BELANGRIJK

*Wanneer wagen in alarm staat (stabiliteit aanwijzer op rood LED) of arm te hoog staat, zijn de knoppen **2** en **3** niet actief.*

## BELANGRIJK

*De bedieningshendel niet bewegen, de stabilisators worden alleen geactiveerd door op de knoppen **2** of **3** te drukken.*





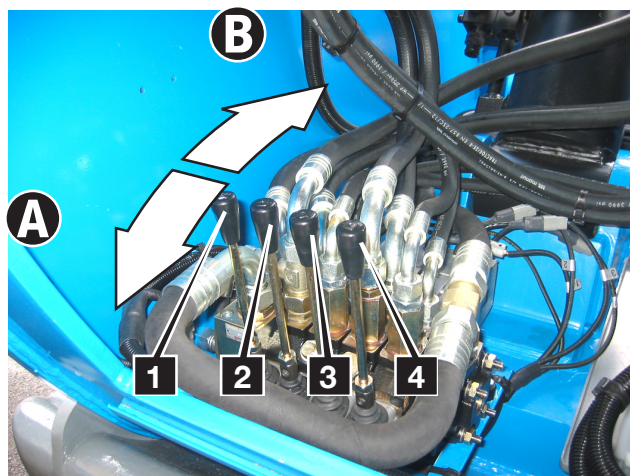
## GEBRUIKSAANWIJZING

### ■ C-3.7 MANUELE BEDIENINGEN

Telkens als het niet mogelijk is om een bediening door middel van de bedieningshendel uit te voeren, is de manuele noodbediening van de verdeler mogelijk.

De verdeler is voorzien van vier bedieningshendels die respectievelijk de volgende functies bedienen:

- Hendel 1** Geheven op **A** Dalen van de arm  
Geheven op **B** Heffen van de arm
- Hendel 2** Geheven op **A** Schommelbeweging achteruit  
Geheven op **B** Schommelbeweging vooruit
- Hendel 3** Geheven op **A** Intrekken van de arm  
Geheven op **B** Uittrekken van de arm
- Hendel 4** Geheven op **A** Loshaken van de eindwerktuigen  
Geheven op **B** Vasthaken van de eindwerktuigen

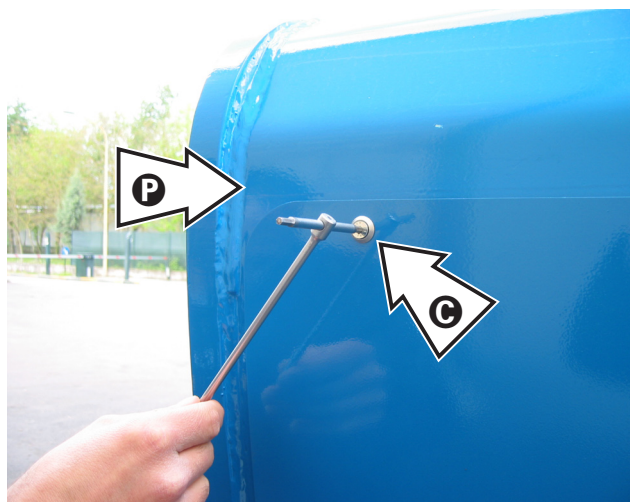


## BELANGRIJK

**De manuele bedieningen kunnen alleen gebruikt worden als de machine aan is of als ze van noodpomp voorzien is.**

Om de manuele bedieningen met de noodpomp te gebruiken zijn twee bedieners nodig: één in de cabine om de pomp te activeren en de andere voor de manuele activering van de verdeler. Op de volgende wijze handelen:

- Verwijder de blokkeer schroeven **C** en de achterdeur **P** om de verdeler te bereiken.
- Monteer de bedieningshendels op de onderdelen van de verdeler.
- De bediener in de cabine activeert de noodpomp door de knop **35** ingedrukt te houden.
- De bediener aan de buitenkant activeert de verdeler hendel om de gewenste bediening uit te voeren.



## GEVAAR

**Door in de manuele wijze met de noodbedieningen te werken zal de lastbegrenzer niet ingrijpen.**

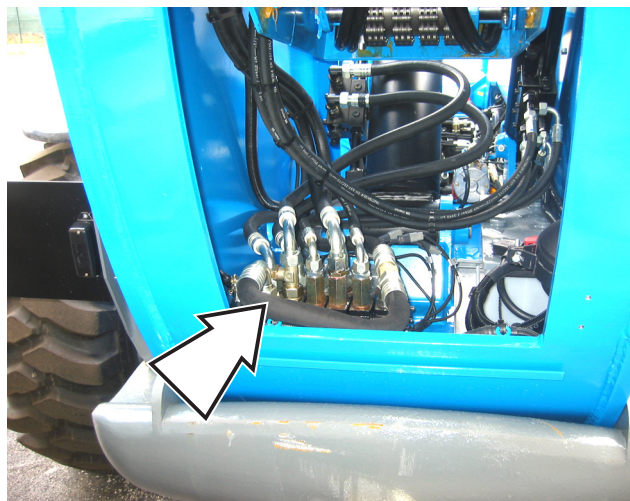


## GEVAAR

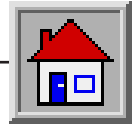
**Voor het gebruik van noodbedieningen, nauwkeurig de volgende sequens volgen:**

**Hendel 3 op A Intrekken van de arm**

**Hendel 1 op A Dalen van den arm**







## GEBRUIKSAANWIJZING

## C-4 IN WERK STELLING

### C-4.1 ALVORENS DE MOTOR AAN TE ZETTEN

- Voor de veiligheid van de operator, de andere mensen en de wagen, is het beter een algemene controle uit te voeren alvorens de motor aan te draaien.
- Cabine schoonmaken, met een speciale aandacht voor ruimte onder en rond de pedalen en de bedieningshendels.
- Olie, vet of modder van pedalen en bedieningshendels halen.
- Handen en schoenen moeten schoon en droog zijn.
- Veiligheidsgordels controleren.
- De goede werking van koplampen, richtingaanwijzers, noodlampen, ruitenwissers en claxon controleren.
- Rijstoel regelen om makkelijk bij bedieningshendels en pedalen te komen, zonder de rug te buigen.
- Achteruitkijkspiegels regelen om een goed zicht te hebben achter de wagen terwijl men correct op de rijstoel zit.
- Nagaan of parkeerrem ingeschakeld is.

#### C-4.1.1 Check bij het starten van de wagen

Bij het aanzetten van het elektrische bord wordt de lastbegrenzer automatisch geactiveerd. De correcte voeding wordt aangegeven door het aangaan van het groene controlelampje op het Terex logo. De display blijft uitgeschakeld terwijl de inrichting een aantal controles uitvoert. Vervolgens verschijnt er op de display het nummer 1 als het platform geselecteerd is, 0 als de vorken, of een ander werktuig, geselecteerd zijn.

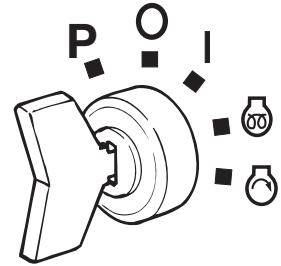
Indien tijdens de test de begrenzer een defect waarneemt stelt deze zich automatisch in een veilige toestand en de gevaarlijke manoeuvres worden geblokkeerd, op de display verschijnt er een knipperende alarmcode waaruit het probleem opgemaakt kan worden. Voor een meer gedetailleerde omschrijving zie **hoofdst. C-5.2**.

Nazien of de veiligheidsinrichting goed werkt zoals voorzien in **hoofdst. D-3.17** t.o.v.:

- Anti-omkantelsysteem
- Drukknop op joystick
- Noodstop drukknop
- Bediening voertuig start
- Noodpomp

### C-4.2 MOTOR AANZETTEN

- Versnelling vrij zetten.
- Gaspedaal helemaal indrukken.
- Motor aanzetten door de schakelaar op stand  te draaien en los te laten zo gauw de motor aanslaat. Indien, na ongeveer 20 seconden, de motor niet aangaat, sleutel loslaten en ongeveer 2 minuten wachten alvorens opnieuw te proberen.
- Als de motor aan is, de toeren op minimaal brengen en enkele minuten wachten alvorens de versnelling in te schakelen, zodat de motorolie progressief op de juiste temperatuur komt om efficiënt te werken.
- Indien de motor aangezet wordt met buitenhulp, verbindingkabels weghalen (zie volgend hoofdstuk).



## OPGELET

**Indien de lichtwijzers niet aan of uit gaan wanneer de motor draait, deze dadelijk stil zetten en oorzaak van het niet werken opzoeken.**

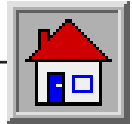
## BELANGRIJK

**De motor kan niet gestart worden als de stuurkolom bediening niet neutraal is.**



## GEVAAR

**Nadat de motor gestart is en de bedieningsplaats wordt verlaten, blijft de motor aan. VERLAAT DE BEDIENINGSPLAATS NOOIT ZONDER EERST DE MOTOR UIT TE ZETTEN, DE ARM NAAR DE GROND TE BRENGEN, DE STUURKOLOM OP NEUTRAAL TE ZETTEN EN DE PARKEERREM IN TE SCHAKELEN.**



## ■ C-4.3 MOTOR AANZETTEN MET BUITENBRON

**GEVAAR**

Wanneer de motor aangedraaid wordt door middel van een externe voedingsbron, gekoppeld aan de accu van een andere wagen, zorgen dat beide wagens niet met elkaar in contact komen om vonken te vermijden. De accu's brengen een ontvlambaar gas voort, dat met vonken in brand kan schieten en dus de ontploffing van de accu zelf met zich zou meebrengen.

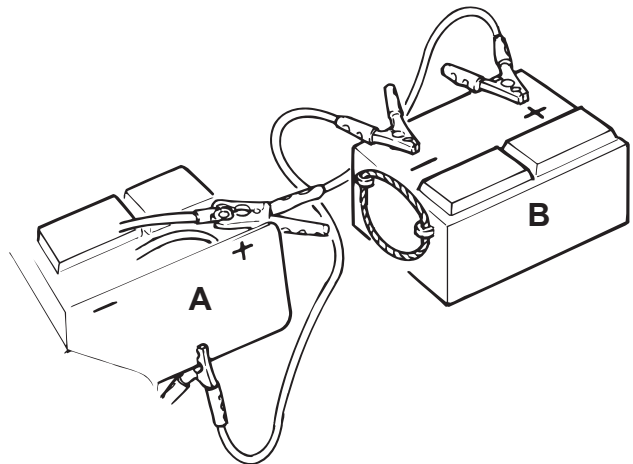
*Niet roken tijdens de controle van het elektrolyse.*

*Alle metalen voorwerpen zoals gespen, horlogeriempjes e.d. ver van de positieve (+) kabel van de accu houden want dit zou kortsluiting kunnen veroorzaken en vervolgens kan de operator brandwonden oplopen.*

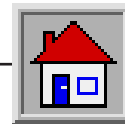
*De noodaccu moet dezelfde nominale druk en inhoudsvermogen hebben als de accu van de hoogwerker.*

Voor het aanzetten van de motor met externe bron:

- Alle eventuele apparaten uitschakelen door middel van de juiste bedieningshendels.
- Versnelling vrij zetten en parkeerrem inschakelen.
- Nagaan of de te helpen accu **A** wel aangesloten is, dat de doppen vastgedraaid zijn, dat het elektrolyse niveau juist is.
- De twee accu's verbinden zoals afgebeeld: door eerst de twee positieve polen van de accu's onderling te verbinden en daarna de pool van de hulpaccu **B** aan de massa van de wagen.
- Indien de hulpaccu op een andere wagen staat, zorgen dat deze niet in contact komt met de hulpbenodigde wagen; daarna de motor aanzetten en op 1/4 versnelling brengen.
- De motor van de hoogwerker aandraaien en de richtlijnen van [hoofdstuk C-4.2 "Motor aanzetten"](#) opvolgen.
- De kabels ontbinden door de negatieve kabel eerst van de massa weg te halen en daarna van de hulpaccu. De positieve kabel eerst van de te helpen accu en daarna van de hulpaccu verwijderen.

**GEVAAR**

*Gebruik enkel 12 V accu want andere dispositieven kunnen de accu doen ontploffen of schade teweegbrengen aan het elektrische circuit.*

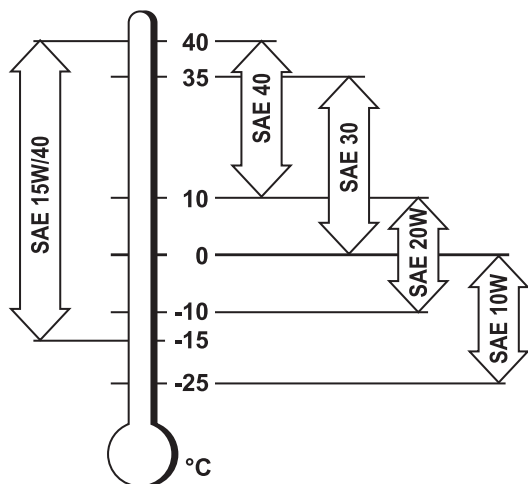


#### ■ C-4.4 MOTOR AANZETTEN MET LAGE TEMPERATUREN

In geval van zeer koude omgeving raden we het gebruik aan van oliën met een SAE viscositeit geschikt voor de buitentemperatuur.

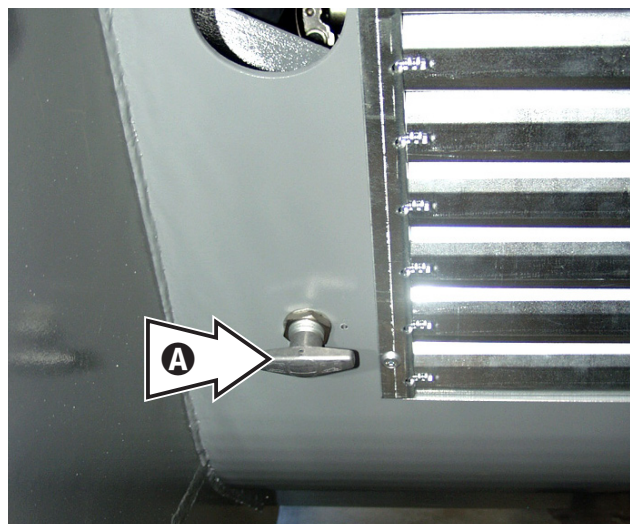
Hiervoor de gebruiks- en onderhoudshandleiding van de motor raadplegen.

Het voertuig wordt geleverd met olie SAE 15W/40.



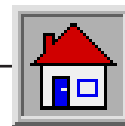
#### ■ C-4.5 ACCU ONTKOPPELEN

Om een willekeurige reparatie- of onderhoudsbeurt, in het bijzonder om lashandelingen, op de wagen uit te voeren, de hoofdschakelaar van de batterij **A**, aan de buitenkant van de motorruimte in de buurt van het achterwiel, uitschakelen.



Voor het aanzetten van de motor bij lage temperaturen als volgt te werk gaan:

- Versnelling vrij zetten.
- De start sleutel op stand  te draaien en wachten tot het uitgaan van het controlelampje **8.11** op het dashboard, dit geeft aan dat de bougies warm zijn. Het gaspedaal helemaal indrukken en de motor starten door de start sleutel op stand  te draaien en weer loslaten zodra de motor gestart is.
- Als de motor aan is, de toeren op minimaal brengen en enkele minuten wachten alvorens de versnelling in te schakelen, zodat de motorolie progressief op de juiste temperatuur komt om efficiënt te werken.



## GEBRUIKSAANWIJZING

## ■ C-4.6 WAGEN OP GANG BRENGEN

Na de motor op temperatuur gebracht te hebben, nagaan of alle delen op transport-stand staan en dat de versnellingshendel vrij staat, daarna:

- Een versnelling inschakelen volgens het type werk dat men wil uitvoeren en het type werkterrein.
- Het draaitype uitkiezen.
- De gewenste richting aanduiden (voor- of achteruit).
- Parkeerrem losmaken.
- Gradueel op gaspedaal duwen om de beweging te beginnen.

**OPGELET**

***De voor-/of achteruit hendel niet gebruiken als de wagen in beweging is. Het voertuig zou plotseling van richting veranderen met gevaarlijke gevolgen voor de operator.***

## ■ C-4.7 GEBRUIK MET DRAAGPLATFORM

Voor het gebruik van het draagplatform:

- 1 Het platform aan de werktuig-draagplaat vasthaken.
- 2 De wagen in evenwicht brengen met in de cabine aanwezige nivellering.
- 3 Het vlak van het platform nivelleren

**OPGELET**

***Het vlak van het platform kan na de omschakeling van de bedieningen niet genivelleerd worden. Controleer dat het vlak goed genivelleerd is alvorens met het platform te werken.***

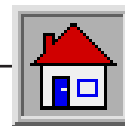
- 4 Draai de keuzeschakelaar cabine-weg-platform op **platform** (groen controlelampje gaat aan).
- 5 Op de display verschijnt het nummer **1** hetgeen aangeeft dat het platform geselecteerd is.
- 6 Motor uitdraaien, Startknop op **P** zetten en parkeerrem inschakelen.
- 7 Sleutel uit keuzeknop cabine-weg-platform wegnemen, en op het platform gebruiken.
- 8 Beschermingsdeksel van stopcontact van de arm wegnemen en het platform inschakelen.
- 9 Op platform stappen en de uit keuzeknop weggehaalde sleutel op de bedieningshendel gebruiken.

**OPGELET**

***Wanneer, na het inschakelen van de sleutel, de bedieningen vanuit het platform niet worden uitgevoerd, nagaan of de sensors van het aansluiten op eindwerktuigplaat en van de stabilisators op de juiste stand staan (zie D-3.14, pag. D-18).***

**BELANGRIJK**

***Voor het gebruik en onderhoud van het Platform zie de specifieke handleiding - code 57.0300.8700.***

**■ C-4.8 DE WAGEN STOPPEN EN PARKEREN**

Indien mogelijk, wagen stilzetten op een vlak, droog en stabiel terrein:

- Wagen langzaam stilzetten door gaspedaal gradueel los te laten en rempedaal in te duwen.
- Richting-selectiehendel vrij zetten.
- Parkeerrem inschakelen en nagaan of het betreffende lichtje aangaat.
- Rempedaal loslaten.
- Eindwerktuig van de telescopische arm op de grond rusten.
- Sleutel van start-schakelaar op "0" draaien en uittrekken.
- Uit de wagen stappen en de cabine op slot doen.
- Accu-ontkoppelingsschakelaar uit draaien (OFF).

**GEVAAR**

*Steeds naar de wagen gedraaid in- of uitstappen; zorgen dat schoenen en handen schoon en droog zijn en grepen gebruiken om glijden en vallen te voorkomen.*

**GEVAAR**

*Bij het stilzetten van de wagen altijd de parkeerrem inschakelen om mogelijke bewegingen van de wagen te voorkomen.*

**■ C-5 GEBRUIK VAN DE HOOGWERKER**

Dit hoofdstuk geeft enkele methodes en procedures weer voor een veilig gebruik van de wagen, voorzien van "standaard-vorken". Voor het gebruik van andere eindwerktuigen, zie de verwijzingen van hoofdstuk "Optionele accessoires".

**OPGELET**

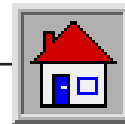
*Het werkterrein controleren alvorens de wagen te gebruiken. Kijken of er geen gaten, vuil, of wankelbare grond is die de controle over de wagen in gevaar kunnen brengen.*

**ELECTRISCH GEVAAR**

*Let goed op elektrische kabels. Zorg dat geen enkel deel van de wagen op minder dan 6 meter van de kabels komt.*

**OPGELET**

*De tabellen die in de wagen zitten, gelden voor een op stevige, vlakke grond stilstaande wagen. De vrachttabellen aangebracht op de ruit binnen de cabine of de snelle gids met de draagvermogen diagrammen met vorken raadplegen.*



## GEBRUIKSAANWIJZING

### ■ C-5.1 GEBRUIK VRACHTTABELLEN

Op de ruit van de cabine en/of in de snelle gids zijn de tabellen van de toelaatbare vacht, naargelang de armextensie en het toegepaste werktuig, weergegeven.

Tabel **A** dient wanneer men werkt met behulp van de stabilisators terwijl tabel **B** de beperkingen weergeeft zonder het gebruik van stabilisators.

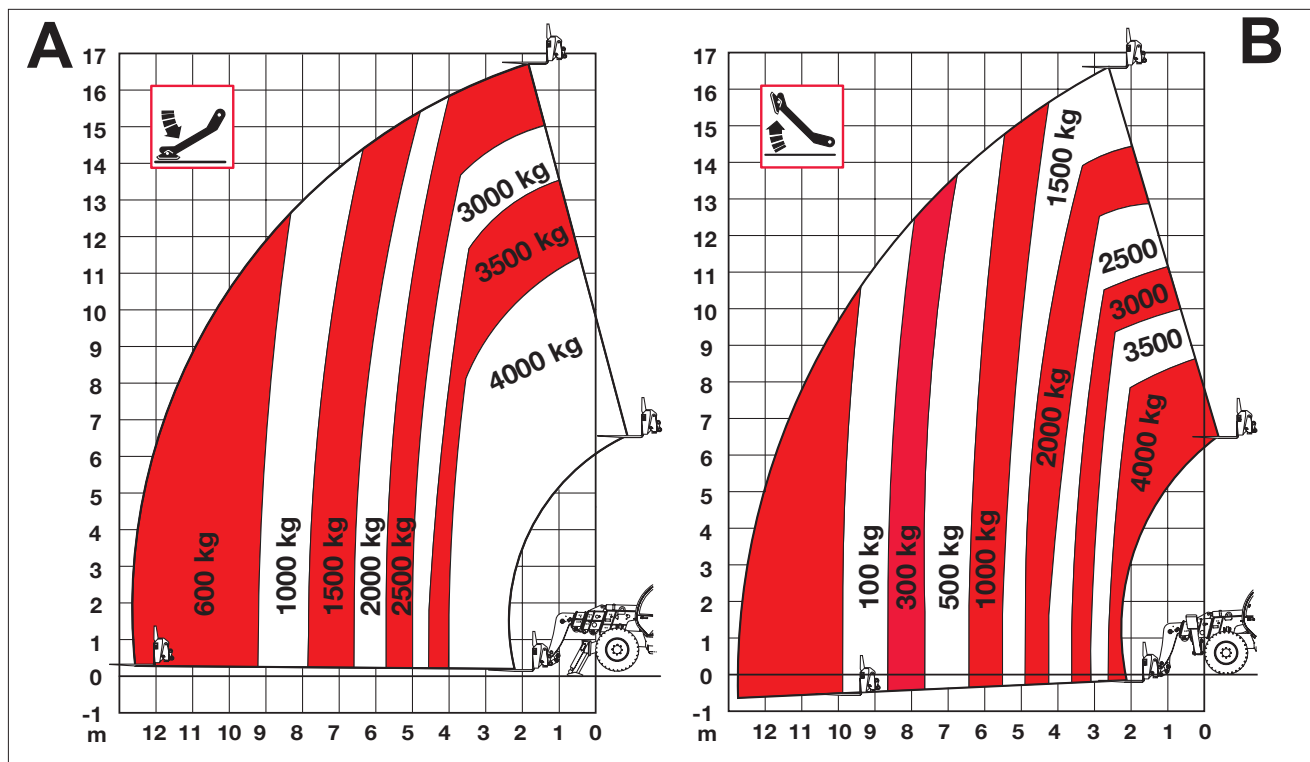
Voor alle veiligheid, deze tabellen steeds nakijken.



*De tabellen hieronder weergegeven dienen enkel als illustratie, om de juiste vrachtbeperkingen te kennen, volg de tabellen die in de wagen zitten.*



*De tabellen die in de wagen zitten, gelden voor een op stevige, vlakke grond stilstaande wagen. De vracht enkele centimeters optillen om de stabiliteit te controleren alvorens de complete manoeuvre uit te voeren.*





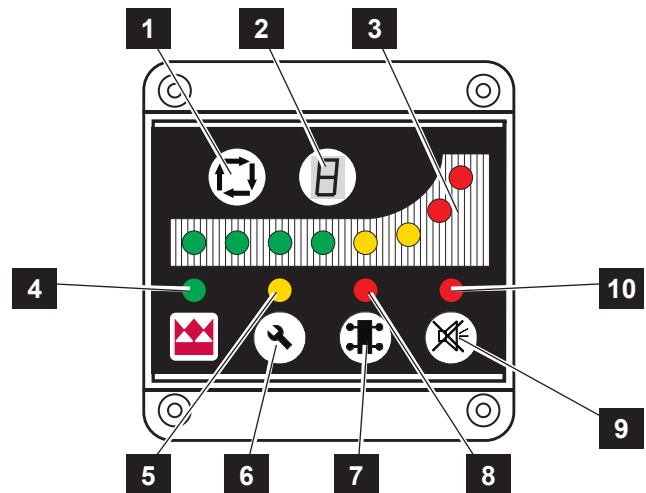
## GEBRUIKSAANWIJZING

### ■ C-5.2 LASTBEGRENZER

Op de voor dwarsbalk van de cabine is een lastbegrenzer **34** aanwezig voor de signalering van de progressieve verandering van de stabiliteit graad van de wagen, deze blokkeert de wagen voordat een kritische toestand wordt bereikt.

#### ■ C-5.2.1 Omschrijving van de bedieningen

- 1 Knop ijselectie
- 2 Display
- 3 Ledden staaf stabiliteit aanwijzer
- 4 Groen controlelampje correcte elektriciteitsvoeding
- 5 Geel controlelampje ijkmodus
- 6 Knop ijkevestiging
- 7 Knop zonder functie
- 8 Rood controlelampje stabilisators positie
- 9 Knop tijdelijke uitsluiting van het geluidsalarm
- 10 Rood controlelampje vooralarm - overbelasting alarm



Het nummer op de display **2** weergeeft het geselecteerde werktuig. De beschikbare werktuigen zijn:

**0: Algemeen**

**1: Platform**

#### ■ C-5.2.2 Gebruik

Bij het aanzetten van het voertuig gaat het controlelampje **4** aan. De display **2** blijft uit terwijl de inrichting een diagnose controle uitvoert, hierna verschijnt er automatisch op de display **2** het nummer van het geselecteerde werktuig. Thans is het systeem werkzaam.

Tijdens het gebruik van de wagen gaat de Ledden staaf **3** geleidelijk aan, proportioneel met de stabiliteit toestand.

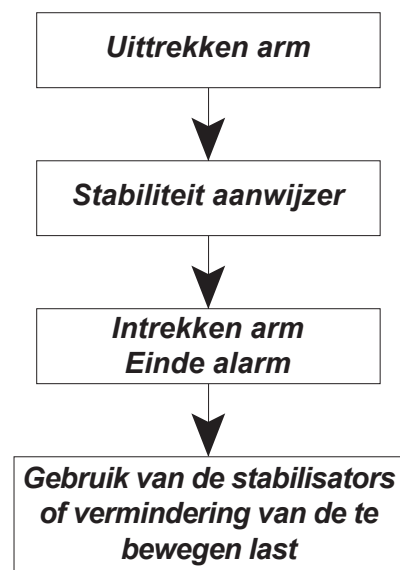
**Groene Ledden:** deze controlelampjes zijn aan bij een normale werkingstoestand, als het percentage van het kantel moment ten opzichte van de grenswaarde schommelt van 0 tot 89. De wagen is stabiel.

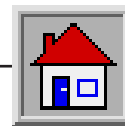
**Gele Ledden:** deze controlelampjes gaan aan als de wagen bijna een instabiele toestand bereikt: het percentage van het kantel moment ten opzichte van de grenswaarde ligt tussen 90 en 100. Er ontstaat een toestand van **vooralarm:** knipperend controlelampje **10** en intermitterend geluidsalarm.

**Rode Ledden:** omkantel gevaar: het percentage van het kantel moment ten opzichte van de grenswaarde ligt boven de 100.

De wagen treedt in een **alarmtoestand:** controlelampje **10** aan, geluidsalarm constant, blokkering van de gevaarlijke bewegingen. De enige handeling die mogelijk is, is het terugtrekken van de last binnen een veilige toestand.

#### Voorbeeld gebruik stabiliteit aanwijzer





## GEVAAR

*De stabiliteit aanwijzer mag niet worden gebruikt voor een controle van de te heffen last: deze is alleen bestemd om eventuele onevenwichtige toestanden van de wagen langs de voortbeweging as te signaleren.*

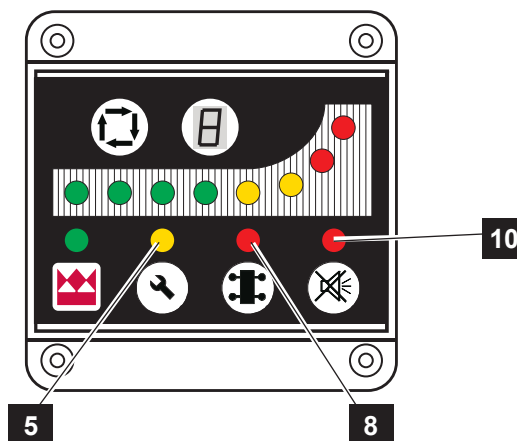
*Deze onevenwichtige toestanden kunnen worden veroorzaakt door een te plotselinge beweging van de bedieningshendel tijdens de beweging van de lasten. Indien, tijdens het gebruik, meerdere lampjes aangaan de werkkraft op de hendels voorzichtig doseren.*

### ■ C-5.2.3 Alarmcodes en Reset

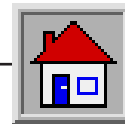
De begrenzer is voorzien van een inrichting voor de zelf diagnose die in staat is de defecten van de transducers, kapotte kabels en problemen aan het elektronische systeem waar te nemen.

Indien een defect wordt waargenomen stelt de begrenzer zich in een veilige toestand door de gevaarlijke manoeuvres te blokkeren. De controlelampjes **5**, **8** en **10** knipperen tegelijkertijd, er luidt een geluidssignaal en de display weergeeft een code met identificatie van het defect.

De codes betreffende het waargenomen defect zijn weergegeven in het deel **E "Defecten en problemen opsporen"**.





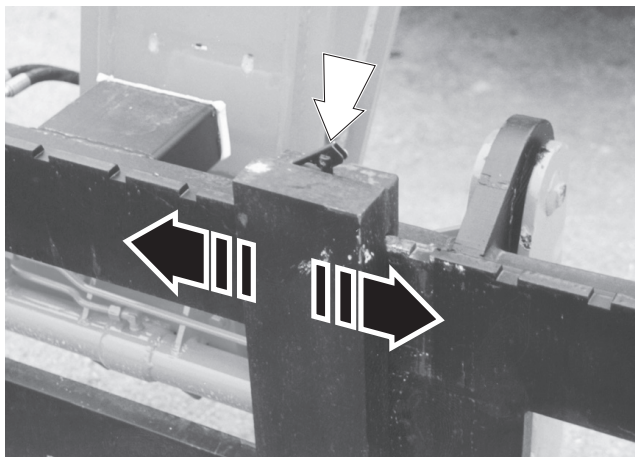


### ■ C-5.3 VRACHTBEHANDELING

#### ■ C-5.3.1 Vorken regeling

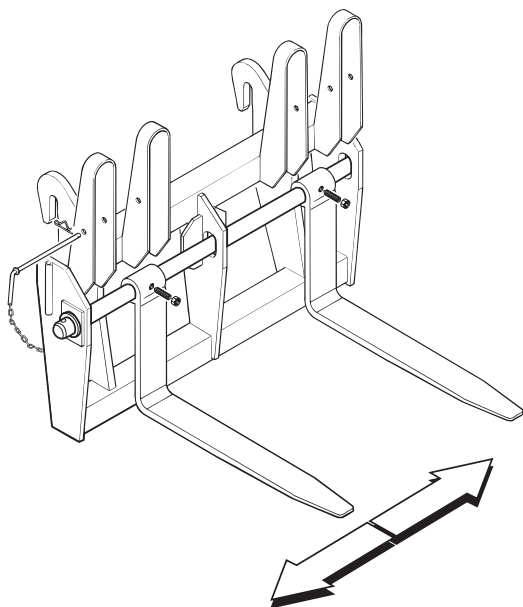
De vorken worden in breedte geregeld volgens de te heffen vracht. Om dit te doen:

- Stophendel vorken omhoogtrekken.
- Vorken op gewenste stand brengen en stophendel weer naar beneden duwen.



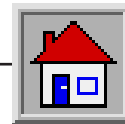
Wanneer er vlotvorken zijn:

- Moer van bevestigingsschroeven losdraaien
- Vorken heffen en over as laten lopen tot men de gewenste afstand bereikt.
- Bevestigingsschroeven en moer vastdraaien.



## OPGELET

- *Het zwaartepunt van de vracht moet zich steeds tussen beide vorken bevinden.*
- *Gewicht van de vracht kennen alvorens deze te verplaatsen.*
- *De toegestane vrachtbeperking ten opzichte van armlengte niet overschrijden.*
- *De vrachtbeperking aangewezen op tabel - binnenruit cabine nagaan en toepassen en tevens op de snelle gids, indien deze in de cabine is, controleren*
- *De vorken zo ver mogelijk van elkaar houden rekening houdend met de te heffen last.*



## GEBRUIKSAANWIJZING

### ■ C-5.3.2 Werkfasen

Wanneer de opening van de vorken in de breedte geregeld is, is de hefinrichting klaar voor het gebruik. De juiste werkwijze kan in drie fasen worden verdeeld: laden, overbrengen en lossen.

#### Laden

- Loodrecht de vracht benaderen met oog op het luchtbelletje voor de juiste nivellering van de wagen.
- Vorken met totale lengte onder de vracht duwen en enkele centimeters optillen.
- Vorken naar achter zwaaien en LED-lampjes stabiliteit aanwijzer controleren voor de juiste stand van de wagen.

#### Overbrengen

- Bruusk vertrek of remmen vermijden.
- Verplaatsingen naar de losplaats voorzichtig uitvoeren door de vracht niet hoger dan 20÷30 cm van grond te heffen.
- Snelheid aan het type werkterrein aanpassen om schokken en zwaaien te vermijden die het verlies van de vracht kunnen veroorzaken.
- Hellingen of dalingen steeds met geheven vorken benaderen.



## GEVAAR

**Het is verboden hellingen lateraal te benaderen daar deze verkeerde manoeuvre de voornaamste oorzaak is voor het omkantelen van de wagen.**

#### Lossen

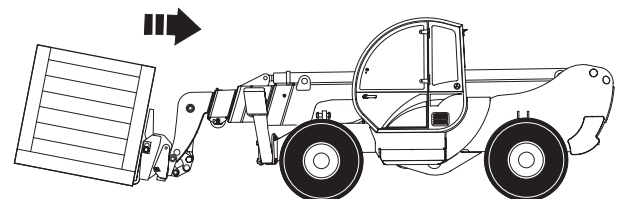
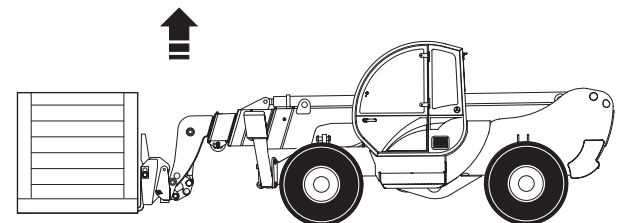
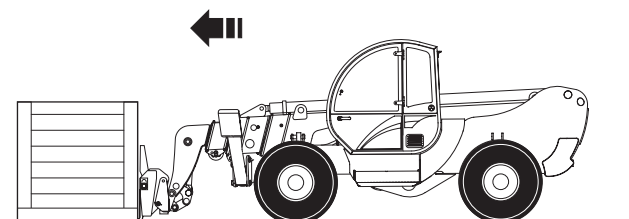
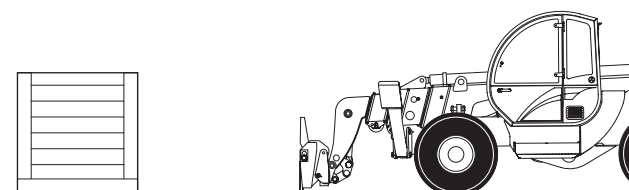
- De losplaats met rechte wielen benaderen en de wagen zacht stilzetten, voldoende ruimte laten voor het manoeuvreren van de arm.
- Parkeerrem inschakelen en versnellingshendel uitzetten.
- Vrucht enkele centimeters boven de gewenste stand heffen en vorken plat zetten.
- Vrucht dalen tot het gewicht van de vorken geheven wordt.
- Vorken voorzichtig intrekken door op intrek arm te werken en, indien nodig, de hoogte van de arm aanpassen terwijl de vorken nog onder de vracht zitten.

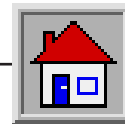
- Nadat de vorken totaal vrij zijn van de vracht, ze terug op "overbrengen" zetten.
- Parkeerrem losmaken en zich op een nieuw werk instellen.



## OPGELET

**Geen verplaatsingen uitvoeren met de vracht hoger dan 20÷30 cm van grond geheven. Gevaar voor omslaan of vrachtverlies.**





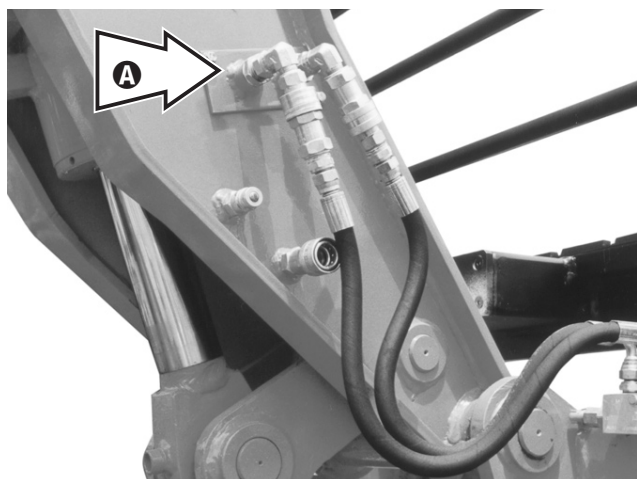
#### ■ C-5.4 VERVANGING EINDWERKTUIGEN

## OPGELET

*AlleeneindwerktuigengebruikendiedoorTEREXLIFT aangegeven worden voor de hefinrichting en die in de afdeling "optionele accessoires" genoemd worden.*

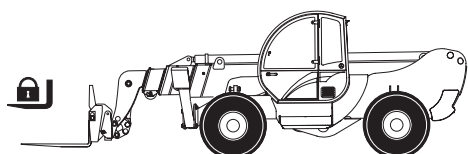
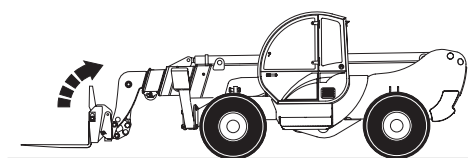
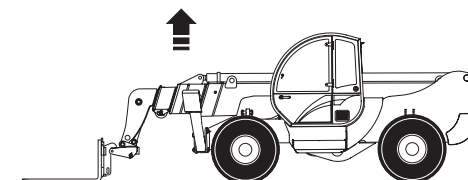
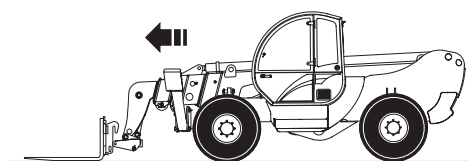
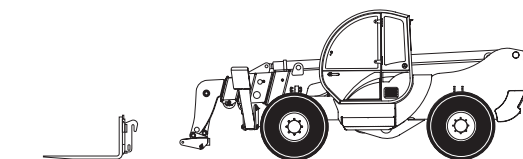
Vervangen van eindwerktuigen:

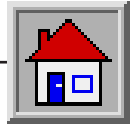
- Zich naar de plaats begeven waar men het opgestelde eindwerktuig wil achterlaten (zo mogelijk op compacte grond en overdekt).
- Het eventueel gereedschap dat op het eindwerktuig vastzit losmaken en de buizen van de hydraulische blokkering op het koppelingsmechanisme **A** vastmaken.
- Het werktuig op de grond plaatsen.
- Het werktuig-draagblad naar voren zwaaien en de arm dalen om de boven blokkering van het werktuig los te maken.
- Wagen (of arm) naar achter brengen om zich tot het nieuwe eindwerktuig dat men wil gebruiken te richten.
- Met het werktuig-draagblad naar voren zwaaien en de bovenkant van het nieuwe eindwerktuig vastschroeven.
- Het werktuig intrekken en enkele centimeters omhoog tillen, het zal zich automatisch op het draagblad centreren.
- Met de bedieningshendel het werktuig definitief vastzetten.



## OPGELET

*Na het vervangen van een eindwerktuig, alvorens met de wagen te werken, visueel nagaan of het werktuig wel goed aan de arm gekoppeld is. Een werktuig dat niet goed vastgekoppeld is, brengt zowel de operator als alles wie of wat op het werkterrein tegenwoordig is in gevaar.*



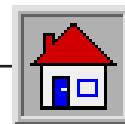


## GEBRUIKSAANWIJZING

- Het eventueel gereedschap op het werktuig vastkoppelen.



*Telkens na het vervangen van een eindwerktuig of telkens na het gebruik van haakwerktuigen, visuele controle op de haak uitvoeren want een niet goed vastgehaakt werktuig kan ernstige ongevallen veroorzaken.*



## ■ C-6 WAGEN TRANSPORT

### ■ C-6.1 VERPLAATSEN VAN BESCHADIGDE WAGEN

Het wegslepen van een wagen is alleen aangeraden als er geen andere oplossing bestaat want het kan grote schade veroorzaken aan de versnellingshendel. Het is steeds aangeraden de wagen, indien mogelijk, ter plaatse te herstellen.

Wanneer men de wagen toch moet wegtrekken:

- Deblokkeer de negatieve rem (GTH-4017 - GTH-4514) (zie hoofdst. C-6.1.1) of laat de parkeerrem weer los (GTH-3713).
- Op lage snelheid, kleine afstanden per keer afleggen.
- Een last-staaf gebruiken.
- Twee wiel wending selecteren.
- De hendel op neutraal zetten.
- Versnellingshendel uit zetten (zie hoofdst. C-6.1.2)
- De voorwielen van de wagen heffen en de cardanas van de transmissie demonteren (zie hoofdst. C-6.1.3).
- Indien mogelijk, de motor aandraaien om de hulp van hydrogids en remsysteem te gebruiken.

#### ■ C-6.1.1 Deblokkering van de negatieve rem (alleen voor mod. GTH-4017 - GTH-4514)

Om de negatieve rem te deblokken, in geval van defecte wagen, op de 4 schroeven **D** op het voor differentieel blok handelen. Hiervoor op de volgende wijze handelen:

- De vier tegenmoeren voor de bevestiging van de schroeven **D** losdraaien.
- De schroeven **D** aandraaien door afwisselend eerst de voorste schroef en vervolgens de achterste schroef een halve draai te laten maken totdat de rem geblokkeerd wordt. Dezelfde handeling ook voor de schroeven tegenover het differentieel herhalen.

Om de negatieve rem te herstellen de schroeven **D** losdraaien door afwisselend de voorste en de achterste schroef een halve draai te laten maken totdat de rem geblokkeerd wordt. Dezelfde handeling ook voor de schroeven tegenover het differentieel herhalen. Blokkeer de schroeven in deze stand door de tegenmoeren vast te draaien.

### ■ C-6.1.2 Versnelling uitzetten

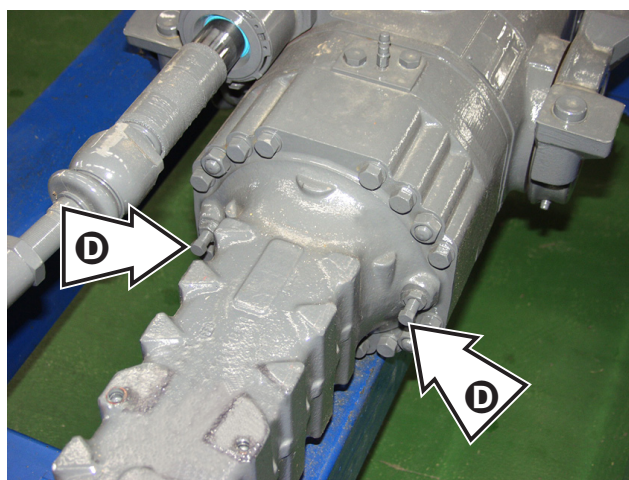
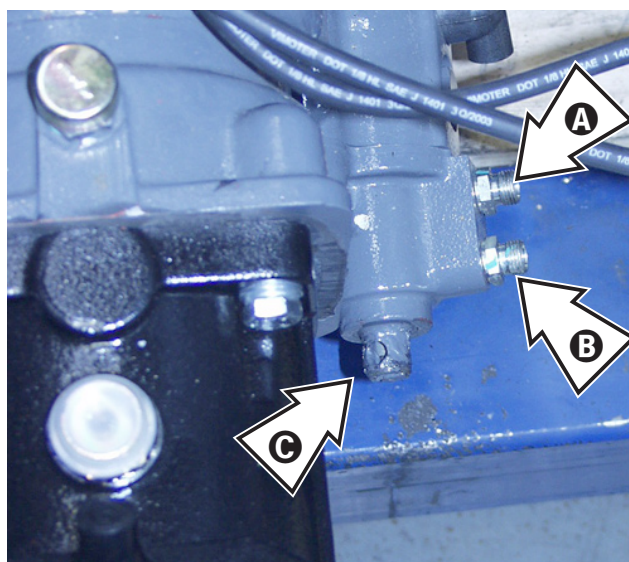


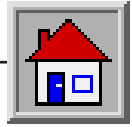
# OPGELET

*Het is verboden de wagen te slepen zonder eerst de versnellingshendel te hebben afgezet.*

Om dit te doen:

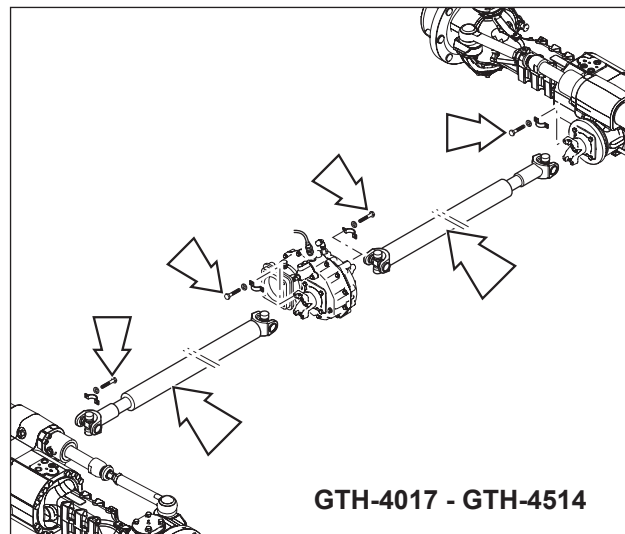
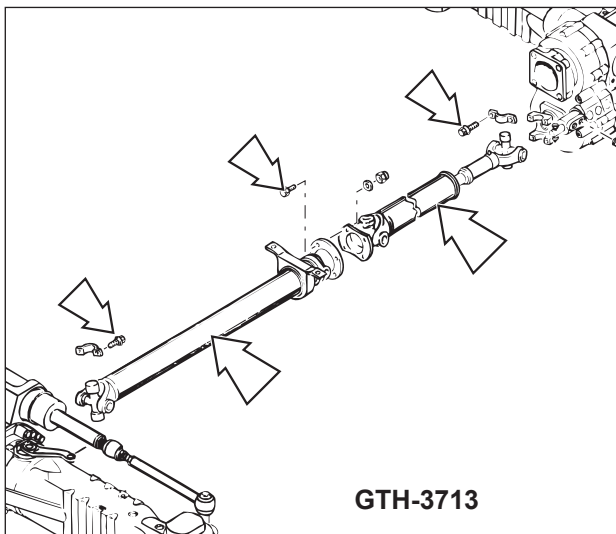
- Alimentatiepijpen **A** en **B** van cylinder losmaken en afsluiten.
- Handmatig de cursor van de versnelling **C** in neutrale positie brengen met behulp van een hendel.
- Gat **A** en **B** van cylinder sluiten.

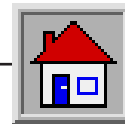




### ■ C-6.1.3 Demontage van de cardanas

Om de wagen te slepen de twee cardanassen (voorste en achterste) demonteren door de schroeven, voor de bevestiging aan de assen en aan de reductor, los te draaien zoals weergegeven in de afbeelding.





### ■ C-6.2 VERPLAATSEN OVER WEG OF OVER WERKTERREIN

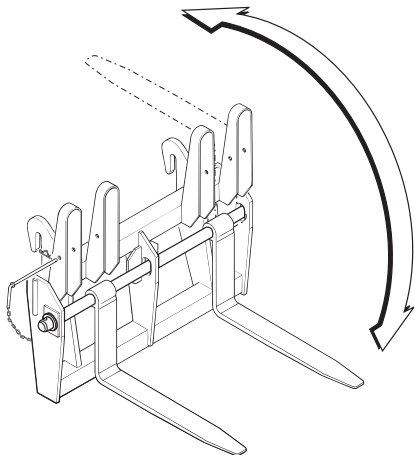
Om over de openbare weg te bewegen, zich nauwkeurig houden aan de Wegenverkeerswetten van het land waar men zich bevindt.

Zich in ieder geval aan de volgende normen houden:

- Achterwielen op een lijn zetten.
- Twee-wiel wending selecteren.
- Wagen op niveau brengen.
- Alle blokkeringsystemen gebruiken zoals voorzien voor het wegverkeer:

Slot op uittrekking arm, slot op hefcilinder, slot op rotatiecilinder eindwerktuig, slotketting op stabilisator-armen (zie foto hiernaast).

- Met de voorziene pinnen de rotatie van achterwielen blokkeren (indien voorzien).
- Bescherming over vorken gebruiken of drijvende vorken plooiën.

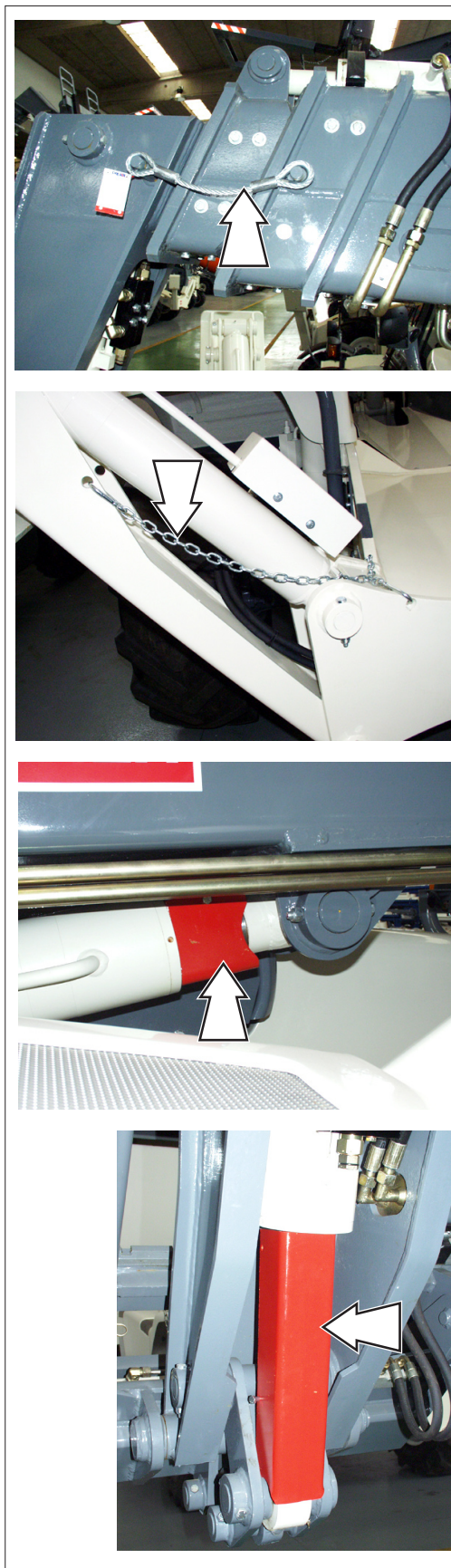


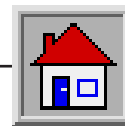
- Arm of eindwerktuig in transport-stand plaatsen.
- Keuzeknop **Werf-Weg-Platform** op "**WEG**" draaien.
- Zwaailicht boven de cabine aanzetten.
- Nagaan of lampjes, claxon en richtingaanwijzers werken.
- Versnelling inschakelen.
- Mechanische versnelling nooit veranderen terwijl de wagen in beweging is.
- De rijnsnelheid wordt bepaald door het aantal wentelingen van de motor en door de stand van de bedieningshendel.



## OPGELET

**Het verkeer over openbare weg is alleen toegestaan voor het verplaatsen van de wagen zonder vracht.  
Het slepen van aanhangwagens is verboden.**



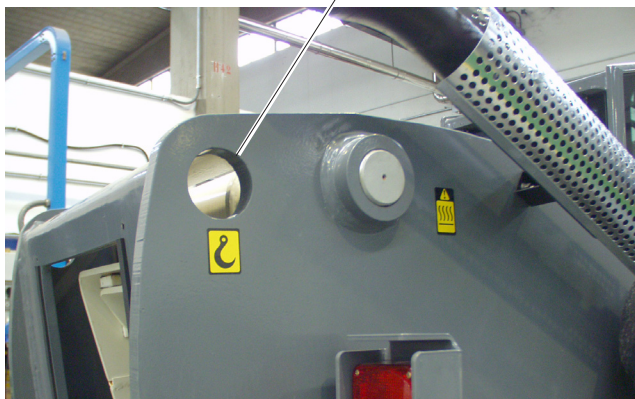


## GEBRUIKSAANWIJZING

### ■ C-6.3 DE WAGEN HEFFEN

Wanneer men de wagen moet heffen, rekening houden met het gewicht ervan. De juiste gegevens staan bij de Technische Gegevens van deze handleiding en staan ook gedrukt op het identificatieplaatje.

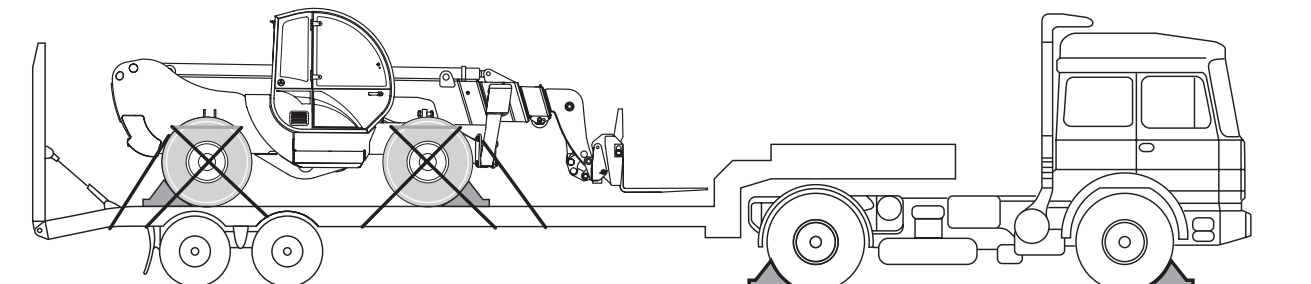
Voor het heffen van de wagen, de kettingen vasthaken in de voorziene gaten, op de wagen aangeduid met de hieronder staande sticker.



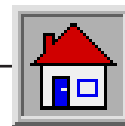
### ■ C-6.4 TRANSPORT OP VOERTUIG

Voor het transport van de wagen op een ander voertuig:

- Met wig de wielen van het transportvoertuig vastzetten.
- De wagen nivelleren met gebruik van de juiste bedieningshendel.
- Nagaan of de oprit juist ligt.
- Arm intrekken op transport-stand.
- De wagen voorzichtig op het voertuig rijden.
- Parkeerrem inschakelen en eindwerktuig naar plaatsen.
- Nagaan of de omvang de toegestane grens niet overschrijdt.
- Motor stilzetten en cabine sluiten.
- Wagen blokkeren door wig te plaatsen bij elk wiel.







## ■ C-6.5 PARKEREN EN BUITEN DIENST STELLEN

### ■ C-6.5.1 Korte haltes

Bij het einde van iedere werkdag, elke werkbeurt of, in ieder geval tijdens de nachtrust, de wagen op een veilige wijze parkeren.

De nodige voorzorgen nemen om risico's te voorkomen aan personen die in de nabijheid van de stilstaande wagen kunnen komen:

- De wagen parkeren op een plaats waar hij niets in de wegstaat.
- De eindwerktuig-arm op de grond plaatsen.
- Versnellingshendel uit- en parkeerrem aanzetten.
- Start sleutel wegnemen en cabine op slot doen.
- Accu uitsluiten door middel van voorzien commando "Accu Uitsluiten".

**OPGELET**

***Als de batterij aangesloten blijft kan een kortsluiting plaats hebben met gevaar voor brand.***

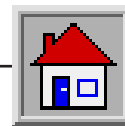
### ■ C-6.5.2 Lange haltes

Wanneer men de wagen moet parkeren voor langere periodes is het aan te raden, behalve de genoemde richtlijnen voor korte haltes, ook de volgende regels te volgen:

- Wagen goed schoonmaken. Om dit goed te doen, roosters en protectiekoffer losmaken.
- Na het wassen, alle delen goed drogen met luchtstraal.
- Wagen compleet invetten.
- Eventuele versleten onderdelen vervangen.
- Eventuele versleten delen herschilderen.
- Accu losmaken, polen met vaseline insmeren en op een droge plaats wegzetten. Regelmatig het ladingsniveau nakijken.
- Tank met brandstof vullen om oxydatie van tankwanden te voorkomen.
- Wagen op een overdekte en geventileerde plaats zetten.
- Iedere maand, motor ongeveer 10 minuten laten draaien.
- Bij zeer streng klimaat, radiator leegmaken.

**BELANGRIJK**

***Ook tijdens lange stilstand periodes moet de regelmatige onderhoudsbeurt uitgevoerd worden, met bijzondere aandacht aan alle vloeistoffen verslijtbare delen. In ieder geval, alvorens de wagen weer in dienst te zetten, een buitengewone onderhoudsbeurt uitvoeren met speciale aandacht voor alle mechanische, hydraulische en elektrische delen.***



## ■ C-6.6 SCHOONMAAK EN REINIGING VAN DE WAGEN

### ■ C-6.6.1 Schoonmaak instructie

Voor een correcte reiniging van de wagen de volgende handelingen uitvoeren:

- Vuile onderdelen met olie of vet alleen schoonmaken met droge oplosmiddelen of vluchtige minerale spiritus
- Voor de montage de bescherm laag van de nieuwe reserveonderdelen (antiroest producten, vet, was enz.) verwijderen
- Zodra roest op de metalen onderdelen van de wagen wordt opgemerkt, deze schoonmaken met schuurlijnen en bedekken met een geschikte beschermende dek laag (antiroest product, verf, olie, enz.)

### ■ C-6.6.2 Reinigingsinstructie

## BELANGRIJK

***Tijdens het schoonmaken geen straalpijpen met water onder druk gebruiken vooral op bepaalde onderdelen van de wagen (verdeler, elektrokleppen, elektrische onderdelen).***

### Reiniging van de buitenkant

Alvorens de wagen te reinigen controleren of de motor uit is en of de ruiten en deuren goed gesloten zijn.

Voor de reiniging geen brandstof gebruiken, maar water of stoom. In zeer koude omgeving, om de sluitingen niet te blokkeren deze goed afdrogen en, indien nodig, antivries vloeistof aanbrengen.

Voor het gebruik de wagen weer in de oorspronkelijke werktoestand terugbrengen.

### Reiniging van de binnenkant

De binnenkant van de wagen alleen met de hand reinigen, water en zeep gebruiken. Gebruik geen waterstralen onder druk. Aan het einde met een doek afdrogen.

### Reiniging van de motor

Tijdens de reiniging van de motor zorgen dat er geen water in het luchtfilter terechtkomt.

## ■ C-6.7 AFBRAAK



## MILIEU BESCHERMING

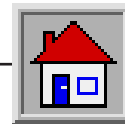
***Aan het einde van de werkperiode van de wagen, deze niet zomaar wegwerpen, maar zich tot een gespecialiseerde dienst wenden die hiervoor zorg kan dragen volgens de wetsvoorzieningen.***

### ■ C-6.7.1 Afbraak accumulatoren batterijen

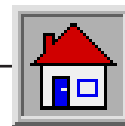


## MILIEU BESCHERMING

***Batterijen met verbruikt lood mogen niet normaal afgezet worden daar, bestaande uit schadelijk materiaal, moeten samengebracht worden om afgezet te worden volgens de wetten van de Lidstaten.***

*Afdeling D***ONDERHOUD****INDEX VERSCHILLENDE ONDERWERPEN**

<b>D-1</b>	SMEEROLIËN- HYGIËNE- EN VEILIGHEIDSNORMEN .....	D-2
<b>D-2</b>	GEPROGRAMMEERD ONDERHOUD .....	D-3
<b>D-2.1</b>	Programma olie vervanging .....	D-4
<b>D-3</b>	ONDERHOUDSBEURTEN .....	D-5
<b>D-3.1</b>	De accu ontkoppelen .....	D-6
<b>D-3.2</b>	Toegang tot de motorruimte .....	D-6
<b>D-3.3</b>	Smering .....	D-7
<b>D-3.4</b>	Banden en wielen .....	D-8
<b>D-3.5</b>	Remmen .....	D-9
<b>D-3.6</b>	Motor luchtfilter .....	D-10
<b>D-3.6.1</b>	Cabine luchtfilter .....	D-11
<b>D-3.7</b>	Motor koeinstallatie .....	D-12
<b>D-3.8</b>	Oliepeil benzinetank nakijken .....	D-13
<b>D-3.9</b>	Nazicht en vervangen oliefilter kardoes .....	D-14
<b>D-3.9.1</b>	Transmissie oliefilter .....	D-14
<b>D-3.9.2</b>	Oliefilter hulpinrichtingen .....	D-15
<b>D-3.10</b>	Oliepeil - differentieel .....	D-15
<b>D-3.11</b>	Oliepeil tussenversnelling wielen (voor en achter) .....	D-16
<b>D-3.12</b>	Versnellingsolie .....	D-16
<b>D-3.13</b>	Ordellijnen wielen .....	D-17
<b>D-3.14</b>	Regeling sensoren afstand .....	D-18
<b>D-3.15</b>	Regeling gidsschaatsen boomsecties arm .....	D-19
<b>D-3.16</b>	Ordelijning telescopische arm (alleen voor mod. GTH-3713) .....	D-20
<b>D-3.16.1</b>	Druk ketting telescopische arm (alleen voor mod. GTH-4017 - GTH-4514) .....	D-21
<b>D-3.17</b>	Nazicht veiligheidsinrichtingen .....	D-23
<b>D-3.18</b>	Controle van de structuur .....	D-28
<b>D-4</b>	ELECTRISCHE INSTALLATIE .....	D-29
<b>D-4.1</b>	Accu .....	D-29
<b>D-4.2</b>	Zekeringen- Relais .....	D-30
<b>D-4.3</b>	Lampjes .....	D-32
<b>D-5</b>	BEVOORRADING .....	D-33
<b>D-5.1</b>	Bevoorrading .....	D-33
<b>D-5.2</b>	Specifieke producten .....	D-33
<b>D-5.2.1</b>	Motorolie .....	D-33
<b>D-5.2.2</b>	Smeeroliën en betreffende filterelementen .....	D-33
<b>D-5.2.3</b>	Motorbrandstof .....	D-34
<b>D-5.2.4</b>	Vetten .....	D-34
<b>D-5.2.5</b>	Koelingsvloeistof motor .....	D-34



## ONDERHOUD

## ■ VOOROPGESTELD

Een juiste periodieke onderhoudsbeurt garandeert een veilige wagen.

Daarom, nadat men onder speciale omstandigheden met de wagen gewerkt heeft (op slijk- of stofgrond, e.d.) is het nodig deze goed schoon te maken, in te smeren en een goede onderhoudsbeurt te geven.

Steeds nagaan of alle delen wel goed werkend zijn, dat er geen olieverlies is, dat de protectie en de veiligheidsinrichtingen in goede staat verkeren, zo niet, de oorzaak ervan opzoeken en maatregelen treffen.

Het geprogrammeerde onderhoud is gebaseerd op het aantal werkuren; daarom de uurteller nakijken en werkend houden.

De garantie van GENIE vervalft automatisch bij het niet opvolgen van de geprogrammeerde onderhoudsnormen, aangegeven in deze handleiding.

**BELANGRIJK**

*Voor de onderhoudsnormen van de motor, zich nauwkeurig houden aan de richtlijnen aangegeven in het handboek "Gebruik en Onderhoud" samen met de wagen geleverd.*

## ■ D-1 SMEEROLIËN- HYGIËNE- EN VEILIGHEIDSNORMEN

**Hygiëne**

Langdurig contact van oliën met de huid kan irritatie veroorzaken. Het is daarom aangeraden handschoenen en protectiebril te dragen. Nadat men met olie gewerkt heeft, handen wassen met water en zeep.

**Opberging**

Smeeroliën in een gesloten plaats opbergen, buiten bereik van kinderen. Nooit op een open plek en zonder stikker met inhoudsaanduiding wegzetten.

**Afbraak**

Olie, nieuwe of gebruikte, is altijd hoogst vervuילend! Nieuwe olie zorgvuldig bewaren en de gebruikte olie in vaten verzamelen voor de afbraak door specifieke centra.

**Verspreiding**

In geval van toevallige verspreiding van olie, zorgen dat deze opgenomen wordt door zand of toegestane korrels. Het opgenomen materiaal wegnemen en afbreken als chemische afval.

**Eerste hulp bij ongevallen**

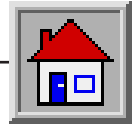
**Ogen:** Bij contact met ogen, overvloedig spoelen met stromend water. Indien de irritatie blijft, een Medische Hulpdienst opzoeken.

**Inslikken:** Bij het inslikken van olie, geen braken veroorzaken maar de hulp van een arts inroepen.

**Huid:** In geval van langdurig contact met de huid, wassen met water en zeep.

**Brand**

In geval van brand, brandblusapparaat met droge of schuimige koolstof anhydride gebruiken. Geen water gebruiken.



## ONDERHOUD

## D-2 GEPROGRAMMEERD ONDERHOUD

Een verkeerde of onvoldoende onderhoudsbeurt kan de wagen gevaarlijk maken voor de operator of voor de mensen die in nabijheid komen. Zorg dat onderhoud en smering regelmatig uitgevoerd worden, zoals aangeduid door de fabrikant, teneinde de wagen zo veilig mogelijk te houden.

De onderhoudsbeurten staan in verband met het aantal werkuren die de wagen uitvoert. De urenteller nakijken en steeds werkend houden. Nagaan of alle onregelmatigheden, ondervonden tijdens de onderhoudsbeurt, hersteld worden alvorens de wagen alweer te gebruiken.

### OPGELET

*Alle operaties, aangeduid met "▲" moeten door een gespecialiseerde technicus uitgevoerd worden.*

#### Binnen de eerste 10 werkuren

- 1 Oliepeil in terugvoerders en differentieel nakijken.
- 2 Het vastzitten van de schroefbouten van de wielen regelmatig nakijken.
- 3 Het vastzitten van alle schroefbouten in het algemeen nakijken.
- 4 Eventueel olieverlies nakijken

#### Binnen de eerste 50 werkuren

- 1 Eerste verversing motorolie uitvoeren.

#### Binnen de eerste 100 werkuren

- 1 Olie in differentieel, wielreductor en versnellingsbak vervangen.

#### Dagelijks of elke 10 werkuren

- 1 Oliepeil in de motor controleren.
- 2 LuchtfILTER schoonmaken.
- 3 Niveau koelvloeistof motor nakijken.
- 4 Indien nodig, radiator schoonmaken.
- 5 Niveau hydraulische olie tank nakijken.
- 6 Zorgen dat verlengassen ingevet zijn en corresponderen met schuifschachtsen.
- 7 Eindwerktuig-draagblad insmeren.

- 8 Alle articulaties van arm en stabilisators insmeren, de scharnieren van voor- en achterassen, de overbrengingsassen en eventuele uitrusting die bij de wagen hoort.
- 9 Nagaan of het anti-omkantelsysteem goed functioneert.
- 10 Nagaan of het elektrische verlichtingssysteem goed werkt.
- 11 Het goed werken van het remsysteem en de parkeerrem, nakijken.
- 12 Het draai-selectiesysteem nakijken.
- 13 Het evenwicht-systeem van de vorken nakijken.
- 14 Nagaan of de toegepaste veiligheidsinrichtingen goed werken, volgens procedure - hoofdstuk D-3.17.

#### Elke 50 werkuren of wekelijks

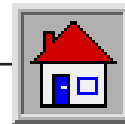
Believe de dagelijkse, zijn ook nog deze operaties uit te voeren

- 1 Druk op riemen van alternateur nagaan.
- 2 Druk op banden nagaan.
- 3 Schroefbouten wielen nakijken.
- 4 Vastzitten schroeven cardanas nakijken.
- 5 Controleer de correcte werking van de noodpomp (indien geïnstalleerd).
- 6 De radiator vleugels reinigen.
- 7 Controleer en indien nodig regel de spanning van de kettingen van de telescopische arm (alleen voor mod. GTH-4017 - GTH-4514).

#### Elke 250 werkuren of iedere maand

Believe de voorgenoemde operaties, zijn ook deze uit te voeren.

- 1 Motorolie en betreffend filter verversen.
- 2 Oliepeil in voor- en achterdifferentieel nakijken.
- 3 Oliepeil in de vier wiel-beperkers nakijken.
- 4 De integriteit van het kardoes luchtfILTER nagaan en indien nodig, vervangen.
- 5 Vastzitten polen accu nakijken.
- 6 Luchtzuigbuis tussen filter en motor nakijken.
- 7 Verchromde stelen van cilinders nakijken.
- 8 Nakijken of de oleodynamische leidingen niet versleten zijn door wrijving tegen chassis of tegen andere mechanische delen.
- 9 Nagaan of er geen wrijving is tussen elektrische kabels en het chassis of andere mechanische delen.
- 10 ▲ Slijtage op bomen mobiele arm nakijken.
- 11 ▲ Articulaties gidsbomen arm regelen.
- 12 Het oude vet van de arm wegnemen en de verlengdelen opnieuw smeren.
- 13 Vloeistof niveau accu nagaan.



## ONDERHOUD

**Elke 3 werkmaanden**

- 1 Het correct werken van de blokkeer kleppen nagaan volgens instructies in [hoofdstuk D-3.17](#).

**Elke 500 werkuren of elke zes maanden**

Behalve de voorgenoemde operaties, zijn ook deze uit te voeren.

- 1 De kwantiteit rook van uitlaatpijp visueel controleren.
- 2 Schroefbouten motor nakijken.
- 3 Schroeven fixage cabine nakijken.
- 4 Nagaan of alle articulaties niet te los zitten.
- 5 Hydraulische olie filter van overbrenging vervangen.
- 6 Hydraulische olie filterelement in tank vervangen.
- 7 Het efficiënt werken van het hydraulisch systeem door een gespecialiseerd technicus laten controleren.
- 8 Hoofdpatroon van het motor luchtfilter vervangen.
- 9 Filterpatronen motorolie en gasolie vervangen.
- 10 Olie voor- en achterdifferentieel vervangen.

**Elke 1000 werkuren of elk jaar**

Behalve de voorgenoemde operaties, zijn ook deze uit te voeren.

- 1 Veiligheidselement luchtfilter motor vervangen.
- 2 Olie Versnellingsbak vervangen.
- 3 Olie op de vier wiel beperkers vervangen.
- 4 Hydraulische olie vervangen.

**Elke 2000 werkuren ofwel elke 2 jaar**

Behalve de voorgenoemde operaties, zijn ook deze uit te voeren.

- 1 Koelvloeistof motor vervangen.

**Op 6000 werkuur of vanaf 5 jaar en vervolgens iedere 2 jaar**

Behalve de voorgenoemde operaties, zijn ook deze uit te voeren.

- 1 Verifieer de structuur in het bijzonder de gelaste draagkoppelingen en de armpennen (zie [hfd. D-3.18](#)).

**■ D-2.1 PROGRAMMA OLIEVERVANGING**

	Ingreep	werkuren*	regelmaat*	Olietype
<b>Motor</b>	Niveau controle	10	dagelijks	SHELL RIMULA 15W-40 (API CH-4/CG-4/CF-4/CF; ACEA E3; MB228.3)
	1 <sup>ste</sup> vervanging	50	-	
	Regelmaat vervanging	250	maandelijks	
<b>Assen en verdeler</b>	Niveau controle	250	maandelijks	FUCHS TITAN GEAR LS 85 W-90 API GL-5 LS / GL-5
	1 <sup>ste</sup> vervanging	-	-	
	Regelmaat vervanging	1000	jaarlijks	
<b>Hydraulische olie</b>	Niveau controle	10	dagelijks	SHELL TELLUS T 46 DENISON HF-1, DIN 51524 part. 2 e 3
	1 <sup>ste</sup> vervanging	-	-	
	Regelmaat vervanging	1000	jaarlijks	

\* Olie vervangen bij het bereiken van de eerste waarde.



## D-3 ONDERHOUDSBEURTEN

**GEVAAR**

*Elke onderhoudsingreep wordt uitgevoerd met: stilstaande motor; parkeerrem ingeschakeld; eindwerktuigen op grond geplaatst en versnellingshendel uitgeschakeld.*

**OPGELET**

*Alvorens een onderhoudsbeurt uit te voeren die het heffen van een onderdeel vereist, zorgen dat dit deel op veilige wijze bevestigd is alvorens het werk uit te voeren.*

**OPGELET**

*Het is ten strengste verboden aan het hydraulische systeem te werken indien niet bevoegd personeel.*

*De hydraulische installatie is voorzien van drukaccu's die ernstige letsels aan personen kunnen veroorzaken indien deze, voor de ingrepen zelf, niet volledig zijn ontladen.*

*Accu's lijst:*

- *n. 2 accu's aangesloten aan de lijn van de dienstrem*
- *n. 1 accu aangesloten aan de lijn van de handrem (alleen GTH-4017 - GTH-4514)*
- *n. 1 accu aangesloten aan de hefcilinder terugtrek lijn.*

*Om de accu te ontladen is het voldoende, met uitgeschakelde motor, 8÷10 keer het rempedaal, of de betreffende bediening waaraan de accu aangesloten is, te activeren.*

**OPGELET**

*Alvorens werk uit te voeren op hydraulische leiding of delen, nagaan of er geen restdruk op de installatie zit. Daarom, nadat men de motor heeft stilgezet en de parkeerrem heeft ingeschakeld, op de bedieningshendel van de verdelers werken (alternatief in de werkrichtingen) om de druk van het hydraulische circuit te ontladen.*

**OPGELET**

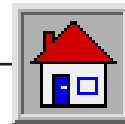
*De hoge druk leidingen mogen enkel door bevoegd personeel vervangen worden. Onzuiverheden die in het gesloten circuit gaat circuleren kunnen het stukgaan van de transmissie veroorzaken.*

**OPGELET**

*Het gemachtigde personeel dat op het hydraulische circuit werkt moet eerst de omstaande ruimte zorgvuldig schoonmaken.*

**MILIEU  
BESCHERMING**

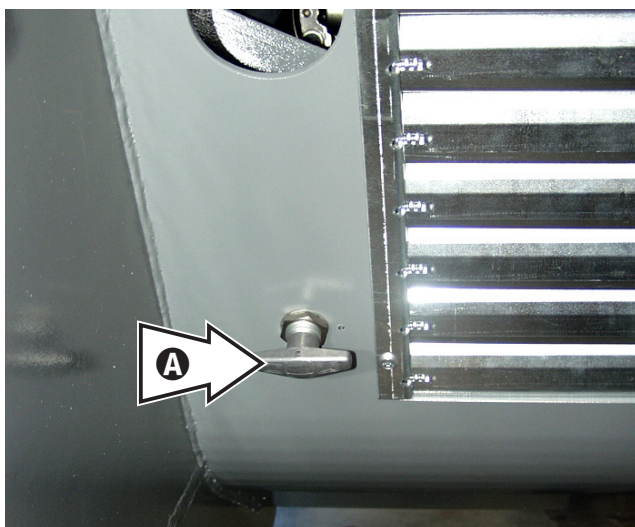
*Het behandelen of afbreken van gebruikte olie kan onderhevig zijn aan nationale of regionale richtlijnen. Gebruik maken van de aangewezen installaties.*



## ONDERHOUD

## ■ D-3.1 DE ACCU ONTKOPPELEN

Om een willekeurige reparatie- of onderhoudsingreep en, in het bijzonder om lashandelingen, op de wagen uit te voeren, de hoofdschakelaar van de batterij **A**, aan de buitenkant van de motorruimte in de buurt van het achterwiel, uitschakelen.



## ■ D-3.2 TOEGANG TOT DE MOTORRUIMTE

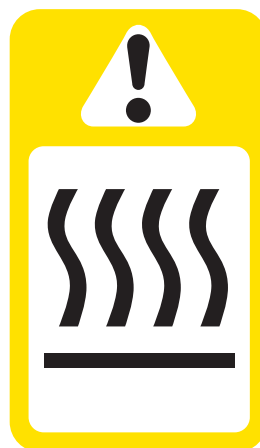
Om bij de kofferruimte te komen is het nodig eerst de beschermingskoffer te openen.

De koffer is voorzien van pneumatische schokbrekers die hem lichter maken en in stand houden. Daarom:

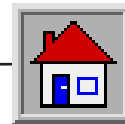
- Motor uitdraaien en parkeerrem inschakelen;
- Het slot van de koffer met sleutel losdraaien om de haak vrij te maken en koffer te openen.

**GEVAAR**

*Voorzichtig benaderen. Sommige delen van de motor zouden zeer heet kunnen zijn.  
Handschoenen ter bescherming gebruiken.*





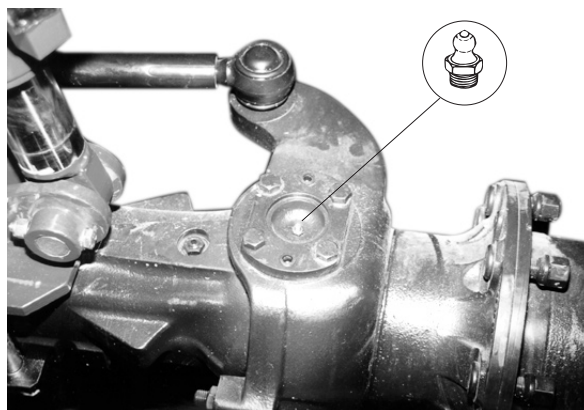


## ONDERHOUD

## ■ D-3.3 SMERING

# OPGELET

*Alvorens het smeervet in de doorsmeeders te spuiten, deze grondig schoonmaken om te vermijden dat slijk, stof e.d. zich met het vet zouden mengen en zodoende de uitwerking van de doorsmering zouden verminderen of zelfs totaal annuleren. Alvorens nieuw smeervet in de telescopische arm te brengen, deze grondig schoonmaken.*



Om de wagen efficiënt en langer werkend te houden, regelmatig insmeren.

Met een pompje het smeervet in de doorsmeeders spuiten.

Het insmeren stoppen zodra het vet langs de spleten naar buiten komt.

Op de tekening zijn de insmeer punten aangeduid waar men:

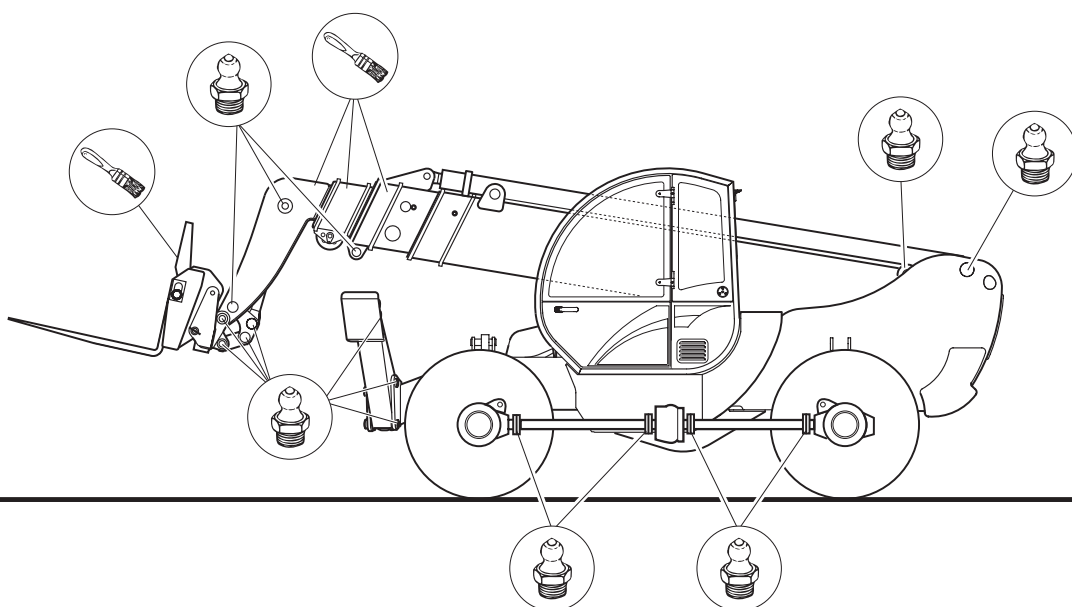
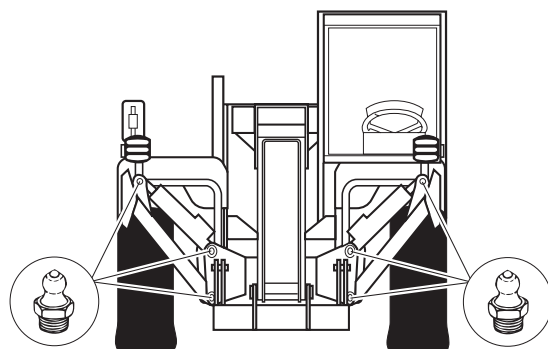
- met symbool  met een pomp moet insmeren en
- met symbool  een penseel moet gebruiken.

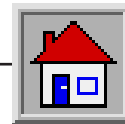


## TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden \_\_\_\_\_ Geen

Gewoon \_\_\_\_\_ Elke 10 uren





## OPGELET

Voor het insmeren van de doorlopende delen van de telescopische arm enkel PTFE INTERFLON FIN GREASE LS 2 gebruiken met de volgende tussenpauzen:

- Na de eerste 50 werkuren (1 week)
- Na de eerste 250 werkuren (1 maand)
- Elke 1000 werkuren (6 maanden)

Het oude vet weghalen en daarna een dunne laag vet over de geleiders zone verspreiden.

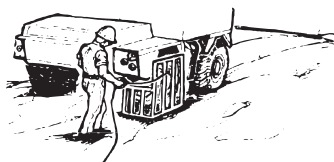
### ■ D-3.4 BANDEN EN WIELEN



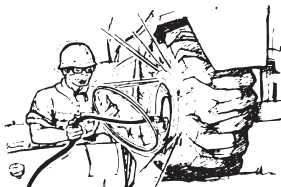
## GEVAAR

Te sterk gespannen of oververhitte banden kunnen ontploffen. Niet snijden of lassen op wielbanden. Voor herstellingen zich wenden tot een gespecialiseerde technicus.

**JUIST**



**FOUT**



Om de banden op te pompen of te vervangen, zich aan de gegevens van onderstaande tabel houden:

	STANDAARD		OP AANVRAAG
	GTH-3713 GTH-4514	GTH-4017	GTH-3713 GTH-4514
Afmetingen (voor/achter)	405/70-20	405/70-24	405/70-24
P.R. (Vrachtopgave)	14 pr	14 pr	14 pr
Band	13x20	13x24	13x24
Wielplaat	8 gaten DIN 70361		
Druk	bar/Psi	5.5/80	4.5/65

Op nieuwe wagens, of telkens er een wiel wordt afgehaald of vervangen, het vastzitten van de wielschroeven elke 2 uur controleren tot compleet geregeld.

## OPGELET

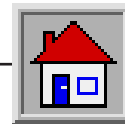
Bij het vervangen van banden, enkel maten uit het boekje voor het wegverkeer gebruiken.



### TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden \_\_\_\_\_ Binnen de eerste **10** uren

Gewoon \_\_\_\_\_ Elke **250** uren



## ONDERHOUD

### ■ D-3.5 REMMEN

- Voor elke anomalie op het remsysteem (opnemen en/of vervangen van remschijven) zich wenden tot de Technische Assistentie Service GENIE of een bevoegde GENIE centrum.

#### Alleen voor GTH-4017 - GTH-4514

Een slechte werking van het remsysteem kan te wijten zijn aan de aanwezigheid van lucht binnen het hydraulische circuit.

Het remsysteem is voorzien van twee kleppen voor de uitlaat van lucht uit het circuit.

Op de vooras zijn er, aan beide zijden, 2 kleppen voor de luchtuitlaat uit het dienstrem- en parkeerrem circuit.

Op de achteras zijn er 2 kleppen (één per zijde) voor de luchtuitlaat uit de dienstrem.

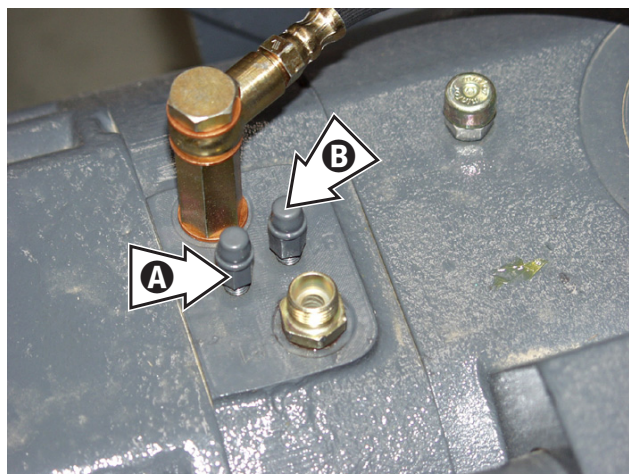
De uitlaat **B** is voor het dienstrem circuit, terwijl de uitlaat **A** voor het negatieve parkeerrem circuit is.

Om de lucht uit het circuit van de dienstrem te verwijderen, op de volgende wijze handelen:

- Het rempedaal herhaaldelijk induwen.
- De klep **B** langzaam opendraaien en direct sluiten zodra er olie gemengd met luchtballen eruit vloeit.
- Deze handeling herhalen totdat alleen olie, zonder luchtballen, uit de klep vloeit.

Om de lucht uit het circuit van de negatieve parkeerrem te verwijderen, op de volgende wijze handelen:

- Activeer de hendel van de parkeerrem **C** om de rem in te schakelen, laat vervolgens de lucht door de klep **A** afvoeren totdat alleen olie, zonder luchtballen, uit de klep vloeit
- Herhaal deze handeling om de lucht af te voeren op beide zijden van de assen.

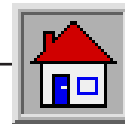


VOORAS



ACHTERAS





## ONDERHOUD

### ■ D-3.6 MOTOR LUCHTFILTER

Motorluchtfilter schoonmaken en, indien nodig, de elementen (kardoesen) vervangen.

- 1 Schoonmaken en vervangen extern element:
  - Motor stilzetten en parkeerrem inschakelen.
  - Vleugelschroef **A** losdraaien en deksel **B** wegnemen.
  - Vleugelschroef **C** losdraaien en kardoes **D** uithalen.
  - Binnenkant van filter schoonmaken.
  - Kardoes met luchtstraal schoonmaken (niet hoger dan 6 bar druk) De straal moet van binnen het kardoes naar buiten gericht worden.
  - Nagaan of er geen spleten in het filter zitten, door er een lampje in te brengen.
  - Kardoes weer inzetten en een dun laagje smering op de pakking aanbrengen
  - Vleugelmoer **C** vastdraaien, deksel **B** sleutel door vleugelmoer **A** vast te draaien.

## OPGELET

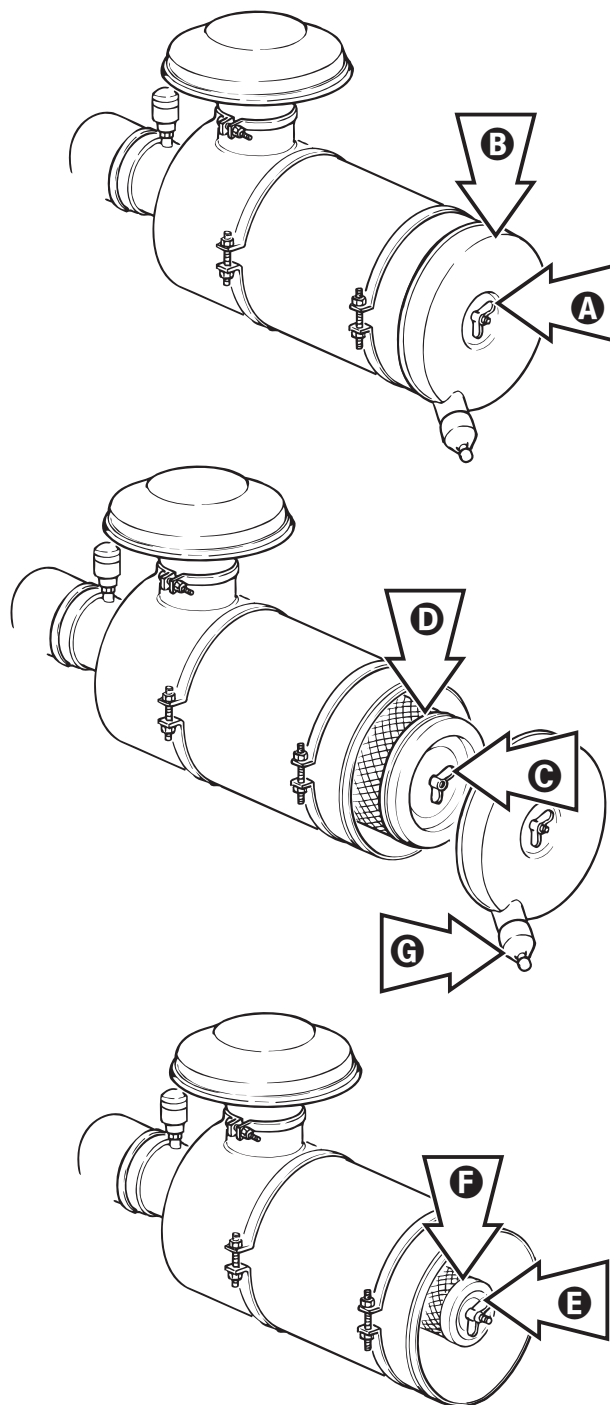
*Het filterelement moet vervangen worden zo gauw controlelampje 8.3 in de cabine gaat branden.*

- 2 Vervangen intern element
  - Volg punt 1 voor het wegnemen extern element.
  - Vleugelschroef **E** losdraaien en intern element **F** uithalen.
  - Binnenkant filter schoonmaken.
  - Nieuw element inzetten en dun laagje smering op pakking aanbrengen.
  - Extern filterelement en deksel weer opzetten zoals aangeduid bij punt 1.

## OPGELET

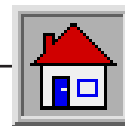
*Het interne filterelement moet vervangen worden bij elke twee externe vervangingen.*

*Dagelijks stof uit filter verwijderen door druk uit te oefenen op rubberen kapje G.*



### TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden \_\_\_\_\_ Geen  
 Reinigen \_\_\_\_\_ Elke **10** uren  
 Vervanging extern element \_\_\_ Elke **500** uren  
 Vervanging intern element \_\_\_ Elke **1000** uren



## ONDERHOUD

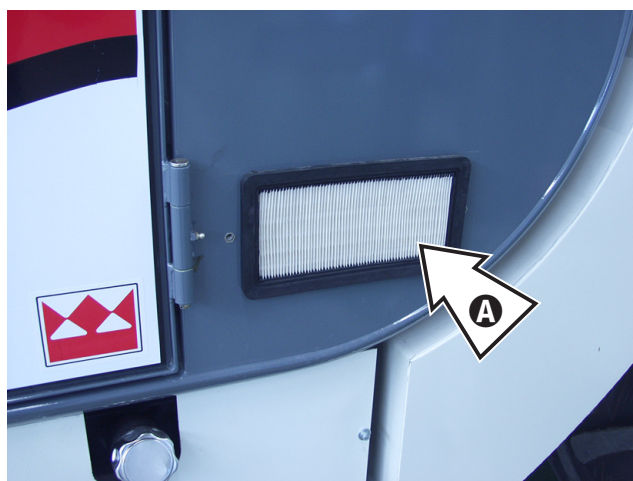
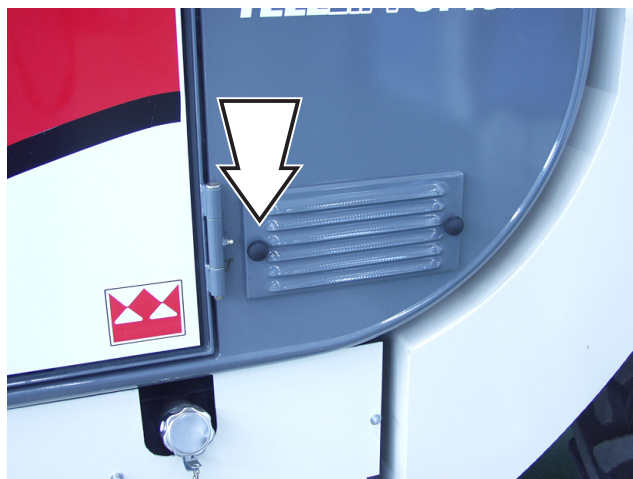
## ■ D-3.6.1 Cabine luchtfilter

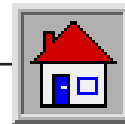
Elke zes maanden het luchtfilter van de cabine schoonmaken en, indien de mazen van het filter kapot of beschadigd zijn, het patroon onmiddellijk vervangen.

- 1 Voor de reiniging of vervanging van het patroon:
  - De motor afzetten en de parkeerrem inschakelen.
  - Het filter **A** links van de bestuurderszitting verwijderen
  - De binnenkant van het filterlichaam schoonmaken.
  - Het luchtfilter schoonmaken. Indien het filter beschadigd is onmiddellijk vervangen.

**OPGELET**

*Het is absoluut verboden perslucht te gebruiken of de filters met water en/of oplosmiddelen te wassen.*





### ■ D-3.7 MOTOR KOELINSTALLATIE



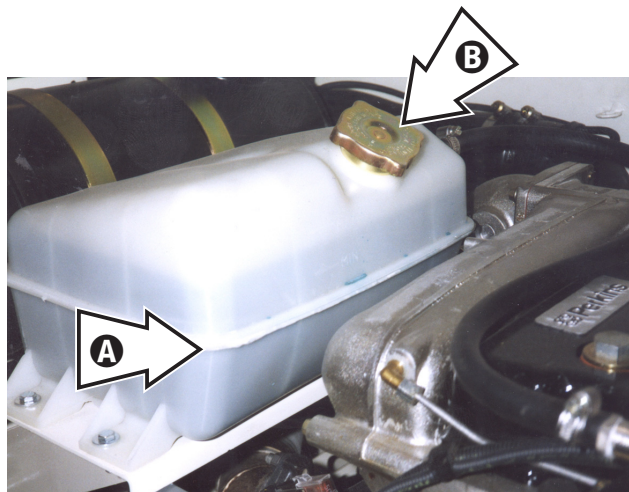
## GEVAAR

*Wanneer de koelvloeistof warm is, staat de installatie onder druk. Met warme motor, radiator dop heel voorzichtig losdraaien, zonder deze helemaal weg te nemen, om de druk te verwijderen. Handen beschermen met handschoenen en gezicht weg houden.*

- Wekelijks, alvorens te beginnen (wanneer vloeistof koud is) het peil in het bakje **A** nakijken.
- Zo nodig schoon water of antivries mengsel in dop **B** toevoegen.
- Het antivries mengsel moet elke twee jaar vervangen worden.

Om het mengsel helemaal te verwijderen:

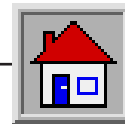
- Wachten tot de motor koud is
- Dop onder radiator losdraaien, of indien er geen dop is, gummibuisje losmaken. Vloeistof in een bakje laten weglopen.
- Wanneer helemaal leeg, gummibuisje weer opzetten en nieuw mengsel invoeren met een verhouding van 50% water tot 50% antivries produkt. Deze proportie is doeltreffend bij temperaturen tot -38°C.
- Dagelijks rooster van radiator schoonmaken.



### TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden \_\_\_\_\_ Geen

Gewoon \_\_\_\_\_ Elke **50** uren



### ■ D-3.8 OLIEPEIL BENZINETANK NAKIJKEN

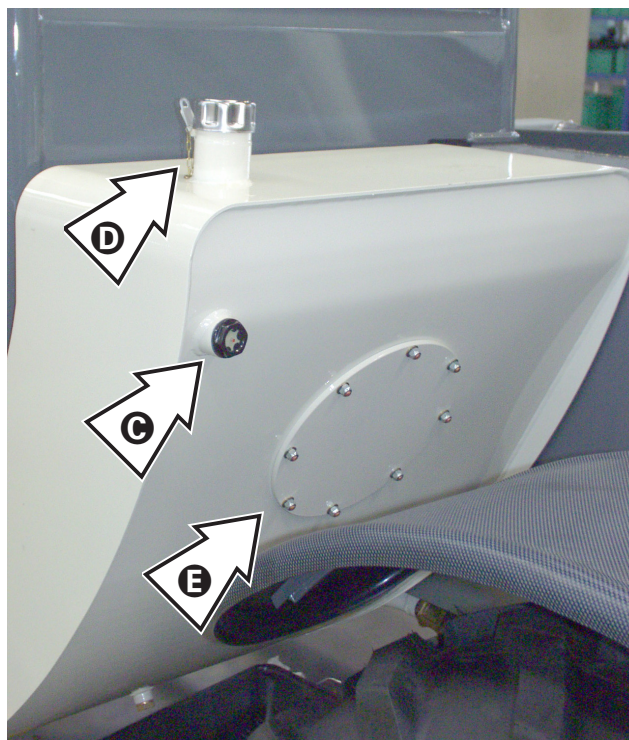


## GEVAAR

*Heel fijne, onder druk staande hydraulische oliestraaltjes kunnen in de huid dringen. Gebruik de vingers niet om eventueel verlies op te nemen, maar gebruik een stuk karton.*

Visueel het hydraulische oliepeil nakijken op oliepeilstok **C** op benzinetank.

Indien nodig, olie toevoegen in dop **D**.



### TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden \_\_\_\_\_ Binnen de eerste **10** uren

Gewoon \_\_\_\_\_ Elke **50** uren

Wanneer men de olie moet vervangen:

- 1 Wagen stilzetten op vlakke grond en parkeerrem inschakelen.
- 2 Drukresten uit hydraulisch circuit verwijderen.
- 3 Bakje onder dop aan onderkant van tank plaatsen om olie op te vangen.
- 4 Dop losdraaien en olie in het bakje laten vloeien.
- 5 Inspectiepoortje **E** van tank wegnemen.
- 6 Tank grondig schoonmaken met dieselolie en luchtstraal.
- 7 Dop en inspectiepoortje terug opzetten.
- 8 Nieuwe olie inbrengen, van het juiste type zoals aangeduid in paragraaf D-5.2.2, tot op niveau **C**.



## MILIEU BESCHERMING

*Het behandelen of afbreken van gebruikte olie kan onderhevig zijn aan nationale of regionale richtlijnen.*



### TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden \_\_\_\_\_ Geen

Gewoon \_\_\_\_\_ Elke **1000** uren



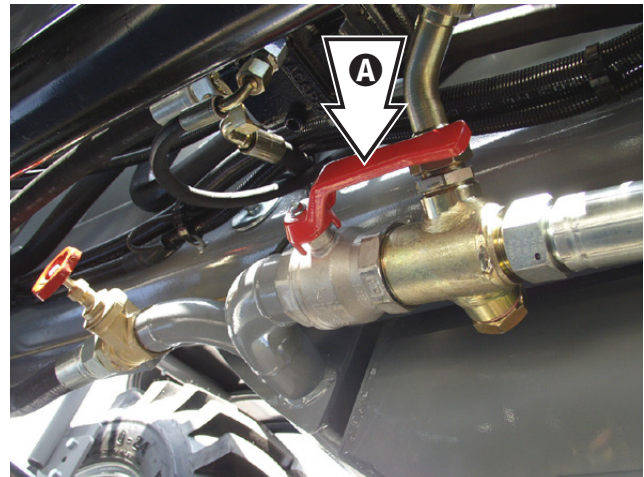
## ONDERHOUD

### ■ D-3.9 NAZICHT EN VERVANGEN OLIEFILTER KARDOES

#### ■ D-3.9.1 Transmissie oliefilter

Voor het vervangen van het filterelement:

- 1 Wagen stilzetten op vlakke grond en parkeerrem inschakelen.
- 2 Bakje onder filter plaatsen om olie op te vangen en kraantje **A** sluiten.
- 3 Filterelement **B** et kettingsleutel losdraaien.
- 4 Filterelement vervangen en pakking schoonmaken en smeren.
- 5 vast- en weer losdraaien **A** vast- en weer losdraaien.



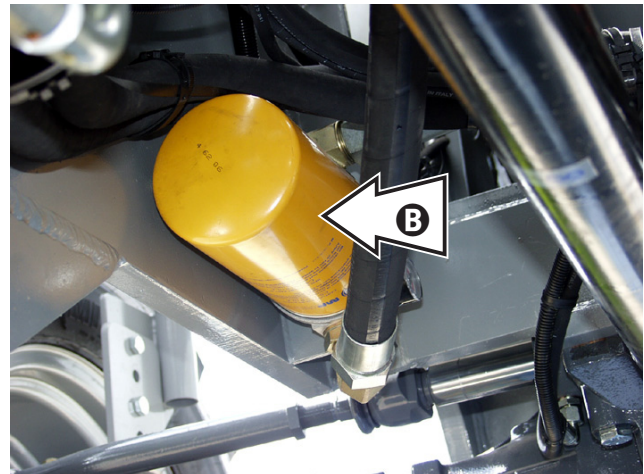
## BELANGRIJK

*Open en sluit de kranen met de betreffende bijgeleverde hendels ondergebracht in de stuurcabine.*

## BELANGRIJK

*Filterelementen van hydraulische olie kunnen in geen geval weer gebruikt worden, ook niet na wassen of schoonmaken.*

*Zij moeten dus telkens vervangen worden door nieuwe filterelementen, van het type zoals door de fabrikant aangeraden (zie paragraaf D-5.2.2).*



## MILIEU BESCHERMING

*Het behandelen of afbreken van gebruikte olie kan onderhevig zijn aan nationale of regionale richtlijnen. Gebruik maken van de aangewezen installaties.*

## BELANGRIJK

*Wanneer men olie moet vervangen, deze laten weglopen wanneer ze nog warm is en de besmette substanties hangend zijn.*



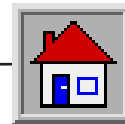
### TUSSENTIJD BEHANDELING

Inrij \_\_\_\_\_ Geen

Gewoon \_\_\_\_\_ Elke 500 uren

Controlelampje 8.2 klikt aan





## ONDERHOUD

### ■ D-3.9.2 Oliefilter hulpinrichtingen

Om het filterelement van de hydraulische olie voor de hulpinrichtingen vervangen:

- 1 Wagen stilzetten op vlakke grond en parkeerrem inschakelen.
- 2 Bakje onder filter plaatsen om olie op te vangen tot peil onder inspectiepunt **E** komt (ongv. 90 liter).
- 3 Inspectiepoortje wegnemen en oliefilter in tank losmaken.
- 4 Nagaan of tank schoon is, nieuw filterelement inbrengen en inspectiepoortje weer opzetten.
- 5 Olie in tank weer op peil brengen door, indien nodig, nieuwe toe te voegen.



#### TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden \_\_\_\_\_ Geen  
Gewoon \_\_\_\_\_ Elke **1000** uren

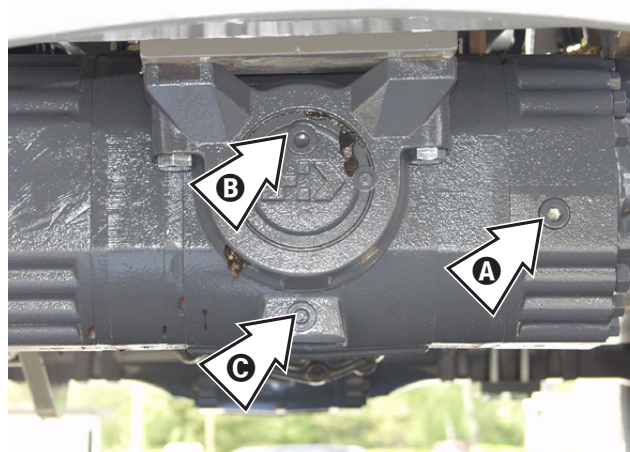
### ■ D-3.10 OLIEPEIL DIFFERENTIEEL

Om het oliepeil in voor- en achterdifferentieel te controleren:

- Wagen stilzetten op vlakke grond en parkeerrem inschakelen.
- Dop van peil **A** osdraaien en nagaan of olie op hoogte van het gaatje zit.
- Indien nodig, olie door hetzelfde gaatje **B** toevoegen tot deze naar buiten komt.
- Doppen **A** en **B** weer opdraaien.

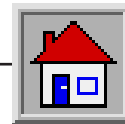
Om de olie te vervangen:

- Bakje van juiste maat onder uitlaatdop **C** plaatsen.
- Uitlaatdop, peildop **A** en laaddop **B** losdraaien en alle olie laten weglopen.
- Uitlaatdop **C** weer opzetten en vastdraaien.
- Olie inbrengen langs laaddop **B**.
- Doppen **A** en **B** terug opzetten en vastdraaien.



#### TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden \_\_\_\_\_ Binnen de eerste **10** uren  
Gewoon \_\_\_\_\_ Elke **250** uren



## ONDERHOUD

### ■ D-3.11 OLIEPEIL TUSSENVERSNELLING WIELEN (voor en achter)

Om het oliepeil op de tussenversnelling van de wielen na te kijken:

- Wagen op vlak terrein stilzetten en standrem inschakelen; nagaan of dop **A** zich op horizontale as bevindt.
- Delen rond dop schoonmaken en kijken of oliepeil tot aan het gaatje komt.
- Eventueel olie toevoegen langs gaatje **A** tot olie uitvloeit langs dit gaatje.
- Slotdop weer opzetten.

Om de olie te vervangen:

- Wagen stil zetten met dop op verticale as.
- Bakje onder de tussenversnellings-dop plaatsen.
- Dop **A** losdraaien en alle olie laten wegvloeien.
- Wiel met 90° draaien tot dop zich op horizontale as bevindt.
- Olieniveau op peil brengen langs gaatje **A**.
- Dop **A** weer opzetten en vastdraaien.

### ■ D-3.12 VERSNELLINGSOLIE

Om het versnellings-oliepeil te meten:

- Wagen op vlak terrein stilzetten en parkeerrem inschakelen.
- Delen rond dop **A** schoonmaken.
- Dop wegnemen en kijken of oliepeil tot aan gaatje komt.
- Eventueel olie toevoegen langs gaatje tot olie uitvloeit langs dit gaatje.
- Dop terug opzetten en vastdraaien.

Om de olie te vervangen:

- Bakje onder uitlaatdop plaatsen.
- Peildop **A** en laaddop wegnemen.
- Uitlaatdop **B** wegnemen en alle olie versnellingshendel laten wegvloeden.
- Uitlaatdop **B** weer opzetten en vastdraaien.
- Nieuwe olie langs dop inbrengen tot op hoogte gaatje **A**.
- Peildop **A** en laaddop weer opzetten en vastdraaien.



#### TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden \_\_\_\_\_ Binnen de eerste **10** uren

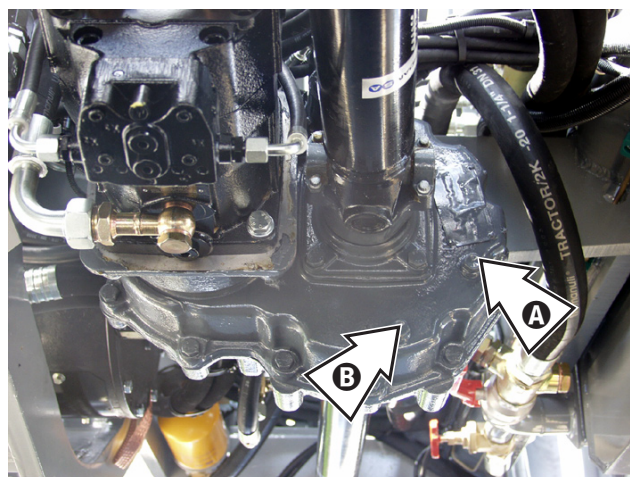
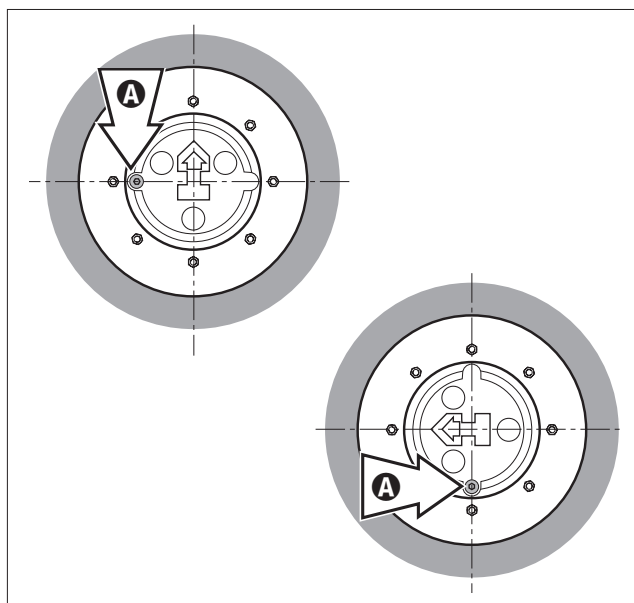
Gewoon \_\_\_\_\_ Elke **250** uren

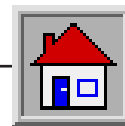


#### TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden \_\_\_\_\_ Binnen de eerste **10** uren

Gewoon \_\_\_\_\_ Elke **250** uren





## ONDERHOUD

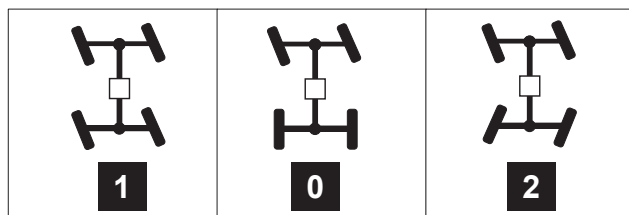
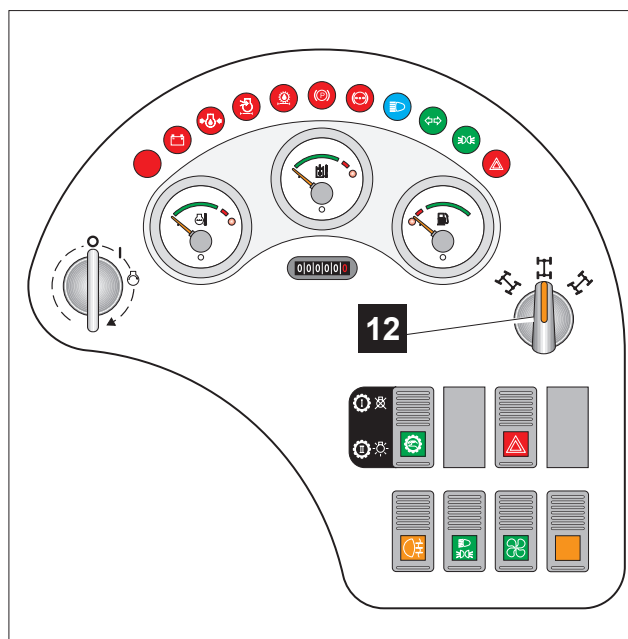
### ■ D-3.13 ORDELIJNEN WIELEN

Tijdens het gebruik van de wagen is het mogelijk dat op de onderlinge ordelijnen van de wielen op voor- en achterassen veranderingen ontstaan. Dit kan veroorzaakt worden door olieoverlies op wieldraaicircuits, maar ook door bv. wieldraai aan te zetten op beide assen wanneer voorwielen niet op juiste lijn staan met achterwielen.

Om dit te vermijden, is het aan te raden, in plaats van te vertrouwen op visueel nazicht:

- 1) Zich met wagen op vlak, zonder oneffenheden, terrein begeven
- 2) Wieldraaischakelaar op **12** zetten "vier wiel draai" (pos. **2**)
- 3) Stuurwiel ten einde draaien (geen belang of naar rechts of links )
- 4) Wiel draaischakelaar op "enkel voorwielen" plaatsen (pos. **0**)
- 5) Stuurwiel ten einde draaien in tegenovergestelde richting dan vorige
- 6) Wieldraaischakelaar terug op stand "vier wiel draai" (pos. **2**) plaatsen
- 7) Stuurwiel draaien (andere richting dan punt **3**) totdat de achteras het slageinde bereikt
- 8) Wieldraaischakelaar terug op "enkel voorwielen" plaatsen (pos. **0**)
- 9) Stuurwiel draaien (in dezelfde richting als punt **7**) totdat de vooras, zoals de achteras, het slageinde bereikt
- 10) Wieldraaischakelaar terug op "vier wiel draai" (pos. **2**) plaatsen

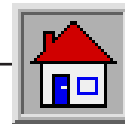
Thans moeten de wielen op een lijn liggen.



### TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden \_\_\_\_\_ Geen

Gewoon \_\_\_\_\_ Indien nodig



## ONDERHOUD

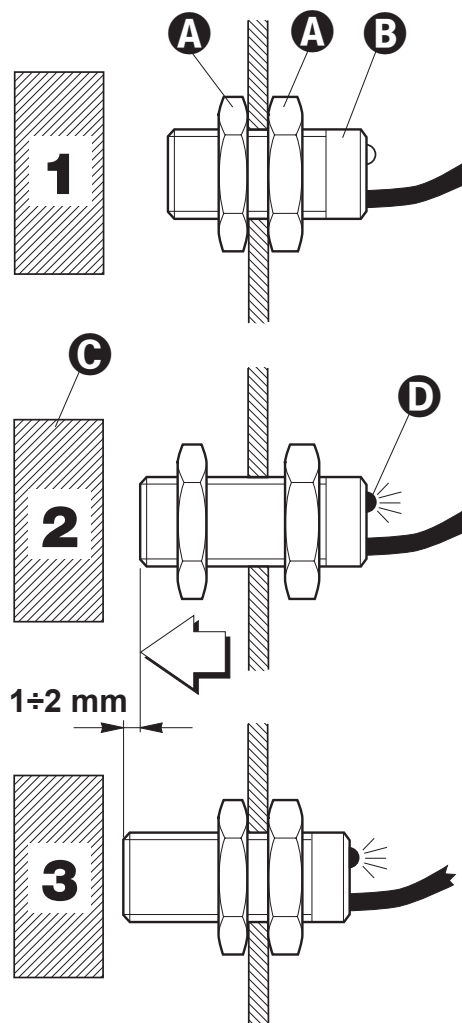
### ■ D-3.14 REGELING SENSOREN AFSTAND

Bij het slecht, of totaal niet werken van de sensoren door het loskomen van de fixagekokertjes:

- 1 Moeren **A** die sensor **B** vasthouden, losdraaien.
- 2 Plaats mobiele deel **C** van de wagen, gecontroleerd door de sensor, zo dicht mogelijk bij deze. Regel de benadering van de sensor tot het deel tot het lampje LED **D** aangaat.
- 3 Sensor nog 1÷2 millimeter nader brengen. Zowel blokkage- als slotmoeren van sensor vastschroeven.

De wagen is voorzien van de volgende naderingssensoren:

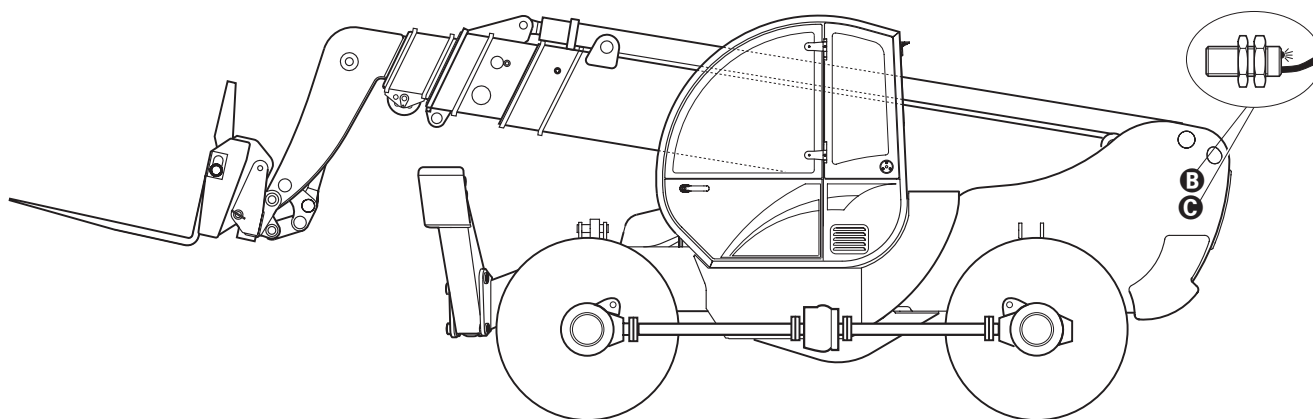
- Ⓑ N. 2 sensoren om het gebruik van de nivellering en van de stabilisators te blokkeren als de arm hoger dan 2 meter geheven is (rechter zijde)
- Ⓒ N. 1 sensor voor de automatische blokkering van de as als de arm met een inclinatie groter dan 40° geheven is (linker zijde) (alleen voor de modellen GTH-4017 - GTH-4514)

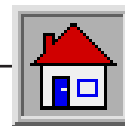


### TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden \_\_\_\_\_ Geen

Gewoon \_\_\_\_\_ Indien nodig





## ONDERHOUD

### ■ D-3.15 REGELING GIDSSCHAATSEN BOOMSECTIES ARM

Elke boomsectie bezit regelbare schaatsen aan de vier zijden van het profiel. Deze schaatsen zitten vast, zowel aan het vaste, als aan het mobiele deel van elke boom.

Alle schaatsen zijn regelbaar met tussenstandsvullingen, op aanvraag door GENIE leverbaar.

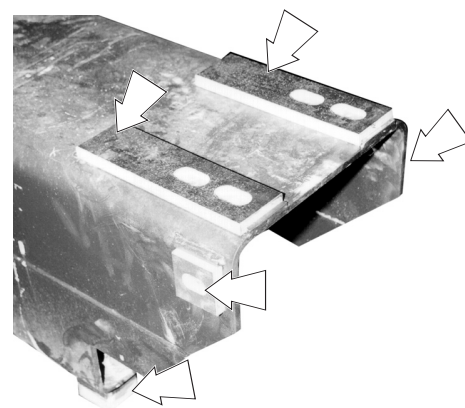
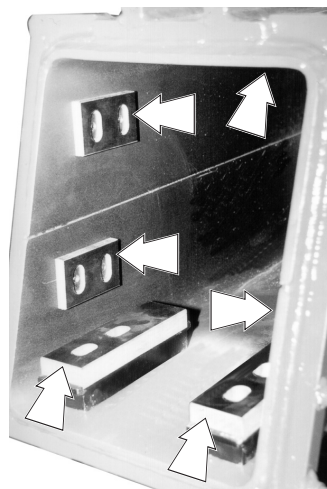
#### Regeling schaatsen:

- Schroeven die de gidsen fixeren wegnemen of losdraaien volgens dikte (met of zonder knoopsgaten).
- De gewenste dikte bijvoegen.
- Indien de overblijvende dikte v/d schaats onvoldoende is of in ieder geval dicht bij de maximale slijtagedikte, de schaats vervangen.
- Schroeven vastdraaien met een dynamometrische sleutel en rekening houdend met de hieronder aangewezen waarden.

#### Setting van de schaatsschroeven volgens de diameter van de schroef

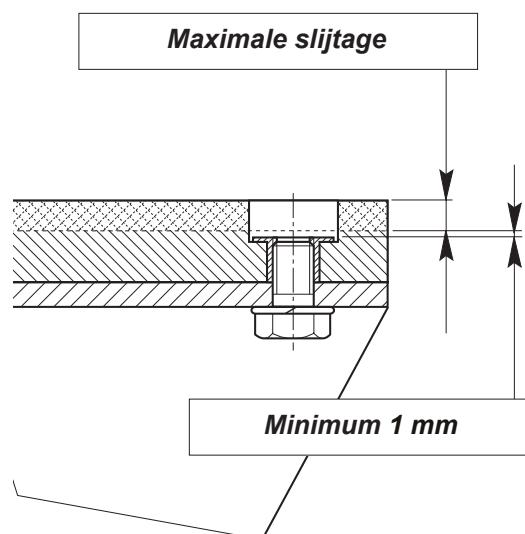
Schroeven M10	Nm 30
Schroeven M14	Nm 50

**Settingdruktes hoger dan aangeduid kunnen het stukgaan van de schaats of van de blokkeer -fitting veroorzaken.**



## OPGELET

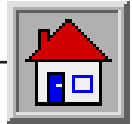
*De schaatsen moeten vervangen worden wanneer de dikte van het plastic materiaal gelijk of inferieur is aan 1 mm t.o.v. de ijzeren blokkeer -fitting van de schaats.*



#### TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden \_\_\_\_\_ Geen

Gewoon \_\_\_\_\_ Indien nodig



## ONDERHOUD

**■ D-3.16 ORDELIJNING TELESCOPISCHE ARM  
(Alleen voor mod. GTH-3713)**

Wanneer het uittrekken van de telescopische arm geen correcte werking heeft (wanneer de stronken niet op lijn komen), het ordelijnen gebeurt als volgt:

- 1 Cilinder van telescopische arm compleet intrekken en het systeem blijven induwen (ongev. 15 seconden) tot het op lijn brengen bomen voltooid is.

Indien na deze procedure de arm zijn werklijn blijft verliezen, handel als volgt:

- 2 Breng de arm op stand zero, trek de telescopische verlenging totaal in en hou het systeem voor ongeveer 20 seconden ingeduwd.
- 3 Arm op ongeveer 60° heffen en intrekfunctie voor ongeveer 20 seconden uitoefenen.
- 4 Arm dalen, zonder de grond te raken en intreksysteem voor ongeveer 20 seconden uitoefenen.

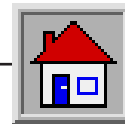
Indien, niettegenstaande deze oefeningen, de arm niet op lijn komt te staan, deze heffen op ongev. 60°, bomen uit en intrekken tot het slageinde met behulp van het intreksysteem en in alle richtingen (ongev. 20 seconden).

Deze procedure verzekerd een correcte op lijn brengen van de arm.

**TUSSENTIJD BEMIDDELING**

Inrijden \_\_\_\_\_ **Geen**

Gewoon \_\_\_\_\_ **Indien nodig**



## ONDERHOUD

### ■ D-3.16.1 SPANNING VAN DE KETTINGEN VAN DE TELESCOPISCHE ARM (Alleen voor mod. GTH-4017 - GTH-4514)

Op de modellen GTH-4017 en GTH-4514 worden de bewegingen voor het uit- intrekken van de masten van de telescopische arm uitgevoerd door middel van een hydraulische vijzel en door speciale kettinglelementen.

Tijdens de werkzaamheden zijn de kettingen onderhevig aan slijtage, verslapping en uittrekking. Om goed te kunnen functioneren moeten de correcte spanning behouden worden.



## GEVAAR

**De kettingen mogen uitsluitend en alleen met een dynamometrische sleutel geregeld worden, volgens de hieronder weergegeven procedure.**

**Bij gebrek de regeling door een bevoegde GENIE werkplaats laten uitvoeren.**

#### 1 Controle procedure

Dat de ketting versleten of uitgetrokken is kan gezien worden tijdens het terugtrekken van de telescopische arm. In deze fase is de ketting niet gespannen.

Dit kan op zijn best gezien en geregeld worden op de volgende wijze:

- Breng de arm in een horizontale stand.
- De telescopische arm helemaal uittrekken.
- De arm langzaam een meter intrekken en vervolgens in deze stand blokkeren.
- Controleer visueel de toestand van de kettingen:

GESPANNEN KETTINGEN	OK
SLAPPE KETTINGEN met duidelijke verslapping	REGELLEN

#### 2 Regeling

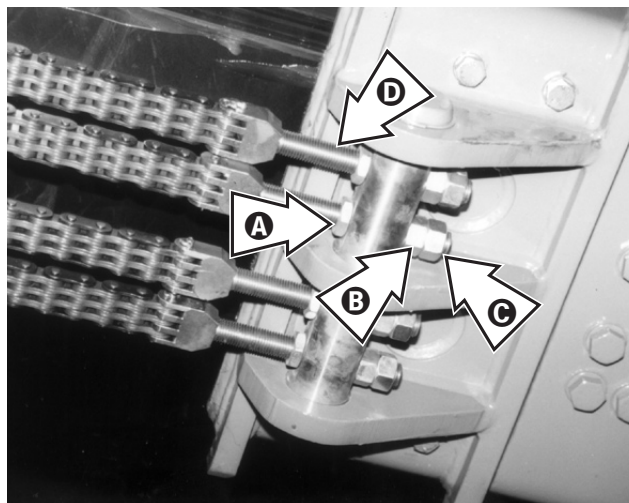
- De voor en achter tegenmoeren **A** en **C** van iedere ketting losdraaien.
- De dynamometrische sleutel op de volgende waarden brengen:  
voor Mod. **4017** (n° 4 kettingen): **25 Nm**;  
voor Mod. **4514** (n° 2 kettingen): **40 Nm**.
- Draai de regelmoer **B** van iedere ketting aan met de dynamometrische sleutel.  
De kettingen moeten zichtbaar gespannen zijn.
- Blokkeer de voor en achter tegenmoeren **A** en **C** van iedere ketting.

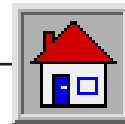


### TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden \_\_\_\_\_ Geen

Gewoon \_\_\_\_\_ Elke **50** uren





## ONDERHOUD

**3 Vervanging**

Als het niet meer mogelijk is om de spanning van de kettingen te regelen omdat de regelspanner **D** het einde heeft bereikt, is de slijtagegrens van de ketting bereikt. In dit geval moeten de kettingen van de telescopische arm vervangen worden.

## BELANGRIJK

*Deze handeling moet door een bevoegde GENIE Assistentie Service worden uitgevoerd.*

**4 Breking**

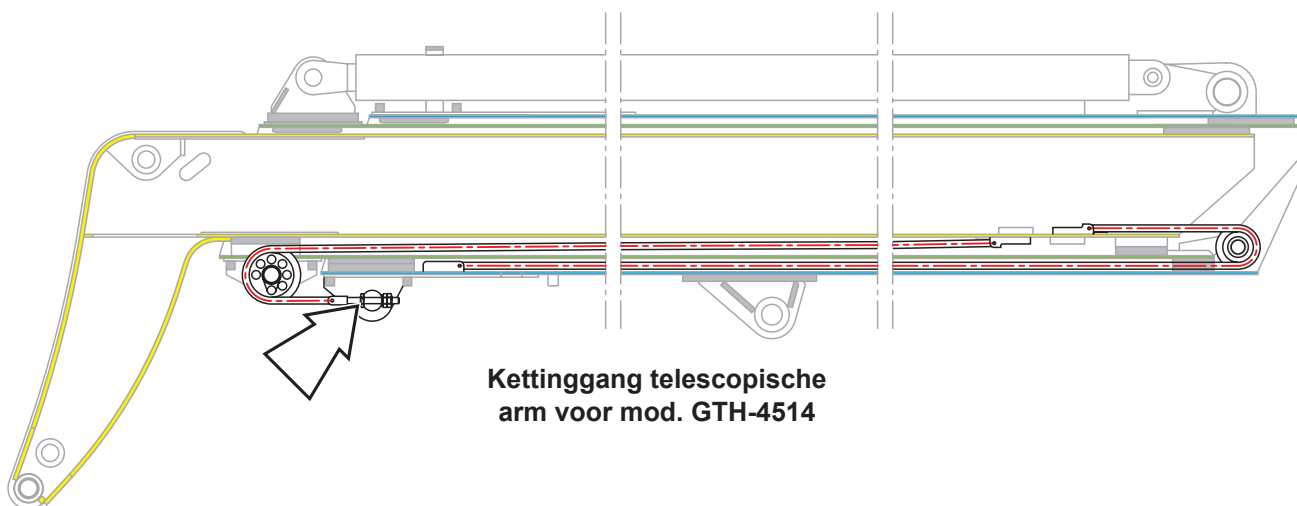
Het breken van een ketting is op de volgende wijze opmerkelijk:

- het geluid tijdens het afbreken;
- mogelijke vibraties en geluiden tijdens het uit- en intrekken van de telescopische arm;
- visueel: het gebroken kettingelement is slap en niet gespannen.

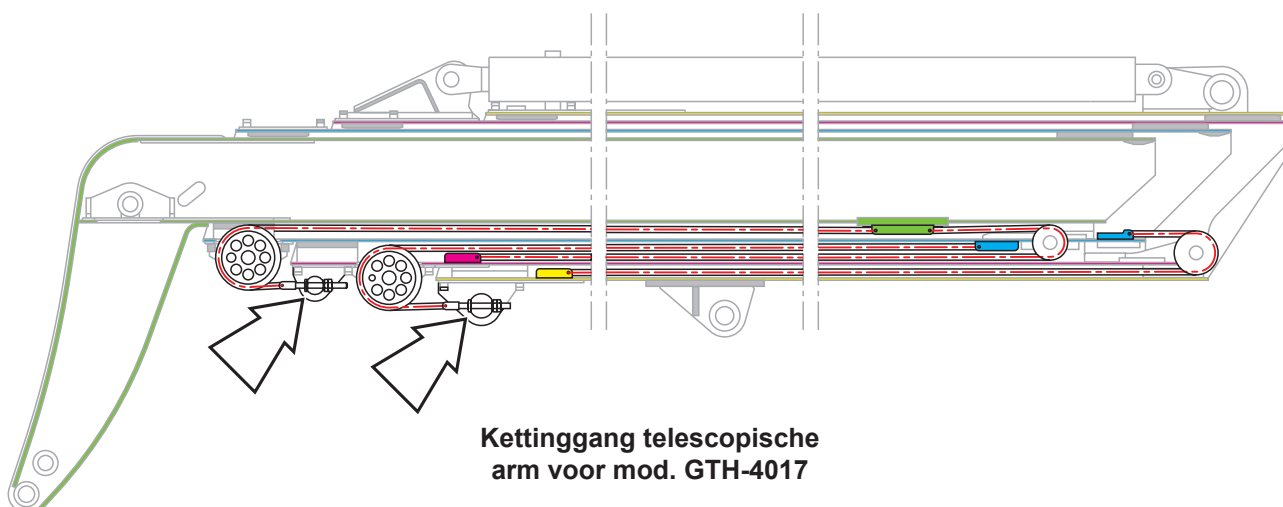


## GEVAAR

*Als dat het geval is de arm onmiddellijk in een veilige toestand terugvoeren en de wagen naar de dichtstbijzijnde GENIE assistentie service brengen.*

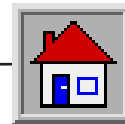


**Kettinggang telescopische arm voor mod. GTH-4514**



**Kettinggang telescopische arm voor mod. GTH-4017**





## ONDERHOUD

### ■ D-3.17 NAZICHT VEILIGHEIDSINRICHTINGEN

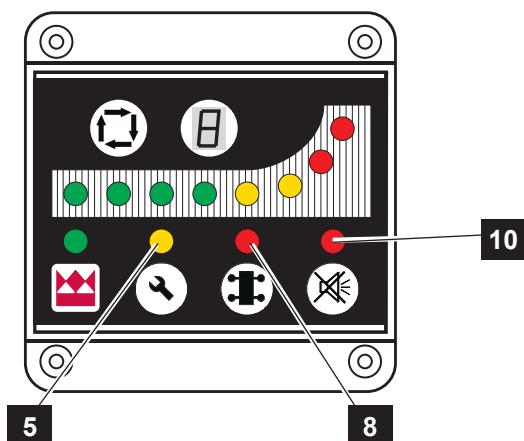
#### ■ Controle van de lastbegrenzer

(bij elk gebruik)

De lastbegrenzer zorgt automatisch, bij het starten van de wagen, voor een werkingscontrole. Indien er problemen worden waargenomen knipperen de LEDDEN **5**, **8** en **10**, er luidt een geluidssignaal en de display geeft de code van het probleem aan, in deze alarmtoestand zal de wagen niet werken.

De codes van het waargenomen defect zijn weergegeven in deel **E** "Defecten en problemen opsporen".

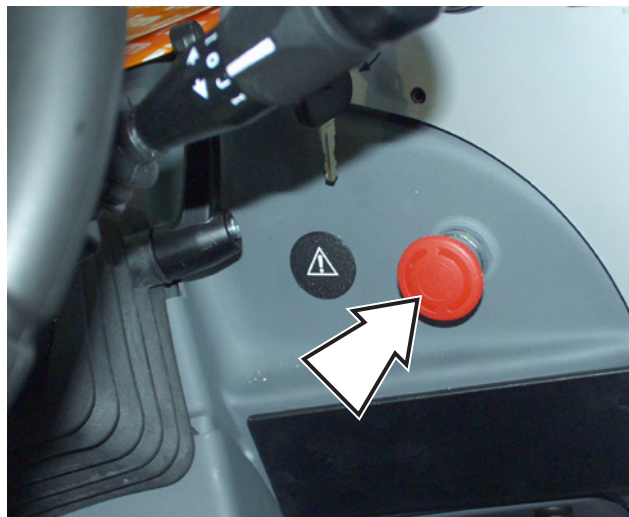
Om een manuele controle uit te voeren een last zwaarder dan de aangegeven grenswaarde gebruiken en, met helemaal uitgetrokken arm, deze proberen te heffen. Er moet een alarmtoestand van het systeem ontstaan als dat niet gebeurt contact opnemen met de Technische Assistentie Service GENIE.



#### ■ Nazicht noodstop drukknoop

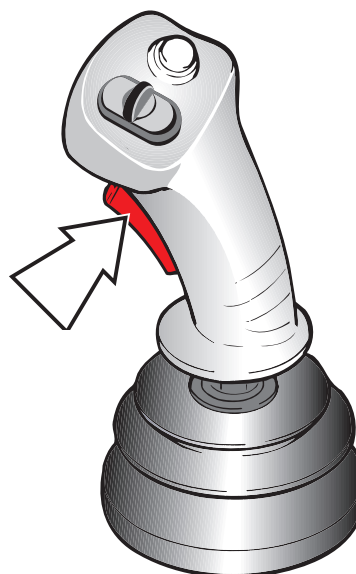
(bij elk gebruik)

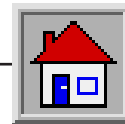
Om de correcte werking van deze drukknoop te controleren is het voldoende deze in te drukken tijdens het uitvoeren van een beweging. Het indrukken van de knop moet het stopzetten van de beweging en uitslaan van de motor met zich mee brengen.



#### ■ Nazicht drukknoop op joystick (bij elk gebruik)

Om de correcte werking van de drukknoop "man aan boord" te controleren op de bedieningshendel is het voldoende een beweging te proberen uit te voeren zonder deze knop in te drukken. Het order mag niet uitgevoerd worden, als dat wel gebeurt contact opnemen met de Technische Assistentie Service GENIE.





## ONDERHOUD

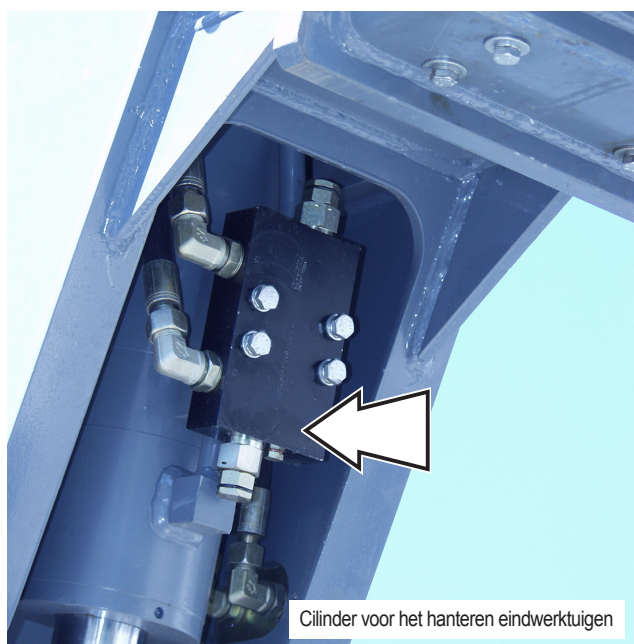
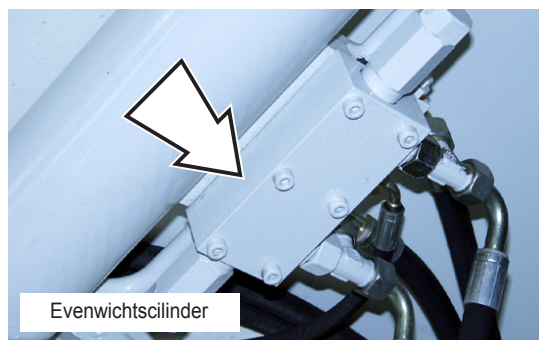
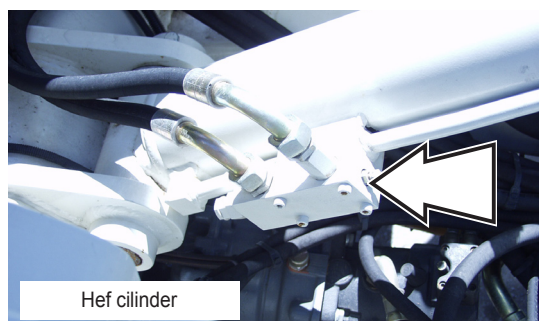
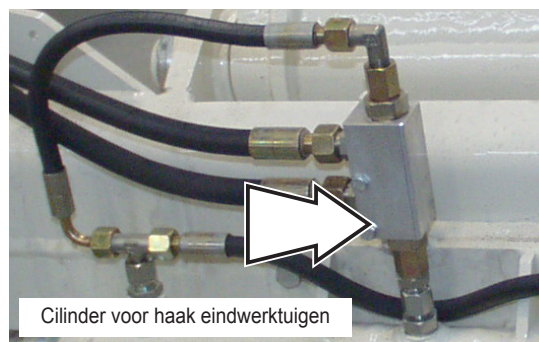
### ■ Nazicht blokkeer kleppen (elke 3 maanden)

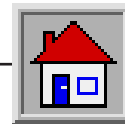
De gepiloteerde blokkeer kleppen staan toe de vracht in stand te houden ook bij ontploffing van een flexibele leiding.

Om de correcte werking van een klep na te zien:

- Om de arm een gewicht laden nabij zijn max. draagkracht.
- Arm op enkele centimeter van grond heffen (max. 10 cm). Om de klep op de telescopische uittrek cilinder na te kijken, de arm op de maximale hoogte brengen en enkele centimeters uittrekken.
- Zeer behoedzaam de olieleidingen naar de cilinder waarvan men de kleppen wil nazien, losdraaien.
- Om de blokkeer kleppen van de stabilisators te controleren, deze op de grond rusten en gewicht van banden lossen zonder deze van grond te heffen. de leiding van het cilinder losmaken om de goede werking van de kleppen na te zien.

Tijdens het testen zal er olieverlies zijn uit de leidingen, terwijl de vracht in stand geblokkeerd moet blijven. Indien de vracht daalt moet de klep worden vervangen.





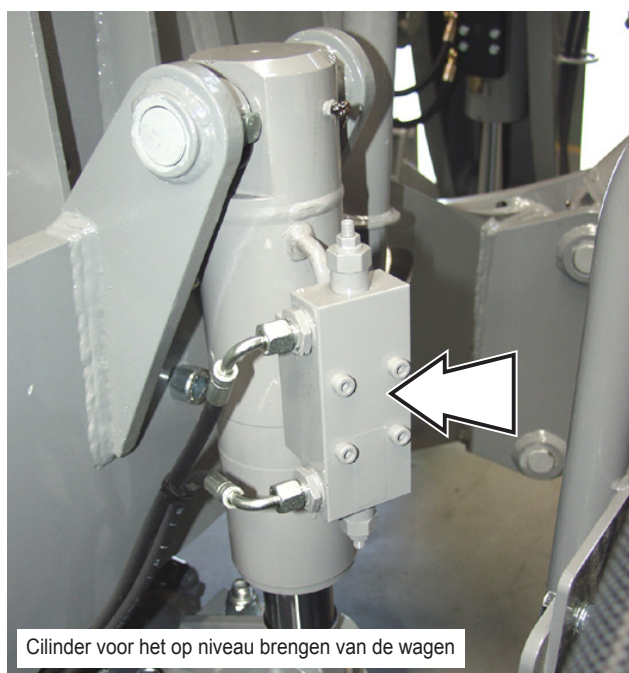
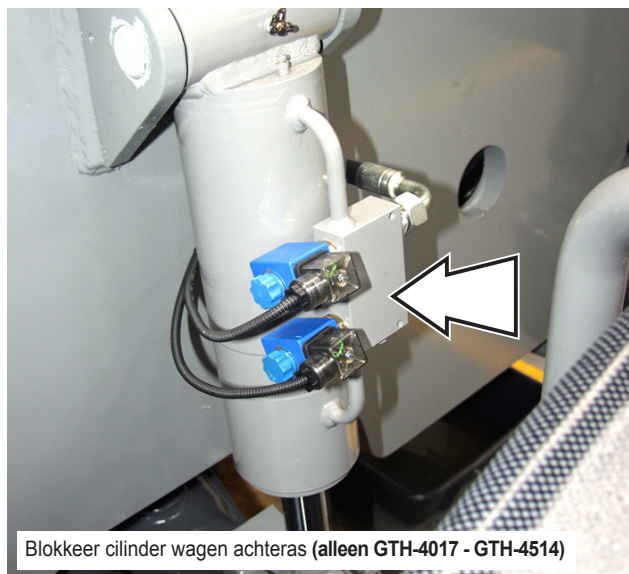
## GEVAAR

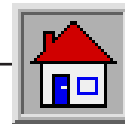
Alle testen op de kleppen zijn uit te voeren met de volgende voorzorg:

- Beschermingsbril dragen
- Beschermingshandschoenen dragen
- Werkschoenen dragen
- Aangepaste werkkledij dragen
- Afscherming tegen onder druk staande oliekkage gebruiken
- Het testen uitvoeren in een open, omheinde plek om te vermijden dat onbevoegde personen de wagen benaderen
- De te testen componenten in veiligheid plaatsen en nagaan dat de algemene actie geen niet te controleren beweging van de wagen met zich mee brengt.

### VOOR HET DEMONTEREN VAN BLOKKEER - OF CILINDERKLEPPEN

- De arm stabiel op de grond plaatsen, daar het losmaken van de blokkeer - of cilinderklep een oncontroleerbare zakking teweegbrengt.
- Na het weer opzetten van de kleppen en de cilinders, het circuit weer opvullen, door het zuiveren van aanwezige lucht, alvorens het werk te hervatten. Hiertoe de belanghebbende cilinders meerdere keren tot het slageinde draaien in de twee richtingen (openen/sluiten). Indien het de evenwichtscilinder van de vorken betreft, de hef/ en daalbeweging van arm en articulatie vorken uitvoeren.





## ONDERHOUD

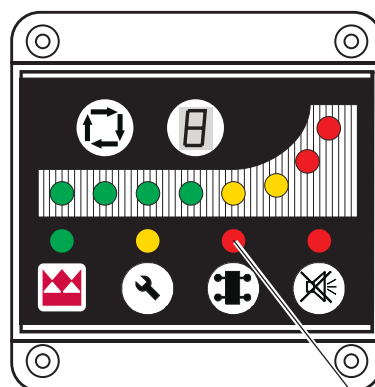
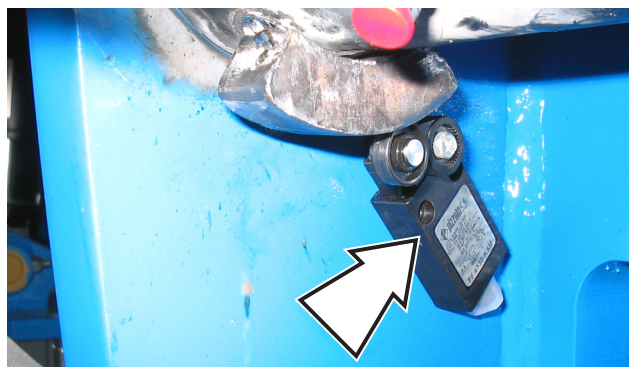
### ■ Nazicht slageinde op stabilisators (alleen GTH-4017 - GTH-4514) (bij elk gebruik)

Om het slageinde na te zien op stabilisators:

- Stabilisators dalen en proberen versnelling in te schakelen.  
Dit mag niet lukken, indien het wèl lukt contact opnemen met de Technische Assistentie Dienst GENIE.

Voer de handeling met één stabilisator tegelijk uit.

- Controleer of, met de stabilisators omhoog, het controlelampje 8 op het paneel van de lastbegrenzer in de cabine uit is en, met de stabilisators omlaag, het lampje aan is. Indien dit niet het geval is, contact opnemen met Technische Dienst GENIE.



8

### ■ Controle van de bediening om de wagen aan te zetten (bij elk gebruik)

Proberen om de motor met ingeschakelde vooruit- of achteruitversnelling te starten.

De motor moet niet starten, als dat wel gebeurt contact opnemen met de Technische Assistentie Service GENIE.

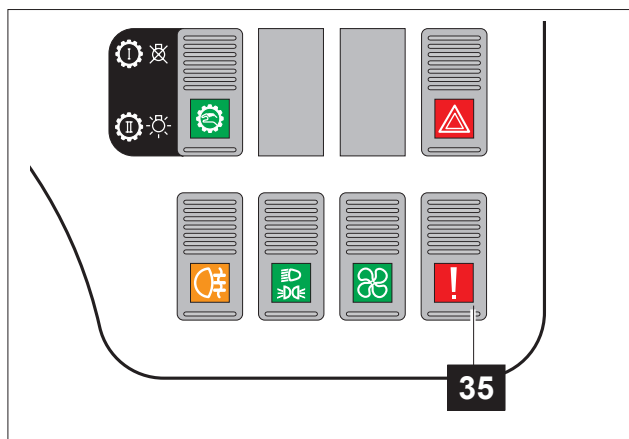
Deze handeling uitvoeren door eerst de ene versnelling en vervolgens de andere in te schakelen.

### ■ Werkingscontrole van de noodpomp (wekelijks)

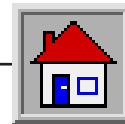
Wekelijks de goede werking van de noodpomp (indien geïnstalleerd) controleren.

De pomp zou door een gering gebruik kunnen beschadigen en dus in geval van nood zou hij niet doeltreffend blijken.

Om dit te doen, met uitgeschakelde motor, de knop van de noodpomp enkele seconden lang activeren om de goede werking te controleren.



35



## ONDERHOUD

### ■ Nazicht naderingssensors (bij elk gebruik)

#### Sensor L op arm (alleen GTH-4017 - GTH- 4514)

- Arm heffen hoger dan 40° en nagaan dat het as geblokkeerd wordt.

Indien dit niet het geval is, contact opnemen met Technische Assistentie Service GENIE.

#### ■ Dubbele sensor M op arm (alleen GTH-4017 - GTH-4514)

- De arm boven de horizontlijn heffen en nagaan of alle orders voor het op niveau zetten van wagen of bewegen van stabilisators ontzegt zijn.

Indien dit niet het geval is, contact opnemen met Technische Dienst GENIE.

Voor het regelen van de naderingssensors, zie [hoofdst. D-3.14](#).

Indien het onjuist werken niet voorkomt uit een slechte regeling, contact opnemen met de Technische Dienst GENIE.

### ■ Controle van de drukregelaar N op de parkeerrem (GTH-4017 - GTH- 4514) (bij elk gebruik)

Om de goede werking van de drukregelaar op de parkeerrem te controleren:

- op de bestuurdersplaats zitten, de parkeerrem inschakelen en proberen om de wagen te verplaatsen. De wagen mag niet bewegen.

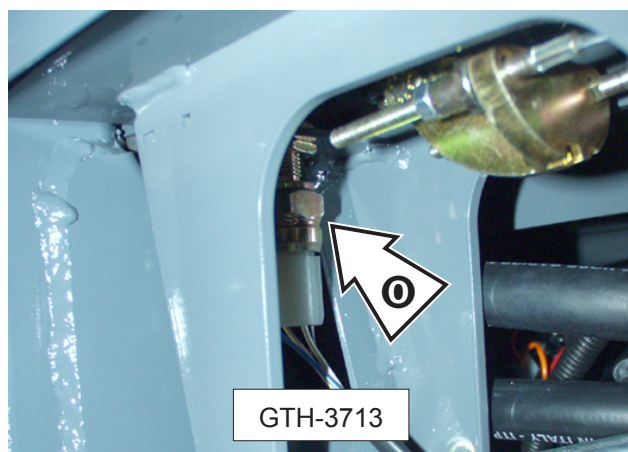
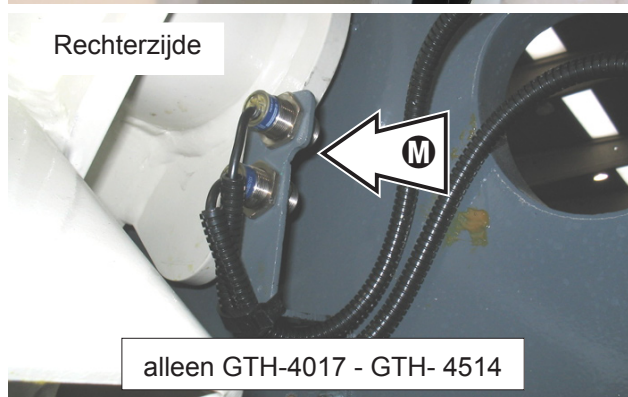
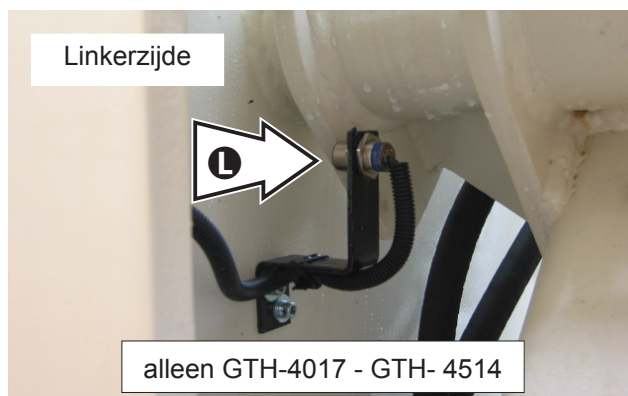
Als dat wel gebeurt neem contact op met de GENIE Technische Assistentie Service.

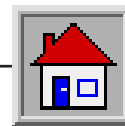
### ■ Controle van het slageinde O op de parkeerrem (GTH-3713) (bij elk gebruik)

Om de goede werking van het slageinde van de parkeerrem te controleren:

- op de bestuurdersplaats zitten, de parkeerrem inschakelen en proberen om de wagen te verplaatsen. De wagen mag niet bewegen.

Als dat wel gebeurt moet het vervangen worden of moet de afstand van het slageinde op de parkeerrem geregeld worden.



**■ D-3.18 CONTROLE VAN DE STRUCTUUR**

Vijf jaar na de eerste in bedrijfstelling van de machine of na 6000 werkuur, naargelang welk van de twee termijnen als eerste vervalt, voer een controle van de structuur uit, let in het bijzonder goed op de dragende laskoppelingen en op de pennen van de arm en van het werkplatform (indien aanwezig).

**BELANGRIJK**

*Na de eerste 5 jaar, moet de genoemde controle iedere 2 jaar worden uitgevoerd.*



## ONDERHOUD

## D-4 ELECTRISCHE INSTALLATIE

**GEVAAR**

*Om een onderhoudshandeling uit te voeren: motor uitdraaien, parkeerrem inschakelen, alle werktuigen op grond plaatsen en versnellingshendel uitschakelen.*

**GEVAAR**

*Alvorens een bemiddeling uit te voeren dat het heffen van een component eist, dit component op veilige wijze bevestigen.*

## D-4.1 ACCU

- Het elektrolyse peil van het accu elke 250 werkuren nakijken; indien nodig, gedistilleerd water toevoegen.
- Let op dat de vloeistof 5÷6 mm boven de elementen blijft en dat alle cellen op peil staan.
- Nakijken op de haakjes van de kabels goed vastzitten aan de polen van het accu. Om de haakjes vast te maken, steeds een vaste sleutel gebruiken, nooit een tang.
- De polen beschermen door ze met pure vaseline in te smeren.
- Wanneer men voorziet de wagen voor een lange periode niet te gebruiken, is het beter het accu uit te halen en op een droge plaats te bewaren.

**GEVAAR**

- *Het elektrolyse van het accu bezit zwavelzuur, en kan dus brandwonden veroorzaken wanneer in contact met huid of ogen. Gebruik steeds beschermingsbril en -handschoenen en accu met zorg verplaatsen teneinde elektrolyse-verlies te voorkomen. Alle metalen voorwerpen (uurwerken, ring en e.a.) ver van de polen van het accu houden want ze kunnen kortsluiting veroorzaken.*
- *Alvorens het accu los- of vast te maken, alle schakelaars in de cabine uitdraaien.*

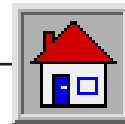
- *Om het accu los te maken, eerst de negatieve massa-pool (-) wegnemen.*
- *Om het vast te maken, eerst de positieve pool (+) inzetten.*
- *Het accu herladen, ver van de wagen en op een geventileerde plek.*
- *Het is verboden nabij te komen met voorwerpen die vonken schieten, vrije vlammen of brandende sigaretten.*
- *Vermijden metalen voorwerpen op het accu te plaatsen. Dit kan zeer gevaarlijke kortsluitingen veroorzaken, voornamelijk tijdens het herladen.*
- *Daar het elektrolyse erg corrosief is, moet men vermijden dat het in contact komt met het chassis van de hoogwerker of met elektrische of elektronische componenten. Indien dit zou gebeuren, contact opnemen met de Technische Assistentie Service.*

**GEVAAR**

*Gevaar voor ontploffing of kortsluiting. Tijdens het herladen van het accu wordt een explosieve mengeling van waterstof gas gevormd.*

**GEVAAR**

*Geen zwavelzuur toevoegen, maar enkel gedistilleerd water.*



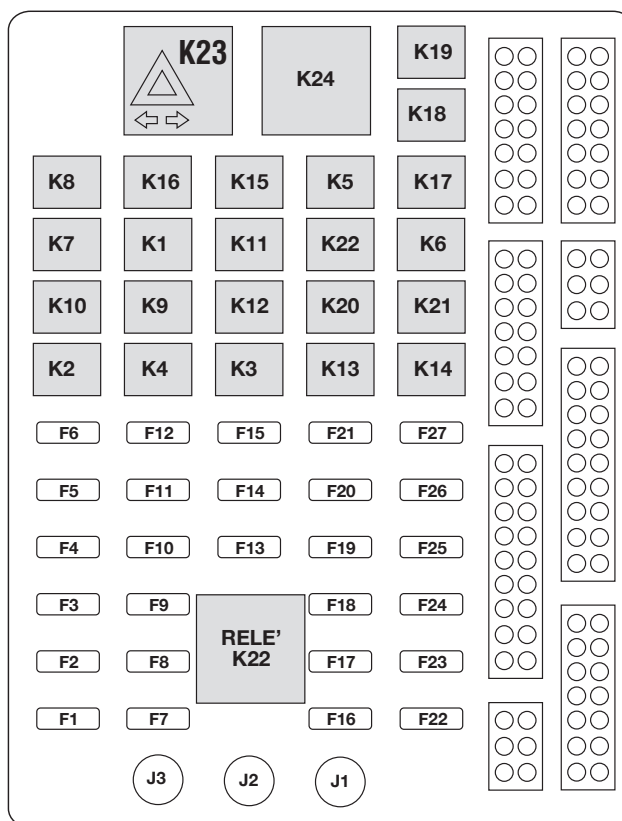
## ONDERHOUD

## ■ D-4.2 ZEKERINGEN - RELAIS

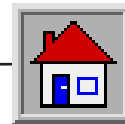
De elektrische installatie wordt beschermd door zekeringen, aangebracht aan de linkerkant binnen de cabine. Alvorens een zekering te vervangen door een andere van hetzelfde ampère, de oorzaak van het stukgaan opzoeken.

## ■ Zekeringen

Ref.	Circuit	Amp.
F1	ZEKERING NOODLICHTEN	10
F2	ZEKERING VERWARMING	15
F3	ZEKERING MICRO STOPLICHTEN	5
F4	ZEKERING ACHTER RUITENWISSER	7.5
F5	OPTIONEEL	10
F6	ZEKERING DIMLICHTEN	15
F7	ZEKERING POSITIELICHTEN R	3
F8	ZEKERING INSTRUMENTEN VERLICHTING	3
F9	ZEKERING VOEDING CONTROLELAMPJES	7.5
F10	ZEKERING STUURKOLOM LICHTEN	7.5
F11	ZEKERING ZWAAILICHT	7.5
F12	ZEKERING WERKLICHTEN	10
F13	ZEKERING ACTIV. STUURBEDIENING	10
F14	ZEKERING STUURKOLOM VERSNELLINGEN	10
F15	ZEKERING KOPLICHTEN	10
F16	ZEKERING NOOD	15
F17	ZEKERING LICHTEN EN KNIPPERLICHTEN	10
F18	ZEKERING STABILISATORS	10
F19	OPTIONEEL	10
F20	ZEKERING NOODKNOP PLATFORM	10
F21	ZEKERING GELUIDSSIGNAAL	15
F22	ZEKERING VOED. KORF	15
F23	ZEKERING PLAFONDLAMP	10
F24	ZEKERING VOED. WERKMODUS	10
F25	ZEKERING INRICHTING 3B6	10
F26	OPTIONEEL	10
F27	OPTIONEEL	10



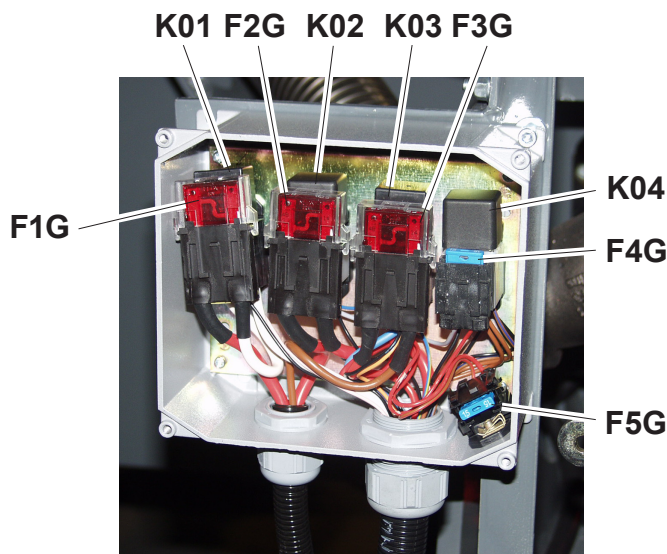




## ONDERHOUD

## ■ Zekeringen en relais in motorruimte

Ref.	Circuit	Amp.
F1G	ALGEMENE ZEKERING	50
F2G	ALGEMENE ZEKERING	50
F3G	ALGEMENE ZEKERING	50
F4G	ALGEMENE ZEKERING	15
F5G	ALGEMENE ZEKERING	15
K01	RELAIS START	
K02	RELAIS VOORVERWARMING	
K03	RELAIS MOTOR STOP	
K04	RELAIS NOODPOMP	
K05	RELAIS HULPINRICHTINGEN (in zekeringen ruimte)	

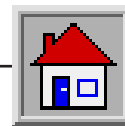


## ■ Relais in koffertje zekeringen

Ref.	Circuit
K1	RELAIS KOPLICHTEN
K2	RELAIS DIMLICHTEN
K3	RELAIS GELUIDSSIGNAAL
K4	OPTIONEEL
K5	RELAIS 1-2 VERSNELLING
K6	OPTIONEEL
K7	RELAIS VOORUIT VERSNELLING
K8	RELAIS ACHTERUIT VERSNELLING
K9	RELAIS TRANSMISSIE ONTKOPPELING
K10	RELAIS TRANSMISSIE ONTKOPPELING
K11	RELAIS START VRIJGAVE
K12	RELAIS INRICHTING
K13	RELAIS INRICHTING
K14	OPTIONEEL
K15	RELAIS VORKEN UIT-/INTREKKEN
K16	RELAIS STIJGING-DALING WERKTUIGEN
K17	OPTIONEEL
K18	OPTIONEEL
K19	RELAIS VASTGEHAAKTE VORKEN
K20	OPTIONEEL
K21	RELAIS ARMSTIJGING
K22	RELAIS PLATFORM
K23	KNIPPERLICHT
K24	INRICHTING MECHANISCHE VERSNELLING

## OPGELET

- **Geen zekeringen aanbrengen met een ampère hoger dan diegene aangeduid: ze kunnen schade teweegbrengen aan de elektrische installatie.**
- **Indien op korte tijd dezelfde zekering stuk gaat, oorzaak opzoeken in elektrische installatie.**
- **Steeds enkele zekeringen ter beschikking houden voor noodgevallen.**
- **Nooit proberen stukgegane zekeringen te herstellen of kort te sluiten.**
- **Nagaan of er geen oxydatie is op de contacten en de socketten, deze wel goed doorlopen.**



### ■ D-4.3 12 V CC LAMPJES

Gebruik	Voltage	Sokkel	Werking
• Lampen vooraan Koplichten/Dimlichten.....	12 V .....	P45t.....	45/40 W
• Positielichten - vooraan .....	12 V .....	BA 9s.....	3 W
• Voor- en achter richtingaanwijzers .....	12 V .....	BA 15s.....	21 W
• Stoplichten en Positielichten - achteraan .....	12 V .....	BAY 15d.....	21/5 W
• Draaikoplamp - Werklampen (OPTIONEEL).....	12 V .....	H3.....	55 W
• Verlichting instrumentenbord en cabine .....	12 V .....	W 2x4,6d.....	1,2 W
• Plafondlamp .....	12 V .....	SV 8,5-8.....	5 W
• Nummerbord lamp.....	12 V .....	BA 15s.....	5 W
• Achteruitrijlamp.....	12 V .....	BA 15s.....	21W

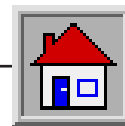


## OPGELET

*Wanneer in gebruik, komen de lampen op een hoge temperatuur. Alvorens een lamp met de handen aan te raken, zorg ervoor dat ze afgekoeld is.*

## BELANGRIJK

*Halogeenlampen niet met de vingers aanraken: dit zou ze kunnen beschadigen - gebruik maken van een schoon doekje of tissue. Indien nodig, schoonmaken met een met alcohol doordrongen tissue.*



## ONDERHOUD

## ■ D-5 BEVOORRADING

### ■ D-5.1 BEVOORRADING

Werktuig	Product	Inhoud (liter)	Produkt bepaling op paragraaf
Dieselmotor	Motorolie	11.5	D-5.2.1
Koelinstallatie motor	Water + antivries	15	D-5.2.5
Gastank	Dieselolie	135	D-5.2.3
Tank hydraulische installatie	Hydraulische olie	150	D-5.2.2
Versnellingshendel	Olie	1.5	D-5.2.2
Differentieel	Olie	8,7	D-5.2.2
Tussenhendel wielen	Olie	0,75	D-5.2.2

### ■ D-5.2 SPECIFIEKE PRODUCTEN

#### ■ D-5.2.1 Motorolie

Gebruik de olie voorgeschreven door de dieselmotor-fabrikant. (Zie instructieboekje van het voertuig). Het voertuig wordt geleverd met de volgende motorolie:

**SHELL RIMULA SAE 15W-40 (API CH-4/ CG-4/ CF-4/CF, ACEA E3, MB 228.3)**

#### ■ D-5.2.2 Smeeroliën en betreffende filterelementen

De wagen wordt geleverd met volgende smeeroliën:

Gebruik	Produkt	Definitie
Versnelling-Differentieel-Tussenhendels	FUCHS TITAN GEAR LS 85 W-90	API GL-5 LS / GL-5
Hydraulische installatie en remmen	SHELL TELLUS T 46	DENISON HF-1 DIN 51524 part. 2 e 3

## OPGELET

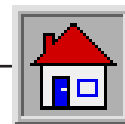
**Het mengen van oliën van verschillende types en met verschillende eigenschappen mijden: het kan het stukgaan van onderdelen veroorzaken.**

#### Oliën voor hydraulische installaties:

Arctisch klimaat:	Temperaturen minder dan -10°C	Gebruik olie SHELL Tellus T22
Gematigd klimaat:	Temperaturen tussen -15°C en +45°C	Gebruik olie SHELL Tellus T46
Tropisch klimaat:	Temperaturen hoger dan +30°C	Gebruik olie SHELL Tellus T68

#### Filterelementen:

Filter	Flow l/1'	Filtrage	Binding
Transmissie oliefilter	150	10 µ	1"1/4 BSP
Hulp oliefilter (in gastank)	100	60 µ	2" NPT



## ONDERHOUD

### ■ D-5.2.3 Motorbrandstof

Gebruik exclusief diesel brandstof met minder dan 0,5% zwavelinhoud, zoals aangeduid in instructieboekje van dieselmotor.

## OPGELET

***Bij zeer lage temperatuur (rond -20°C) gebruik diesel brandstof van het type "Arctic", of een mengsel van diesel brandstof en petroleum, variabel volgens de temperatuur tot een maximum van 80% petroleum.***

### ■ D-5.2.4 Vetten

Voor het invetten van de wagen, gebruik:

- |  |  |
|--|--|
| • Lithium-basis vet Vanguard LIKO type EP2 | In alle met pomp in te vetten punten.    |
| • Graphiet-vet AGIP type GR NG 3           | In alle met penseel in te vetten punten. |
| • Vet PTFE INTERFLON FIN GREASE LS 2       | In articuleringen telescopische arm.     |

## OPGELET

***Het mengen van verschillende types vet, of van vet met verschillende eigenschappen is te mijden en vooral geen minderwaardige vetten gebruiken.***

### ■ D-5.2.5 Koelvloeistof motor

Het is aan te raden een mengsel te gebruiken met een verhouding van 50% water tot 50% antivries produkt; de wagen wordt geleverd met een mengsel (in voornoemde verhouding) van water en:

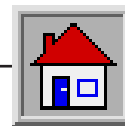
#### TEREX PRO COOL by VALVOLINE

Het gebruik van dit produkt zorgt voor een 3 jaar durende bescherming van het circuit of voor 7.000 werkuur zonder toevoeging van dry coolant additive.

TEREX PRO COOL Bescherming tegen koken/vriezen		
Produkt %	Vriespunt	Kookpunt
33	-17 °C	123 °C
40	-24 °C	126 °C
50	-36 °C	128 °C
70	-67 °C	135 °C

## OPGELET

***Antivries produkten gebruiken in de verhoudingen aangegeven door de fabrikant, rekening houdend met omgevingstemperatuur van de werkplaats.***

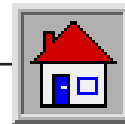


*Afdeling E*

**DEFECTEN EN  
PROBLEMEN OPSPOREN**

**INDEX VERSCHILLENDE ONDERWERPEN**

<b>E-1</b>	DEFECTEN EN PROBLEMEN OPSPOREN .....	E-2
<b>E-1.1</b>	Probleem - Oorzaak - Oplossing .....	E-2



## E-1 DEFECTEN EN PROBLEMEN OPSPOREN

Dit hoofdstuk is een leidraad voor de operator om kleine reparaties uit te voeren en een aanwijzing van die reparaties die een gespecialiseerde technicus eisen. Wanneer er twijfels bestaan, nooit op de wagen ingrijpen maar steeds een gespecialiseerde technicus inroepen.

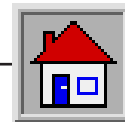


# GEVAAR

*Om reparaties uit te voeren: wagen stilzetten, telescopische arm op grond rusten, parkeerrem intrekken en sleutel uit bedieningsbord wegtrekken.*

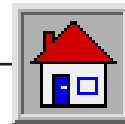
### E-1.1 PROBLEEM - OORZAAK - OPLOSSING

<b>BEDIENINGSBORD GAAT NIET AAN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accu is ontkoppeld</li> <li>• Accu is ontladen</li> <li>• Zekering onderbroken in de doos van de motorruimte (<b>F2G</b>)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bij middel van schakelaar, accu terug aankoppelen</li> <li>• Accu nakijken</li> <li>• Algemene zekering in motorkoffer controleren en zo nodig, vervangen</li> </ul>
<b>DE MOTOR SLAAT NIET AAN</b> De startmotor draait niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Keuzeknop voor- of achteruit staat niet neutraal</li> <li>• Accu is ontladen</li> <li>• Ontkoppeling accu staat aan</li> <li>• Noodstopknop actief</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Keuzeknop op <b>0</b> plaatsen</li> <li>• Accu opladen of vervangen</li> <li>• Ontkoppeling accu uitdraaien</li> <li>• De knop resetten</li> </ul>
<b>DE MOTOR SLAAT NIET AAN</b> De startmotor draait, maar de motor slaat niet aan	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zekering motorstart onderbroken (<b>F5G</b>)</li> <li>• Geen brandstof</li> <li>• Dieselolie filter verstopt</li> <li>• Dieselolie leidingen geledigd (als gevolg van gebrek aan brandstof)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer de zekering voor de motorstart in de doos achter de motorruimte en, indien nodig, vervangen.</li> <li>• Brandstof bijvullen.</li> <li>• Het filter vervangen. Zie Gebruik en Onderhoud Perkins motor.</li> <li>• Brandstof inbrengen en zie Gebruik en Onderhoud Perkins motor.</li> </ul>
<b>DE WAGEN BEWEEGT NIET VOORUIT/ACHTERUIT</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Draaigids uitgeschakeld</li> <li>• Mech. versnelling niet ingeschakeld</li> <li>• Parkeerrem ingeschakeld</li> <li>• Zekering <b>F14</b> onderbroken</li> <li>• Slageinde stabilisators actief</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Draaigids juist plaatsen</li> <li>• Versnelling inschakelen</li> <li>• Uitschakelen</li> <li>• De zekering <b>F14</b> - 10A controleren en, indien nodig, vervangen.</li> <li>• Controleren of de mechanische slageinden in de ruststand zijn</li> </ul>



## DEFECTEN EN PROBLEMEN OPSPOREN

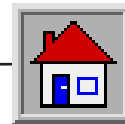
<b>SELECTIEORDER DRAAIKEUZE WORDT NIET UITGEVOERD</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Keuzeknop "WERF/WEG/PLATFORM" staat op WEG</li> <li>• Keuzeknop "WERF/WEG/PLATFORM" is beschadigd</li> <li>• Zekering <b>F13</b> onderbroken</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Op "WERF" zetten</li> <li>• De keuzeknop controleren - de contacten herstellen of vervangen</li> <li>• De zekering <b>F13</b> - 10A controleren en, indien nodig, vervangen.</li> </ul>
<b>ARM DAALT NIET, TREKT NIET UIT, PLAAT ZWAAIT NIET</b>  <b>ANTI-OMKANTELSYSTEEM IN ALARM (rood LED gaat aan)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Anti-omkantelsysteem in alarm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De veiligheidsprocedure voor het terugtrekken uitvoeren Indien de wagen in de alarmtoestand blijft, de arm in ruststand plaatsen door middel van de sleutel voor het uitsluiten van het anti-omkantelsysteem en direct contact opnemen met de dichtstbijzijnde werkplaats.</li> </ul>
<b>ANTI-OMKANTELSYSTEEM WERKT NIET</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zekering <b>F25</b> onderbroken</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De zekering <b>F25</b> - 10A controleren en, indien nodig, vervangen.</li> </ul>
<b>DE ARM BEWEEGT NIET</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zekering <b>F24</b> onderbroken</li> <li>• Keuzeknop "WERF/WEG/PLATFORM" staat op WEG</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De zekering <b>F24</b> - 10A controleren en, indien nodig, vervangen.</li> <li>• Op "WERF" zetten.</li> <li>• Indien, zonder de motor uit te zetten, het probleem voort blijft bestaan zet de keuzeknop " WERF/ WEG/PLATFORM " op "WEG" en vervolgens weer op "WERF" om de elektronische inrichting te resetten.</li> </ul>
<b>DE WAGEN SCHAKELT NIET OVER VAN DE 1STE NAAR DE 2DE MECHANISCHE VERSNELLING EN ANDERSOM</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zekering <b>F14</b> onderbroken</li> <li>• Relais <b>K5</b></li> <li>• Inrichting <b>K24</b> mechanische versnelling</li> <li>• Knop (ref. <a href="#">13 pag. C-11</a>)</li> <li>• Spoel <b>Y8 - Y9</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De zekering <b>F14</b> - 10A controleren en, indien nodig, vervangen.</li> <li>• Controleer relais werking</li> <li>• Controleer inrichting werking</li> <li>• Controleer knop werking</li> <li>• Controleer spoel werking</li> </ul>
<b>HET LASTBEGRENZER SYSTEEM VERANDERT DE WERKSCHAAL NIET</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Slageinden niet doeltreffend op stabilisators</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer doeltreffendheid van de slageinden op de stabilisators en, indien nodig, vervangen</li> </ul>
<b>HET LASTBEGRENZER SYSTEEM IS GEBLOKKEERD (rode LEDDEN aan)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stabiliteit toestand onvoldoende</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De veiligheidsprocedure voor het terugtrekken uitvoeren Indien de wagen in de alarmtoestand blijft, de arm in ruststand plaatsen door middel van de sleutel voor het uitsluiten van het anti-omkantelsysteem en direct contact opnemen met de dichtstbijzijnde werkplaats.</li> </ul>



## DEFECTEN EN PROBLEMEN OPSPOREN

<p><b>BIJ HET UITVOEREN VAN DE CONTROLETST MICROSCHAKELAARS IN ALARMTOESTAND BLIJVEN INGESC HakELD: ARM UITTREKKEN, ARMDALING, STABILISATORS HEFFING EN WAGEN NIVELLERING</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De juiste invoering van de connectors op de verdeler controleren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Als de connectors goed zijn ingevoerd contact opnemen met de Technische Assistentie Service GENIE</li> </ul>
<p><b>BIJ HET UITVOEREN VAN DE CONTROLETST MICROSCHAKELAARS MET ARM GEHEVENBOVENDE 2 METER BLIJVEN INGESC HakELD: STABILISATORS HEFFING EN WAGEN NIVELLERING</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De juiste invoering van de connectors op de verdeler controleren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Als de connectors goed zijn ingevoerd contact opnemen met de Technische Assistentie Service GENIE</li> </ul>
<p><b>HET LASTBEGRENZER SYSTEEM DLE IS IN ALARMTOESTAND</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zekering onderbroken (<b>F25 - 10 A</b>)</li> <li>• Systeem defect</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De zekering controleren en, indien nodig, vervangen</li> </ul>
<p><b>ALARMCODES VAN DE LASTBEGRENZER DLE OP DE DISPLAY WEERGEGEVEN</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Fout E2PROM</li> <li>2 Aflezing <b>CEL 1</b> boven de toegestane maximum waarde</li> <li>3 Aflezing <b>CEL 2</b> boven de toegestane maximum waarde</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Om de RESET van het systeem uit te voeren de wagen eerst uitzetten en daarna weer aanzetten. Als het alarm voort blijft bestaan contact opnemen met de Assistentie Service GENIE om de wagen weer te ijken.</li> <li>• De kabels tussen bedieningsbord en laadcel controleren</li> <li>• De correcte bevestiging van de laadcel controleren</li> <li>• Controleren of er geen kortsluitingen zijn op de verbindingkabels of op de connectors.</li> <li>• Als het alarm voort blijft bestaan contact opnemen met de Assistentie Service GENIE om de laadcel te controleren.</li> <li>• De kabels tussen bedieningsbord en laadcel controleren</li> <li>• De correcte bevestiging van de laadcel controleren</li> <li>• Controleren of er geen kortsluiting is op de verbindingkabels of op de connectors.</li> <li>• Als het alarm voort blijft bestaan contact opnemen met de Assistentie Service GENIE om de laadcel te controleren.</li> </ul>





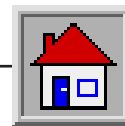
## DEFECTEN EN PROBLEMEN OPSPOREN

	<p><b>4</b> Fout blokkeer relais controle tijdens de werking</p> <p><b>5-6-7-8</b> Fout blokkeer relais controle bij het aanzetten</p> <p><b>9</b> Congruentie aflezing <b>CEL 1</b> en <b>CEL 2</b>. De twee cellen lezen verschillende waarden af.</p> <p><b>A</b> Fout RAM gegevens</p> <p><b>B</b> Congruentie stabilisators</p> <p><b>C</b> Fout controle aflezing A.D.C.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De werking van het relais en de kabels controleren.</li> <li>• De wagen uitzetten en vervolgens weer aanzetten om een volledige test van de uitgangen uit te voeren. Als het alarm voort blijft bestaan contact opnemen met de Assistentie Service GENIE om de DLE eenheid te vervangen.</li> <li>• De werking van het relais en de kabels controleren.</li> <li>• De wagen uitzetten en vervolgens weer aanzetten om de test van de uitgangen opnieuw uit te voeren. Als het alarm voort blijft bestaan contact opnemen met de Assistentie Service GENIE om de DLE eenheid te vervangen.</li> <li>• De integriteit en de bevestiging van de cellen controleren. Als het alarm voort blijft bestaan contact opnemen met de Assistentie Service GENIE om de laadcellen te vervangen en om de wagen weer te ijken.</li> <li>• De wagen uit- en aanzetten. Als het alarm voort blijft bestaan contact opnemen met de Assistentie Service GENIE.</li> <li>• Een ingang wordt niet afgelezen. De kabels, de vermogenskabel, de connector in de DLE controleren. Als het alarm voort blijft bestaan contact opnemen met de Assistentie Service GENIE.</li> <li>• De wagen uit- en aanzetten. Als het alarm voort blijft bestaan contact opnemen met de Assistentie Service GENIE.</li> </ul>
--	--	---

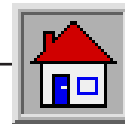
## OPGELET

**Wanneer er zich problemen voordoen die niet op deze lijst staan, contact opnemen met de Technische Assistentie Service GENIE, de dichtstbijzijnde werkplaats of de dealer.**



*Afdeling F***OPTIONELE ACCESSOIRES****INDEX VERSCHILLENDE ONDERWERPEN**

<b>F-1.1</b>	Vrachtkorf.....	F-3
<b>F-1.2</b>	Betonschep.....	F-4
<b>F-1.3</b>	Meng-schep.....	F-5
<b>F-1.4</b>	Plaathaak.....	F-6
<b>F-1.5</b>	Hydraulisch windas.....	F-7
<b>F-1.6</b>	Onderhouds kraantje.....	F-7
<b>F-1.7</b>	Vorken met hydraulische overdracht.....	F-8
<b>F-1.8</b>	Personen draag platform.....	F-9
<b>F-1.9</b>	Welfplaats-arm.....	F-10



## OPTIONELE ACCESSOIRES

## ■ VOORAF

Deze afdeling heeft tot doel alle informatie te bezorgen over de optionele, wisselbare werktuigen bestemd voor de hoogwerkers.

Het is aan te raden enkel de originele werktuigen, behandeld in deze pagina's te gebruiken.

Voor het op- of afzetten, zie naar de standaardprocedure beschreven in sectie **WERKING op paragraaf C-5.4**.



# GEVAAR

*Tijdens het vervangen van de wisselbare werktuigen, alle andere personen uit het werkterrein houden.*



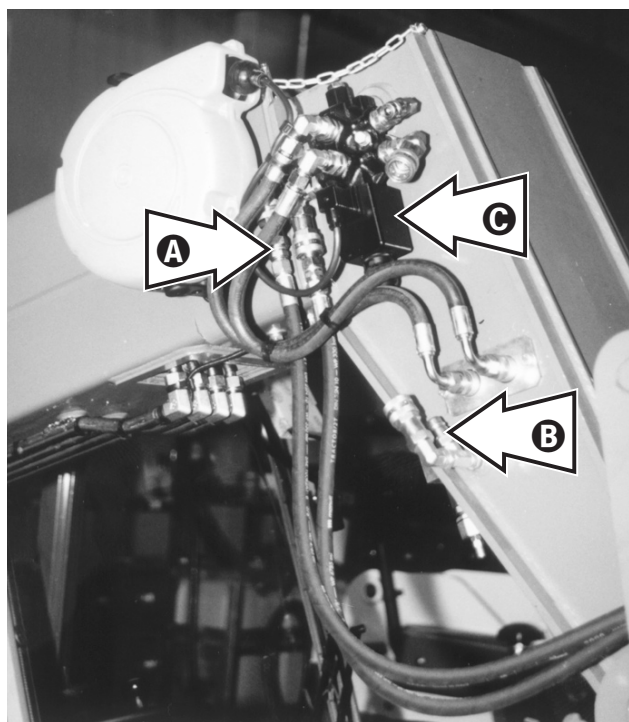
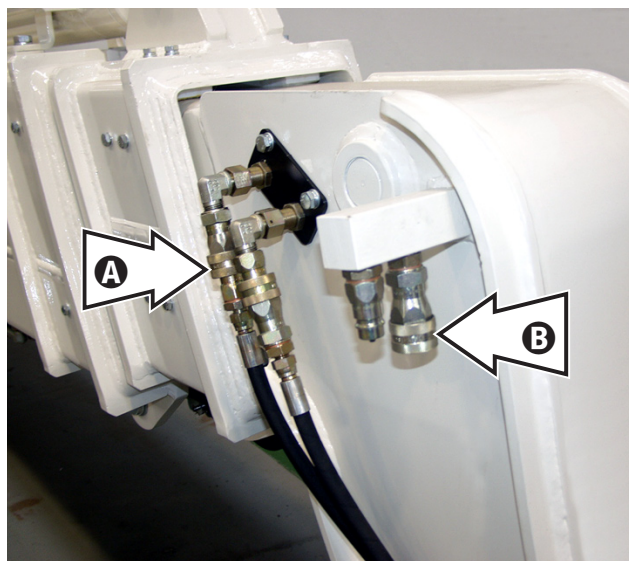
# GEVAAR

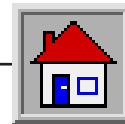
*Het opzetten van optionele werktuigen, vooral het opzetten van het kraantje, verandert het baricentrum van de vracht op de hoogwerker: alvorens een vracht te behandelen eerst het gewicht en de vrachttabel nakijken. Het gewicht van het gebruikte werktuig moet steeds van de nominale capaciteit afgetrokken worden.*

## ■ Procedure voor het verbinden van de hydraulische lijnen:

- Nieuw werktuig vasthaken en hydraulisch blokkeren.
- Snelle verbindingen losmaken van **A** werktuigverbindings-cilinder en in **B** stoppen om ze schoon te houden.
- Aan de zojuist vrij gemaakte snelle verbindingen, de toevoerbuizen van het nieuw eindwerktuig vastkoppelen.

Indien het nieuw werktuig over twee hydraulische bewegingen beschikt (bv. De paaltang) is het nodig op het voertuig of op het eindwerktuig, een klep te plaatsen voor het regelen van de vloeistof **C** met behulp van schakelaar vanuit de cabine.

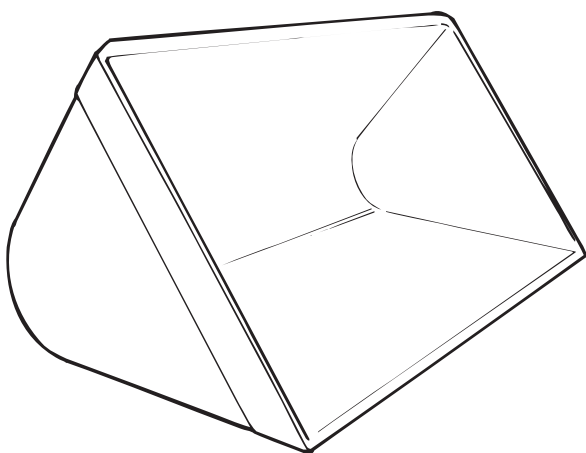




## OPTIONELE ACCESSOIRES

## ■ F-1.1 VRACHTKORF

	Inhoud	Code
GTH-3713, GTH-4017 en GTH-4514	liters 800	59.0400.2000



## Technische data

	Liters	800
Breedte	mm	2250
Lengte	mm	1000
Hoogte	mm	940
Gewicht	kg	380
Inhoud SAE	m <sup>3</sup>	0,8

## Toepassing

Liters	GTH-3713	GTH-4017	GTH-4514
800	•	•	•

**OPGELET**

**Werktuig voor het verplaatsen van losse vracht. Niet te gebruiken voor het graven van grond.**

**Gebruik**

Snel aan te koppelen werktuig voor het verplaatsen van grond, zand, graan e.d.

**Veiligheid**

Zich nauwgezet aan de veiligheidsnormen, weergegeven in sectie **B** "VEILIGHEID", houden.

**Werking**

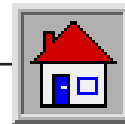
**OPGELET**

**Bij het gebruik van de schep is het aangeraden het inscheppen uit te voeren met compleet ingetrokken arm en met rechte wielen tegen de berm te duwen**

Voor het in- en uitscheppen van de vracht, met het hendel van het werktuigdraagplaat werken.

**Onderhoud**

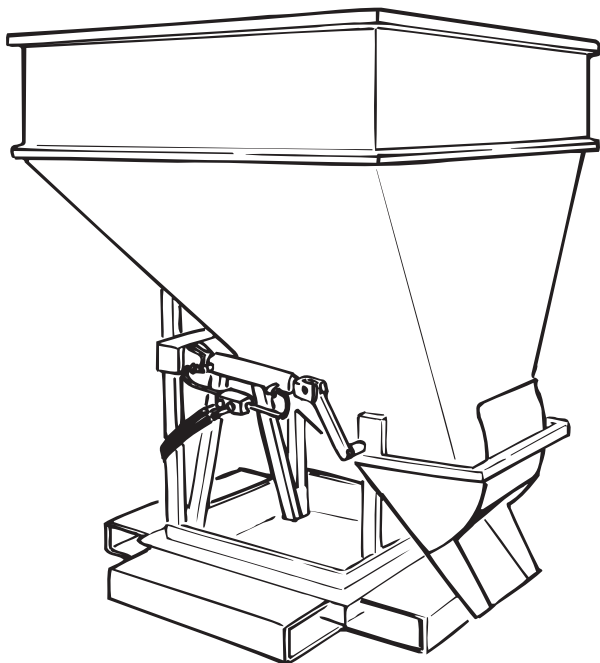
Visueel nagaan of het werktuig niet beschadigd is alvorens het te gebruiken.



## OPTIONELE ACCESSOIRES

## ■ F-1.2 BETONSCHEP

Code	manueel lossen	hydraulisch lossen
liters 500	59.0400.0000	59.0400.1000
liters 800	59.0400.2000	59.0400.3000



## Technische data

	Liters	500	800
Breedte	mm	1200	1200
Lengte	mm	1200	1200
Hoogte	mm	1270	1520
Gewicht	kg	220	260
Inhoud SAE	m <sup>3</sup>	0,5	0,8

## Toepassing

Liters	GTH-3713	GTH-4017	GTH-4514
500	•	•	•
800	•	•	•

## Gebruik

Werktuig aangebracht op de standaard vorken van de hoogwerker en bevestigd door middel van de speciale meegeleverde kettingen met sluitbout.

## Veiligheid

Zich nauwgezet aan de algemene veiligheidsnormen, beschreven in sectie **B** "VEILIGHEID", houden.

## Werking

Het werktuig op de vorken nemen, rekening houdend met de kant waarvan men het materiaal wil lossen.

Het werktuig op de vorken vastmaken met de krukstangen, schroeven en moeren die samen verschaft werden.

Voor het lossen van het produkt, met de hand op het openingshendel drukken van het openingsluikje, bij een werktuig met manuele opening.

Wanneer het werktuig voorzien is van een oleodynamische cilinder voor het openen van het luikje, op het werktuig blokkeer hendel drukken, aan dewelke voorafgaand, met snelle koppeling, de toevoerleidingen van het nieuwe eindwerktuig zijn aangekoppeld (zie instructies op pag. F-2).

## Onderhoud

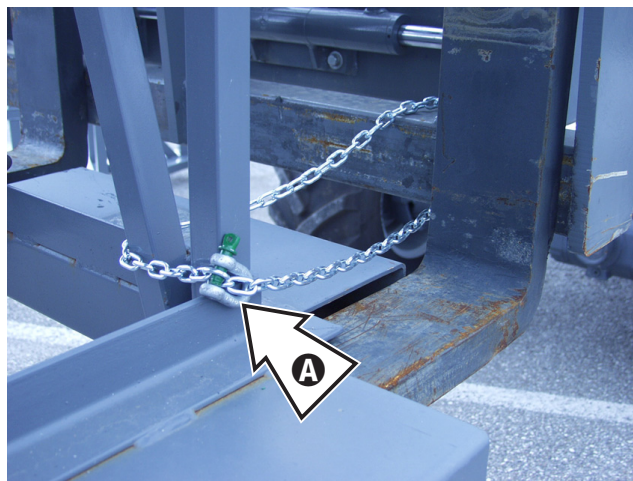
Visueel nagaan of het werktuig niet beschadigd is alvorens het te gebruiken.

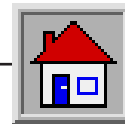
Na iedere werkdag, schep grondig met water wassen of, in ieder geval, elke keer dat hij voor lange tijd niet gebruikt zal worden om te voorkomen dat resten van mortel of beton gaan opdrogen.

Nagaan of er geen hydraulische olieoverlies is bij de leidingen of bij de snelle koppeling.

De snelle koppelingen zorgvuldig beschermen bij elk losmaken om te vermijden dat vuil of stof in het circuit terecht komt.

Bij ieder gebruik de integriteit van de hechtkettingen controleren en, indien versleten of vervormd, vervangen.

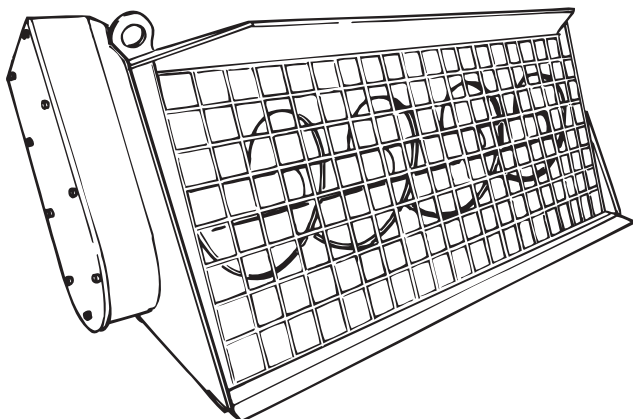




## OPTIONELE ACCESSOIRES

## ■ F-1.3 MENG-SCHEP

Code	GTH-3713 - 4017	GTH-4514
liters 350	59.0400.0000	59.0400.1000

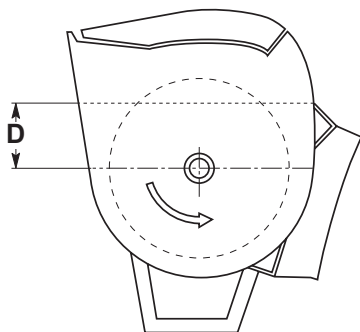


## Technische data

	Liters	500
Breedte <b>A</b>	mm	1850
Lengte <b>B</b>	mm	1080
Hoogte <b>C</b>	mm	1120
Gewicht zonder last	kg	780
Gewicht met volle last	kg	2000
Nuttig rendement	liters	500
Totaal rendement	liters	785
Rendement niveau v.a. ascenrum <b>D</b>	mm	140

## Toepassing

Liters	GTH-3713	GTH-4017	GTH-4514
500	•	•	•



## Gebruik

Snel op te zetten werktuig voor het mengen en verdelen van cement-conglomeraat.

## Veiligheid

Zich nauwgezet aan de algemene veiligheidsnormen, van sectie **B** "VEILIGHEID", houden.

## Werking

Voor het in- of uitscheppen van de vracht, met het rotatiehendel van de werktuigdraagplaat werken. Om het mengen te starten, met het werktuig blokkeer hendel, aan hetwelke vooraf de toevoerleidingen van het nieuwe eindwerktuig gekoppeld zijn, werken (zie instructies op pag. F-2).

## Onderhoud

**OPGELET**

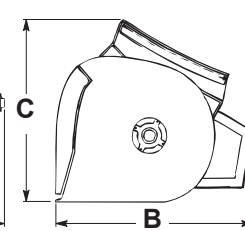
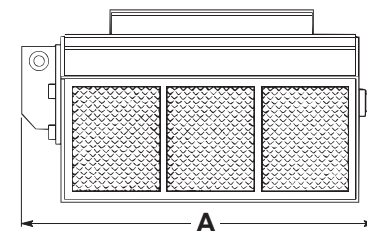
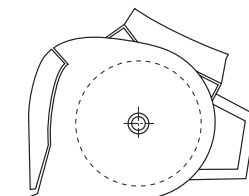
*Alvorens een onderhoudsbeurt uit te voeren op de vrachtkorf, deze op de grond plaatsen, de wagen stil zetten, startsleutel uithalen en cabine op slot doen om te vermijden dat iemand bij het bedieningspaneel zou kunnen komen.*

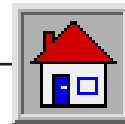
Visueel nagaan of het werktuig niet beschadigd is alvorens het te gebruiken. Na iedere werkdag, schep grondig met water wassen of, in ieder geval elke keer dat hij voor lange tijd niet gebruikt zal worden om te voorkomen resten van mortel of beton gaan opdrogen.

Nagaan of er geen hydraulische olieoverlies is bij de leidingen of bij de snelle koppeling.

De snelle koppelingen zorgvuldig beschermen bij elk loshaken om te vermijden dat vuil of stof in het circuit terechtkomt.

## Ruststand

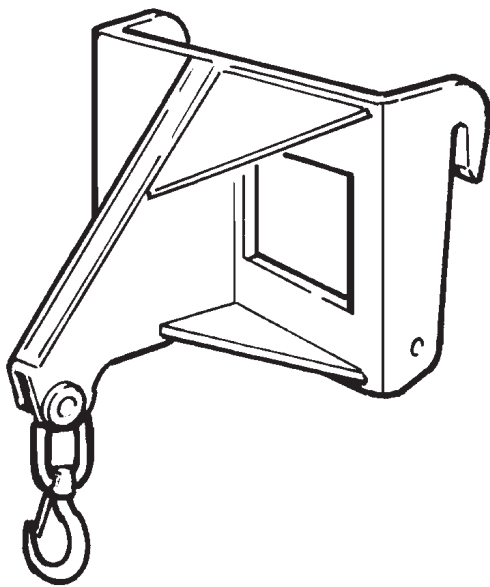




## OPTIONELE ACCESSOIRES

## ■ F-1.4 PLAATHAAK

	Code
GTH-3713, GTH-4017, GTH-4514	59.0700.4000



## Technische data

Breedte	mm	970
Lengte	mm	620
Hoogte	mm	600
Gewicht	kg	132

## Toepasbaarheid en inhoud

	Draagkracht
GTH-3713	3700 kg
GTH-4017	4000 kg
GTH-4514	4500 kg

**Gebruik**

Snel aan te koppelen werktuig, voor het heffen van vracht.

**Veiligheid**

Zich nauwgezet aan de algemene veiligheidsnormen, beschreven in sectie **B** "VEILIGHEID", houden.

De geheven vracht niet laten schommelen.

De vastgehaakte vracht niet voortslijpen.

De vracht heffen alvorens de arm te strekken.

**Werking**

Het werktuig aanhaken en vastvrijzen met werktuig blokkeer cilinder.

Alle vracht moet vastgebonden worden met de juiste riemen of ketting, volgens de plaatselijke richtlijnen.

Voor het verplaatsen van vracht, de telescopische arm van de lift heffen en draaien.

**Onderhoud**

Visueel nagaan of het werktuig niet beschadigd is alvorens het te gebruiken.

Veiligheidsslot op haak nakijken.

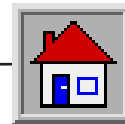
**BELANGRIJK**

*De haak op de plaat is ontworpen voor een last van 5400 kg. Het maximale draagvermogen komt overeen met het nominale draagvermogen van de hoogwerker waaraan het bevestigd is en is weergegeven op de met het werktuig meegeleverde vrachttabellen.*

**BELANGRIJK**

*Nagaan of dit werktuig gebruikt mag worden in het land waarin men zich bevindt.*

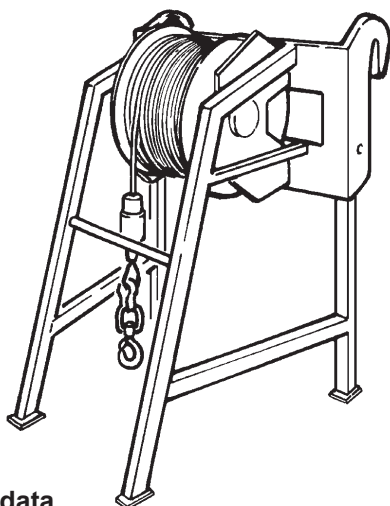




## OPTIONELE ACCESSOIRES

## ■ F-1.5 HYDRAULISCH WINDAS

	Draagkracht	Code
GTH-3713	3000 kg	59.0900.1000
GTH-4017	3000 kg	
GTH-4514	3000 kg	



## Technische data

Draagvermogen	kg	3000
Breedte	mm	960
Lengte	mm	880
Hoogte	mm	1650
Gewicht	kg	280

## Toepassing

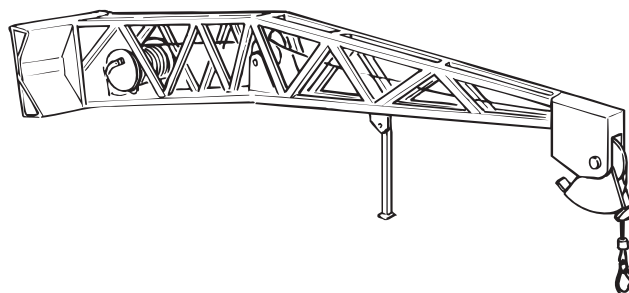
Draagkracht	GTH-3713	GTH-4017	GTH-4514
3000 kg	•	•	•

Voor het gebruik van dit werktuig, de specifieke handleiding raadplegen Code: 57.0300.9700

# BELANGRIJK

Nagaan of dit werktuig gebruikt mag worden in het land waarin men zich bevindt.

## ■ F-1.6 ONDERHOUDS KRAANTJE



	Code	
	mechanisch	hydraulisch
GTH-3713	59.0800.3000	59.0800.4000
GTH-4017	59.0800.3000	59.0800.4000
GTH-4514	59.0800.3000	59.0800.4000

## Technische data

Lengte	mm	4000
Breedte	mm	970
Hoogte	mm	600
Gewicht	kg	360
Draagkracht	kg	900

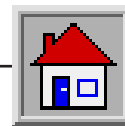
## Toepassing

Lengte	GTH-3713	GTH-4017	GTH-4514
4000	•	•	•

Voor het gebruik van dit werktuig, de specifieke handleiding raadplegen Code: 57.0300.9700

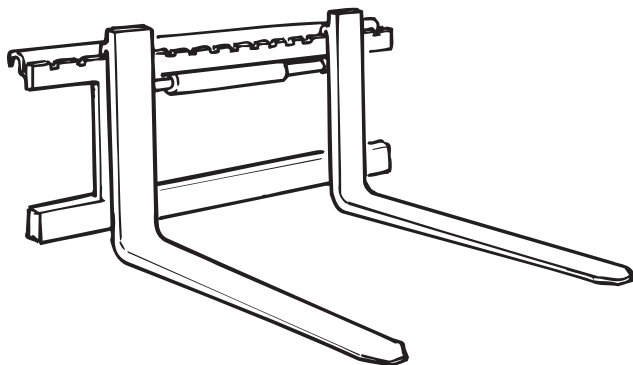
# BELANGRIJK

Nagaan of dit werktuig gebruikt mag worden in het land waarin men zich bevindt.



## OPTIONELE ACCESSOIRES

### ■ F-1.7 VORKEN MET HYDRAULISCHE OVERDRACHT



#### Gebruik

Snel aan te koppelen werktuig voor het verplaatsen van vracht op pallets.

#### Veiligheid

Zich nauwgezet aan de algemene veiligheidsnormen, beschreven in sectie **B** "VEILIGHEID", houden.

#### Werking

Voor het verplaatsen van vracht: met het werktuig blokkeer hendel werken, aan hetwelke eerst, met behulp van snelle koppeling, de toevoerlijnen van het nieuwe eindwerktuig zijn verbonden (zie instructies op pagina F-2).

#### Onderhoud

Visueel nagaan of het werktuig niet beschadigd is alvorens het te gebruiken. Nagaan of er geen verlies is van hydraulische olie. Dagelijks de articulaties met pomp invetten en de glijdende geleiders met grafiet-vet.

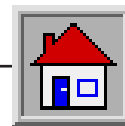
	Draagkracht	Code
<b>GTH-3713</b>	3700 kg	59.0600.1000
<b>GTH-4017</b>	4000 kg	59.0600.1000
<b>GTH-4514</b>	4500 kg	59.0600.1000

#### Technische data

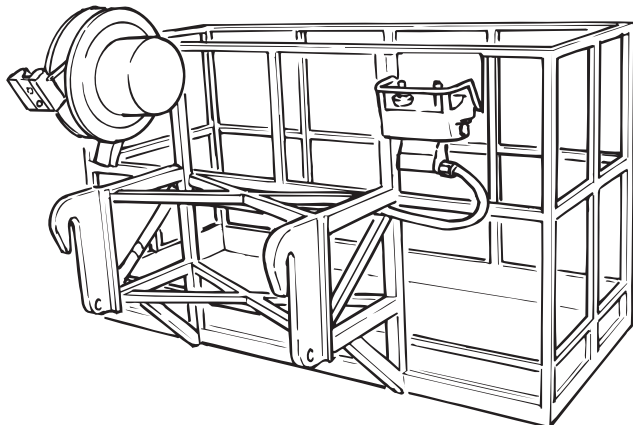
Draagkracht kg		3000
Breedte	mm	1400
Lengte	mm	1600
Hoogte (met bescherming)	mm	1140
Gewicht	kg	180
Overdracht	mm	± 100
Haken vorken		FEM 3

#### Toepassing

Draagkracht kg	GTH-3713	GTH-4017	GTH-4514
3700	•	-	-
4000	-	•	-
4500	-	-	•



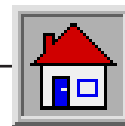
## ■ F-1.8 PERSONEN DRAAG PLATFORM



## Toepassing en code

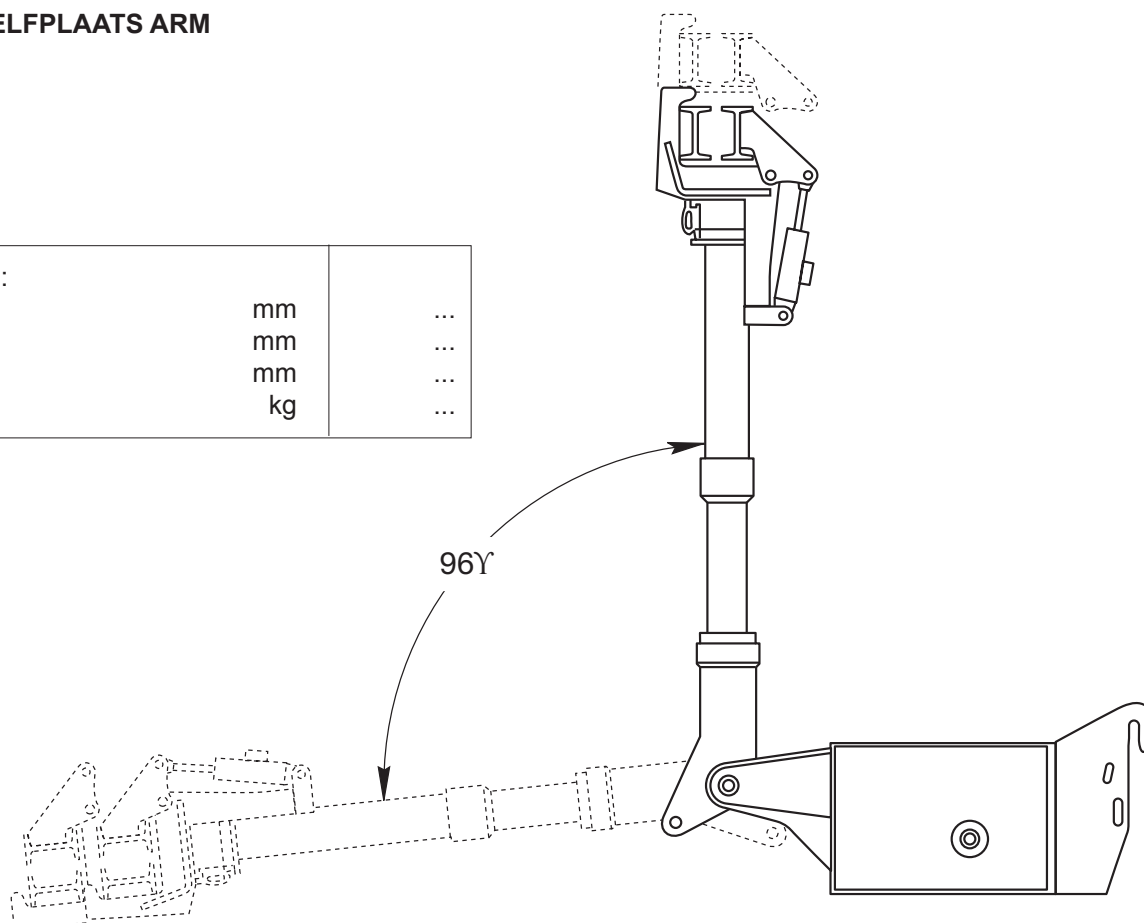
Platform model	GTH-3713, GTH-4017 en GTH-4514
2P-300F	59.1108.1000
2P-200F	59.1102.8000
2P-300 RNE	59.1108.2000
2P-200 RNE	59.1102.9000
2P-500 REM 4400	59.1108.0000
2P-200 REM 4400	59.1103.0000
3P-1300 RNE	59.1108.4000
3P-1000 RNE	59.1103.1000
2P-1000 REM 5500	59.1108.3000
2P-800 REM 5500	59.1103.2000

**Voor het gebruik van dit werktuig, de specifieke handleiding raadplegen Code: 57.0300.8700**



### ■ F-1.9 WELFPLAATS ARM

Afmetingen:		
Breedte	mm	...
Lengte	mm	...
Hoogte	mm	...
Gewicht	kg	...



#### Gebruik

Snel aan te koppelen werktuig voor het heffen, het plaatsen en het te werk stellen van welven en betrekking hebbende accessoires, zoals: elektro-gelast net, ketting voor welffixing, e.d.

#### Veiligheid

Zichtnauwgezetaande algemene veiligheidsnormen, van sectie **B** "VEILIGHEID", houden.

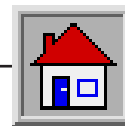
#### Werking

De welfplaats-arm wordt vanuit de bestuurdersplaats bediend.

De vrachtabellen op de wagen nauwgezet in acht nemen.

#### Onderhoud

Visueel nagaan of het niet beschadigd is alvorens het te gebruiken. Nagaan of er geen hydraulische olie verlies is. Alla articulatie dagelijks insmeren met pomp en de gidsschaatsen met grafiet.

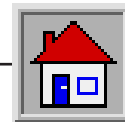


## Afdeling **G**

# TABELLEN EN BIJVOEGSELS

## INDEX VERSCHILLENDE ONDERWERPEN

<b>G-1</b>	SETTING SCHROEFBOUTEN.....	G-2	<b>G-3.3.2</b>	Electrisch schema 2/9.....	G-26
<b>G-2.1</b>	Vrachttabel GTH-3713 met stabilisators.	G-3	<b>G-3.3.3</b>	Electrisch schema 3/9.....	G-27
<b>G-2.2</b>	Vrachttabel GTH-3713 zonder stabilisators.....	G-4	<b>G-3.3.4</b>	Electrisch schema 4/9.....	G-28
<b>G-2.3</b>	Vrachttabel GTH-4017 met stabilisators	G-5	<b>G-3.3.5</b>	Electrisch schema 5/9.....	G-29
<b>G-2.4</b>	Vrachttabel GTH-4017 zonder stabilisators.....	G-6	<b>G-3.3.6</b>	Electrisch schema 6/9.....	G-30
<b>G-2.5</b>	Vrachttabel GTH-4514 met stabilisators.	G-7	<b>G-3.3.7</b>	Electrisch schema 7/9.....	G-31
<b>G-2.6</b>	Vrachttabel GTH-4514 zonder stabilisators.....	G-8	<b>G-3.3.8</b>	Electrisch schema 8/9.....	G-32
<b>G-3.1.1</b>	Elektrisch schema lastbegrenzer - Lay-out.....	G-9	<b>G-3.3.9</b>	Electrisch schema 9/9.....	G-33
<b>G-3.1.2</b>	Elektrisch schema lastbegrenzer - Buitenverbindingen.....	G-10	<b>G-3.3.10</b>	Electrisch schema GTH-4017-4514 - Beschrijving componenten.....	G-34
<b>G-3.2</b>	Electrisch schema GTH-3713.....	G-11	<b>G-4.1.1</b>	Hydraulisch schema GTH-4017-4514 ..	G-37
<b>G-3.2.1</b>	Electrisch schema 1/10.....	G-11	<b>G-4.1.2</b>	Hydraulisch schema GTH-4017-4514 ..	G-38
<b>G-3.2.2</b>	Electrisch schema 2/10.....	G-12	<b>G-4.2</b>	Hydraulisch schema GTH-3713.....	G-39
<b>G-3.2.3</b>	Electrisch schema 3/10.....	G-13	<b>G-5</b>	PERIODIEK NAZICHTSTABEL VEILIGHEIDSINRICHTINGEN .....	G-41
<b>G-3.2.4</b>	Electrisch schema 4/10.....	G-14			
<b>G-3.2.5</b>	Electrisch schema 5/10.....	G-15			
<b>G-3.2.6</b>	Electrisch schema 6/10.....	G-16			
<b>G-3.2.7</b>	Electrisch schema 7/10.....	G-17			
<b>G-3.2.8</b>	Electrisch schema 8/10.....	G-18			
<b>G-3.2.9</b>	Electrisch schema 9/10.....	G-19			
<b>G-3.2.10</b>	Electrisch schema 10/10.....	G-20			
<b>G-3.2.11</b>	Electrisch schema GTH-3713 - Beschrijving componenten.....	G-21			
<b>G-3.3</b>	Electrisch schema GTH-4017-4514.....	G-24			
<b>G-3.3.1</b>	Electrisch schema 1/9.....	G-25			



## G-1 SETTING SCHROEFBOUTEN

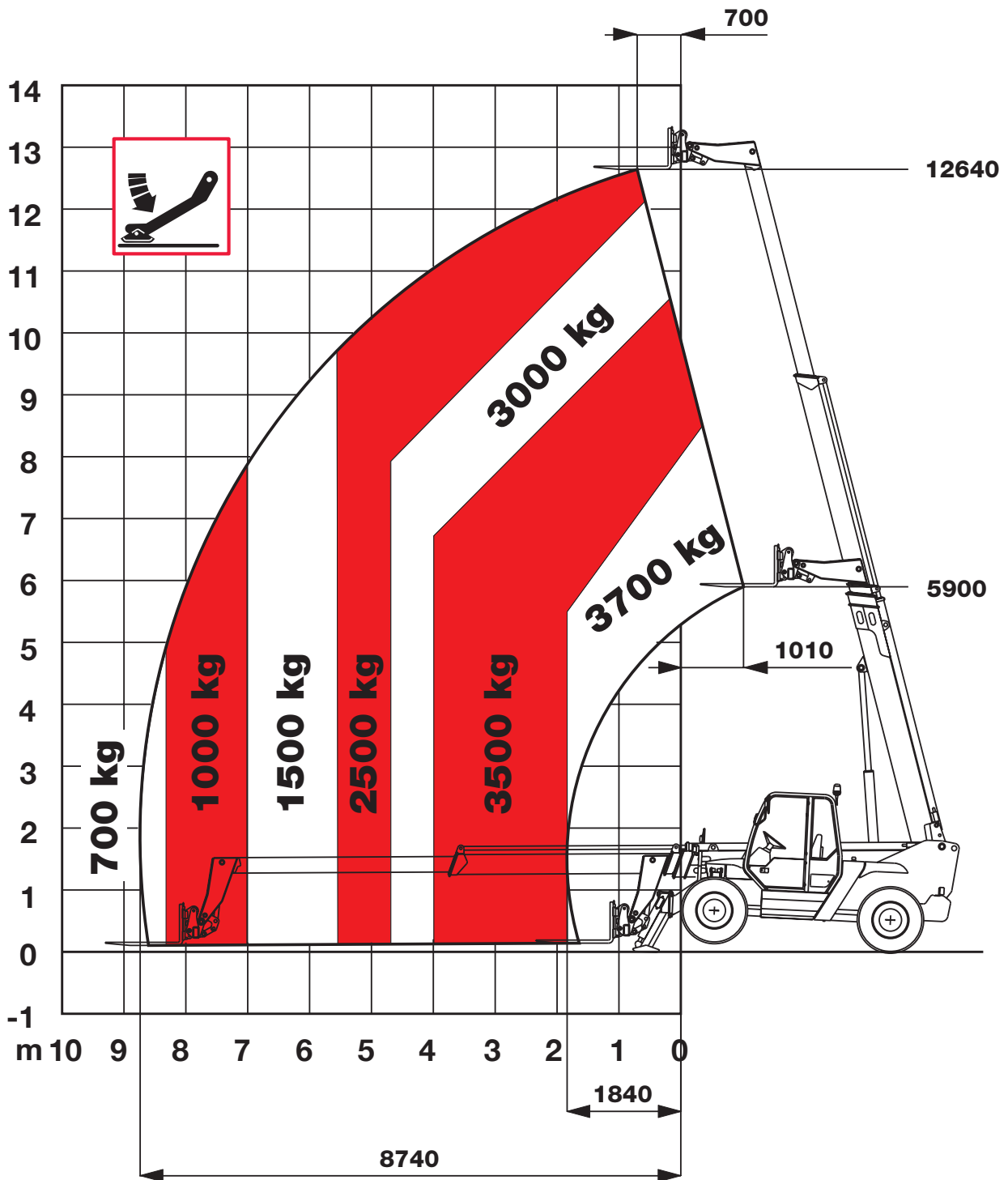
D x p	Voor-lading (N)				Setting schroefbouten (Nm)			
	4.8	8.8	10.9	12.9	4.8	8.8	10.9	12.9
M 4 x 0,7	1970	3930	5530	6640	1,5	3,1	4,3	5,2
M 5 x 0,8	3180	6360	8950	10700	3	6	8,5	10,1
M 6 x 1	4500	9000	12700	15200	5,2	10,4	14,6	17,5
M 8 x 1,25	8200	16400	23100	27700	12,3	24,6	34,7	41,6
M 8 x 1	8780	17600	24700	29600	13	26	36,6	43,9
M 10 x 1,5	13000	26000	36500	43900	25,1	50,1	70,5	84,6
M 10 x 1,25	13700	27400	38500	46300	26,2	52,4	73,6	88,4
M 12 x 1,75	18900	37800	53000	63700	42,4	84,8	119	143
M 12 x 1,25	20600	41300	58000	69600	45,3	90,6	127	153
M 14 x 2	25800	51500	72500	86900	67,4	135	190	228
M 14 x 1,5	28000	56000	78800	94500	71,7	143	202	242
M 16 x 2	35200	70300	98900	119000	102	205	288	346
M 16 x 1,5	37400	74800	105000	126000	107	214	302	362
M 18 x 2,5	43000	86000	121000	145000	142	283	398	478
M 18 x 1,5	48400	96800	136000	163000	154	308	434	520
M 20 x 2,5	54900	110000	154000	185000	200	400	562	674
M 20 x 1,5	60900	122000	171000	206000	216	431	607	728
M 22 x 2,5	67900	136000	191000	229000	266	532	748	897
M 22 x 1,5	74600	149000	210000	252000	286	571	803	964
M 24 x 3	79100	158000	222000	267000	345	691	971	1170
M 24 x 2	86000	172000	242000	290000	365	731	1030	1230
M 27 x 3	103000	206000	289000	347000	505	1010	1420	1700
M 27 x 2	111000	222000	312000	375000	534	1070	1500	1800
M 30 x 3,5	126000	251000	353000	424000	686	1370	1930	2310
M 30 x 2	139000	278000	391000	469000	738	1480	2080	2490

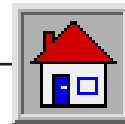
# BELANGRIJK

**Nabijheids-sensors zijn vastgezet op 15 Nm.**

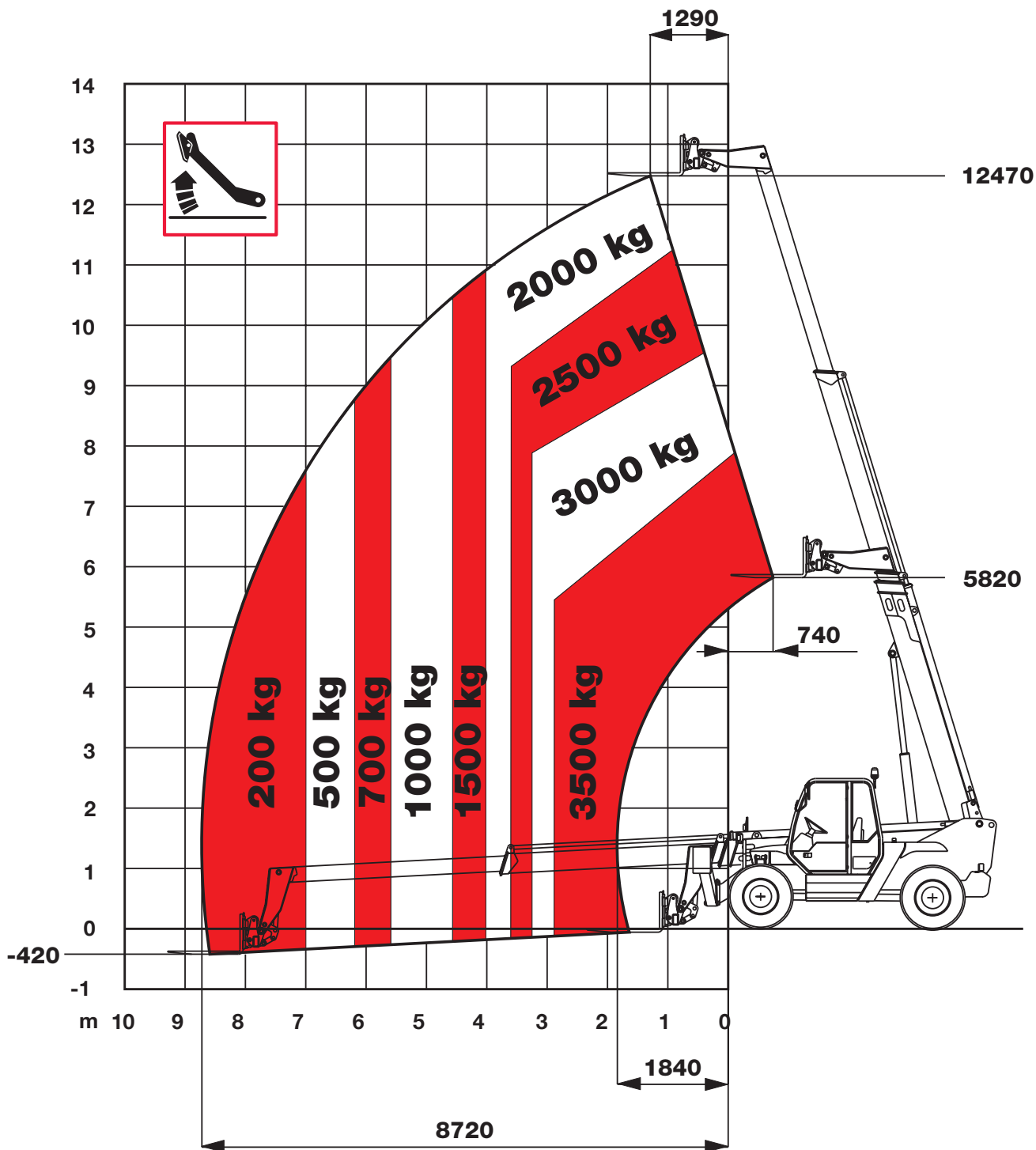


■ G-2.1 VRACHTTABEL GTH-3713 MET STABILISATORS

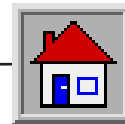




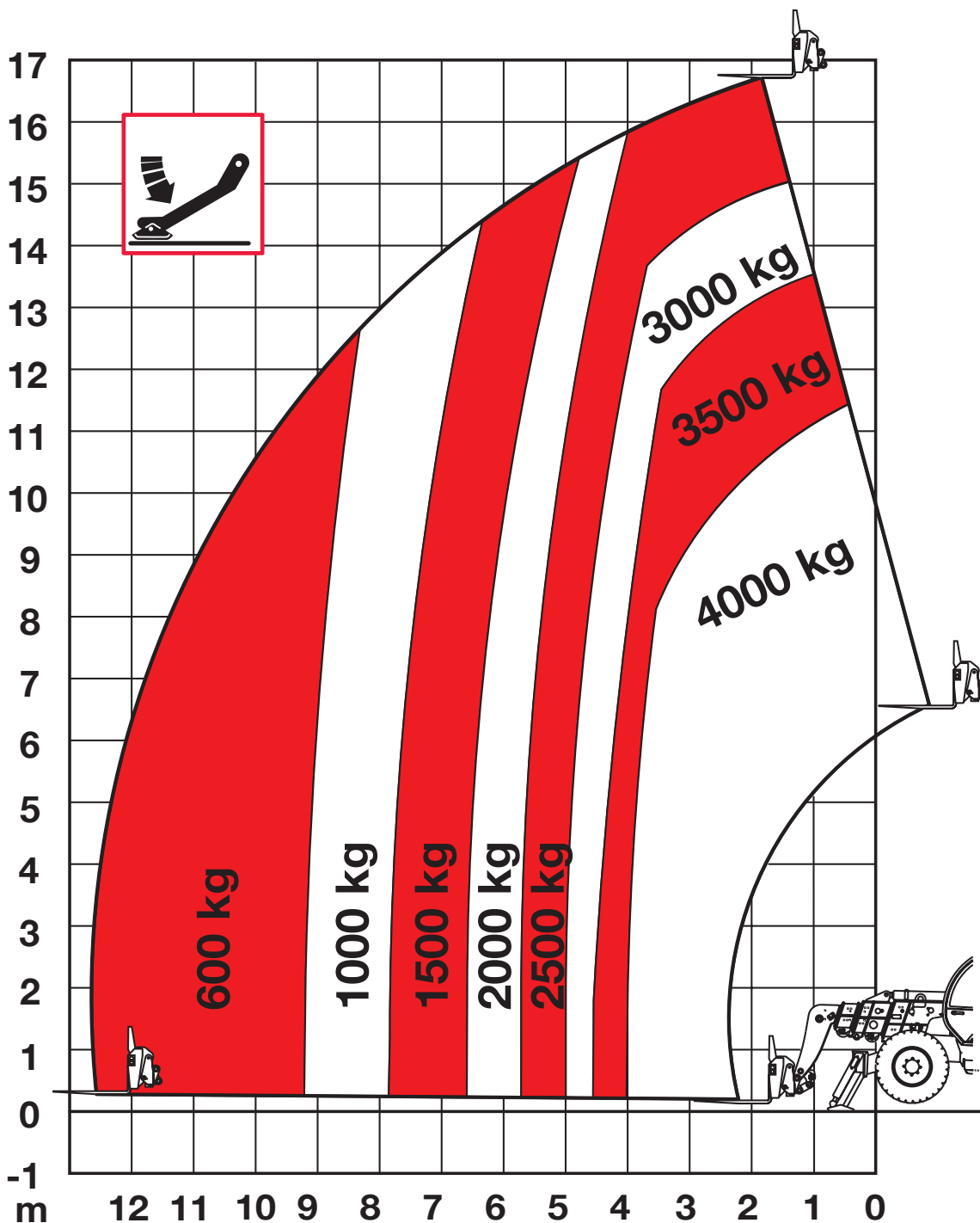
■ G-2.2 VRACHTTABEL GTH-3713 ZONDER STABILISATORS

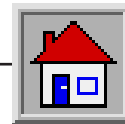




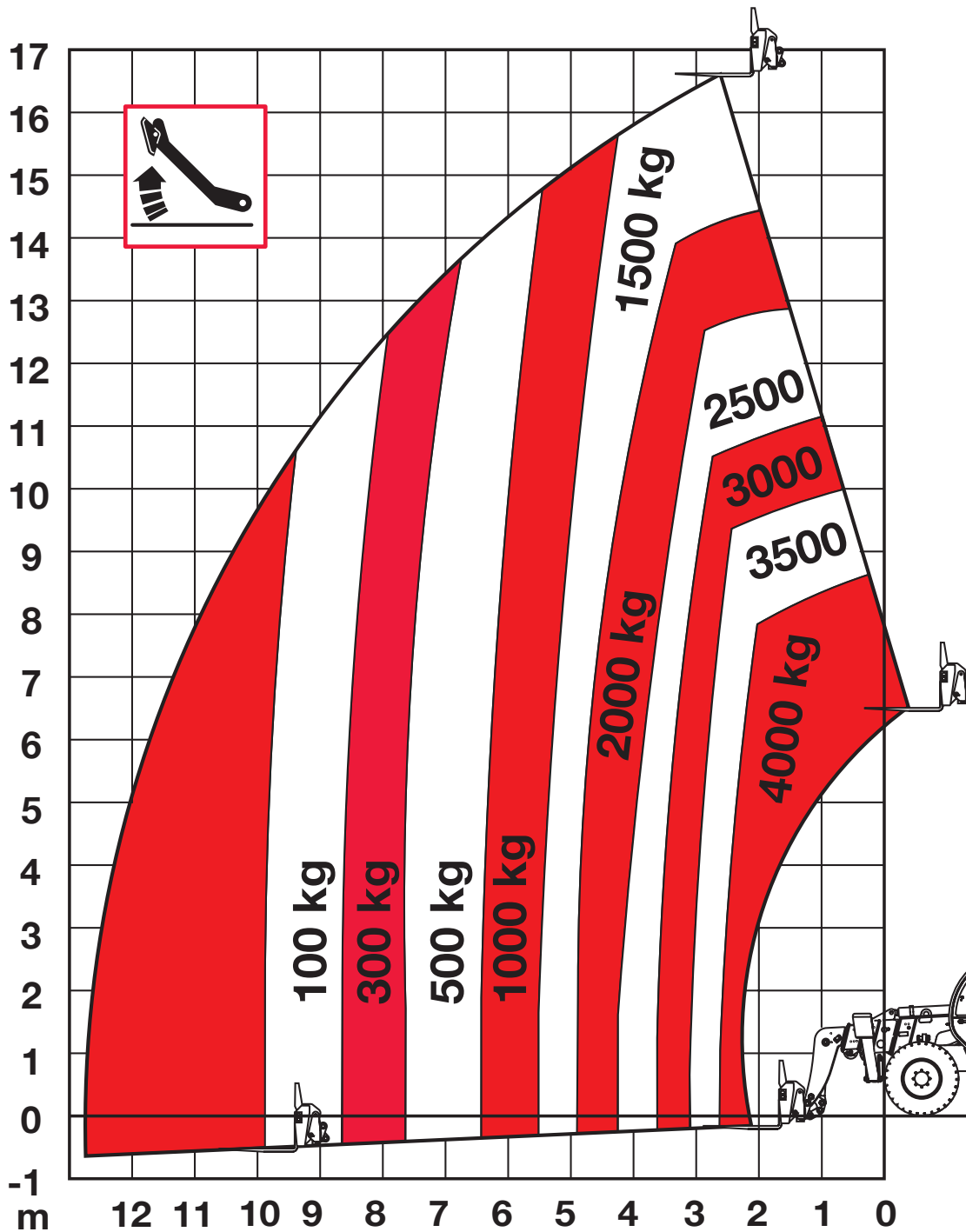


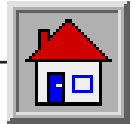
■ G-2.3 VRACHTTABEL GTH-4017 MET STABILISATORS



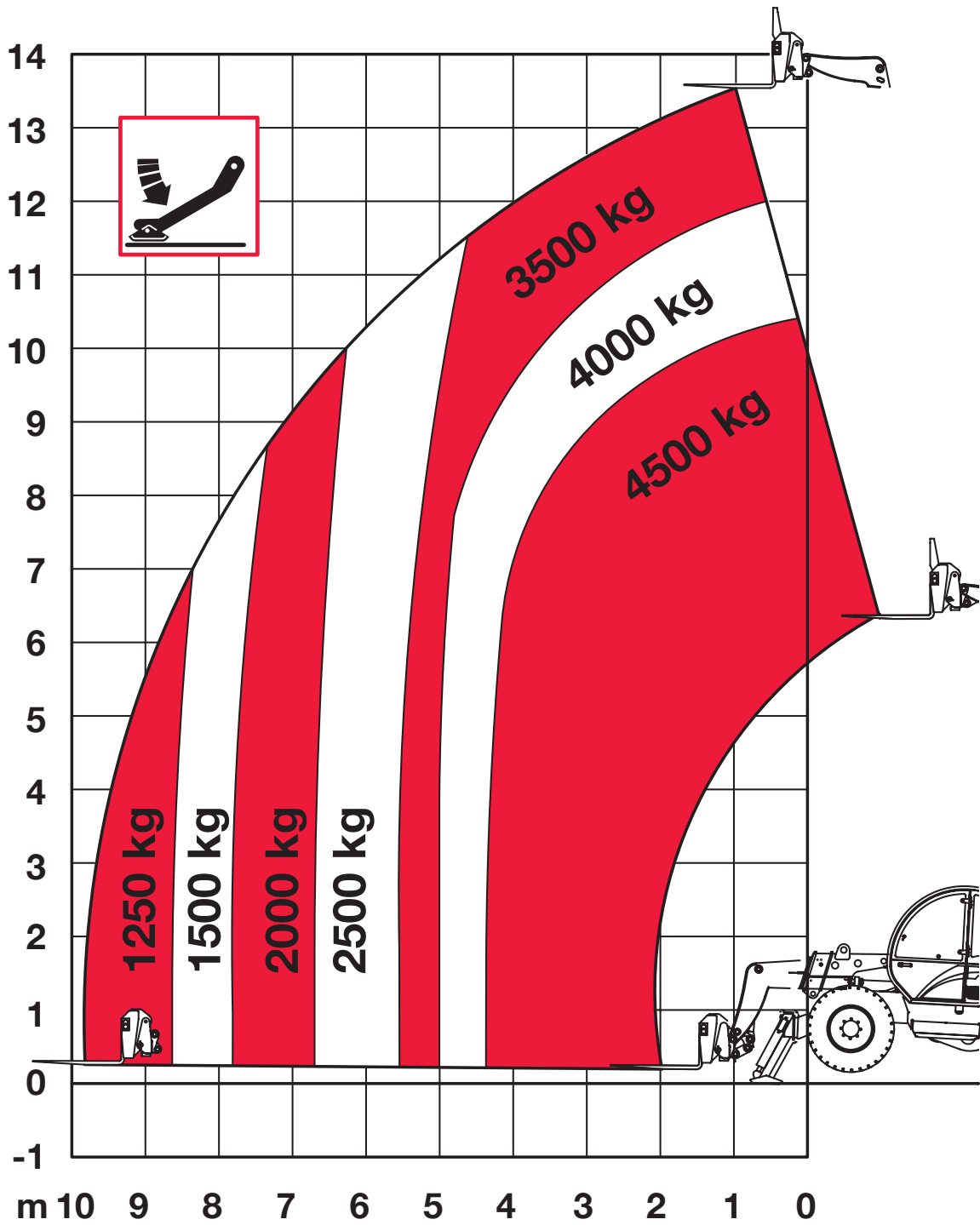


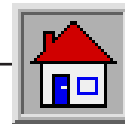
■ G-2.4 VRACHTTABEL GTH-4017 ZONDER STABILISATORS



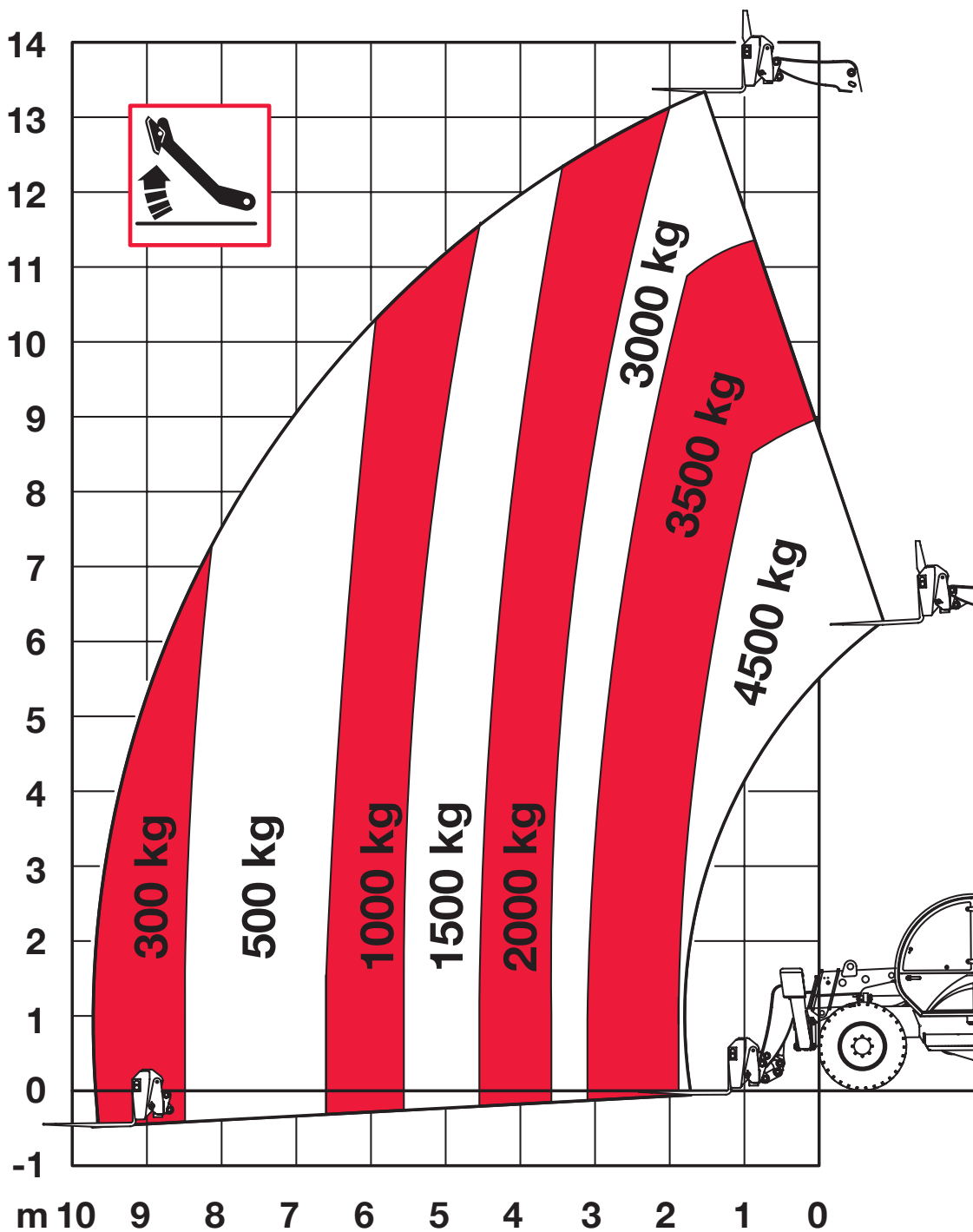


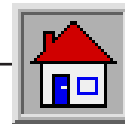
■ G-2.5 VRACHTTABEL GTH-4514 MET STABILISATORS



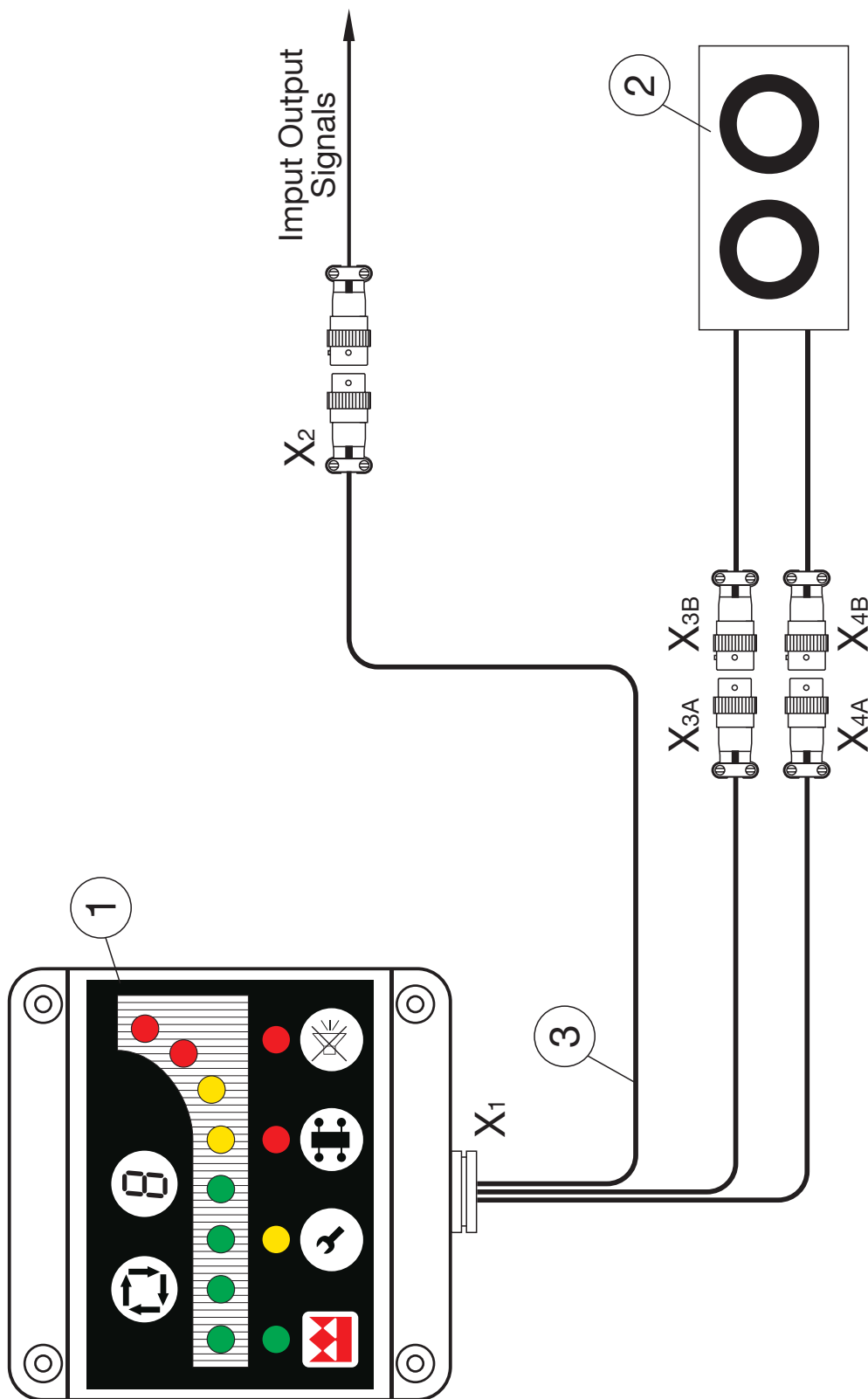


■ G-2.6 VRACHTTABEL GTH-4514 ZONDER STABILISATORS

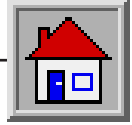




■ G-3.1.1 ELEKTRISCH SCHEMA LASTBEGRENZER - Lay-Out

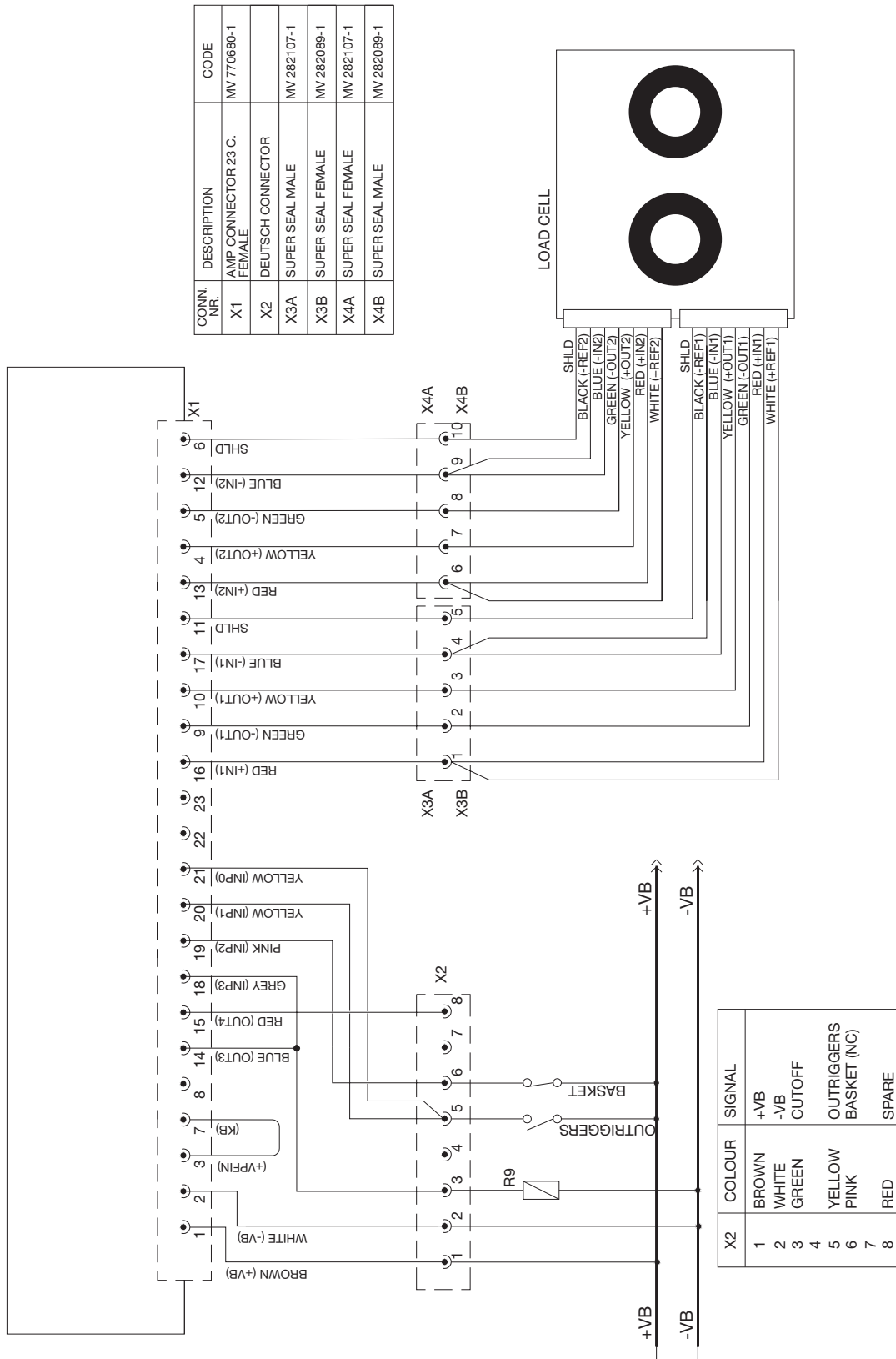


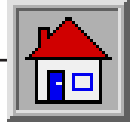
Ref	Description
1	Control panel
2	Extensometric sensor - double bridge
3	Connecting cable



TABELLEN EN BIJVOEGSELS

■ G-3.1.2 ELEKTRISCH SCHEMA LASTBEGRENZER – Buitenverbindingen



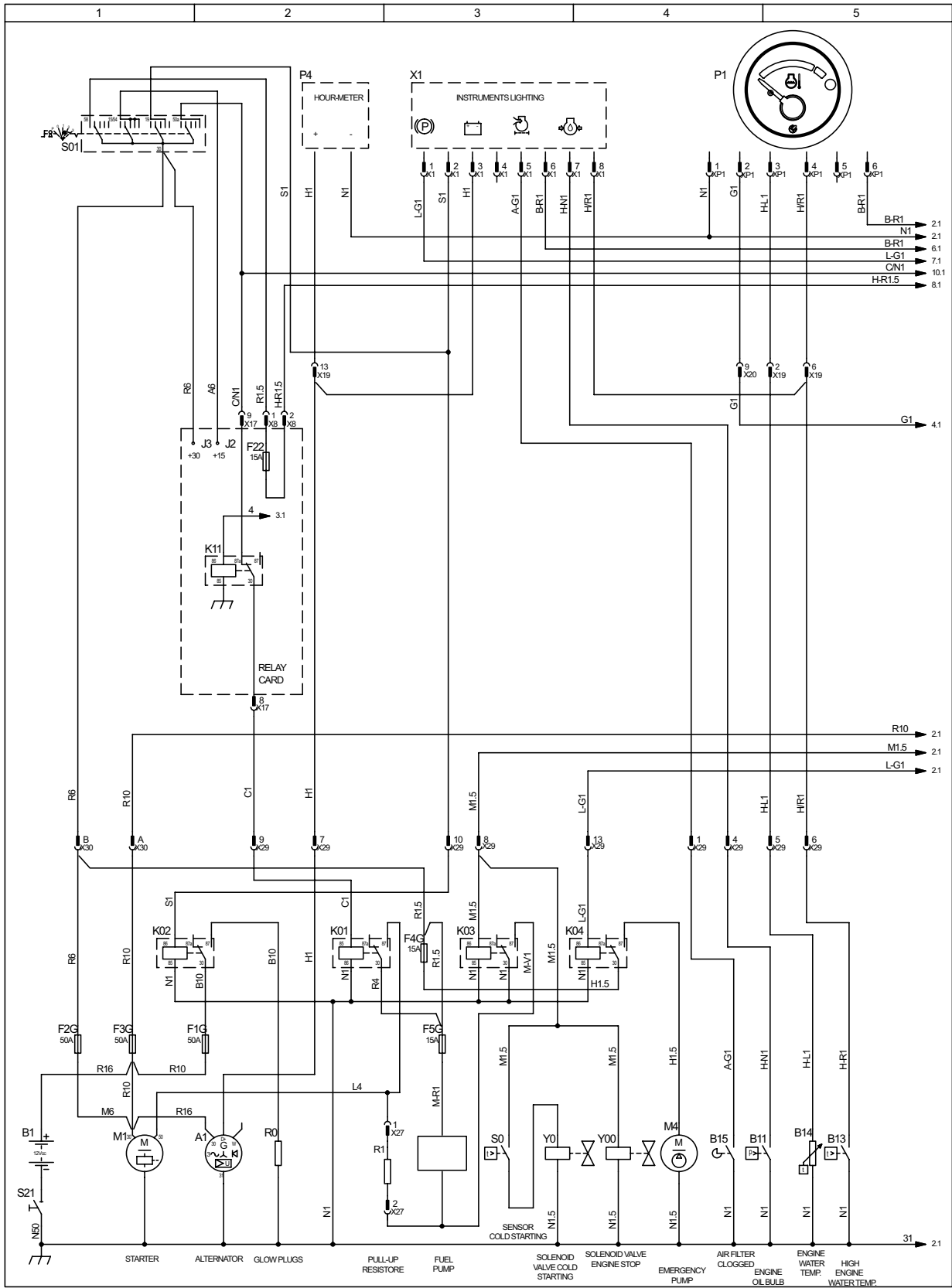


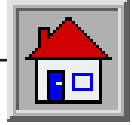
TABELLEN EN BIJVOEGSELS

■ G-3.2 ELECTRISCH SCHEMA GTH-3713

■ G-3.2.1 Electrisc schema 1/10

GTH-3713

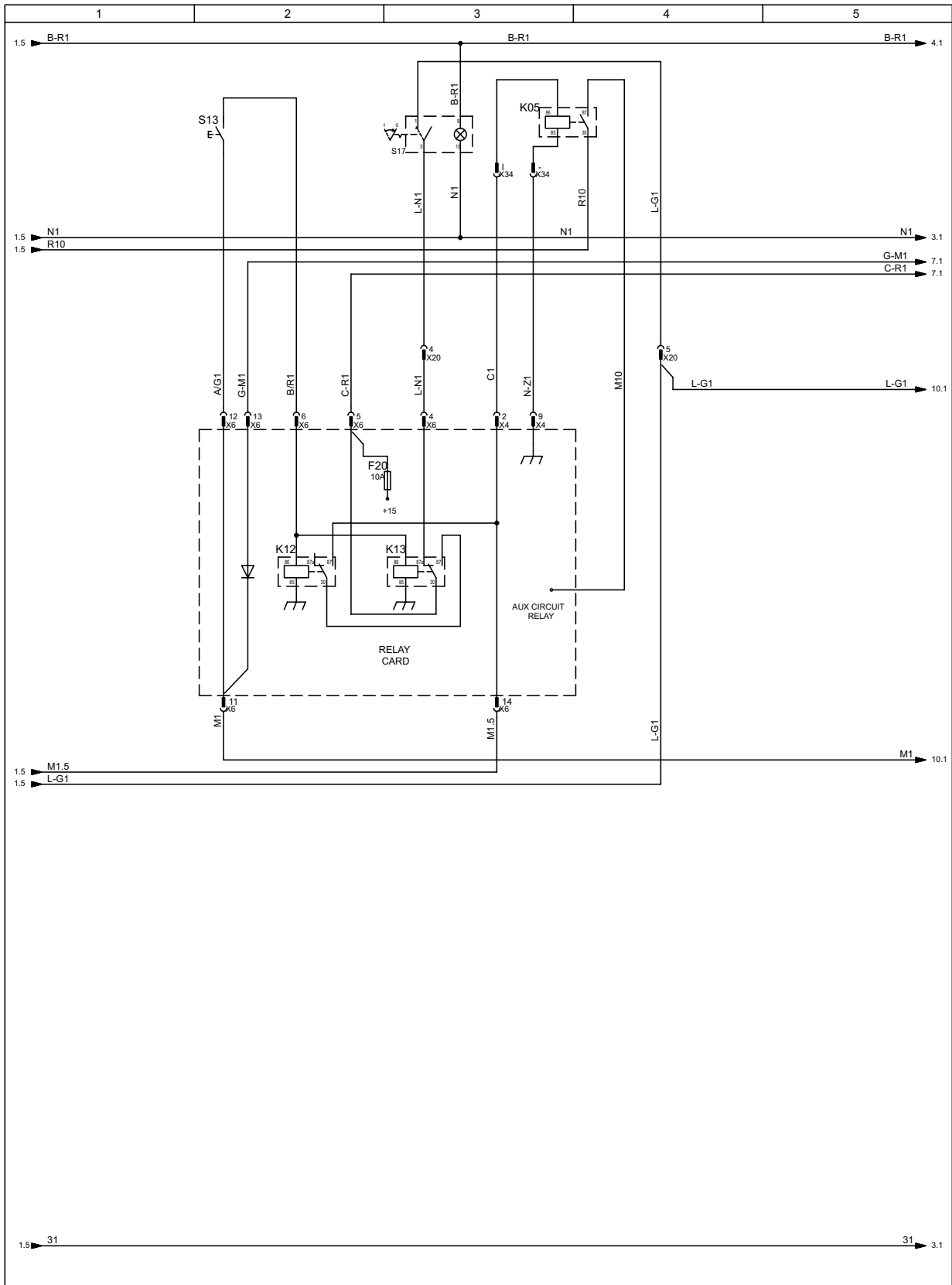




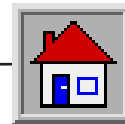
TABELLEN EN BIJVOEGSELS

■ G-3.2.2 Electrisch schema 2/10

GTH-3713

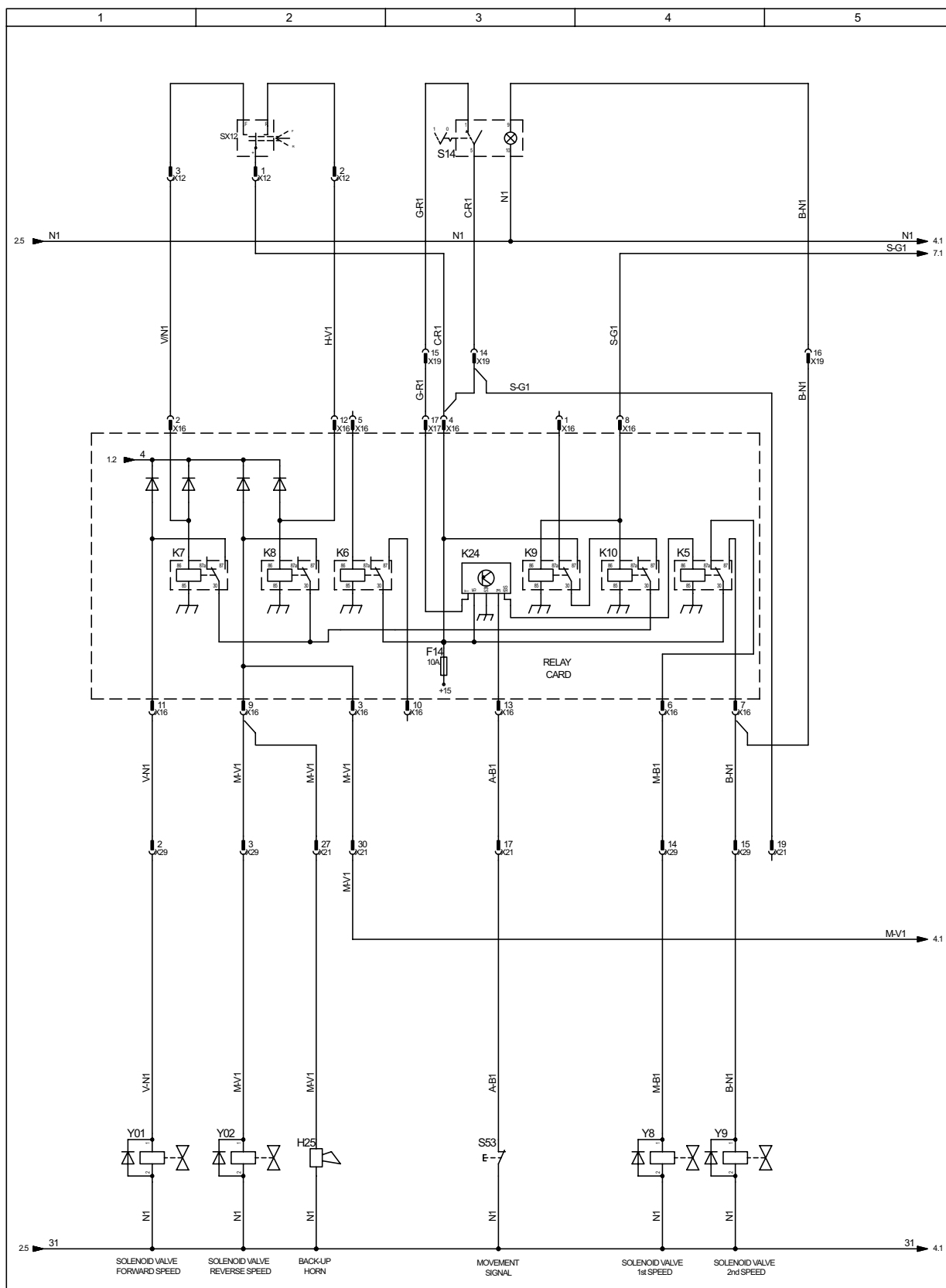


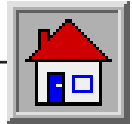




G-3.2.3 Electrisch schema 3/10

GTH-3713

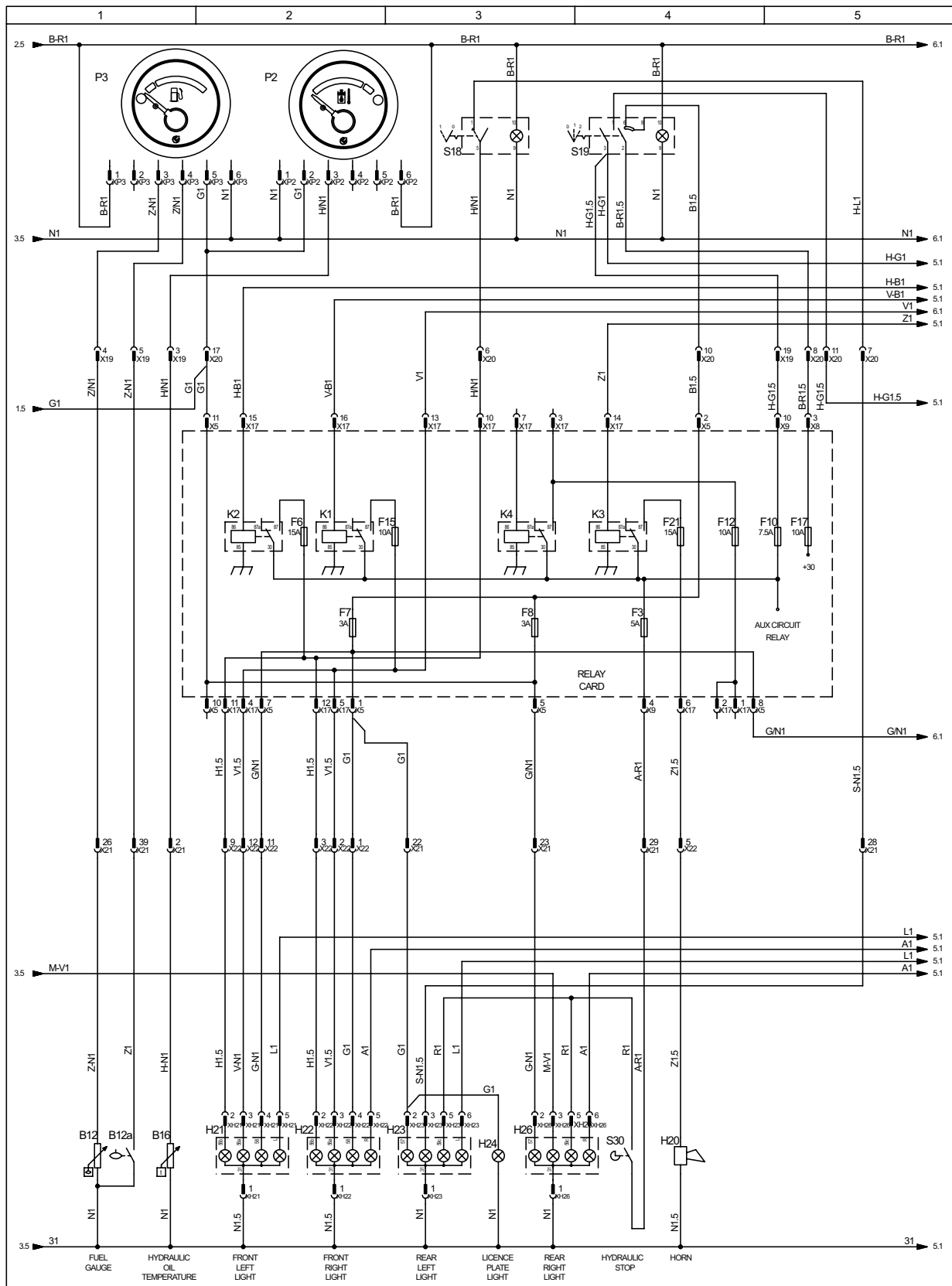


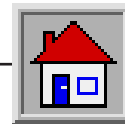


TABELLEN EN BIJVOEGSELS

■ G-3.2.4 Electrisch schema 4/10

GTH-3713

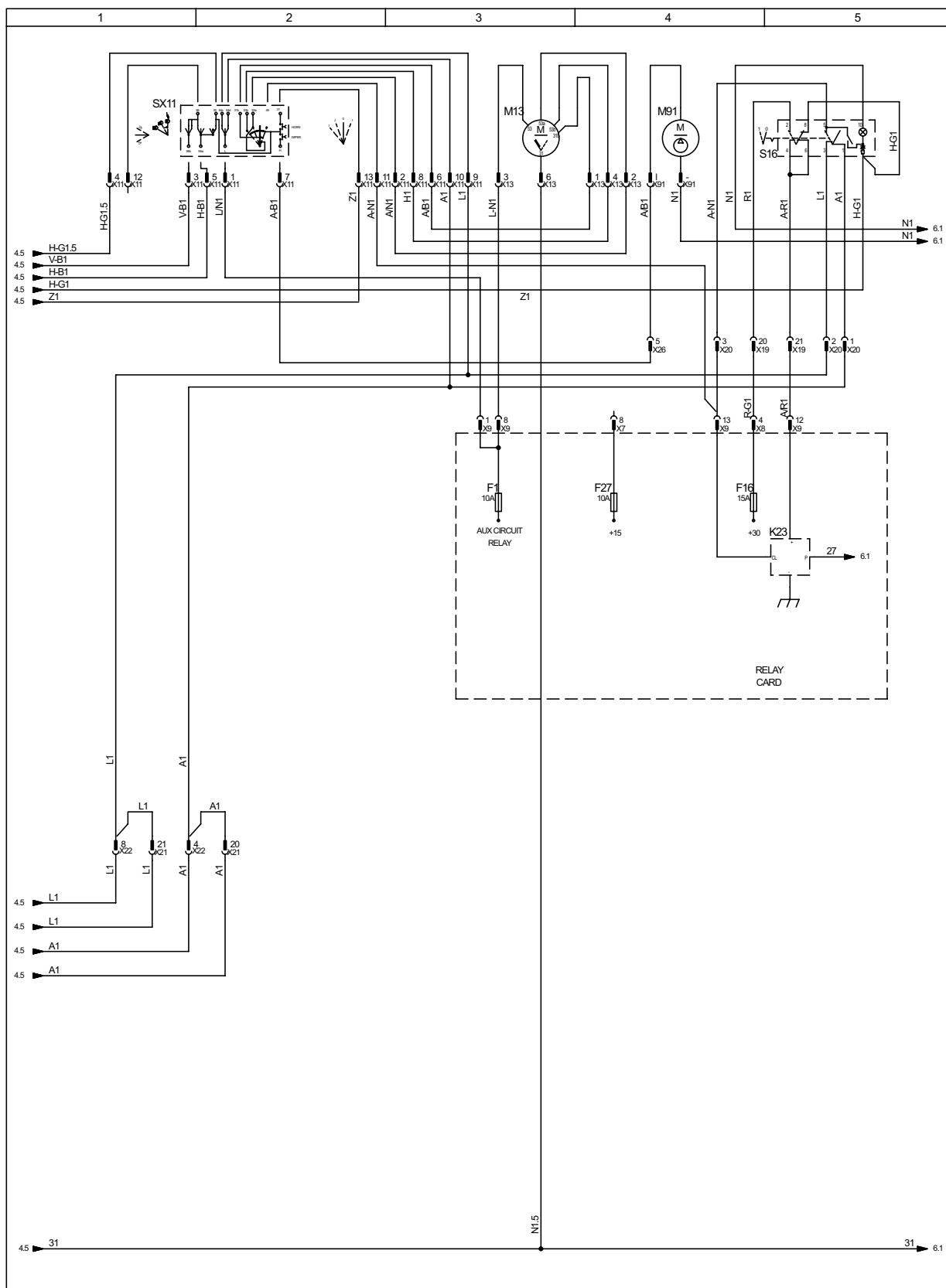


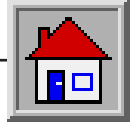


TABELLEN EN BIJVOEGSELS

G-3.2.5 Electrisch schema 5/10

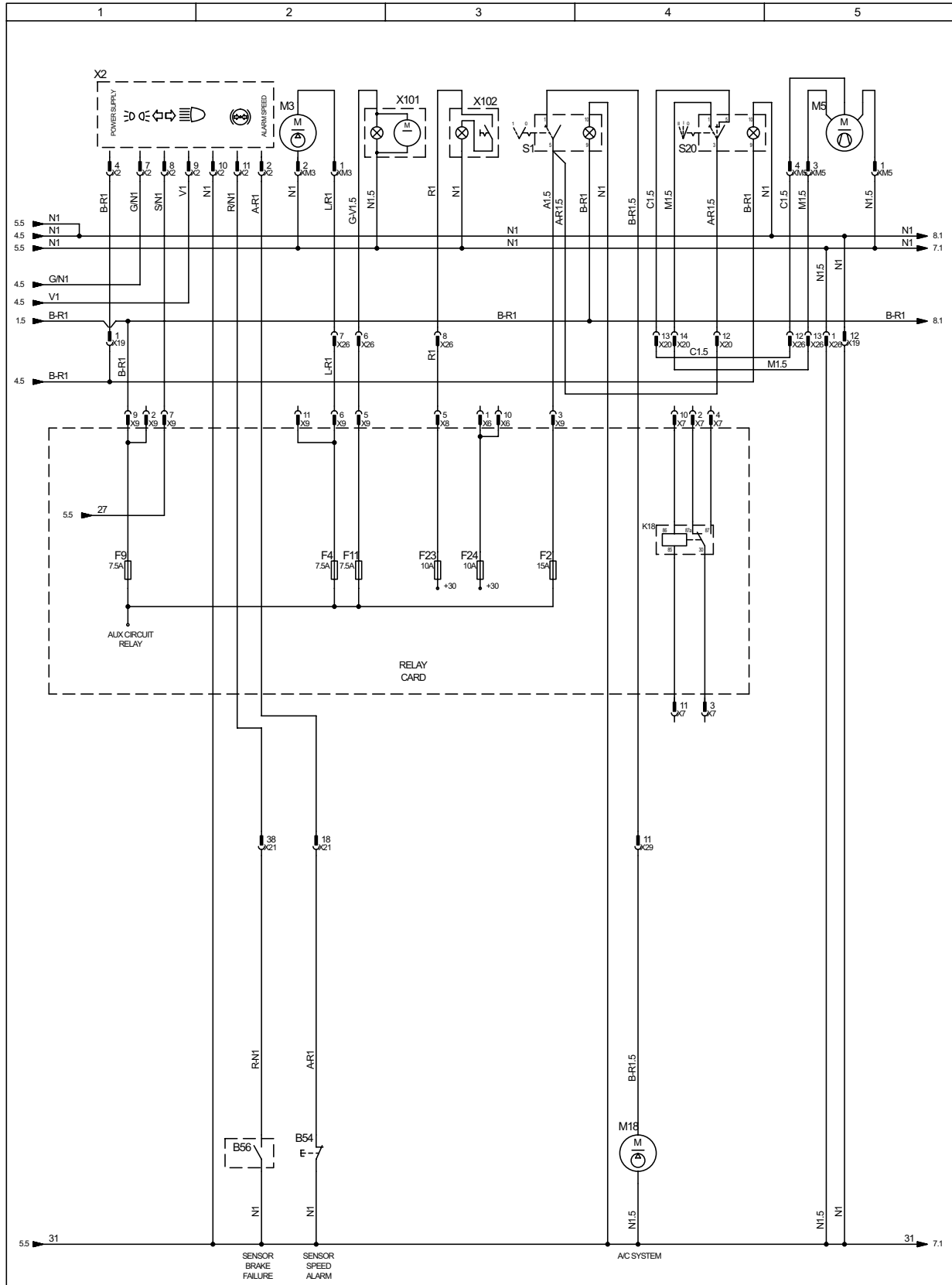
GTH-3713

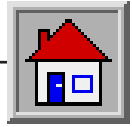




■ G-3.2.6 Electrisch schema 6/10

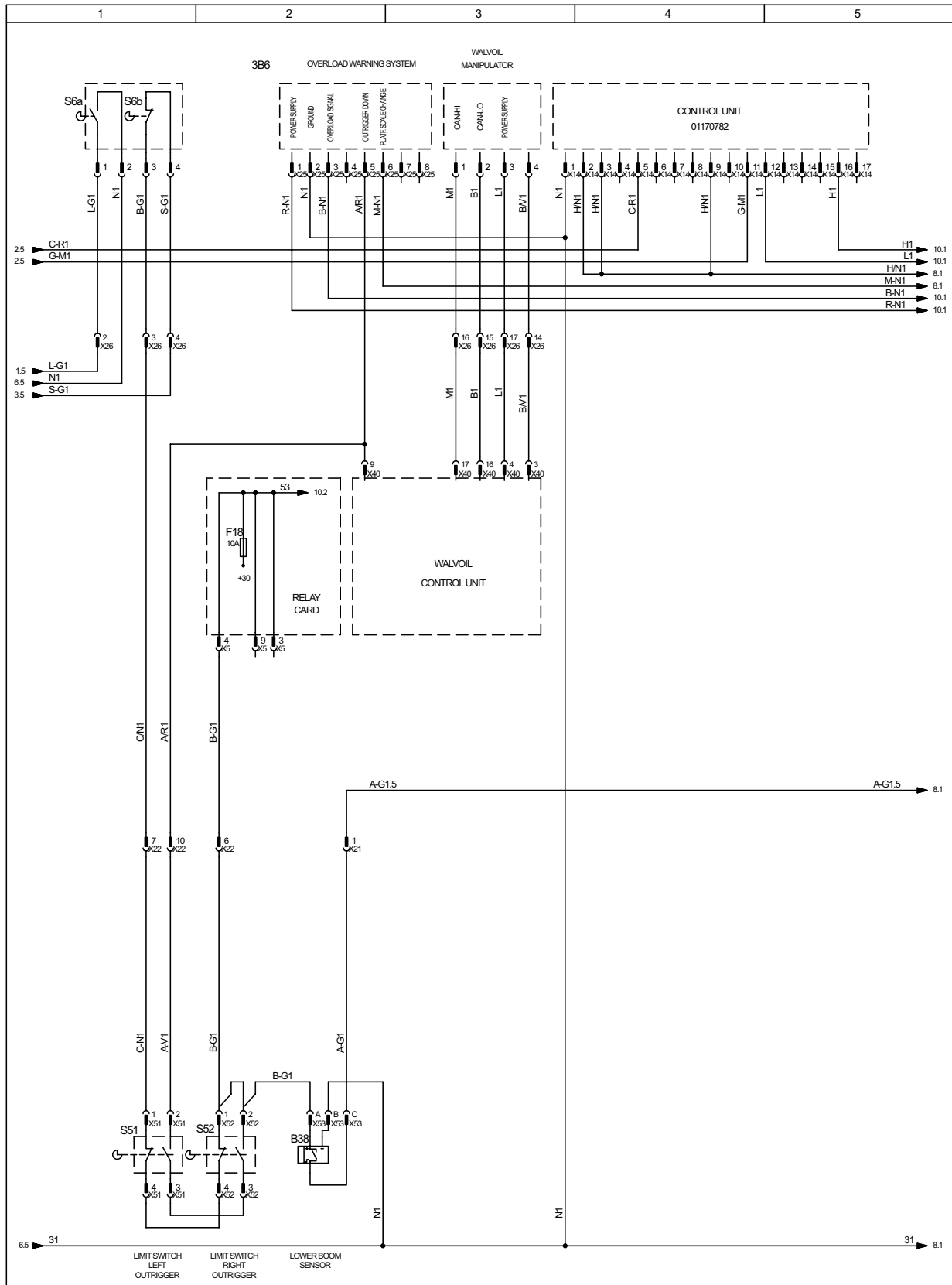
GTH-3713

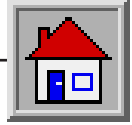




■ G-3.2.7 Electrisc schema 7/10

GTH-3713

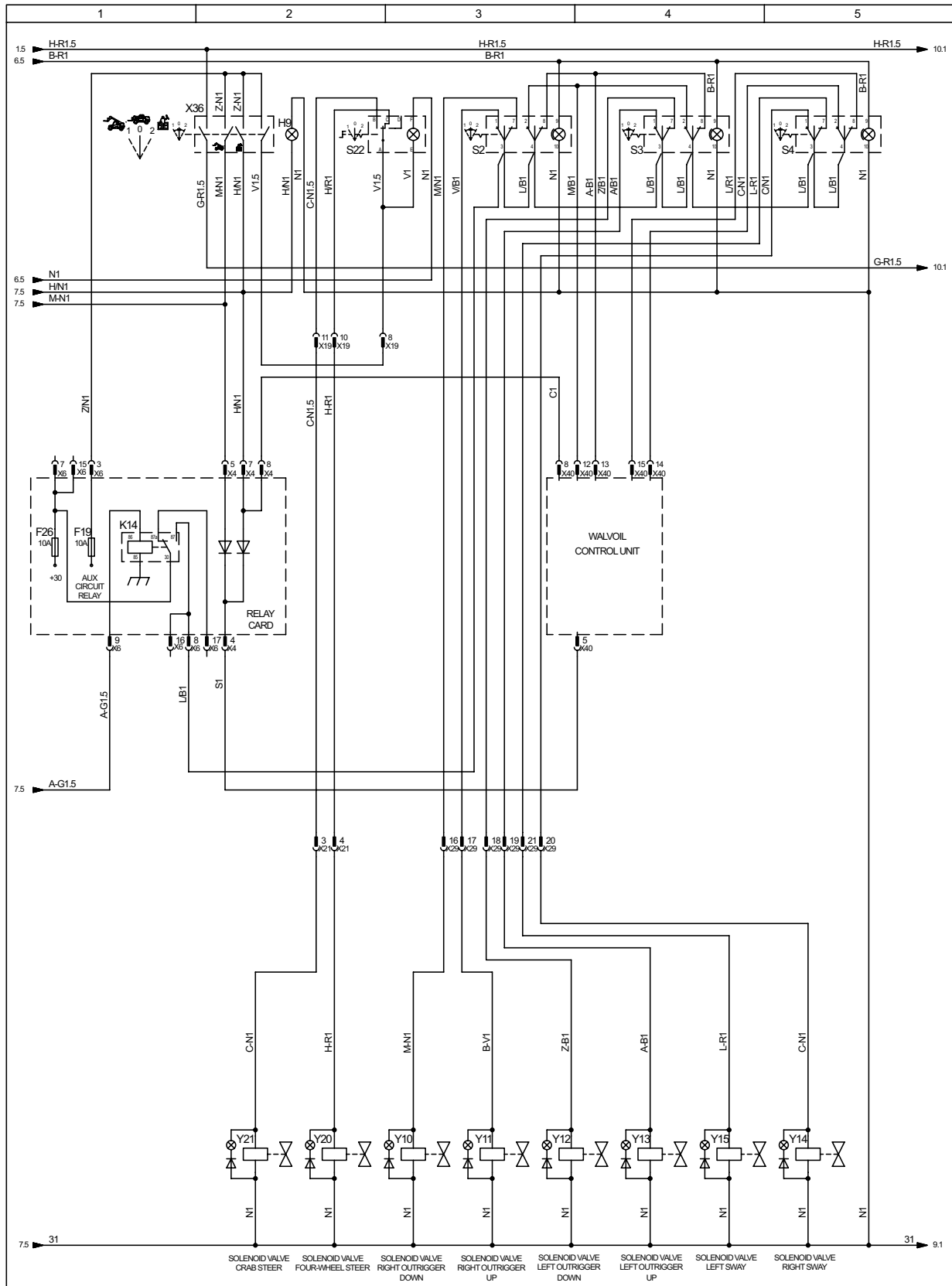


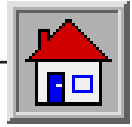


TABELLEN EN BIJVOEGSELS

G-3.2.8 Electrisc schema 8/10

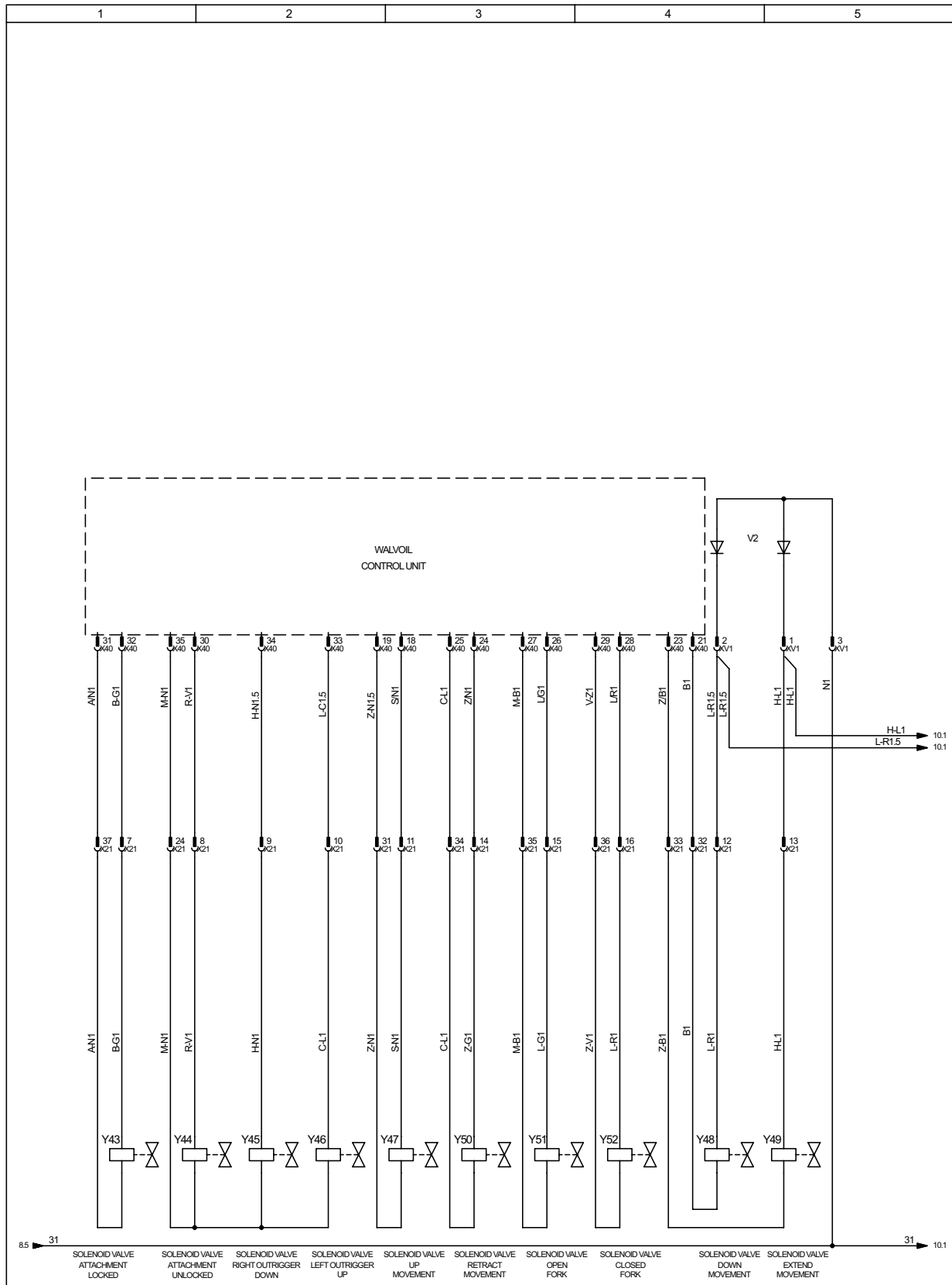
GTH-3713

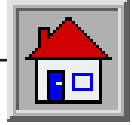




■ G-3.2.9 Electrisch schema 9/10

GTH-3713

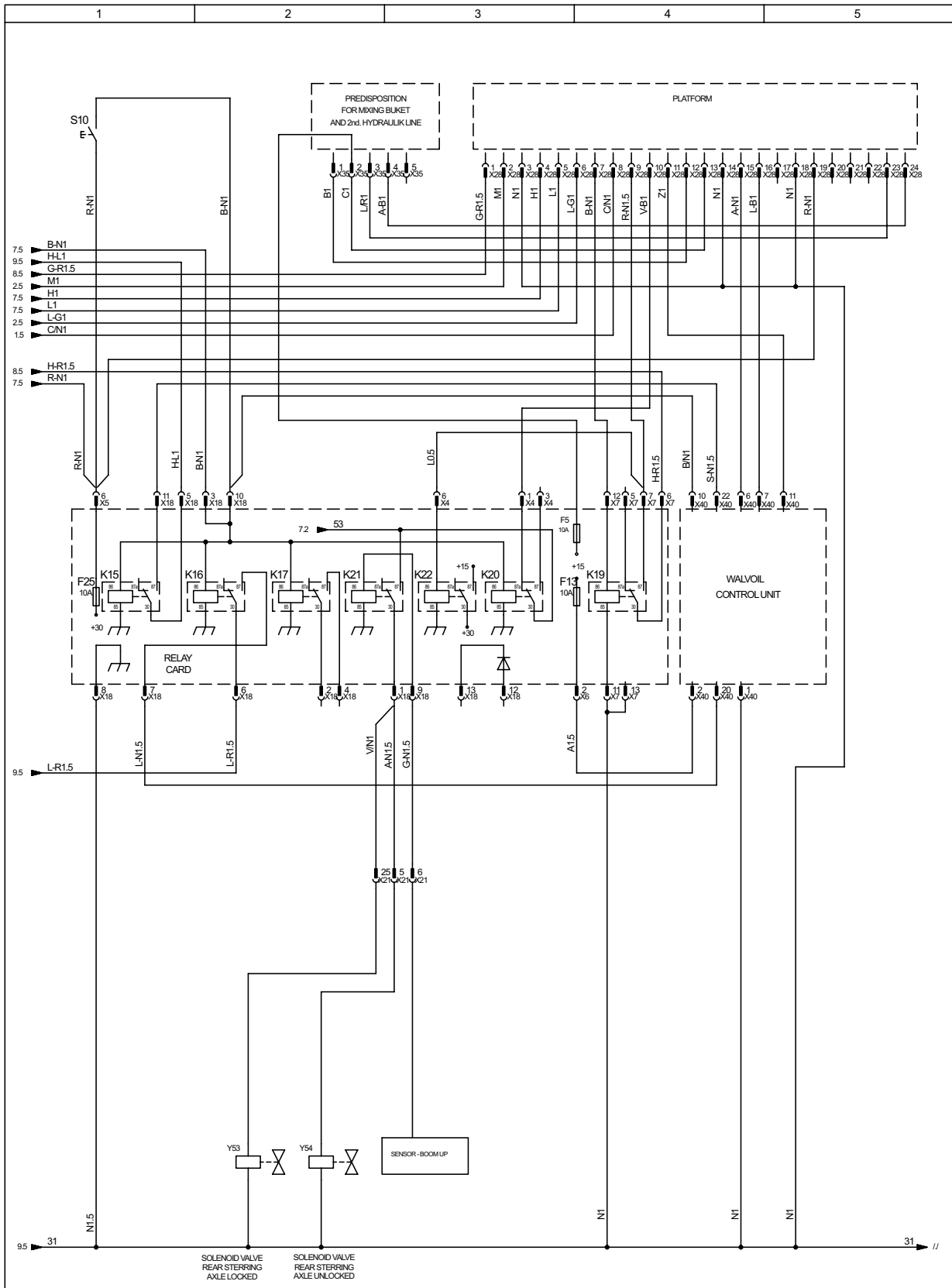




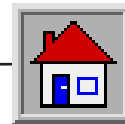
TABELLEN EN BIJVOEGSELS

G-3.2.10 Electrisch schema 10/10

GTH-3713





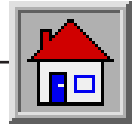


## TABELLEN EN BIJVOEGSELS

## ■ G-3.2.11 Electrisch schema GTH-3713 - Beschrijving componenten

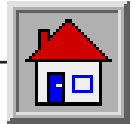
GTH-3713

Ref	Description	Sheet	Ref	Description	Sheet
A1	ALTERNATOR	1	H9	LIGHT INDICATOR - BASKET ENABLED	8
B1	BATTERY	1	H20	HORN	4
B11	PRESSURE SWITCH - ENGINE OIL FILTER	1	H21	FRONT LEFT LIGHT	4
B12	FUEL GAUGE	4	H22	FRONT RIGHT LIGHT	4
B12A	FUEL RESERVE	4	H23	REAR LEFT LIGHT	4
B13	THERMOSTAT - HIGH ENGINE WATER TEMPERATURE	1	H24	LICENCE PLATE LIGHT	4
B14	THERMOMETER - HIGH ENGINE WATER TEMPERATURE	1	H25	BACK-UP HORN	3
B15	MICRO-SWITCH - AIR FILTER CLOGGED	1	H26	REAR RIGHT LIGHT	4
B16	HYDRAULIC OIL THERMOMETER - HIGH TEMPERATURE	4	K01	RELAY - START-UP	1
B38	LOW BOOM SENSOR	7	K02	RELAY - PRE-HEATING	1
B54	SWITCH - GEAR NOT ENGAGED	6	K03	RELAY - ENGINE STOP	1
F1	10A FUSE - EMERGENCY LIGHT	5	K04	RELAY - EMERGENCY PUMP	1
F1G	50A MAIN FUSE	1	K05	RELAY - AUX CIRCUIT MAIN LINE	2
F2	15A FUSE - HEATING	6	K1	RELAY - HIGH BEAM	4
F2G	50A MAIN FUSE	1	K2	RELAY - LOW BEAM	4
F3	5A FUSE - STOP LIGHTS MICRO-SWITCH	4	K3	RELAY - HORN	4
F3G	50A MAIN FUSE	1	K4	RELAY - WORK LIGHTS	4
F4	7.5A FUSE - REAR WINDSCREEN WIPER	6	K5	RELAY - 1ST-2ND MECHANICAL SPEED	3
F4G	15A MAIN FUSE	1	K6	RELAY	3
F5	FUSE - OPTIONAL JIB POWER SUPPLY	10	K7	RELAY - FORWARD SPEED	3
F5G	15A MAIN FUSE	1	K8	RELAY - REVERSE SPEED	3
F6	15A FUSE - LOW BEAM	4	K9	RELAY - TRANSMISSION DISCONNECTED	3
F7	3A FUSE - RIGHT POSITION LIGHTS SWITCH	4	K10	RELAY - TRANSMISSION DISCONNECTED	3
F8	3A FUSE - INSTRUMENTS LIGHTING	4	K11	RELAY - START-UP ENABLING COMMAND	1
F9	7.5A FUSE - INDICATOR LIGHTS POWER SUPPLY	6	K12	RELAY - ELECTROSTOP	2
F10	7.5A FUSE - LIGHTS SWITCH	4	K13	RELAY - EMERGENCY PUMP	2
F11	7.5A FUSE - BEACON	6	K14	RELAY - OUTRIGGERS	8
F12	10A FUSE - WORK LIGHTS	4	K15	RELAY - IN/OUT MOV.	10
F13	10A FUSE - WALVOIL CONTROL UNIT	10	K16	RELAY - UP/DOWN MOV.	10
F14	10A FUSE - DRIVE SWITCH	3	K17	RELAY - TURRET ROTATION	10
F15	10A FUSE - HIGH BEAM	4	K18	RELAY - OPTIONAL	6
F16	15A FUSE - EMERGENCY	5	K19	RELAY - FORK COUPLING	10
F17	10A FUSE - LIGHTS AND FLASHING	4	K20	RELAY - OVERLOAD WARNING SYSTEM ON	10
F18	10A FUSE - OUTRIGGERS	7	K21	RELAY - POWER SUPPLY FROM PLATFORM	10
F19	10A FUSE - WORK SELECTOR	6	K22	RELAY - PLATFORM	10
F20	10A FUSE - PLATFORM EMERGENCY BUTTON 10A	2	K23	INTERMITTENCE	5
F21	15A FUSE - HORN	4	K24	TIMER	3
F22	15A FUSE - MAN-PLATFORM POWER SUPPLY	1	M1	STARTING MOTOR	1
F23	10A FUSE - CAB LIGHTS	6	M3	REAR WINDSCREEN WIPER/WASHER MOTOR	6
F24	10A FUSE - OPTIONAL	6	M4	EMERGENCY PUMP	1
F25	10A FUSE - 3B6 CONTROL UNIT	10	M5	HEATING	6
F26	10A FUSE - OUTRIGGERS 10A	8	M13	WINDSCREEN WIPER/WASHER MOTOR	5
F27	10A FUSE - OPTIONAL	5	M18	A/C SYSTEM	6
			M91	PUMP MOTOR	5
			P1	ENGINE WATER THERMOSTAT	1
			P2	HYDRAULIC OIL TEMPERATURE	4
			P3	FUEL GAUGE	4



## TABELLEN EN BIJVOEGSELS

Ref	Description	Sheet	Ref	Description	Sheet
P4	HOUR-METER	1	Y48	SOLENOID VALVE - DOWN MOVEMENT	9
R0	GLOW PLUGS	1	Y49	SOLENOID VALVE - OUT MOVEMENT	9
R1	LOAD RESISTANCE	1	Y50	SOLENOID VALVE - IN MOVEMENT	9
S01	START-UP PANEL	1	Y51	SOLENOID VALVE - OPEN FORK	9
S0	COLD STARTING TEMPERATURE SENSOR	1	Y52	SOLENOID VALVE - CLOSED FORK	9
S2	SWITCH - RH OUTRIGGERS	8	Y53	SOLENOID VALVE - REAR STEERING	
S3	SWITCH - LH OUTRIGGERS	8		AXLE LOCKED (OPTIONAL)	10
S4	SWAY FUNCTION SWITCH	8	Y53	SOLENOID VALVE - REAR STEERING	
S6A	PARKING BRAKE MICRO-SWITCH	7		AXLE UNLOCKED (OPTIONAL)	10
S6B	PARKING BRAKE MICRO-SWITCH	7	X1	CONNECTOR - LIGHT INDICATORS	
S7	SWITCH - A/C SYSTEM	6	X2	CONNECTOR - LIGHT INDICATORS	
S10	OVERLOAD CUTOUT	10	X4	9-WAY MARK CONNECTOR	
S11	OVERLOAD CUTOUT	10	X5	11-WAY MARK CONNECTOR	
SX11	LIGHT SWITCH-WIPERS-HORN	5	X6	17-WAY MARK CONNECTOR	
SX12	SPEED SWICHTH	3	X7	9-WAY MARK CONNECTOR	
S13	EMERGENCY MUSHROOM-HEAD PUSHBUTTON	2	X8	5-WAY MARK CONNECTOR	
S14	SWITCH - SPEED CHANGE	3	X9	13-WAY MARK CONNECTOR	
S16	WARNING SWITCH	5	X11	13-WAY MARK CONNECTOR	
S17	SWITCH - EMERGENCY PUMP	2	X12	5-WAY MARK CONNECTOR	
S18	BACK-UP LAMP SWITCH	4	X13	6-WAY CONNECTOR	
S19	SWITCH - LIGHTS	4	X14	17-WAY MARK CONNECTOR	
S20	SWITCH - HEATER	6	X16	13-WAY MARK CONNECTOR	
S21	BATTERY CUTOFF	1	X17	17-WAY MARK CONNECTOR	
S22	STEERING SELECTOR	8	X18	13-WAY MARK CONNECTOR	
S53	MOVEMENT SIGNAL	3	X19	21-WAY MARK CONNECTOR	
Y0	SOLENOID VALVE - COLD STARTING	1	X20	17-WAY MARK CONNECTOR	
Y00	SOLENOID VALVE - ENGINE STOP	1	X21	40-WAY DEUTSCH CONNECTOR - TYPE B	
Y01	SOLENOID VALVE - FORWARD SPEED	3	X22	12-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
Y02	SOLENOID VALVE - REVERSE SPEED	3	X25	8-WAY CONNECTOR	
Y8	SOLENOID VALVE - 1ST SPEED	3	X26	17-WAY MARK CONNECTOR	
Y9	SOLENOID VALVE - 2ND SPEED	3	X28	24-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
Y10	SOLENOID VALVE - RIGHT OUTRIGGER DOWN	8	X29	24-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
Y11	SOLENOID VALVE - RIGHT OUTRIGGER UP	8	X30	2-WAY CONNECTOR	
Y12	SOLENOID VALVE - LEFT OUTRIGGER DOWN	8	X34	2-WAY 90° CONNECTOR	
Y13	SOLENOID VALVE - LEFT OUTRIGGER UP	8	X35	5-WAY CONNECTOR	
Y14	SOLENOID VALVE - LEFT SWAY	8	X36	SELECTOR	8
Y15	SOLENOID VALVE - RIGHT SWAY	8	X40	35-WAY CONNECTOR	
Y20	SOLENOID VALVE - FOUR-WHEEL STEER	8	X51	4-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
Y21	SOLENOID VALVE - CRAB STEER	8	X52	4-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
Y43	SOLENOID VALVE - ATTACHMENT UNLOCKED	9	X53	3-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
Y44	SOLENOID VALVE - ATTACHMENT LOCKED	9	X91	2-WAY 90° CONNECTOR	
Y45	SOLENOID VALVE - RIGHT OUTRIGGER DOWN	9	X101	BEACON	6
Y46	SOLENOID VALVE - LEFT OUTRIGGER UP	9	X102	CAB INTERIOR LIGHTS	6
Y47	SOLENOID VALVE - UP MOVEMENT	9	XH21	6-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
			XH22	6-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
			XH23	6-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
			XH26	6-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
			XM3	2-WAY CONNECTOR	
			XM5	4-WAY CONNECTOR	
			XP1	6-WAY CONNECTOR	
			XP2	6-WAY CONNECTOR	
			XP3	6-WAY CONNECTOR	



## TABELLEN EN BIJVOEGSELS

<i>Ref</i>	<i>Description</i>	<i>Sheet</i>
XV1	3-WAY CONNECTOR	

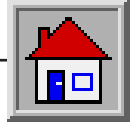
## WIRE COLOURS

A LIGHT BLUE  
B WHITE  
C ORANGE  
G YELLOW  
H GREY  
L BLUE  
M BROWN  
N BLACK  
R RED  
S PINK  
V GREEN  
Z PURPLE

**REMARK:** Two-colour wires are indicated through a combination of the aforesaid initials as follows:

**G/V** = YELLOW/GREEN (crosswise colouring)

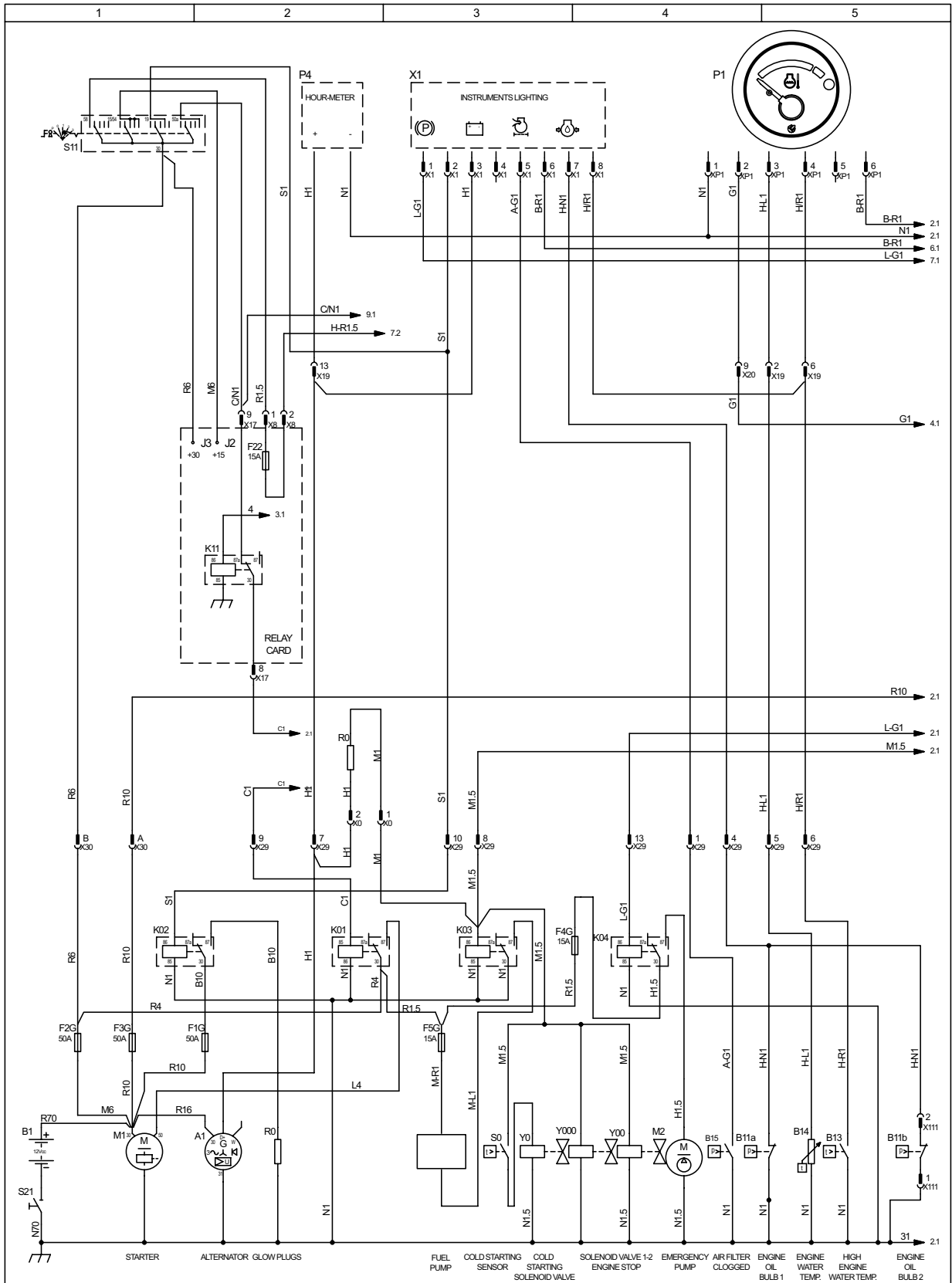
**G-V** = YELLOW-GREEN (lengthwise colouring)

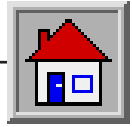


TABELLEN EN BIJVOEGSELS

- G-3.3 Electrisch schema GTH-4017-4514
- G-3.3.1 Electrisch schema 1/9

GTH-4017-4514

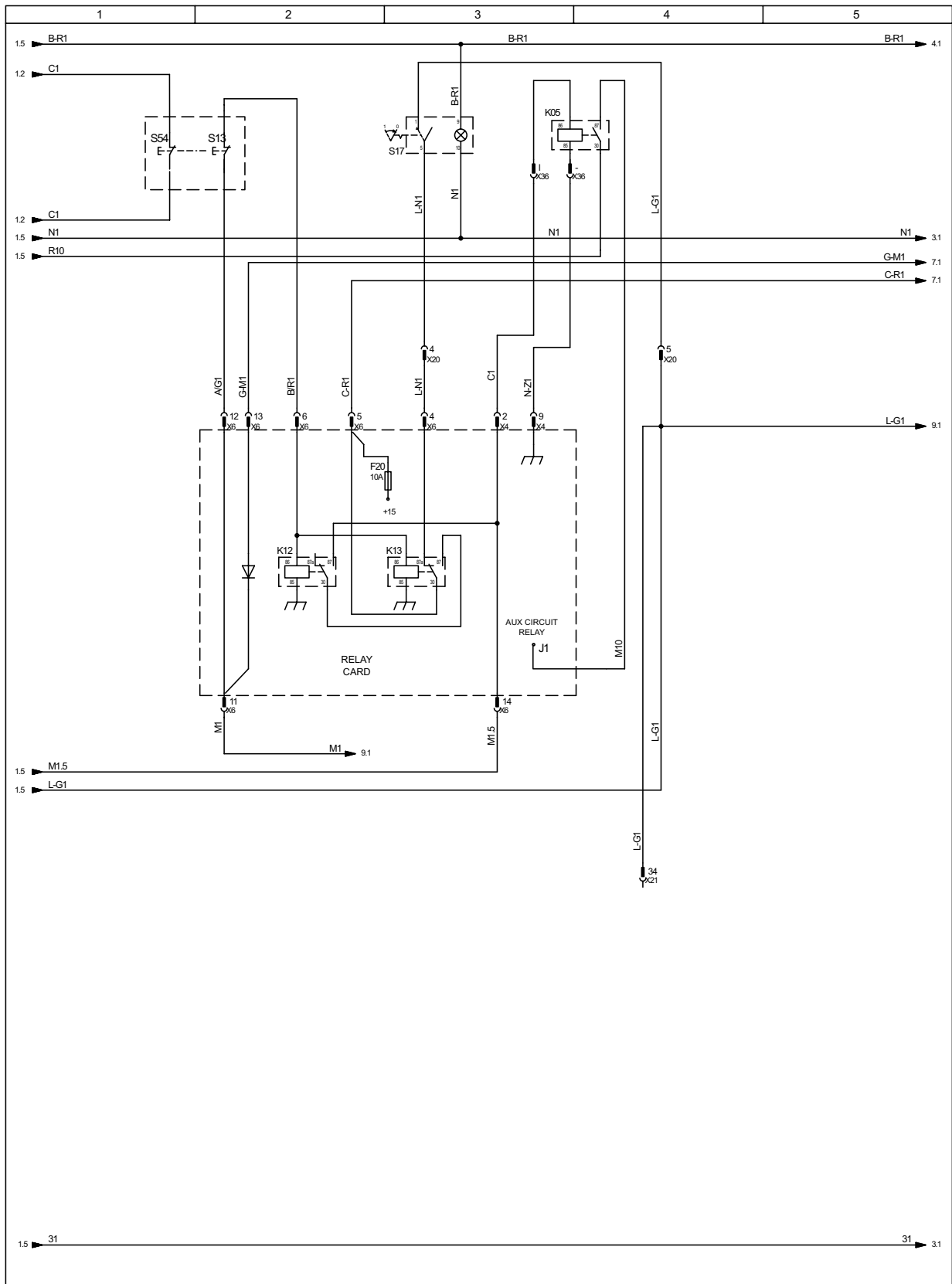


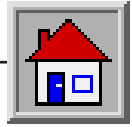


TABELLEN EN BIJVOEGSELS

■ G-3.3.2 Electrisch schema 2/9

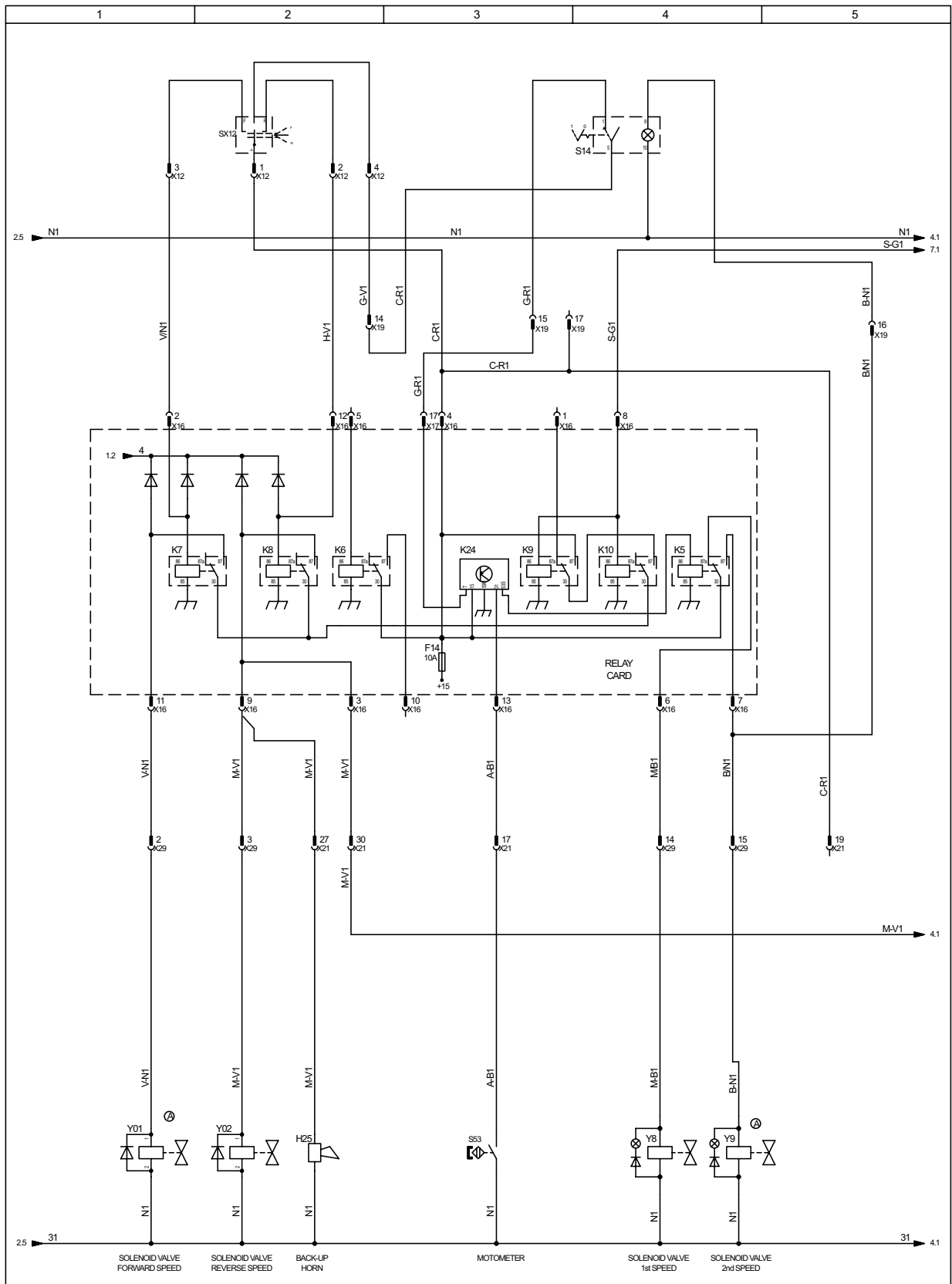
GTH-4017-4514

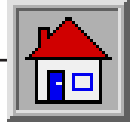




G-3.3.3 Electrisch schema 3/9

GTH-4017-4514

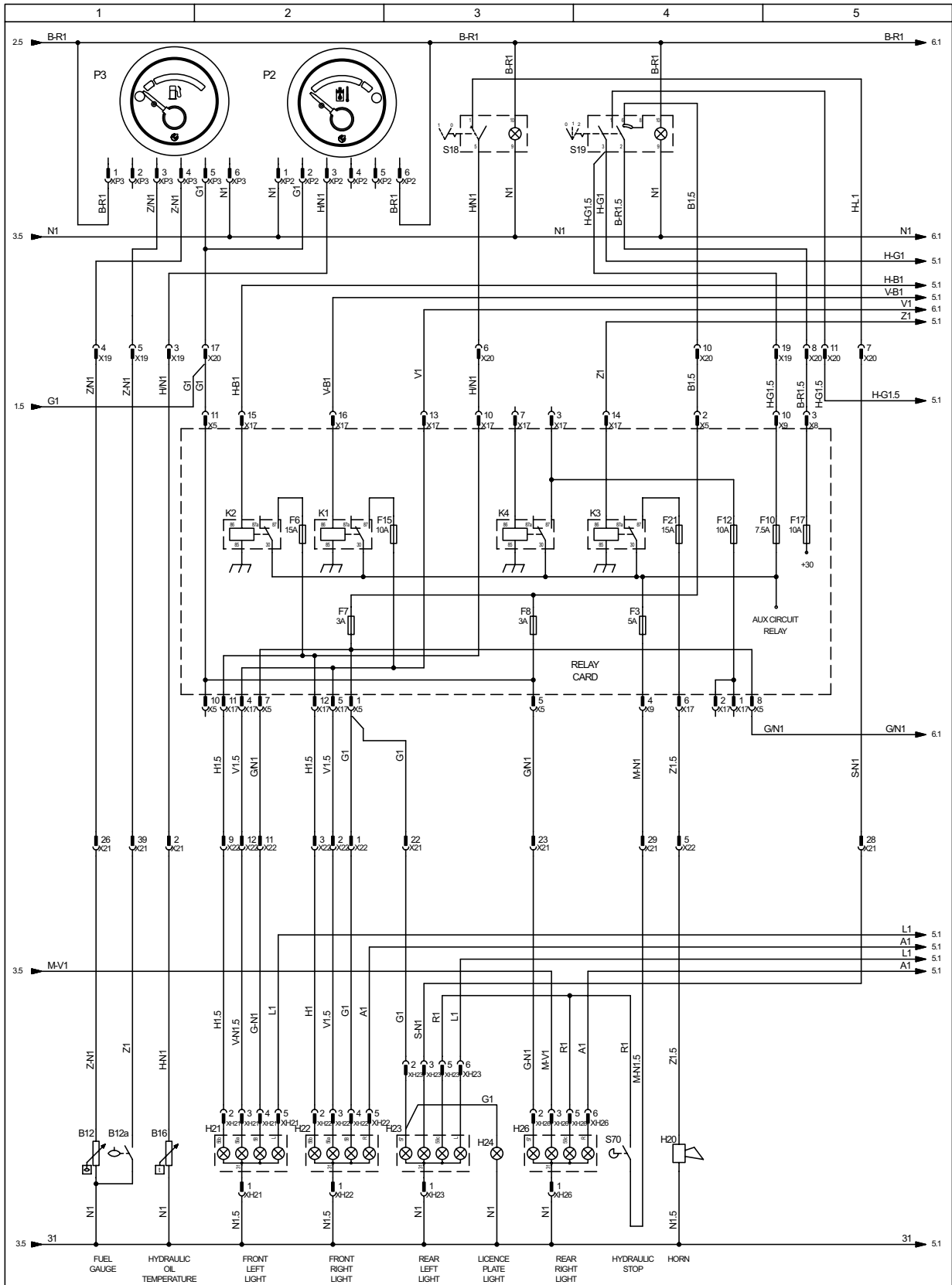


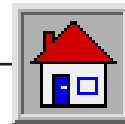


TABELLEN EN BIJVOEGSELS

G-3.3.4 Electrisch schema 4/9

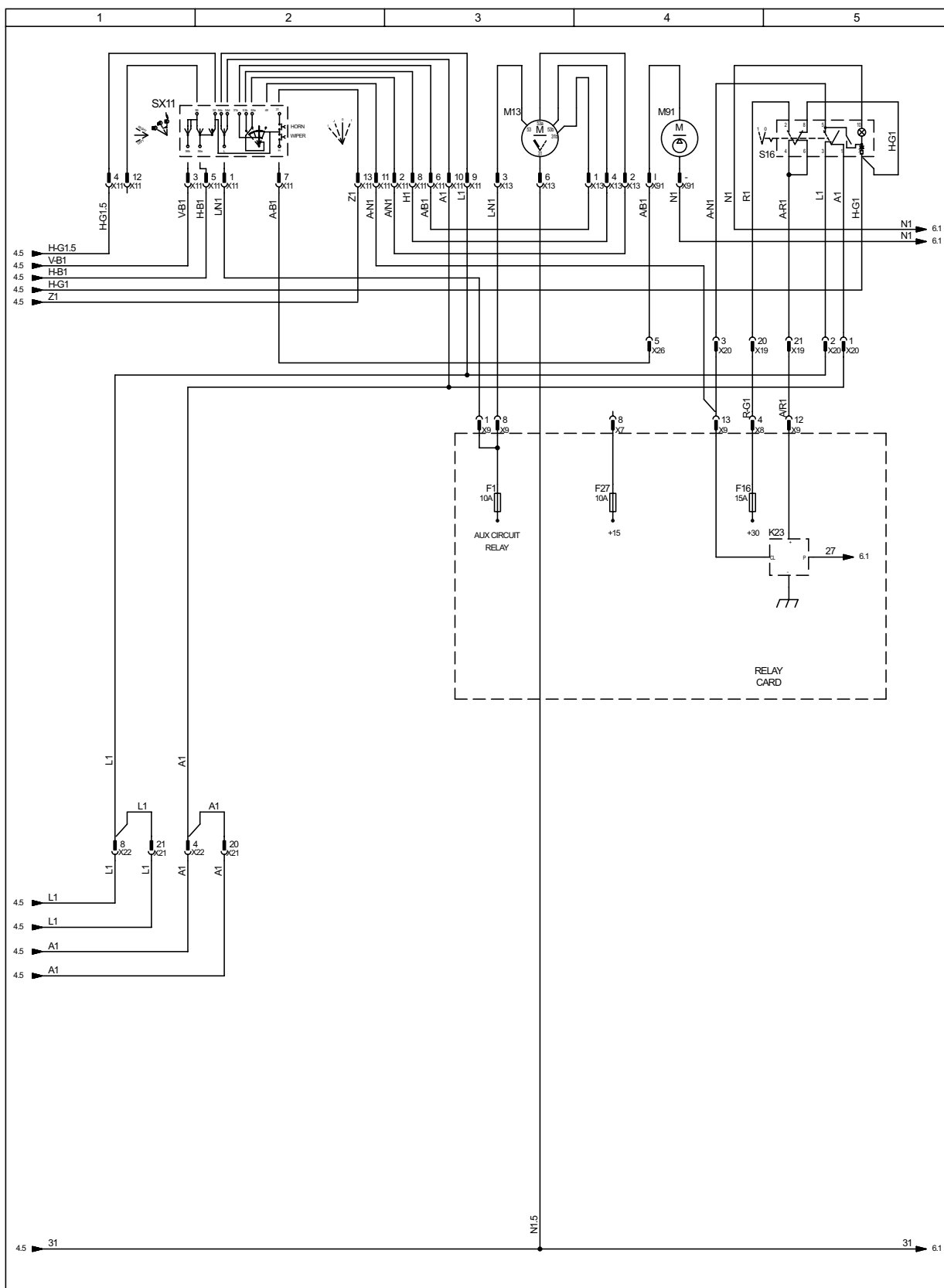
GTH-4017-4514



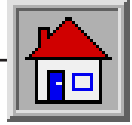


■ G-3.3.5 Electrisch schema 5/9

GTH-4017-4514

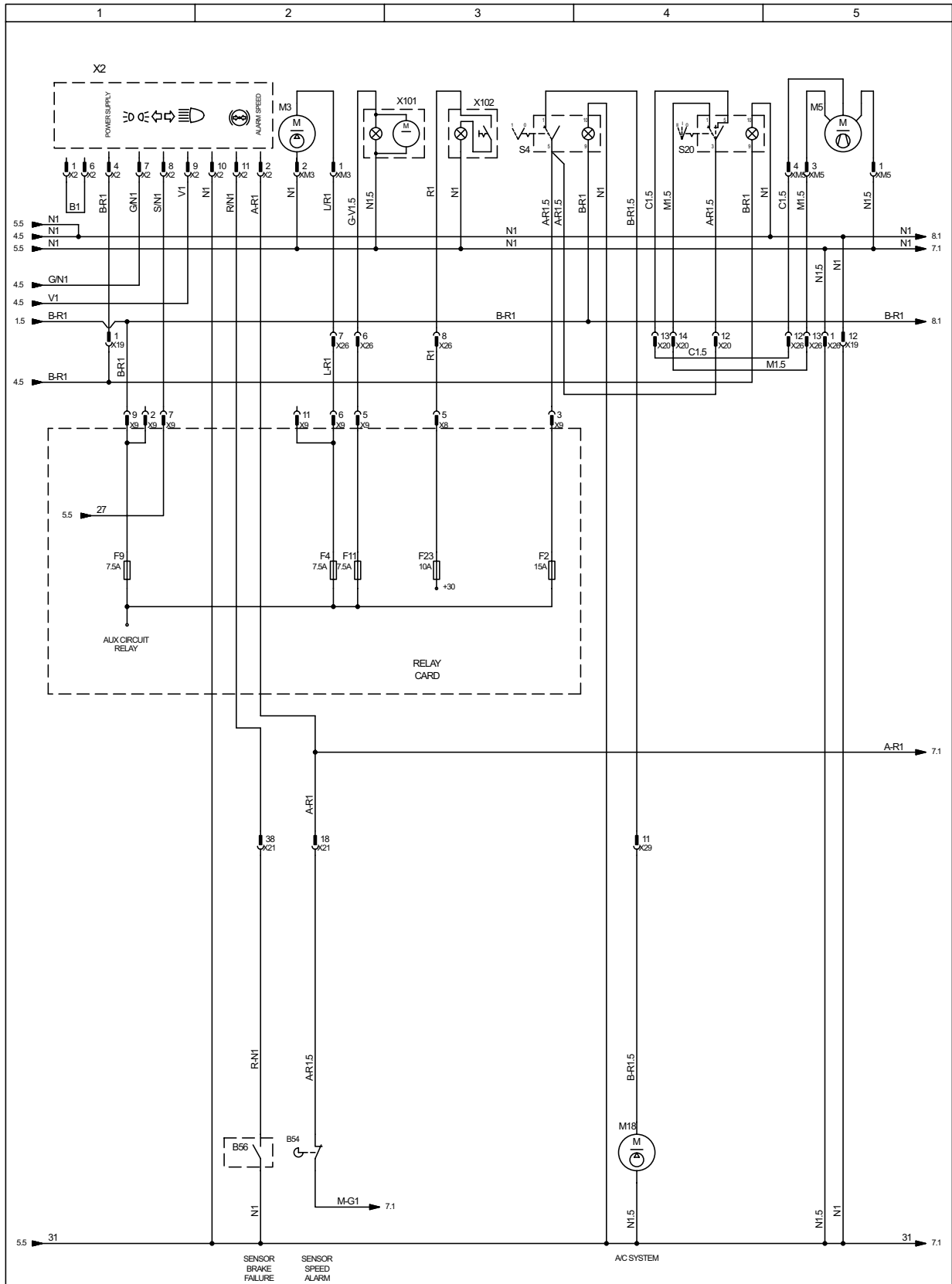


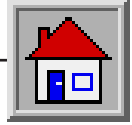




G-3.3.6 Electrisch schema 6/9

GTH-4017-4514

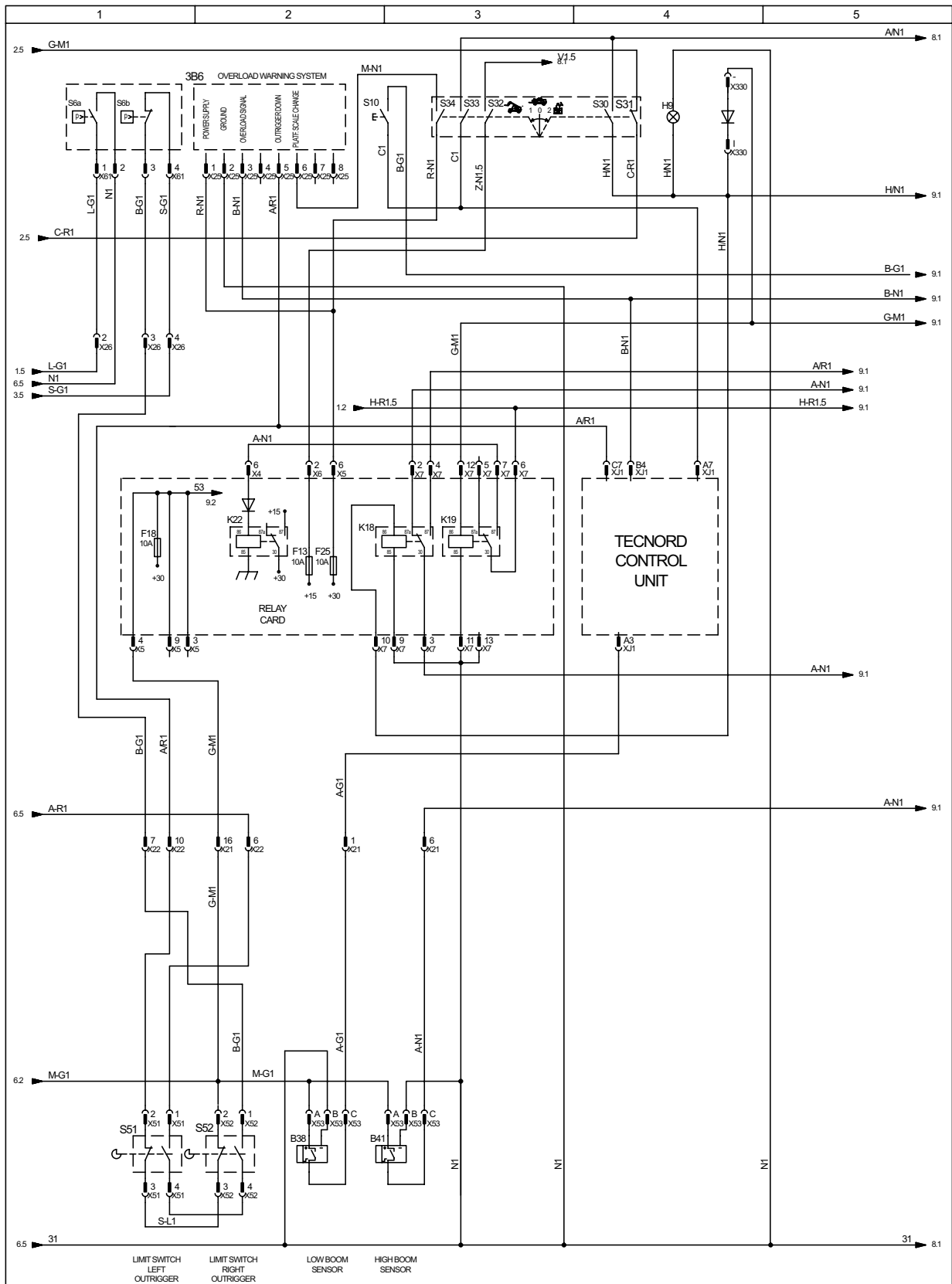


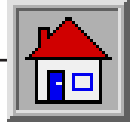


TABELLEN EN BIJVOEGSELS

G-3.3.7 Electrisc schema 7/9

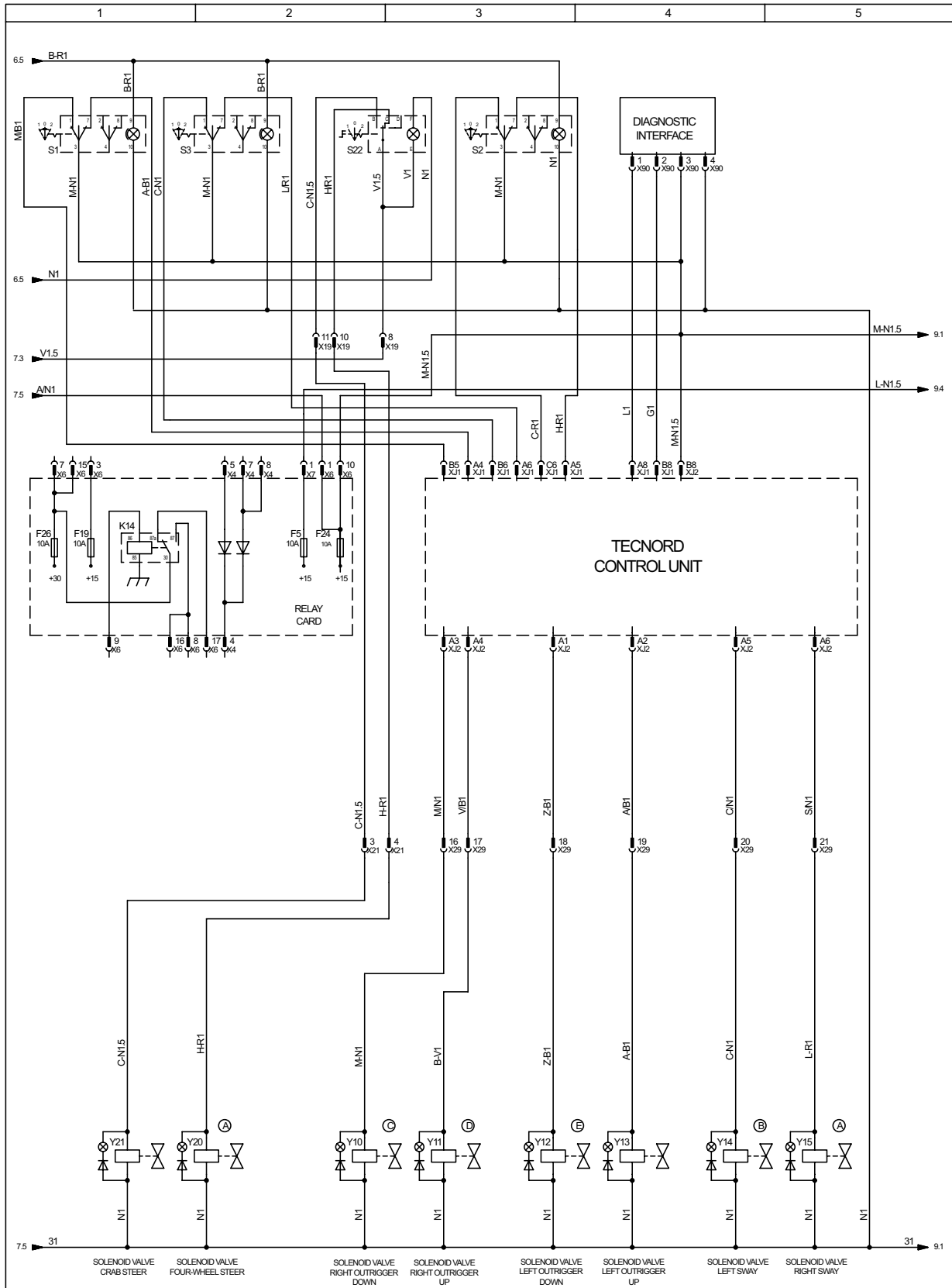
GTH-4017-4514

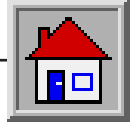




G-3.3.8 Electrisch schema 8/9

GTH-4017-4514

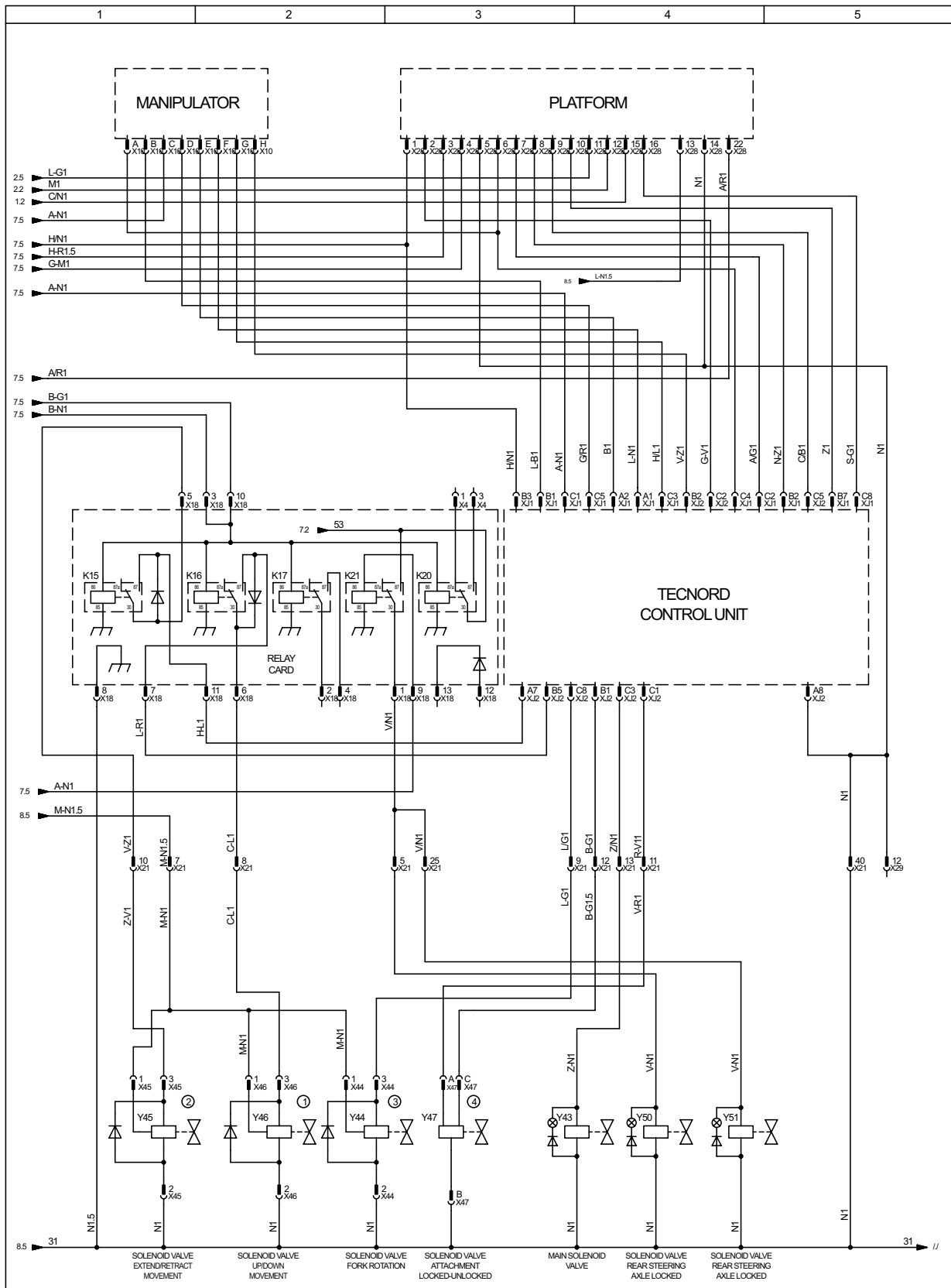


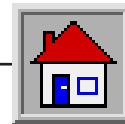


TABELLEN EN BIJVOEGSELS

G-3.3.9 Electrisch schema 9/9

GTH-4017-4514



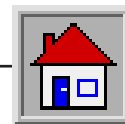


## TABELLEN EN BIJVOEGSELS

## ■ G-3.3.10 Electrisch schema GTH-4017-4514 - Beschrijving componenten

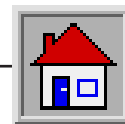
GTH-4017-4514

Ref	Description	Sheet	Ref	Description	Sheet
A1	ALTERNATOR	1	F24	10A FUSE - WORK MODE POWER SUPPLY	8
B1	BATTERY	1	F25	10A FUSE - 3B6 CONTROL UNIT	7
B11a	PRESSURE SWITCH - ENGINE OIL FILTER	1	F26	10A FUSE - OPTIONAL	8
B11b	PRESSURE SWITCH - ENGINE OIL FILTER	1	F27	10A FUSE - OPTIONAL	5
B12	FUEL GAUGE	4	H9	LIGHT INDICATOR - BASKET ENABLED	7
B12a	FUEL RESERVE	4	H20	HORN	4
B13	THERMOSTAT - HIGH ENGINE WATER TEMPERATURE	1	H21	FRONT LEFT LIGHT	4
B14	THERMOMETER - HIGH ENGINE WATER TEMPERATURE	1	H22	FRONT RIGHT LIGHT	4
B15	PRESSURE SWITCH - AIR FILTER CLOGGED	1	H23	REAR LEFT LIGHT	4
B16	THERMOSTAT - HIGH TEMPERATURE HYDRAULIC OIL	4	H24	LICENCE PLATE LIGHT	4
B38	LOW BOOM SENSOR	7	H25	BACK-UP HORN	3
B41	HIGH BOOM SENSOR	7	H26	REAR RIGHT LIGHT	4
B54	SWITCH - GEAR NOT ENGAGED	6	K01	RELAY - START-UP	1
B56	BRAKE FAILURE SENSOR	6	K02	RELAY - PRE-HEATING	1
F1	10A FUSE - EMERGENCY LIGHT	5	K03	RELAY - ENGINE STOP	1
F1G	50A MAIN FUSE	1	K04	RELAY - EMERGENCY PUMP	1
F2	15A FUSE - HEATING	6	K05	RELAY - AUX CIRCUIT MAIN LINE	2
F2G	50A MAIN FUSE	1	K1	RELAY - HIGH BEAM	2
F3	5A FUSE - STOP LIGHTS MICRO-SWITCH	4	K2	RELAY - LOW BEAM	4
F3G	50A MAIN FUSE	1	K3	RELAY - HORN	4
F4	7.5A FUSE - REAR WINDSCREEN WIPER	6	K4	RELAY - OPTIONAL	4
F4G	15A MAIN FUSE	1	K5	RELAY - 1 <sup>st</sup> -2 <sup>nd</sup> SPEED	3
F5	FUSE - OPTIONAL	8	K6	RELAY - OPTIONAL	1
F5G	15A MAIN FUSE	1	K7	RELAY - FORWARD SPEED	3
F6	15A FUSE - LOW BEAM	4	K8	RELAY - REVERSE SPEED	3
F7	3A FUSE - RIGHT POSITION LIGHTS SWITCH	4	K9	RELAY - TRANSMISSION DISCONNECTED	3
F8	3A FUSE - INSTRUMENTS LIGHTING	4	K10	RELAY - TRANSMISSION DISCONNECTED	3
F9	7.5A FUSE - INDICATOR LIGHTS POWER SUPPLY	6	K11	RELAY - START-UP ENABLING COMMAND	1
F10	7.5A FUSE - LIGHTS SWITCH	4	K12	RELAY - CONTROL UNIT	2
F11	7.5A FUSE - BEACON	6	K13	RELAY - CONTROL UNIT	2
F12	10A FUSE - WORK LIGHTS	4	K14	RELAY - OPTIONAL	8
F13	10A FUSE - STEER MODE ACTIVATION	7	K15	RELAY - FORK IN/OUT	9
F14	10A FUSE - DRIVE SWITCH	3	K16	RELAY - ATTACHMENT UP/DOWN	9
F15	10A FUSE - HIGH BEAM	4	K17	RELAY - OPTIONAL	9
F16	15A FUSE - EMERGENCY	5	K18	RELAY - OPTIONAL	7
F17	10A FUSE - LIGHTS AND FLASHING	4	K19	RELAY - FORK COUPLING	9
F18	10A FUSE - OUTRIGGERS	7	K20	RELAY - OPTIONAL	9
F19	10A FUSE - OPTIONAL	8	K21	RELAY - BOOM LIFTING	9
F20	10A FUSE - PLATFORM EMERGENCY BUTTON 10A	2	K23	INTERMITTENCE	5
F21	15A FUSE - HORN	4	K24	MECH. GEARBOX CONTROL UNIT	3
F22	15A FUSE - MAN-PLATFORM POWER SUPPLY	1	M1	STARTING MOTOR	1
F23	10A FUSE - CAB LIGHTS	6	M2	EMERGENCY PUMP	1
			M3	REAR WINDSCREEN WIPER/WASHER MOTOR	6
			M5	HEATING	6
			M13	WINDSCREEN WIPER/WASHER MOTOR	5
			M18	A/C SYSTEM	6
			M91	PUMP MOTOR	5



## TABELLEN EN BIJVOEGSELS

Ref	Description	Sheet	Ref	Description	Sheet
P1	ENGINE WATER TEMPERATURE INSTRUMENT	1		OUTRIGGER UP	9
P2	HYDRAULIC OIL TEMPERATURE INSTRUMENT	4	Y14	SOLENOID VALVE - LEFT SWAY	8
P3	FUEL GAUGE	4	Y15	SOLENOID VALVE - RIGHT SWAY	8
P4	HOUR-METER	1	Y20	SOLENOID VALVE - FOUR-WHEEL STEER	8
R0	GLOW PLUGS	1	Y21	SOLENOID VALVE - CRAB STEER	8
R0	RESISTANCE	1	Y43	MAIN SOLENOID VALVE	9
S0	COLD STARTING TEMPERATURE SENSOR	1	Y44	SOLENOID VALVE - FORK ROTATION	9
S1	SWITCH - LH OUTRIGGERS	8	Y45	SOLENOID VALVE - FORK IN/OUT MOV.	9
S2	SWITCH - RH OUTRIGGERS	8	Y46	SOLENOID VALVE - UP/DOWN MOV.	9
S3	SWAY FUNCTION SWITCH	9	Y47	SOLENOID VALVE - ATTACHMENT LOCKED-UNLOCKED	9
S4	SWITCH - A/C SYSTEM	6	Y50	SOLENOID VALVE - STEERING AXLE LOCKED	9
S6a	PRESSURE SWITCH - PARKING BRAKE	7	Y51	SOLENOID VALVE - STEERING AXLE LOCKED	9
S6b	PRESSURE SWITCH - PARKING BRAKE	7	X00	2-WAY CONNECTOR	
S10	OVERLOAD CUTOUT	7	X1	CONNECTOR - LIGHT INDICATORS	
S11	START-UP PANEL	1	X2	CONNECTOR - LIGHT INDICATORS	
SX11	LIGHT SWITCH-WIPERS-HORN	5	X4	9-WAY MARK CONNECTOR	
SX12	SPEED SWITCH	3	X5	11-WAY MARK CONNECTOR	
S13	EMERGENCY MUSHROOM-HEAD PUSHBUTTON	2	X6	17-WAY MARK CONNECTOR	
S14	SWITCH - SPEED CHANGE	3	X7	9-WAY MARK CONNECTOR	
S16	WARNING SWITCH	5	X8	5-WAY MARK CONNECTOR	
S17	SWITCH - EMERGENCY PUMP	2	X9	13-WAY MARK CONNECTOR	
S18	BACK-UP LAMP SWITCH	4	X10	TECNORD CONTROL LEVER	9
S19	SWITCH - LIGHTS	4	X11	13-WAY MARK CONNECTOR	
S20	SWITCH - HEATER	6	X12	5-WAY MARK CONNECTOR	
S21	BATTERY CUTOFF	1	X13	6-WAY CONNECTOR	
S22	STEERING SELECTOR	8	X16	13-WAY MARK CONNECTOR	
S30	N.O. CONTACT - PLATFORM ENABLED	7	X17	17-WAY MARK CONNECTOR	
S31	N.C. CONTACT - PLATFORM EMERG. BUTTON POWER SUPPLY	7	X18	13-WAY MARK CONNECTOR	
S32	N.O. CONTACT - STEER SELECTOR	7	X19	21-WAY MARK CONNECTOR	
S33	N.O. CONTACT - WORK MODE	7	X20	17-WAY MARK CONNECTOR	
S34	N.O. CONTACT - PLATFORM SCALE CUTOUT	7	X21	40-WAY DEUTSCH CONNECTOR - TYPE B	
S53	MOTOMETER	3	X22	12-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
S70	HYDRAULIC STOP	4	X25	8-WAY CONNECTOR	
Y0	SOLENOID VALVE - COLD STARTING	1	X26	17-WAY MARK CONNECTOR	
Y00	SOLENOID VALVE - ENGINE STOP	1	X28	MAN PLATFORM CONNECTOR	9
Y000	SOLENOID VALVE - ENGINE STOP	1	X29	24-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
Y01	SOLENOID VALVE - FORWARD SPEED	3	X30	2-WAY CONNECTOR	
Y02	SOLENOID VALVE - REVERSE SPEED	3	X34	2-WAY 90° CONNECTOR	
Y8	SOLENOID VALVE - 1 <sup>st</sup> SPEED	3	X44	4-WAY CONNECTOR Y44	9
Y9	SOLENOID VALVE - 2 <sup>nd</sup> SPEED	3	X45	4-WAY CONNECTOR Y45	9
Y10	SOLENOID VALVE - RIGHT OUTRIGGER DOWN	8	X46	4-WAY CONNECTOR Y46	9
Y11	SOLENOID VALVE - RIGHT OUTRIGGER UP	9	X47	4-WAY CONNECTOR Y47	9
Y12	SOLENOID VALVE - LEFT OUTRIGGER DOWN	9	X51	4-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
Y13	SOLENOID VALVE - LEFT OUTRIGGER UP	9	X52	4-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
			X53	3-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
			X90	DIAGNOSTIC INTERFACE	8
			X91	2-WAY 90° CONNECTOR	
			X101	BEACON	6
			X102	CAB INTERIOR LIGHTS	6



## TABELLEN EN BIJVOEGSELS

<i>Ref</i>	<i>Description</i>	<i>Sheet</i>
X111	2-WAY CONNECTOR	
XH21	6-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
XH22	6-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
XH23	6-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
XH26	6-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
XJ1	TECNORD CONTROL UNIT CONNECTOR	
XJ2	TECNORD CONTROL UNIT CONNECTOR	
XM3	2-WAY CONNECTOR	
XM5	4-WAY CONNECTOR	
XP1	6-WAY CONNECTOR	
XP2	6-WAY CONNECTOR	
XP3	6-WAY CONNECTOR	
XV1	3-WAY CONNECTOR	

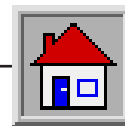
## WIRE COLOURS

<b>A</b>	LIGHT BLUE
<b>B</b>	WHITE
<b>C</b>	ORANGE
<b>G</b>	YELLOW
<b>H</b>	GREY
<b>L</b>	BLUE
<b>M</b>	BROWN
<b>N</b>	BLACK
<b>R</b>	RED
<b>S</b>	PINK
<b>V</b>	GREEN
<b>Z</b>	PURPLE

**REMARK:** Two-colour wires are indicated through a combination of the aforesaid initials as follows:

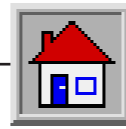
**G/V** = YELLOW/GREEN (crosswise colouring)

**G-V** = YELLOW-GREEN (lengthwise colouring)



OPEN PAGINA

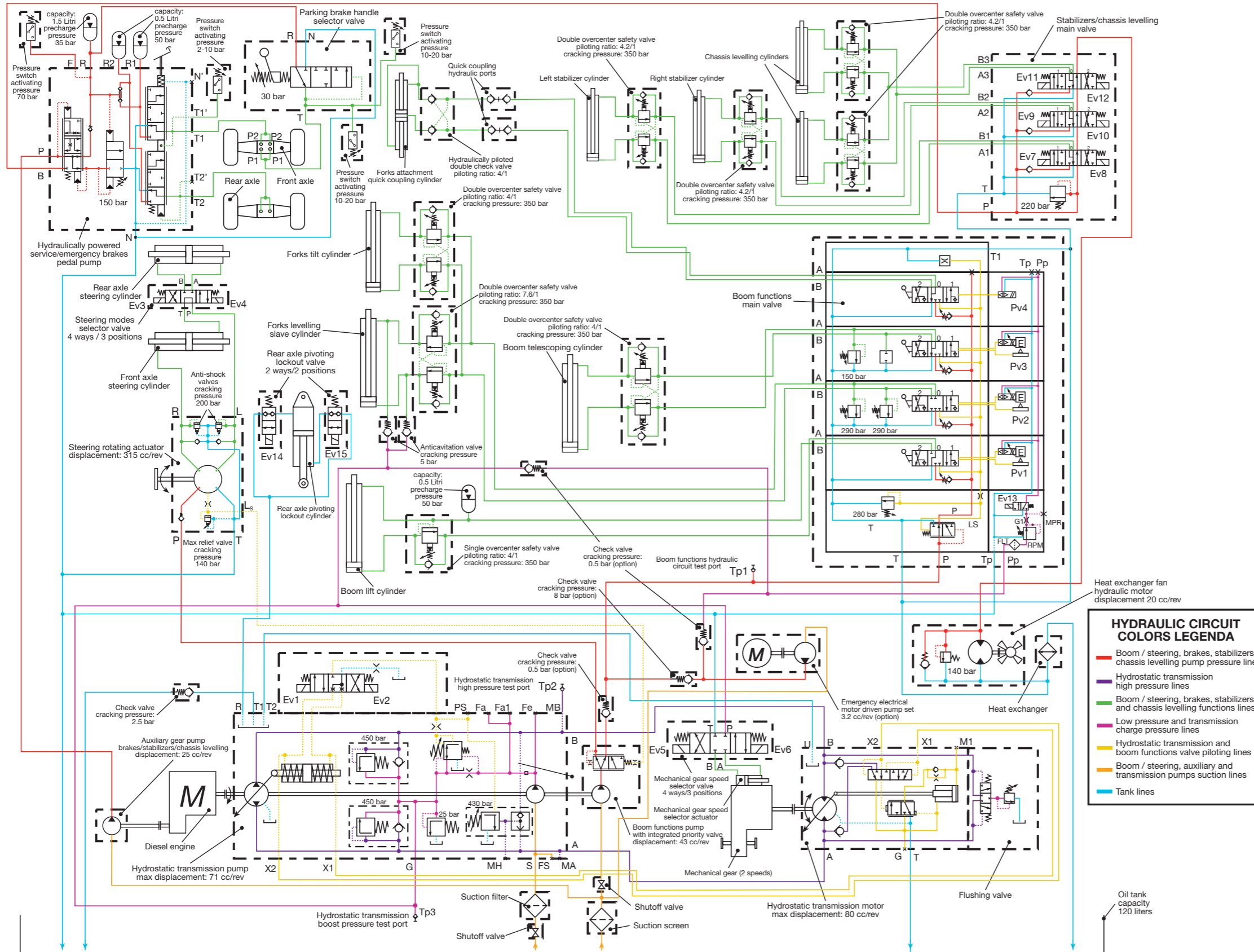




■ G-4.1.1 HYDRAULISCH SCHEMA GTH-4017-4514 (Drw. 57.2201.1500 - rev. A)

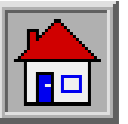
<b>GTH-4017</b>	
Van Serienummer	xxxxx
Tot Serienummer	14866

<b>GTH-4514</b>	
Van Serienummer	xxxxx
Tot Serienummer	15124



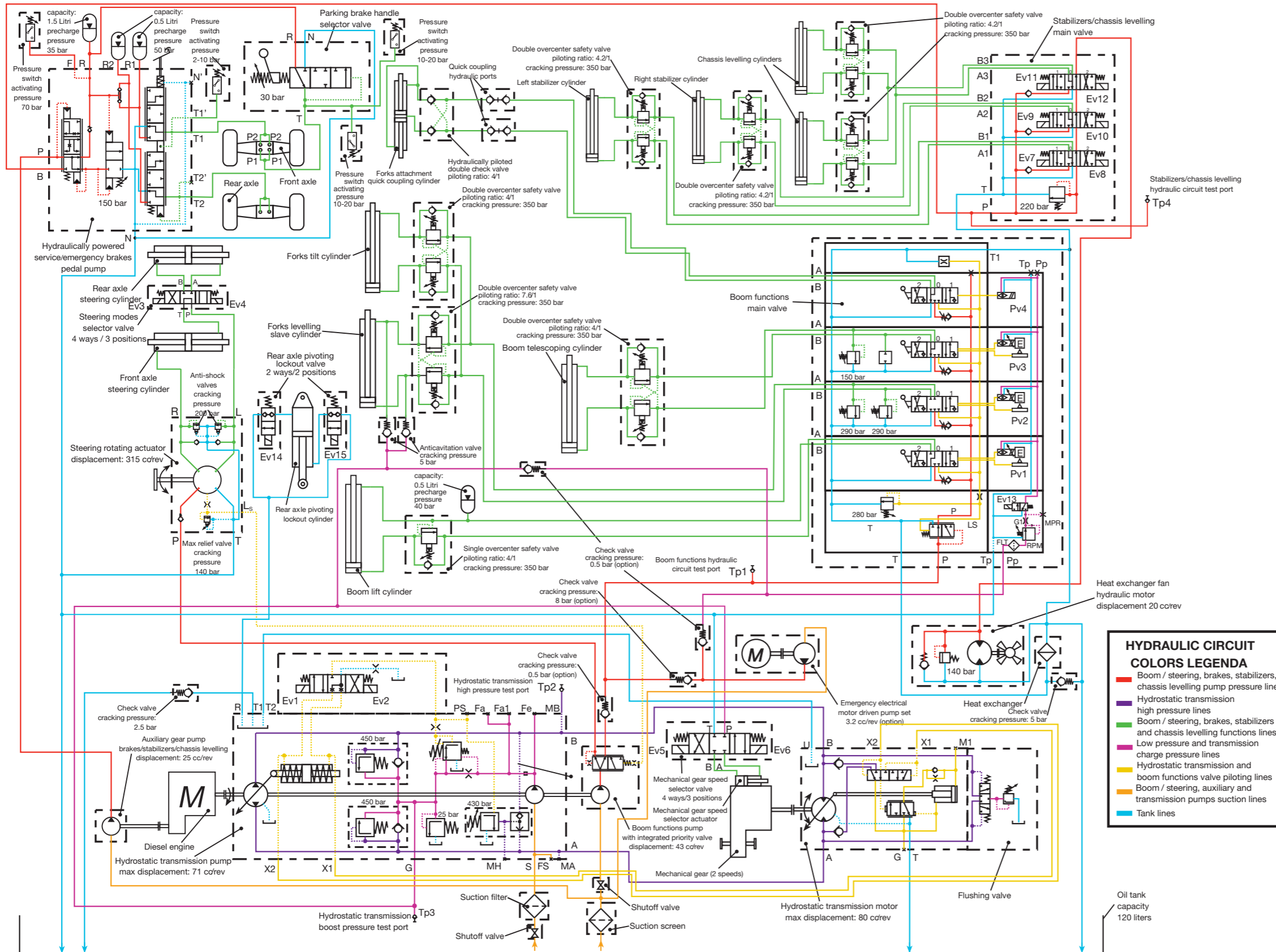
**HYDRAULIC CIRCUIT COLORS LEGENDA**

- Boom / steering, brakes, stabilizers, chassis levelling pump pressure lines
- Hydrostatic transmission high pressure lines
- Boom / steering, brakes, stabilizers and chassis levelling functions lines
- Low pressure and transmission charge pressure lines
- Hydrostatic transmission and boom functions valve piloting lines
- Boom / steering, auxiliary and transmission pumps suction lines
- Tank lines



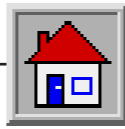
G-4.1.2 HYDRAULISCH SCHEMA GTH-4017-4514 (Drw. 57.2201.1500 - rev. D)

GTH-4017	
Van Serienummer	14867
Tot Serienummer	xxxxx
GTH-4514	
Van Serienummer	15125
Tot Serienummer	xxxxx

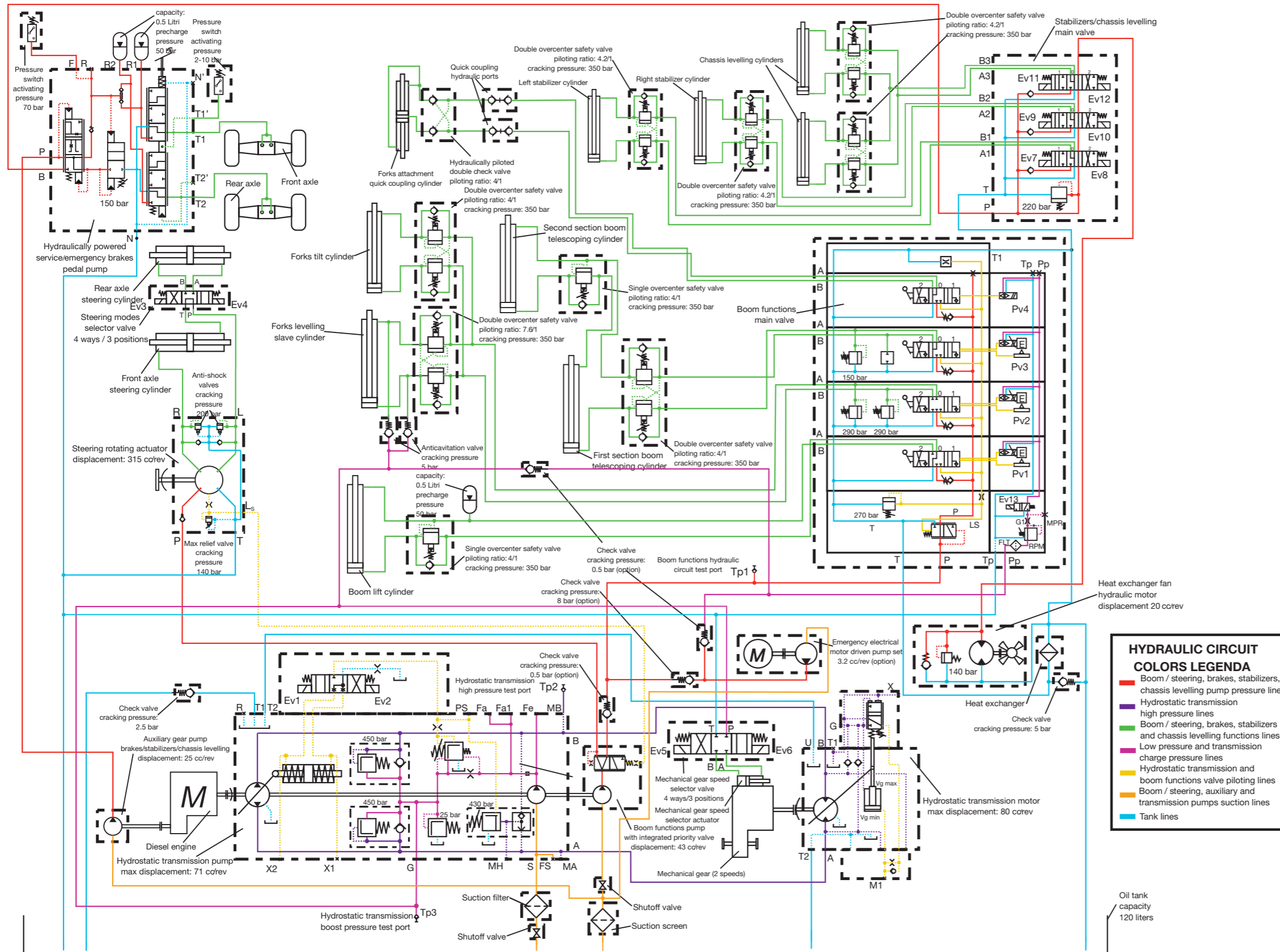


**HYDRAULIC CIRCUIT COLORS LEGENDA**

- Red: Boom / steering, brakes, stabilizers, chassis levelling pump pressure lines
- Purple: Hydrostatic transmission high pressure lines
- Green: Boom / steering, brakes, stabilizers and chassis levelling functions lines
- Pink: Low pressure and transmission charge pressure lines
- Yellow: Hydrostatic transmission and boom functions valve piloting lines
- Orange: Boom / steering, auxiliary and transmission pumps suction lines
- Blue: Tank lines

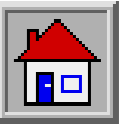


G-4.2 HYDRAULISCH SCHEMA GTH-3713 (Drw. 57.2201.1600 - rev. C)

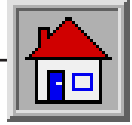


**HYDRAULIC CIRCUIT COLORS LEGENDA**

- Boom / steering, brakes, stabilizers, chassis levelling pump pressure lines
- Hydrostatic transmission high pressure lines
- Boom / steering, brakes, stabilizers and chassis levelling functions lines
- Low pressure and transmission charge pressure lines
- Hydrostatic transmission and boom functions valve piloting lines
- Boom / steering, auxiliary and transmission pumps suction lines
- Tank lines



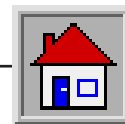
OPEN PAGINA



TABELLEN EN BIJVOEGSELS

**G-5 PERIODIEK NAZICHTSTABEL VEILIGHEIDSINRICHTINGEN**

Data	COMPONENT																		Uitslag/Nota		Handtek		
	V. Blok 1	V. Blok 2	V. Blok 3	V. Blok 4	V. Blok 5	V. Blok 6	V. Blok 7	V. Blok 8	V. Blok 9	E.k. Stab 1	E.k. Stab 2	Micro 1	Micro 2	Micro 3	Micro 4	Drukregelaar 1	ARB + Display	NOODTOESTAND	Drukknop Joystick	Positief		Negatief	
																							<input type="checkbox"/>
																					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
																					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
																					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
																					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
																					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
																					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
																					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
																					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
																					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
																					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
																					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
																					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
																					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
																					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
																					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
																					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
																					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
																					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
																					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
																					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
																					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
																					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
																					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



## TABELLEN EN BIJVOEGSELS

## Uitleg tabel:

V. Blok 1	Blokkeer klep op hefcilinder
V. Blok 2	Blokkeer klep op evenwichts-cilinder vorken
V. Blok 3	Blokkeer klep op cilinder uitrek telescopische arm
V. Blok 4	Blokkeer klep op cilinder beweging werktuig
V. Blok 5	Blokkeer klep op werktuig blokkeer cilinder
V. Blok 6	Blokkeer klep stabilisator cilinder voor-rechts
V. Blok 7	Blokkeer klep stabilisator cilinder voor-links
V. Blok 8	Blokkeer klep op wagen nivellering cilinder
V. Blok 9	Blokkeer klep op blokkeer cilinder achteras
E.k. Stab 1	Slageinde aanwezigheid op stabilisator voor-rechts
E.k. Stab 2	Slageinde aanwezigheid op stabilisator voor-links
Micro 1	Microschakelaar lage arm
Micro 2	Microschakelaar hoge arm
Micro 3	
Micro 4	
Drukregelaar 1	Drukregelaar op parkeerrem
ARB + Display	Anti-omkantelsysteem - Elektronische kaart en display
NOODTOESTAND	Drukknop voor het stoppen in noodtoestand
Drukknop Joystick	Drukknop "man aan boord" op het bedieningshendel